FONDAZIONE TEATRO LA FENICE
ARCHIVIO MUSICALE

Opera completa per canto e pianoforte
Vocal score

COPIA STUDIO



Gioachino Rossini

(1792-1868)

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

(The Barber of Seville)

Melodramma buffo in due atti
di Cesare Sterbini
dalla commedia omonima di
Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais

Melodramma buffo *in two acts*
by Cesare Sterbini
from the homonymous comedy by
Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais

English version by George Mead

Prima rappresentazione / First performance
Roma, Teatro Argentina, 20 febbraio 1816

Riduzione per canto e pianoforte condotta sull'edizione critica della partitura a cura di:
Vocal score based on the critical edition of the orchestral score edited by:
Alberto Zedda

COPIA STUDIO

RICORDI

Casa Ricordi, Milano
© 1969 by CASA RICORDI - BMG RICORDI S.p.A. for the critical edition of the full score
© 1973 by CASA RICORDI - BMG RICORDI S.p.A. for the piano reduction and the English translation
Tutti i diritti riservati - All rights reserved
Printed in Italy

131809

ISBN 88-7592-509-7
ISBN 88-7592-517-8 (paperbound)

ISMN M-041-37686-8
ISMN M-041-37685-1 (paperbound)

RISTAMPA 1999

Personaggi
Characters

IL CONTE D'ALMAVIVA. *Tenore*

BARTOLO, *dottore in medicina / physician. Basso*

ROSINA, *pupilla di Bartolo / Bartolo's pupil. Mezzosoprano*

FIGARO, *barbiere / barber. Baritono*

BASILIO, *maestro di musica / music teacher. Basso*

FIORELLO, *servitore d'Almaviva / Almaviva's servant. Baritono*

AMBROGIO, *servitore di Bartolo / Bartolo's servant. Basso*

BERTA, *cameriera di Bartolo / Bartolo's maid. Soprano*

Un Ufficiale / An officer. *Basso*

Un Notaio / A notary

Soldati / Soldiers

Suonatori / Players

La scena si rappresenta in Siviglia
The scene is in Seville

Indice
Contents

p. 1 Sinfonia
Overture

ATTO PRIMO
ACT ONE

12 N. 1 Introduzione: *Piano, pianissimo* Fiorello, Conte, Coro
No. 1 Introduction: *Piano, pianissimo* Fiorello, The Count, Chorus

18 Cavatina: *Ecco ridente il cielo* Conte
Cavatina: *Now all the world is waking* The Count

24 Seguito dell'Introduzione: *Ehi, Fiorello* Conte, Fiorello, Coro
Continuation of the Introduction: *Hey, Fiorello!* The Count, Fiorello, Chorus

37 Recitativo: *Gente indiscreta!...* Conte, Fiorello
Recitative: *Ah, these musicians!* The Count, Fiorello

40 N. 2 Cavatina: *Largo al factotum della città!* Figaro
No. 2 Cavatina: *I'm the factotum for all this great, big town!* Figaro

54 Recitativo: *Ah ah! che bella vita!* Figaro, Conte, Rosina, Bartolo
Recitative: *Ah, yes! My life is happy* Figaro, The Count, Rosina, Bartolo

64 Recitativo: *Povera disgraziata!* Conte, Figaro, Bartolo
Recitative: *Poor little troubled lady!* The Count, Figaro, Bartolo

70 N. 3 Canzone: *Se il mio nome saper voi bramate* Conte
No. 3 Canzona: *If you wonder whose voice is repeating* The Count

73 Recitativo: *Oh cielo!...* Conte, Figaro
Recitative: *What happened?* The Count, Figaro

76 N. 4 Duetto: *All'idea di quel metallo* Figaro, Conte
No. 4 Duet: *Oh, the very thought of money* Figaro, The Count

101 Recitativo: *Evviva il mio Padrone!* Fiorello
Recitative: *A plague on my dear master!* Fiorello

102 N. 5 Cavatina: *Una voce poco fa* Rosina
No. 5 Cavatina: *When a lover's tender voice* Rosina

110 Recitativo: *Sì, sì, la vincerò* Rosina
Recitative: *Ah, yes, I'll have my way* Rosina

111 Recitativo: *Oh, buon dì Signorina* Figaro, Rosina
Recitative: *Ah, good day, Señorita* Figaro, Rosina

113 Recitativo: *Ah disgraziato Figaro!* Bartolo, Rosina, Berta, Ambrogio
Recitative: *Ah, that infernal Figaro!* Bartolo, Rosina, Berta, Ambrogio

117 Recitativo: *Ah! Barbiere d'inferno!* Bartolo, Basilio
Recitative: *Ah! You barber from hell!* Bartolo, Basilio

121 N. 6 Aria: *La calunnia è un venticello* Basilio
No. 6 Aria: *Start a rumor light as a feather* Basilio

129 Recitativo: *Ah che ne dite?* Basilio, Bartolo
Recitative: *So, are you with me?* Basilio, Bartolo

130 Recitativo: *Ma bravi, ma benone!* Figaro, Rosina
Recitative: *Those rascals! I was lucky to overhear them!* Figaro, Rosina

136 N. 7 Duetto: *Dunque io son... tu non m'inganni?* Rosina, Figaro
No. 7 Duet: *Then it's I! I'm his beloved!* Rosina, Figaro

148 Recitativo: *Ora mi sento meglio* Rosina, Bartolo
Recitative: *Now I am feeling better* Rosina, Bartolo

152 N. 8 Aria: *Un dottor della mia sorte* Bartolo
No. 8 Aria: *When you try to fool the Doctor* Bartolo

171 Recitativo: *Brontola quanto vuoi* Rosina
Recitative: *Rave at me like a mad-man* Rosina

172 Recitativo: *Finora in questa camera* Berta, Conte
Recitative: *I thought I heard a noise in here* Berta, The Count

173 N. 9 Finale I: *Ehi di casa... buona gente...* Conte, Bartolo, Rosina, Berta, Basilio, Figaro, Ufficiale, Coro
No. 9 Finale I: *Hey, you people,... can't you hear me?* The Count, Bartolo, Rosina, Berta, Basilio, Figaro, an Officer, Chorus

ATTO SECONDO
ACT TWO

291 Recitativo: *Ma vedi il mio destino!* Bartolo
Recitative: *The fates are all against me!* Bartolo

292 N. 10 Duetto: *Pace e gioia sia con voi* Conte, Bartolo
No. 10 Duet: *May this house be ever blessed* The Count, Bartolo

303 Recitativo: *Insomma mio Signore* Bartolo, Conte, Rosina
Recitative: *Permit me, sir, one question* Bartolo, The Count, Rosina

309 Recitativo: *Venite, signorina* Bartolo, Conte, Rosina
Recitative: *Come with me, Señorita!* Bartolo, The Count, Rosina

311 N. 11 Aria: *Contro un cor che accende amore* Rosina
No. 11 Aria: *What can stay the pow'r of love* Rosina

322 Recitativo: *Bella voce! bravissima!* Conte, Rosina, Bartolo
Recitative: *You have talent! Bravissima!* The Count, Rosina, Bartolo

323 N. 12 Arietta: *Quando mi sei vicina* Bartolo
No. 12 Arietta: *Sweeter than sweet verbena* Bartolo

324 Recitativo: *Bravo, signor Barbiere* Bartolo, Figaro, Rosina, Conte
Recitative: *Bravo, my clever Barber!* Bartolo, Figaro, Rosina, The Count

333 N. 13 Quintetto: *Don Basilio!...* Rosina, Conte, Figaro, Bartolo, Basilio
No. 13 Quintet: *Don Basilio...* Rosina, The Count, Figaro, Bartolo, Basilio

374 Recitativo: *Ah! disgraziato me!...* Bartolo, Berta, Ambrogio
Recitative: *Ah! What am I to do!* Bartolo, Berta, Ambrogio

376 N. 14 Aria: *Il vecchiotto cerca moglie* Berta
No. 14 Aria: *Here's a man whose years afflict him* Berta

382 Recitativo: *Dunque voi Don Alonso, non conoscete affatto?* Bartolo, Basilio, Rosina
Recitative: *And this man Don Alonso... you say you do not know him?* Bartolo, Basilio, Rosina

385 Recitativo: *Per forza o per amore* Bartolo, Rosina
Recitative: *By heaven, I'll stand no nonsense!* Bartolo, Rosina

390 N. 15 Temporale
No. 15 Thunderstorm

395 Recitativo: *Alfin eccoci qua* Figaro, Conte, Rosina
Recitative: *It's midnight, and here we are!* Figaro, The Count, Rosina

399 N. 16 Terzetto: *Ah! qual colpo* Rosina, Conte, Figaro
No. 16 Trio: *Could I ever have imagined* Rosina, The Count, Figaro

418 Recitativo: *Ah disgraziati noi!* Figaro, Conte, Rosina, Basilio, Notaio, Bartolo, Ufficiale, Soldati
Recitative: *Ah but we spoke too soon!* Figaro, The Count, Rosina, Basilio, The Notary, Bartolo, an Officer, Soldiers

425 N. 17 Recitativo strumentato: *Il Conte ah, che mai sento!...* Bartolo, Conte
No. 17 Accompanied recitative: *So you're the Count Almaviva!* Bartolo, The Count

427 N. 18 Aria: *Cessa di più resistere* Conte, Coro
No. 18 Aria: *Hear this! If you resist me now* The Count, Chorus

444 Recitativo: *Insomma io ho tutti i torti!...* Bartolo, Figaro, Basilio, Conte, Rosina
Recitative: *It's my fault, really, that they are married!* Bartolo, Figaro, Basilio, The Count, Rosina

448 N. 19 Finaletto II: *Di sì felice innesto* Figaro, Berta, Bartolo, Basilio, Rosina, Conte, Coro
No. 19 Finaletto II: *And so, my faithful lantern* Figaro, Berta, Bartolo, Basilio, Rosina, The Count, Chorus

Appendice (arie trasportate)
Appendix (transposed arias)

463 Cavatina (in Fa maggiore): *Una voce poco fa* Rosina
Cavatina (in F Major): *When a lover's tender voice* Rosina

471 Aria (in Do maggiore): *La calunnia è un venticello* Basilio
Aria (in C major): *Start a rumor light as a feather* Basilio

479 Aria (in Fa maggiore): *Contro un cor che accende amore* Rosina
Aria (in F Major): *What can stay the pow'r of love* Rosina

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

THE BARBER OF SEVILLE

di | *by*

Gioachino Rossini

SINFONIA | *OVERTURE*

COPIA STUDIO

Vietata la fotocopiatura ai sensi di legge

FONDAZIONE TEATRO LA FENICE DI VENEZIA

Andante maestoso




6
p
f
2
p
f
pp
dolce
smorzando a
poco a poco
ff


3
Allegro con brio
pp
pp
4
[p]
pp
pp
[p]
5
ff
sf


sf
sf
6
fp
f
ff
f
sfp


7
ff pp
ff pp
mf p
mf p
tr tr tr tr
pp
tr tr tr tr
8
dolce
[pp]
[p]
[pp]
[p]
[ppp]
[p]
3
[p]


[dolce]
9
[pp] dolce
10
[pp]
cresc. a poco a poco


rinf.
sf
sf
sf
11
ff
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
12
p
pp
pp


[p]
13
pp
[p]
[p]
14
[p] dolce
[pp]
[pp]


[p]
[pp]
[p]
[p]
[pp]
[p]
[pp]
[p]
15
[pp] dolce

16

[pp]

cresc. a poco a poco

rinf.

sf

sf

17

Più mosso

sf

sf

ff

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf


18
19

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA

(Il momento dell'azione è sul terminar della notte. La scena rappresenta una piazza nella città di Siviglia. A sinistra è la casa di Bartolo con ringhiera praticabile circondata da gelosia che deve aprirsi e chiudersi a suo tempo con chiave.
Fiorello con lanterna nelle mani, introducendo nella scena vari suonatori di strumenti. Indi il Conte avvolto in un mantello.)

N. 1
INTRODUZIONE
FIORELLO - CONTE - CORO

ACT 1

SCENE 1

The time is just before dawn; the place, a square in Seville. At the left is the house of Bartolo, the windows having closed blinds and bars which may be opened with a key.
Fiorello, carrying a lantern, leads in a group of musicians with their instruments. Later, Count Almaviva enters, wearing a cloak.

No. 1
INTRODUCTION
FIORELLO - THE COUNT - CHORUS




Flo.
-lar, hear!
tut - ti con me Come, gath - er 'round,
ve - ni - te qua, come o - ver here,
ve - ni - te qua. come o - ver here!
f
pp
pp
fp
Flo.
Ve - ni - te Where is my
Ten.
sottovoce
CORO - CHORUS
Pia - no, pia - nis - si-mo, ec - co - ci qua.
Pia - no, pia - nis - si-mo, no one must hear!
Bassi
sottovoce
Pia - no, pia - nis - si-mo, ec - co - ci qua.
Pia - no, pia - nis - si-mo, no one must hear!
leggero
Flo.
qua! lord?
Pia - no. Pia - no.
Ec - co - ci qua. He should be here.
Pia - no. Pia - no.
Ec - co - ci qua. He should be here.
Pia - no. Pia - no.


Fio.
Ve - ni - te qua. Tut - to è si -
Soon he'll be here. Now all is
Ec - co - ci qua. [16]
Soon he'll be here.
Ec - co - ci qua. [16]
Soon he'll be here.
21
[pp]
p
Fio.
- lenzio,
quiet,
nes - sun qui sta,
No one is near,
Kl.
Fio.
che i no - stri canti
None to dis-turb us,
Fio.
pos - sa tur - bar. Tut-to è si - len-zio, nes-sun qui
They will not hear. Now all is qui-et, No one is
pp


Fio.
sta, che i no - stri can - ti pos - sa tur - bar. Tut - to è si -
near, None to dis - turb us, They will not hear. We'll ser - e -
Fio.
- len - zio, nes - sun qui sta, che i no - stri can - ti pos - sa tur -
- nade her Till break of day, So gath - er round me, Here's where we
CONTE - THE COUNT
(sottovoce)
Fio - rel - lo, O - la!
Fio - rel - lo... you there?
Fio.
bar.
play.
Si - gnor, son
Good sir, right
pp
C.
Eb - ben!... gli a - mi - ci?...
Your men... they're with you?
Fio.
qua.
here.
Son pron - ti già.
They're here, no fear!
22
[leggero]
[pp]


C.
Bra - vi, bra - vis - si-mi. Fa - te si - len - zio;
Bra - vo, bra - vis - si-mo! No one must hear us!
[pp]
3
C.
pia - no, pia - nis - si-mo, sen-za par-lar, sen-za par-lar.
Pia - no, pia - nis - si-mo, Let not a word be o-ver-heard.
f
p
fp
C.
Pia - no,
Pia - no!
FIORELLO
Sen-za par-lar, sen-za par-lar,
Let not a word be o-ver-heard!
Ten.
Pia - no, pia - nis - si-mo, sen - za par - lar,
Pia - no, pia - nis - si-mo, Nev - er a word!
Bassi
Pia - no, pia - nis - si-mo, sen - za par - lar,
Pia - no, pia - nis - si-mo, Nev - er a word!
CORO - CHORUS
pp
leggero


C.
sen - za par - lar,
with - out a sound!
pia - no,
Pia - no!
Fio.
ve - ni - te qua,
Come, gath - er 'round...
pia - no,
Pia - no!
sen - za par - lar,
Come gath - er 'round,
pia -
pia -


C.
sen - za par - lar.
with - out a sound!
Fio.
sen - za par - lar.
with - out a sound!
[24]
- no,
- no!
sen - za par - lar.
with - out a sound!
[25]
- no,
- no!
sen - za par - lar.
with - out a sound!
[25]

CAVATINA

CONTE

(I suonatori accordano gl'istrumenti e il Conte canta accompagnato da essi.)

CAVATINA

COUNT

(The musicians tune their instruments, and the Count sings, accompanied by them.)




C.
cie - lo spun - ta la bel - la au - ro - ra,
wak - ing, Dawn through the dark - ness is break - ing.
tr
f
C.
e tu non sor - gi an - co - ra e puoi dor - mir co -
Why do you lie a - sleep - ing, Oh, when will you a -
p
C.
sì? Sor - gi, mia dol - ce spe - me, vie - ni, bell'i - dol
- rise? Wake! Oh, a - wake, my la - dy, Rise to the song I
C.
tr
a piacere
mi - o, ren - di men cru - do, oh Di - o! lo stral, lo
sing you! Rise to the love I bring you As here I
col canto


C.
stral che mi fe - rì,
wait with long - ing eyes,
lo stral che mi fe -
I wait with long - ing
fp smorz.
Allegro
- rì.
eyes!
Ta - ce - te! già
Be si - lent! I
Allegro
[p]
p
C.
veg - go quel ca - ro sem - bian - te:
come to you To de clare that I a - dore you.
C.
que - st'a - ni_ma a - man - te ot - ten - -
I stand en_rap - tured be - fore you, My_bright,


C.
- ne _____ pie - tà.
guid - - - ing star!
Oh i -
Ah, to
24
[p]
sf
C.
- stante d'a - mo - re!
know you! Ah, to show you!
p
sf
[p] cresc.
C.
Fe - li ce mo -
Ah, to tell you how I
sf
f
sf
C.
- mento! Oh ___ i - stan - te d'a - mo - re! fe - li - ce ___ mo -
love you! Ah, ___ to know ___ you! To ___ show ___ you! To ___ tell ___ you how ___ I ___
p
p


C.
men - to!
love you!
Oh dol - ce con - -
No maid - en can ex -
C.
ten - to che e - gual no, non
- cel you, the fair - - - est by
Vi-
Vi-
C.
ha, no, no, che e - gual non ha, che e - gual non
far. No, no! No maid can ex - cel you, the fair - est by
25
3 3 3 3
ff
C.
[a piacere]
ha. Oh dol - ce con - ten - -
far, the fair - est by far,
sf
col canto
pp


C.
[a tempo]
- to che e - gual non ha, che e - gual non
by far, the fair - est! the fair - est by
ff sf sf sf sf sf
[a tempo]
- de
ha, che e - gual non
far, by
ha, che e - gual non
far, my guid - ing
26
- de
p
p
f
[Si fa giorno a po-
co a poco]
[It grows lighter.]
ha, che e - gual non ha, che e - gual, che e - gual non ha.
star, my guid - ing star, my bright and guid - ing star!
ff
sf

CONTE - *COUNT*

[a piacere]

Ehi, Fio - rel - lo?...
Hey, Fio - rel - lo!

FIORELLO

Mio Si - gno - re...
At your service...

pp

col canto

C.

Di', la ve - di?...
So! You saw her?

Ah ch'è va - na o - gni spe - ran - za!
Now my hopes are dashed to pie - ces!

Fio.

Si - gnor no.
Not at all.

Tempo I

Fio.

Si - gnor Con - te, il gior - no a - van - za.
No - ble mas - ter, day is ap - proach - ing.

Tempo I

[pp] [leggero]

3

CONTE - *COUNT*

Ah che pen - so!
What a fail - ure!

Che fa - rò?...
All is lost!

f *p*

[pp]

fp

C.

Tut - to è va - no...
All is o - ver.

Buo - na gen - te!...
Gath - er round me!

p

(Dà la borsa a Fiorello, il quale
(The Count gives his purse to

C.

A - van - ti, a - van - ti.
Come clo - ser, come clo - ser!

Ten.

CORO - *CHORUS*

sottovoce

Mio Si - gnor...
Here we are...

Bassi

sottovoce

Mio Si - gnor...
Here we are...

distribuisce denari a tutti.)
Fiorello, who distributes money to the musicians.)

C.

Più di suo - ni, più di can - ti, più di
No more mu - sic, no more sing - ing, All is

C.

suo - ni io bi so - gno or - mai non ho.
o - ver, for your mu - sic I have no need.

FIORELLO

Buo - na not - te a tut - ti
Now di - min - ish, this is the

pp

Fio.

quan_ti, più di vo_i che far non so. Buo_na not_te, buo_na
fin_ish What's the use? She will not heed. Now di_min_ish, it's the

Fio.

not_te, più di vo_i che far non so.
fin_ish, There's no need, she will not heed.

(I suonatori circondano il Conte, ringraziandolo e baciandogli la mano e il vestito. Egli, in_
(The musicians gather around the Count, kissing his hands and his cloak. He is annoyed and

Vivace

[pp]

dispettito per lo strepito che fanno, li va cacciando. Lo stesso fa anche Fiorello.)
tries to chase them away. Fiorello does the same.)

tr

CONTE-*COUNT*

Ba_sta,
Qui_et!

Ten.

CORO-*CHORUS*

Bassi

Mil_le gra_zie... mio Si_gno_re... del fa_vo_re... del_l'o_
No_ble mas_ter, it's a plea_sure, It's an hon_or that we

Mil_le gra_zie... mio Si_gno_re... del fa_vo_re... del_l'o_
No_ble mas_ter, it's a plea_sure, It's an hon_or that we

tr


C.
ba_sta, non par_la_te... ma non serve, non gri_da_te...
Qui_et! Stop your chatter! What a ri_ot! What a clatter...
_no_re... mil_le gra_zie... mio Si_gno_re... del fa_vo_re... del l'o_
trea_sure. No_ble mas_ter, it's a plea_sure, It's an hon_or that we
_no_re... mil_le gra_zie... mio Si_gno_re... del fa_vo_re... del l'o_
treasure. No_ble mas_ter, it's a plea_sure, It's an hon_or that we
tr
C.
Ma_le_det_ti, an_da_te
What a both_er! I say be
FIORELLO
Zit_ti, zit_ti... che ru_mo_re!
What a both_er! What a ri_ot!
_no_re... Ah di tan_ta cor_te_si_a, ah di tan_ta cor_te_
treasure. We're so glad to be in_vit_ed, We're so glad to be in_
_no_re... Ah di tan_ta cor_te_si_a, ah di tan_ta cor_te_
treasure. We're so glad to be in_vit_ed, We're so glad to be in_
p

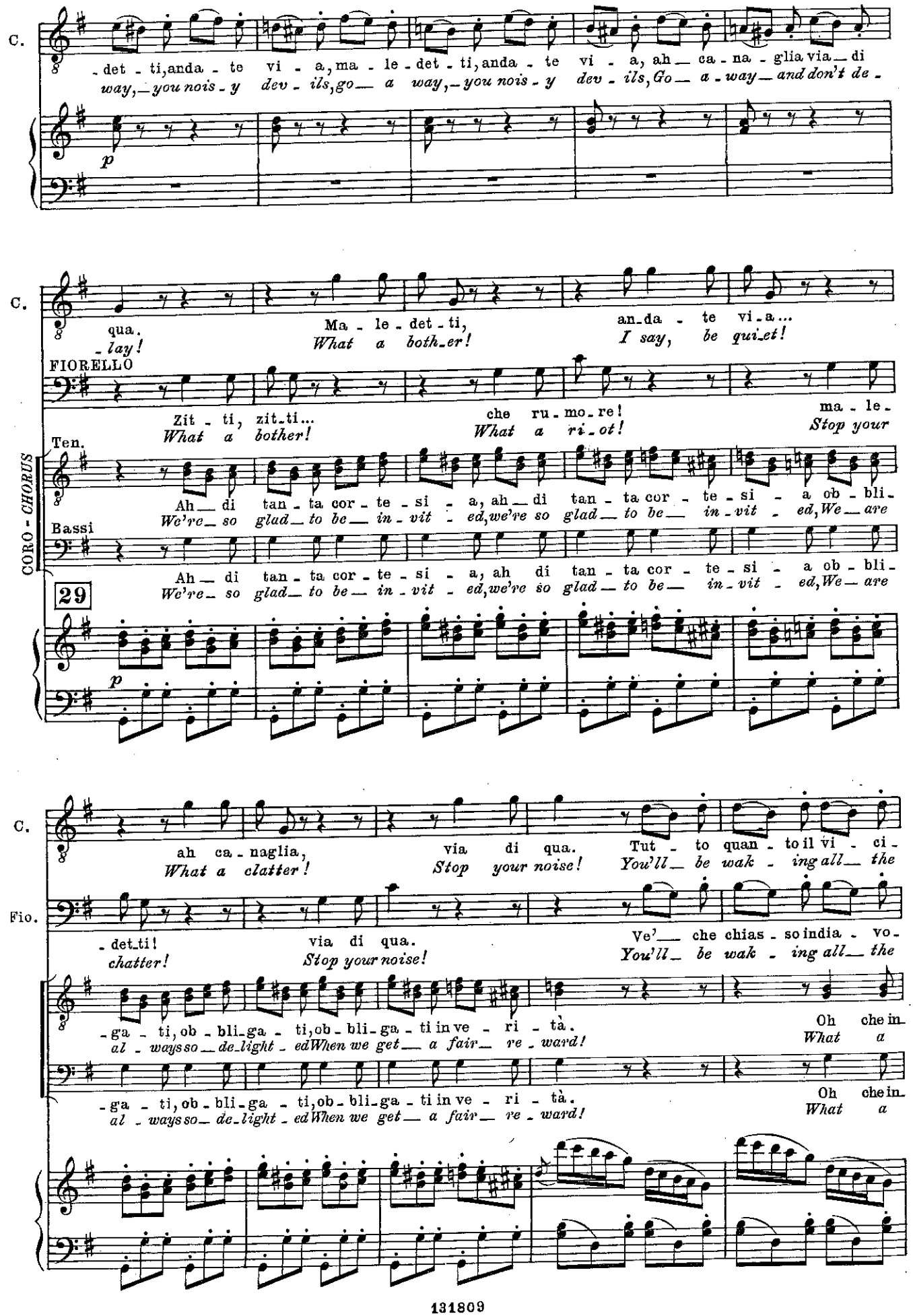

C.
vi - a... ah ca - na - glia, via di
quiet... What a clatter! Stop your
Fio.
ma - le - det - ti! via di qua.
Stop your chatter! Stop your noise!
- si - a ob - bli - ga - ti, ob - bli - ga - ti, ob - bli - ga - ti in ve - ri -
- vit - ed, We are al - ways so de - light - ed when we get a fair re -
qua. Tut - to quan - to il vi - ci - na - to, tut - to quan - to il vi - ci -
noise! You'll be wak - ing all the neigh - bors, you'll be wak - ing all the
Ve' che chias - so in - dia - vo - la - to, ve' che chias - so in - dia - vo -
You'll be wak - ing all the neigh - bors, you'll be wak - ing all the
- tà. Oh che in - con - tro for - tu -
ward. What a pa - tron, what a
27

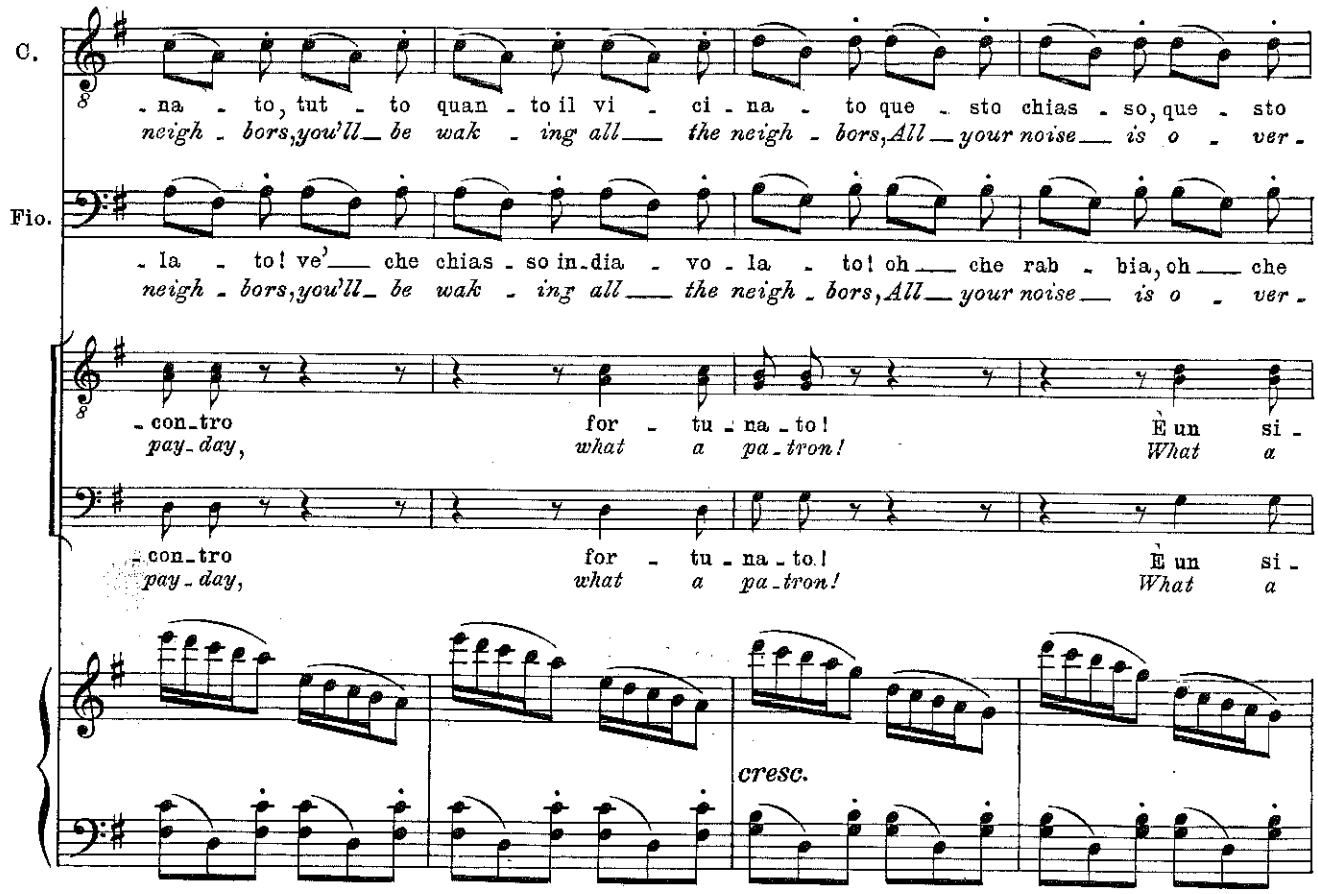

C.
Fio.
- na - to que - sto chias - so, que - sto chias - so, que - sto chias - so sve - glie-
neigh - bors, All your noise is o - ver-heard, Yes, all your noise is o - ver-
- la - to! Oh che rab - bia, oh che rab - bia, oh che rab - bia che mi
neigh - bors, All your noise is o - ver-heard, Yes, all your noise is o - ver-
- na - to! È un si - gno - re di qua - li -
pay - day! He's a no - ble... a no - ble
- na - to! È un si - gno - re di qua - li -
pay - day! He's a no - ble... a no - ble
cresc.


C.
Fio.
- rà, sì, tut - to quan - to il vi - ci - na - to que - sto chias - so sve - glie-
- heard, For you'll be wak - ing all the neigh - bors, All your noise is o - ver-
fa! ma ve' che chias - so in - dia - vo - la - to oh che rab - bia che mi
- heard, For you'll be wak - ing all the neigh - bors, All your noise is o - ver-
- tà. Oh che in - con - tro for - tu - na - to! è un si - gnor di qua - li -
lord! What a pa - tron, what a pay - day! He's a real - ly no - ble
- tà. Oh che in - con - tro for - tu - na - to! è un si - gnor di qua - li -
lord! What a pa - tron, what a pay - day! He's a real - ly no - ble
f


C.
-rà.
-heard!
Ah ca - na - glia,
What a clat - ter!
via di qua.
Stop your noise!
Fio.
fa!
-heard!
Ma - le - det - ti, anda - te vi - a, ma - le - det - ti, an - da - te vi - a, ah ca -
Go a - way, you nois - y dev - ils, go a - way, you nois - y dev - ils, Go a -
-tà, sì, è un si - gnor di qua - li - tà.
Lord! Yes, yes, a real - ly no - ble Lord!
-tà, sì, è un si - gnor di qua - li - tà.
Lord! Yes, yes, a real - ly no - ble Lord!
ff
C.
Tut - to quan - to il vi - ci - na - to
You'll be wak - ing all the neigh - bors,
Fio.
-na - glia, via di qua,
-way and don't de - lay
ca - na - glia, ah ca - na - glia,
you're wak - ing all the neigh - bors,
È un si - gnor di qua - li - tà, sì,
What a real - ly no - ble Lord! Oh,
È un si - gnor di qua - li - tà, sì,
What a real - ly no - ble Lord! Oh,
28
Tutta forza
sf
sf > sf >


C.
que - sto chias - so sve - glie - rà. Ba-sta! Ba-sta!
all your noise is o - ver - heard. Qui-et, qui-et!
Fio.
ah ca - na - glia via di qua. Zit-ti!
all your noise is o - ver - heard. Si-lence,
gra - zie, gra - zie del fa - vor.
thank you, thank you, no - ble Lord!
gra - zie, gra - zie del fa - vor.
thank you, thank you, no - ble Lord!
sf sf sf sf sf sf
pp
C.
Basta! Basta!
Qui-et, qui-et!
f
Ah ma - le -
Oh, go-a -
Fio.
Zit-ti!
si-lence!
Zit-ti!
What a
Zit-ti! Oh-che rab - bia che-mi fa!
ri-ot! All-your noise- is o - ver-heard.
Gra-zie!
Thank you!
Gra-zie!
Thank you!
Gra-zie!
Thank you!
Gra-zie!
Thank you!


C.
-det-ti, anda-te vi-a, ma-le-det-ti, anda-te vi-a, ah ca-na-glia via di
way, you nois-y dev-ils, go a way, you nois-y dev-ils, Go a-way and don't de-
p
C.
qua.
-lay!
Ma-le-det-ti,
What a both-er!
an-da-te vi-a...
I say, be qui-et!
FIORELLO
Zit-ti, zit-ti...
What a bother!
che ru-mo-re!
What a ri-ot!
ma-le-
Stop your
CORO - CHORUS
Ten.
Ah di tan-ta cor-te-si-a, ah di tan-ta cor-te-si-a ob-bli-
We're so glad to be in-vit-ed, we're so glad to be in-vit-ed, We are
Bassi
Ah di tan-ta cor-te-si-a, ah di tan-ta cor-te-si-a ob-bli-
We're so glad to be in-vit-ed, we're so glad to be in-vit-ed, We are
29
p
C.
ah ca-naglia,
What a clatter!
via di qua.
Stop your noise!
Tut-to quan-to il vi-ci-
You'll be wak-ing all the
Fio.
-det-ti!
chatter!
via di qua.
Stop your noise!
Ve' che chias-so in dia-vo-
You'll be wak-ing all the
-ga-ti, ob-bli-ga-ti, ob-bli-ga-ti in ve-ri-tà.
al-ways so de-light-ed When we get a fair re-ward!
Oh che in-
What a
-ga-ti, ob-bli-ga-ti, ob-bli-ga-ti in ve-ri-tà.
al-ways so de-light-ed When we get a fair re-ward!
Oh che in-
What a


C.
- na - to, tut - to quan - to il vi - ci - na - to que - sto chias - so, que - sto
neigh - bors, you'll be wak - ing all the neigh - bors, All your noise is o - ver -
Fio.
- la - to! ve' che chias - so in - dia - vo - la - to! oh che rab - bia, oh che
neigh - bors, you'll be wak - ing all the neigh - bors, All your noise is o - ver -
- con - tro for - tu - na - to! È un si -
pay - day, what a pa - tron! What a
- con - tro for - tu - na - to! È un si -
pay - day, what a pa - tron! What a
cresc.

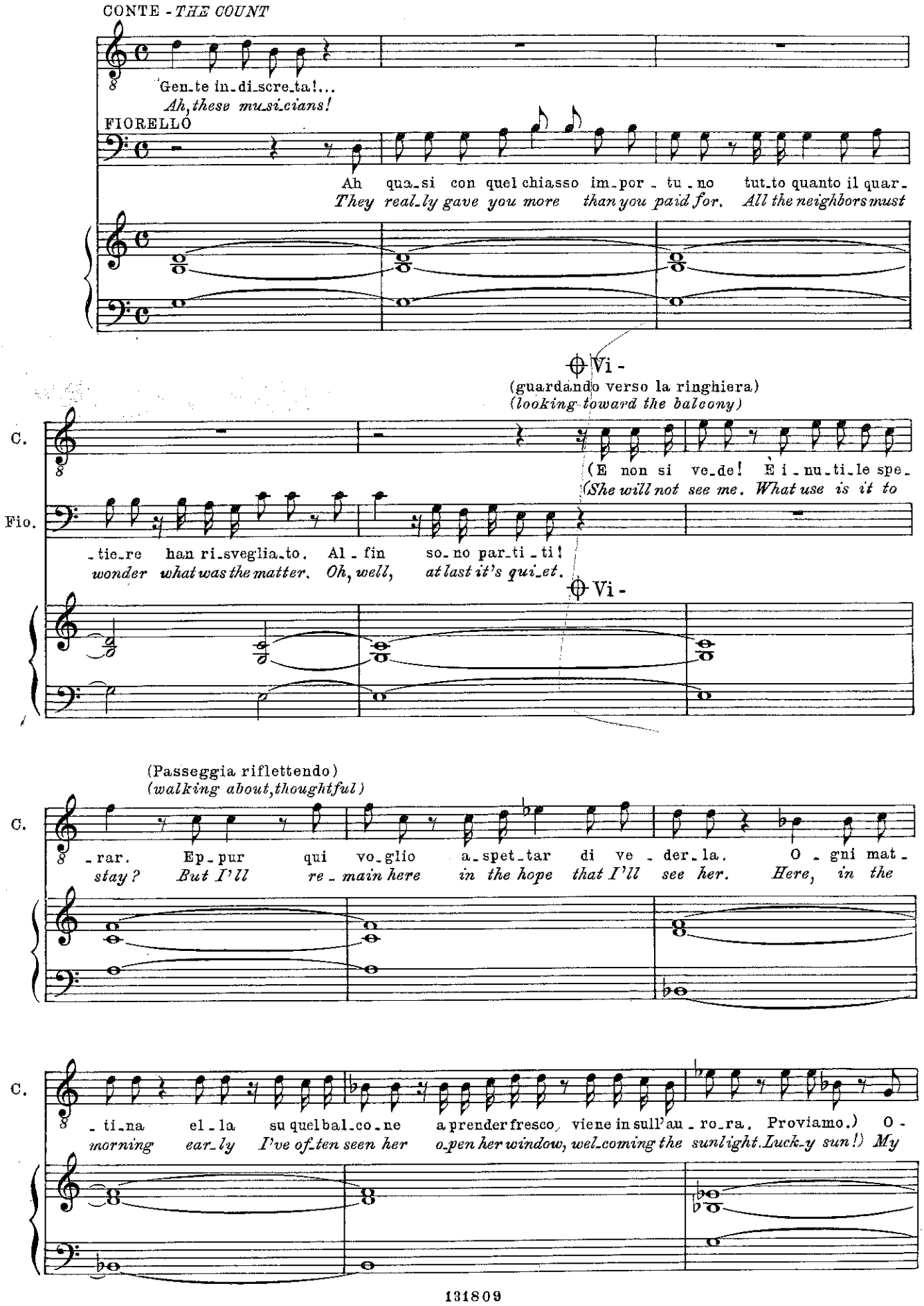

C.
chias - so, que - sto chias - so sve - glie - rà. Sì, tut - to quan - to il vi - ci -
- heard, yes, all your noise is o - ver - heard. Oh, you'll be wak - ing all the
Fio.
rab - bia, oh che rab - bia che mi fa! Ma ve' che chias - so in - dia - vo -
- heard, yes, all your noise is o - ver - heard. Oh, you'll be wak - ing all the
- gno - re di qua - li - tà. Oh che in - con - tro for - tu -
no - ble a no - ble Lord! What a pay - day, what a
- gno - re di qua - li - tà. Oh che in - con - tro for - tu -
no - ble a no - ble Lord! What a pay - day, what a
f


C.
-na - to que - sto chias - so sve - glie - rà, sì, tut - to
neigh - bors, All your noise is o - ver - heard. Oh, you'll be
Fio.
- la - to! oh che rab - bia che mi fa! ma ve' che
neigh - bors, All your noise is o - ver - heard. Oh, you'll be
-na - to! è un si - gnor di qua - li - tà... si - gno - re...
pa - tron, What a real - ly no - ble Lord! Oh, thank you,
-na - to! è un si - gnor di qua - li - tà... si - gno - re...
pa - tron, What a real - ly no - ble Lord! Oh, thank you,
30
ff
C.
quan - to il vi - ci - na - to que - sto chias - so
wak - ing all the neigh - bors, All your noise is
Fio.
chias - so in - dia - vo - la - to! oh che rab - bia
wak - ing all the neigh - bors, All your noise is
gra - zie, gra - zie, gra - zie! È un si - gnor di
thank you, thank you, thank you! What a real - ly
gra - zie, gra - zie, gra - zie! È un si - gnor di
thank you, thank you, thank you! What a real - ly


C.
sve - glie - rà, sì, tut - to quan - to il vi - ci -
o - ver - heard, Oh, you'll be wak - ing all the
Fio.
che mi fa! ma ve' che chias - so in - dia - vo -
o - ver - heard, Oh, you'll be wak - ing all the
qua - li - tà... si - gno - re... gra - zie, gra - zie,
no - ble Lord! Oh, thank you, thank you, thank you,
qua - li - tà... si - gno - re... gra - zie, gra - zie,
no - ble Lord! Oh, thank you, thank you, thank you,


C.
- na - to que - sto chias - so sve - glie - rà, que - sto
neigh - bors, All your noise is o - ver - heard, All your
Fio.
- la - to! oh che rab - bia che mi fa! oh che
neigh - bors, All your noise is o - ver - heard, All your
gra - zie! È un si - gnor di qua - li - tà, di
thank you! What a real - ly no - ble Lord! A
gra - zie! È un si - gnor di qua - li - tà, di
thank you! What a real - ly no - ble Lord! A


C.
chias-so sve-glie-rà, que-sto chias-so sve-glie-rà. Ma-le-det-ti via di qua, via di
noise is o-ver-heard, all your noise is o-verheard. This is real-ly most ab-surd, most ab-
Fio.
rab-bia che mi fa, oh che rab-bia che mi fa! Ma-le-det-ti via di qua, via di
noise is o-ver-heard, all your noise is o-verheard. This is real-ly most ab-surd, most ab-
qua-li-tà, di qua-li-tà, qua-li-tà, qua-li-tà, qua-li-
no-ble Lord, a no-ble Lord! No-ble Lord! No-ble Lord! No-ble
qua-li-tà, di qua-li-tà, qua-li-tà, qua-li-tà, qua-li-
no-ble Lord, a no-ble Lord! No-ble Lord! No-ble Lord! No-ble
C.
qua, via di qua!
-surd, most ab-surd!
Fio.
qua, via di qua!
-surd, most ab-surd!
tà, qua-li-tà!
Lord! No-ble Lord!
[i suonatori partono]
[The musicians go out.]
[208]
tà, qua-li-tà!
Lord! No-ble Lord!
[208]
mf
[p]
[pp]


CONTE - THE COUNT
Gen_te in_di_scre_ta!...
Ah, these mu_si_cians!
FIORELLO
Ah qua_si con quel chiasso im_por_tu_no tut_to quanto il quar_
They real_ly gave you more than you paid for. All the neighbors must
Vi -
(guardando verso la ringhiera)
(looking toward the balcony)
C.
(E non si ve_de! E i_nu_ti_le spe_
(She will not see me. What use is it to
Fio.
_tie_re han ri_sveglia_to. Al_fin so_no par_ti_ti!
wonder what was the matter. Oh, well, at last it's qui_et.
Vi -
(Passeggia riflettendo)
(walking about, thoughtful)
C.
_rar. Ep_pur qui vo_glio a_spet_tar di ve_der_la. O_gni mat_
stay? But I'll re_main here in the hope that I'll see her. Here, in the
C.
_ti_na el_la su quel bal_co_ne a prender fresco, viene in sull'au_ro_ra. Proviamo.) O_
morning ear_ly I've of_ten seen her o_pen her window, wel_coming the sunlight. Luck_y sun!) My


C.
- là, tu an-co-ra ri - ti - ra - ti, Fio-rel.
friend, bet-ter go now. I wish to be a-lone.
FIORELLO
Va - do. La in fon - do at -
Quite so. I'm leav-ing. Just
C.
Con lei, se par-lar mi ri - e - sce, non vo-glio te - sti -
Per-haps she will come to the win-dow. Why should we have a
(Si ritira)
(He goes.)
Fio
- ten-de - rò suoi or - di - ni.
call me when you need me.
[101]
C.
- mo - ni. Che a que-st'o-ra i - o tut-ti i gior-ni qui ven - go per le - i de -
wit-ness. Need I tell her, show her that I love her? She knows how I've wait-ed each
C.
- v'es-ser-si av-ve - du - ta. Oh ve - di, a - mo - re a un uo - mo del mio ran-go
morn-ing at her win-dow. I love her, I love her. Ro-mance de-fies dis-cre-tion.


(Si sente da lontano ve.
(Figaro is heard sing.
C.
come l'ha fat_ta bel_la!... Ep_pu_re!... ep_pu_re!... oh! de_v'es_ser mia
Let me but live to love her! To woo her, to mar_ry! Ah! To share love to_
C.
spo_sa...
_geth_er!
Chi è mai quest'im_por_tu_no?... La_
But who is this in_trud_er? I'd
nire Figaro cantando.)
ing as he draws near.)
FIGARO
La la la la la la la la la la.
La la la la la la la la la la.
-de
C.
_scia_mo_lo pas_sar; sot_to quegli ar_chi non ve_du_to ve_drò quan_to bi_
bet_ter stand a_side. I will take ref_uge in the archway. I'll have a chance to
(Si nasconde sotto il portico.)
(He hides under the portico.)
C.
_so_gna; già l'alba è ap_pe_na, e a_mor non si ver_go_gna.
see him. Dawn's bare_ly break_ing, and love takes no heed of time.

SCENA SECONDA

(Figaro con chitarra appesa al collo e detto [nascosto])

N. 2
CAVATINA
FIGARO

SCENE 2

(Figaro, with a guitar slung round his neck; the Count, [hidden])

No. 2
CAVATINA
FIGARO




F.
la ran la la,
la la la la,
F.
la ran la le - ra,
la la la le - ra,
F.
la ran la la.
la la la la.
[pp cresc]
ff



COPIA STUDIO


F.
Ah che bel vi - ve-re, che bel pia - ce - re, che bel pia-
When folks of qual - i - ty full of fri - vol - i - ty, with plen-ty of
-ce-re per un bar-bie - re di qua-li - tà, di qua-li - tà!
mon-ey call for a bar - ber, I am the one, I am the one!
f
[p]
pp
Ah bra-vo Fi-ga-ro, bravo, bra-vis-si-mo, bra -
Ah bra-vo Fi-ga-ro, bravo, bra-vis-si-mo, bra -
tr
tr
tr
ff
-vo! La ran la la ran la la ran la la.
-vo! La la la la la la la la la.
f
[pp]
pp
f


F.
For - tu-na-tis-si-mo per ve-ri-tà! Bra - vo! La ran
Smart - est and bus-i-est fel-low I know! Bra - vo! La la
ff
tr
tr
tr
f
[pp]
pp
F.
la la ran la la ran la la. For - tu-na-tis - si - mo per ve - ri -
la la la la la la la la. Smart - est and bus - i - est fel - low I
f
sf
sf
F.
-tà, for - tu - na-tis - si - mo per ve - ri - tà. La la ran
know, Smart - est and bus - i - est fel - low I know! La la la
sf
sf
sf
ff
F.
la la la ran la la ran la la ran la la ran la la ran la.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la.


ff
ff
p
FIGARO
Pronto a far tut - to, la notte il
Night time and day - time, bus - y and
F.
gior - no sem - pre d'in - tor - no in gi - ro sta, Mi - glior cuc - ca - gna per un bar -
play time, dash ing all o - ver, al - ways at hand, I'd nev - er change it nor re - ar -
F.
- bie - re, vi - ta più no - bi - le no non si dà. La la ran la la ran la la ran
- range it, be - ing a bar - ber, is no - ble and grand. La la la la la la la la la
ff


F.
la la ran la la ran la la ran la la ran la.
la la la la la la la la la la la la la.
sf p
F.
Ra_so_ri e pet _ ti_ni, lan_cet_te e
Brush_ing the dust o' my ver_y best
F.
for _ bi_ci al mio co _ man_do tut to qui sta, lancette e for _ bi _ ci, ra_so_ri e
cus _ tomer, there with my ra _ zor read_y I stand, Read_y to ti _ dy the frizziest
F.
pet _ ti_ni al mio co_man _ do tut_to qui sta. V'è la ri _ sorsa
whis _ ker, I stand at at _ ten _ tion, scissors in hand. Some times I cover
pp


F.
poi del me-stie-re col-la don-net - ta, col ca-va-lie -
matters ro-mantic, sooth-ing a maid - en, sooth-ing a lov -
F.
- re, col-la don-netta... la la ran le-ra... col ca-va-lie-re... la la ran la la
- er, sooth-ing a maiden, la la la le ra...sooth-ing a lov-er, la la la la la
F.
la. Ah che bel vi - ve-re, che bel pia-
la. When folks of qual - i-ty, full of fri-
34
[p] dolce
[p]
F.
- ce - re, che bel pia-ce-re per un bar-bie - re di qua-li -
- vol - i-ty with plenty of mon-ey call for a bar - ber, I am the
f


F.
- tà, di qua - li - tà!
one, I am the one!
Tut - ti mi
Coun - try and -
[p]
[pp]
pp
F.
chie - do - no,
cit - i - fied
tut - ti mi vo - glio - no,
wish to be pret - ti - fied,
don - ne, ra - gazzi,
Men who are gallant
F.
vec - chi, fan - ciul - le,
call for my tal - ent
qua la par - rucca...
Here is a lady
pre - sto la
wanting a
F.
bar - ba...
wav - ing,
qua la san - gui - gna...
here is a gen - tleman
presto il bi - gliet - to...
craving a
Tut - ti mi
sha - ving
May - be a
[pp cresc.]


F.
chie-do-no, tut-ti mi vo-glio-no, tut-ti mi chie-do-no, tut-ti mi vo-glio-no. Qua la par-
la-dy is wanting a wav-ing, or may-be a gent has a note to be sent, or it's cleaning a
ff
[a piacere]
F.
-ruc-ca... pre-sto la bar-ba...presto il bi-gliet-to, ehi, Fi - ga-ro, Fi - ga-ro,
wig, or dancing a jig, or a gallant is wanting a gal! Fi - ga-ro, Fi - ga-ro,
col canto
[a tempo]
F.
Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro. Ahi-mè! ahi-
Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro, Fi-ga-ro. By day and
35 [a tempo]
ff
F.
-mè! che fu-ria! ahi-mè! che fol-la! u-no al-la
night, they fol-low me and crowd a-round me! One at a
sf sf sf sf sf


F.
vol - ta per ca - ri - tà, per ca - ri -
time, sir! You ar the next. Just wait your
sf sf ff sf sf sf
F.
- tà, per ca - ri - tà, u_no alla vol - ta, u_no al_la vol - ta, u_no al_la
turn, just wait your turn! One at a time! Ah, one at a time! Ah, one at a
sf sf sf sf
smorzando
F.
vol - ta per ca - ri - tà!
time! You're sure to be next!
Fi - ga-ro...
Fi - ga-ro...
pp
F.
Son qua.
I'm here
Ehi...
Hey!...
Fi - ga-ro...
Fi - ga-ro...


F.
Son qua. Fi-ga-ro qua, Fi-ga-ro là, Fi-ga-ro
I'm there. Fi-ga-ro here, Fi-ga-ro there, Fi-ga-ro
+Fl.
F.
qua, Fi-ga-ro là, Fi-ga-ro su, Fi-ga-ro giù, Fi-ga-ro
here, Fi-ga-ro there, Fi-ga-ro up, Fi-ga-ro down, Fi-ga-ro
F.
su, Fi-ga-ro giù. Pron-to pron-tis-si-mo son come il ful-mi-ne, sono il fac-
up, Fi-ga-ro down! I am the bus-i-est, I am the bus-i-est, cle-ver-est
[PP cresc.]
F.
-to - tum del-la cit-tà, del-la cit-tà, del-la cit-tà, del-la cit-
man in all of the town, all of the town, all of the town, all of the
ff


F.
-tà, del-la cit-tà.
town, all of the town!
36
f
smorz.
Br.
F.
Ah bra-vo Fi-ga-ro, bra-vo, bra-vis-si-mo, ah bra-vo Fi-ga-ro, bra-vo, bra-
Ah bra-vo Fi-ga-ro, bra-vo, bra-vis-si-mo, ah bra-vo Fi-ga-ro, bra-vo bra-
pp
F.
-vis-si-mo, a te for-tu-na, a te for-tu-na, a te for-tu-na non man-che-
-vis-si-mo, I am the luck-i-est, I am the bus-i-est, I am the smart-est fel-low in
F.
-rà. La la ran la la ran la la ran la la ran la la ran la la ran la la ran
town! La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la


F.
la la rau, a te for - tu - na, a te for - tu - na, a te for - tu - na non manche -
la la la, I am the luck - i - est, I am the bus - i - est, I am the smart - est fel - low in
F.
- rà, so - no il fac - to - tum del - la cit - tà,
town! I'm the fac - to - tum for all the town,
ff sf sf sf sf
F.
so - no il fac - to - tum del - la cit - tà, del - la cit -
I am the fac - to - tum for al the town, for all the
sf sf sf [ff]
F.
- tà, del - la cit - tà, del - la cit - tà.
town, for all the town, for all the town!

RECITATIVO

FIGARO - CONTE - ROSINA - BARTOLO

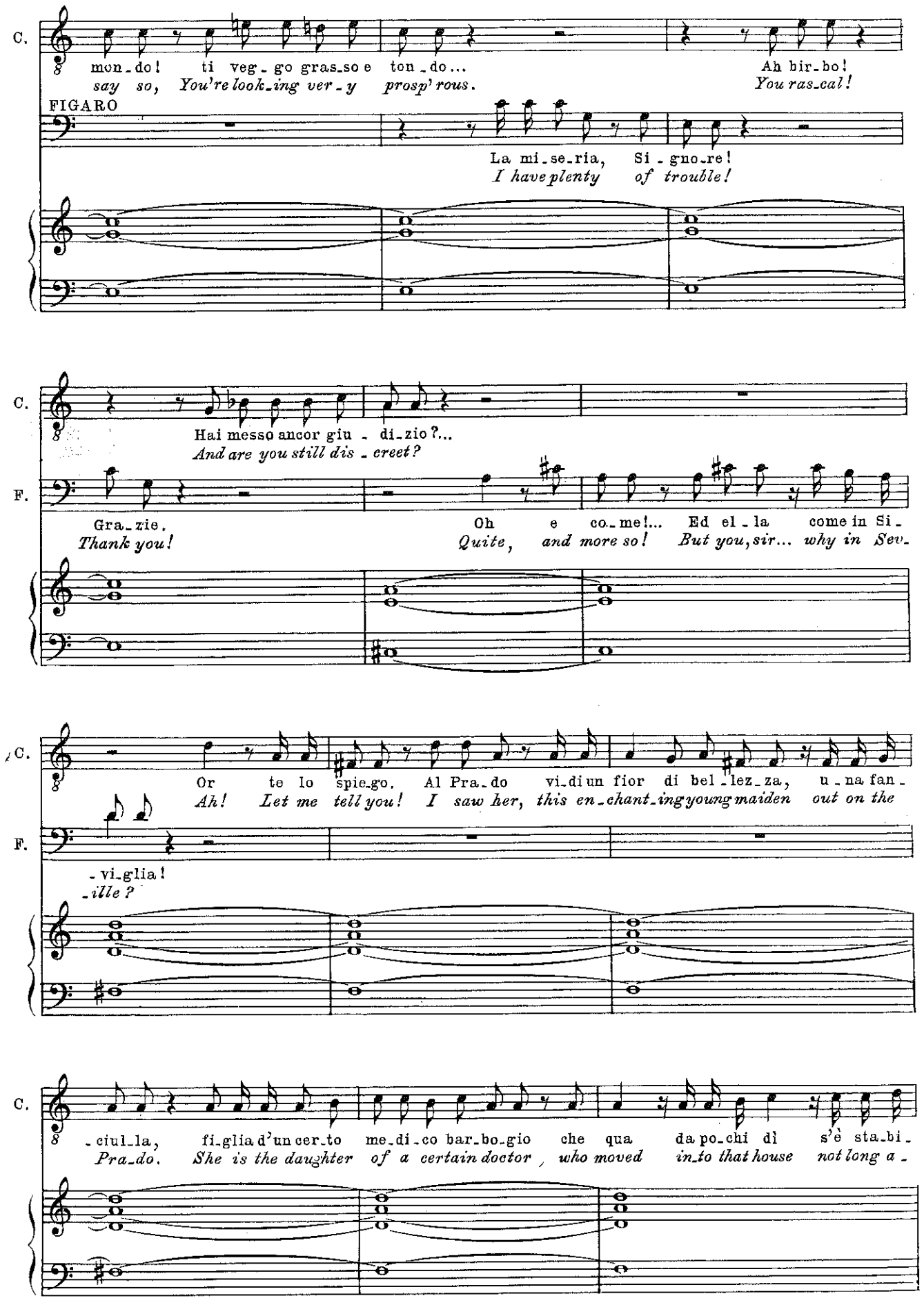
RECITATIVE

FIGARO - THE COUNT - ROSINA - BARTOLO




F.
-tar-ra col fa-vor la not-te, a tut-ti o-ne-sta-men-te, non fo per dir, m'a-
-tar at night calls out their se-crets. They know that they can trust me. I am their friend. They
F.
-dat-to a far piace-re. Oh che vi-ta, che vi-ta! oh che mestiere! Or sù, presto a bot-
know I want to please them. Life is pleasant, I love it! what could be finer! I must hurry, time for
CONTE
[avanzando]
[stepping forward]
(È des-so, o pur m'in-gan-no?)
(This fel-low... I seem to know him...)
[scorgendo il Conte]
[noticing the Count]
(Oh è lui sen-
(Sure-ly it's the
F.
-te-ga...
bus-i-ness...
(Chi sa-rà mai co-stu-i?)
(Who is this ear-ly ris-er?)
C.
-z'al-tro!)
bar-ber)
Fi-ga-ro!...
Fi-ga-ro!
[riconoscendo il Conte]
[recognizing the Count]
Zit-to,
Keep it
F.
Mio pa-dro-ne...
Sir, your ser-vant
Oh!
chi veg-go!...
My good-ness!
Ec-cel-len-za...
It's your Lordship!


C.
zit_to, pru_den_za: qui non son co_no_sciu_to, nè vo' far_mi co_no_sce_re. Per
qui_et! These people! Some_one may o_ver_hear you. I pre_fer my in_cog_ni_to. The
C.
que_sto ho le mie gran ra_gio_ni.
rea_son you have no need to question.
No...
Wait...
FIGARO
In_tendo, in_ten_do, la lascio in liber_tà. Che
Oh no, sir! Quite so, sir! I'd best be on my way Why
C.
No, di_co, re_sta qua; for_se ai di_se_gni mie_i non giungi in op_por_
I need you. Stay right here! May-be you'll think of something to clear a_way my
F.
ser_ve?...
so, sir?
C.
_tu_no... Ma cospet_to! dimmi un po', buo_na la_na; co_me ti tro_vo qua?... po_ter del
troub_les! How the dev_il do you hap_pen to be here just when I need your help? If I may


C.
mon_do! ti veg_go gras_so e ton_do...
say so, You're look_ing ver_y prosp'rous.
Ah bir_bo!
You ras_cal!
FIGARO
La mi_se_ria, Si_gno_re!
I have plenty of trouble!
C.
Hai messo ancor giu_di_zio?...
And are you still dis_creet?
F.
Gra_zie.
Thank you!
Oh e co_me!... Ed el_la come in Si_
Quite, and more so! But you, sir... why in Sev_
C.
Or te lo spie_go. Al Pra_do vi_di un fior di bel_lez_za, u_na fan_
Ah! Let me tell you! I saw her, this en_chant_ing young maiden out on the
F.
_vi_glia!
_ille?
C.
_ciul_la, fi_glia d'un cer_to me_di_co bar_bo_gio che qua da po_chi dì s'è sta_bi_
Pra_do. She is the daughter of a certain doctor, who moved in_to that house not long a_


C.
-li-to; io di que-sta in-va-ghi-to, la-sciai pa-tria e pa-ren-ti, e qua men
go. On the day that I saw her, I for-got ev'-ry oth-er, She's all I
C.
ven-ni, e qui la not-te e il gior-no pas-so gi-ran-do a que' bal-co-ni in-
live for! I sim-ply have to see her! Day-time and night-time I wait be-neath her
C.
-tor-no.
window.
FIGARO
A que' bal-co-ni?... un me-dico?.. oh cospetto! sie-te ben for-tu-na-to; sui mac-che-
You mean that window... the bal-co-ny of the Doctor? How ex-ceed-ing-ly luck-y. This fits to-
C.
Come?...
Really?
F.
-ro-ni il ca-cio v'è ca-scato.
-gether like cheese and maca-ro-ni!
Certo. Là dentro io son bar-biere, parrucchier, chi-
Surely! Inside there, I am their barber, their coiffeur, their



1) (Se si effettua il taglio, la parola "balcone,, viene sostituita con "portone,,.)
(If the cut is made, use "doorway,, instead of "balcony".)

SCENA TERZA

(Rosina, indi Bartolo sulla ringhiera, e detti)

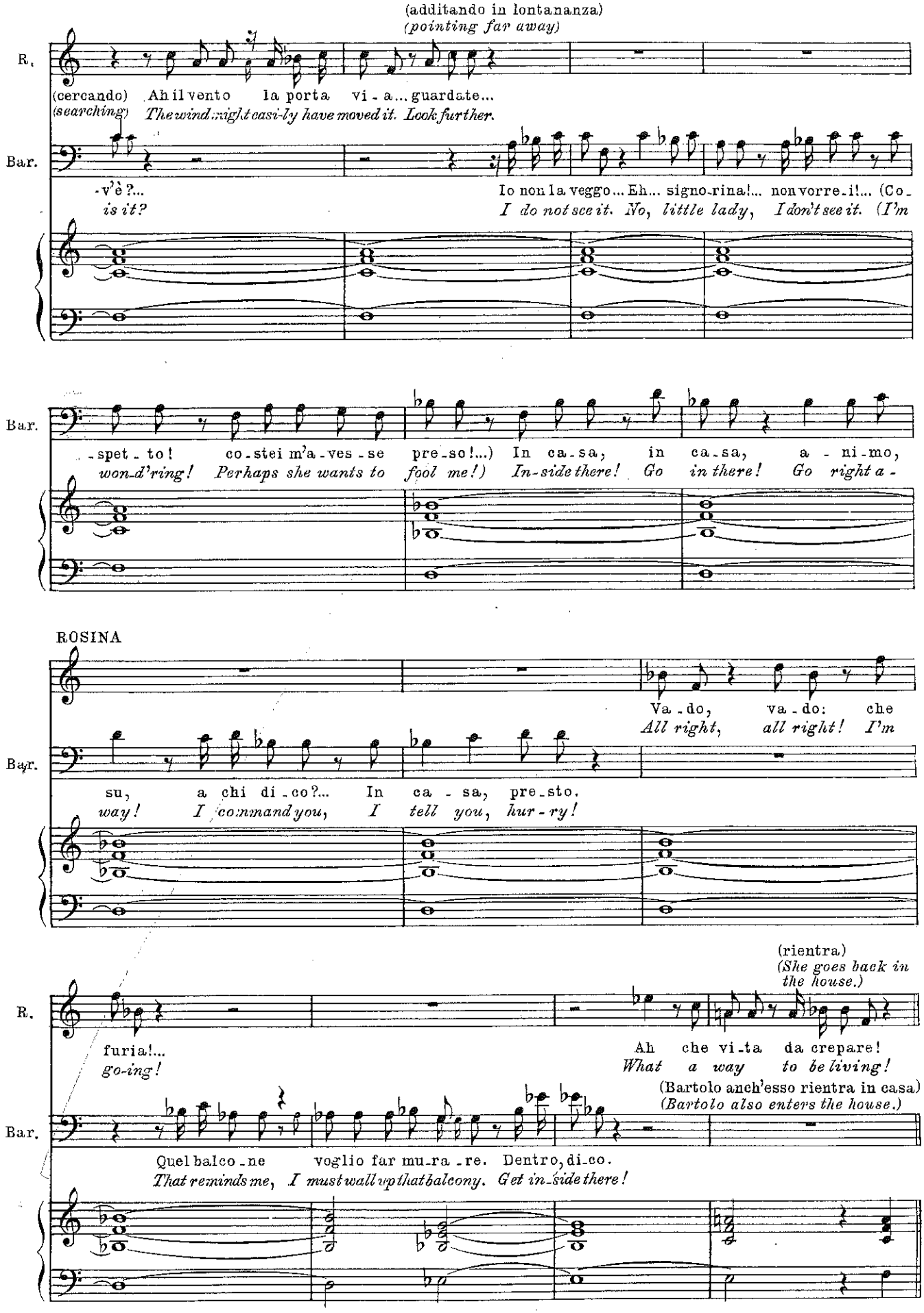
SCENE 3

(Rosina, then Bartolo on the balcony, and the others)




R.
-l'a-ria del-l'I - NU - TIL PRE-CAU-ZIO-NE.
A - ria from "THE SCHEME THAT CAME TO NOTHING".
CONTE-THE COUNT
(a Figaro)
(to Figaro)
Ma brava... Del-l'I - NU - TIL PRE-CAUZIONE...
How clever! From "THE SCHEME THAT CAME TO NOTHING"...
FIGARO
Che
How
R.
(al Conte)
(to the Count)
Oh bel-la! è il ti-to-lo del nuovo
You know it! Of course you do! It is an
F.
fur-ba!
fox-y! [64]
BARTOLO
Co-s'è que-sta I - NU - TIL PRECAU-ZIONE?
So, what is it? "THE SCHEME THAT CAME TO NOTHING".
R.
Dram-ma in Mu-si-ca.
Op-er-a, a new one.
Bar.
Un Dram-ma? Bel-la co-sa! Sarà al so-li-to un Dramma se-mi-
An op-er-a! So you call it! But when I was young, they handled these things


Bar.
-se-rio; un lun-go, ma-lin-co-ni-co, no-io-so, po-e-ti-co strambotto. Bar-baro gu-sto!
bet-ter. You think a thing like that is really op-e-ra? It's just a lot of nonsense. Howl-ing horseplay...
ROSINA
(si lascia cadere la carta in strada)
(She lets the letter fall to the pavement.)
[a Bartolo]
[to Bartolo]
Oh me meschina! L'a-ria m'è ca-du-ta!... Rac-co-
How ver-y stu-pid! Somehow I have dropped it. Will you
Bar.
Se-co-lo cor-rot-to!
Just to please the peasants.
R.
[al Conte]
[to the Count]
-glie-te-la presto... Ps...ps... Presto.
please go and get it? Pst! Pst! Hurry!
CONTE-THE COUNT
(fuori)
(stepping out)
(raccoglie la carta)
(he picks up the letter)
(sottovoce)
(si ritira)
(He steps back.)
Ho in-te-so. Non te-me-te. [64]
I'm list'ning! Never fe-ar!
(rientra)
(going in)
(fuori)
(comes out)
Bar.
Va-do, va-do. Son qua: do-
Yes, I'm going. I'm here. Where


(additando in lontananza)
(pointing far away)
R.
(cercando) Ah il vento la porta vi - a... guardate...
(searching) The wind might easi-ly have moved it. Look further.
Bar.
-v'è?... Io non la veggo... Eh... signo-rina!... non vorre-i!... (Co-
is it? I do not see it. No, little lady, I don't see it. (I'm
Bar.
-spet - to! co-stei m'a-ves-se pre-so!...) In ca-sa, in ca-sa, a - ni-mo,
won-d'ring! Perhaps she wants to fool me!) In-side there! Go in there! Go right a -
ROSINA
Va - do, va - do: che
All right, all right! I'm
Bar.
su, a chi di - co?... In ca - sa, pre-sto.
way! I command you, I tell you, hur-ry!
(rientra)
(She goes back in the house.)
R.
furia!...
go-ing!
Ah che vi-ta da crepare!
What a way to be living!
(Bartolo anch'esso rientra in casa)
(Bartolo also enters the house.)
Bar.
Quel balco-ne voglio far mu-ra-re. Dentro, di-co.
That reminds me, I must wall up that balcony. Get in-side there!

SCENA QUARTA
(Conte e Figaro, indi Bartolo)

SCENE 4
(The Count und Figaro, later Bartolo)



Figaro legge:
"Le vostre assidue premure hanno eccitata la mia curiosità. Il mio Tutore è per uscire di casa; appena si sarà allontanato, procurate con qualche mezzo ingegnoso d'indicarmi il vostro nome, il vostro stato e le vostre intenzioni. Io non posso giammai comparire al balcone senza l'indivisibile compagnia del mio tiranno. Siate però certo che tutto è disposta a fare per rompere le sue catene la sventurata Rosina.„

Figaro reads:
Your persistent attentions have aroused my curiosity. My guardian is going out. When he has gone, find some way to let me know your name, your station in life and your intentions. I cannot appear on the balcony without the overbearing tyrant who rules my life. I assure you, however, that every effort will be made to break away by the unfortunate Rosina.



C. -to-re?
doc-tor?

FIGARO
Un vec-chio inde-mo-nia-to, a-va-ro, sospet-to-so, bronto-lo-ne... a-
An o-ver-bear-ing ma-niac, He's vi-cious, av-ar-i-cious and suspi-cious. His

F. -vrà cen-t'anni indos-so e vuol fa-re il ga-lante: in-do-vi-na-te? per mangiare a Ro-
age must be a hundred, but he acts like a gal-lant. It's his am-bi-tion to in-her-it both Ro-

F. -si-na tut-ta l'e-re-di-tà s'è fit-to in capo di vo-ler-la spo-sa-re... A-
-si-na and all her world-ly goods. He's quite de-ter-mined that he'll mar-ry her mon-ey. Watch

(Sentendo aprire la porta della casa di Bartolo si ritirano in fretta.)
(Hearing the door of Bartolo's house opening, they get back in a hurry.)

CONTE-*THE COUNT* -de

Che?
Why?

F. -iu-to! S'a-pre la por-ta.
out there! I think he's com-ing.

(parlando verso le quinte)
(Speaking back into the house)

[esce di casa]
[Coming out]

BARTOLO
Fra momen-ti io tor-no; non a-pri-te a nes-
-de *That is fi-nal. I warn you, don't ad-mit an-y*

1) Se si effettua il taglio questo accordo viene cambiato in  tenuto per quattro battute.
If the cut is made, use this chord and hold it four beats.

(Chiude la porta di casa, tirandola dietro da sè.)
(He locks the door behind him.)



(parte)
(He goes out.)



(fuori con Figaro)
(forward, with Figaro)





F.

-mo-ni, un col-lo tor-to, un ve-ro di-spe-ra-to sempre sen - za un quattrino...
liv-ing arranging wed-dings. He al-so teach-es mu-sic. He'll do a-ny-thing for money.

CONTE-*THE COUNT*

Be-ne, be-ne, tut-to
Thank you, thank you. I have

F.

già... è Ma-e-stro di Mu-si-ca: in-se-gna alla ra-gaz-za.
Still, he goes in-to Ro-si-na's house instruct-ing her in mu-sic.

C.

gio-va sa-pe-re.
heard all I want to.

F.

O-ra pen-sa-te del-la bel-la Ro-si-na a sod-di-sfar le
Now let me ask you, when you an-swer Ro-si-na, what are you going to

C.

Vi-

Il no-me mi-o non le vo' dir, nè il gra-do. As-si-cu-rar-mi vo'
I shall not tell her my name or rank. Right now I must discov-er her

F.

brame.
tell her?

Vi-

1)

1) Se si effettua il taglio questo accordo viene cambiato in:
If a cut is made, use this chord:


C.
pri - a ch'el-la a-mi me, me so-lo al mon-do, non le ric-chezze e i
feel-ings. Does she love me, me on-ly and tru-ly, not mere-ly what would
C.
ti - to-li del Con-te Al-ma - vi-va. Ah! tu po - tre-sti...
come to her as Countess Al-ma - vi-va. Ah! You must help me...
FIGARO
I - o?... no, Si -
No, sir! Not for
C.
Io stes-so? E co-me?
With-out you, how may I?...
F.
-gnor: voi stes-so do - ve-te...
this! Her feel-ings are your job.
Zi... zit-to. Ec-co-ci a
Be qui-et! I think I
F.
ti-ro: os-serva-te... per Bacco, non mi sbaglio. Die-tro la ge-lo-si-a sta la ra-
see her, Take a look, sir! My eyes do not deceive me! Standing behind that curtain, I see Ro-

(presentandogli la chitarra)
(He offers his guitar to the Count.)

F.

-de

-gaz-za. Pre-sto, pre-sto all'as-sal-to: niun ci ve-de. In u-na canzonet-ta, co-sì, alla
-si-na. Here's a chance to be-siege her. Now's the moment. Why not se-renade her. Some canzo-

-de

CONTE-*THE COUNT*

U-na can-zo-ne?
A can-zo-net-ta?

F.

buo-na il tut-to spie-ga-te-le, Si-gnor. Cer-to!
-net-ta will get 'er. Now go a-head and sing! Why not!

(Prende la chitarra, e canta accompagnandosi)
(He takes the guitar and sings to his own accompaniment.)

C.

Ma i-o... Eb-ben, pro-viamo.
How can I... All right! I'll try it!

F.

Ec-co la chitarra, presto, andiamo. Oh che pa-zienza!
Here is the guitar. Start the mu-sic! Don't be so modest!

[71]

N. 3
CANZONE
CONTE

No. 3
CANZONA
THE COUNT



(di dentro si sente la voce di Rosina ripetere il ritornello della canzone)

ROSINA *(Her voice is heard singing the Ritornello from her window.)*

Se-gui,o ca-ro, deh se-gui co - sì!

Ser - e - nade me a lit-tle bit more!

C.

-ro - ra al — tra - mon-to del dì.

night — it is you I a - dore.

C.

Oh me fe-li-ce!

Now I am hap-py!

FIGARO

Sen-ti-te?... Ah che vi pa-re? Da bravo, a vo-i, se-gui-te. [73]

Yoy heard her! How did you like it! *Con-tin-ue, con-tinue! She likes it!*

(canta)

(He sings again.)

C.

L'a-mo - ro-so e sin-ce-ro Lin - do - - - ro non può dar-vi, mia ca-ra, un te -

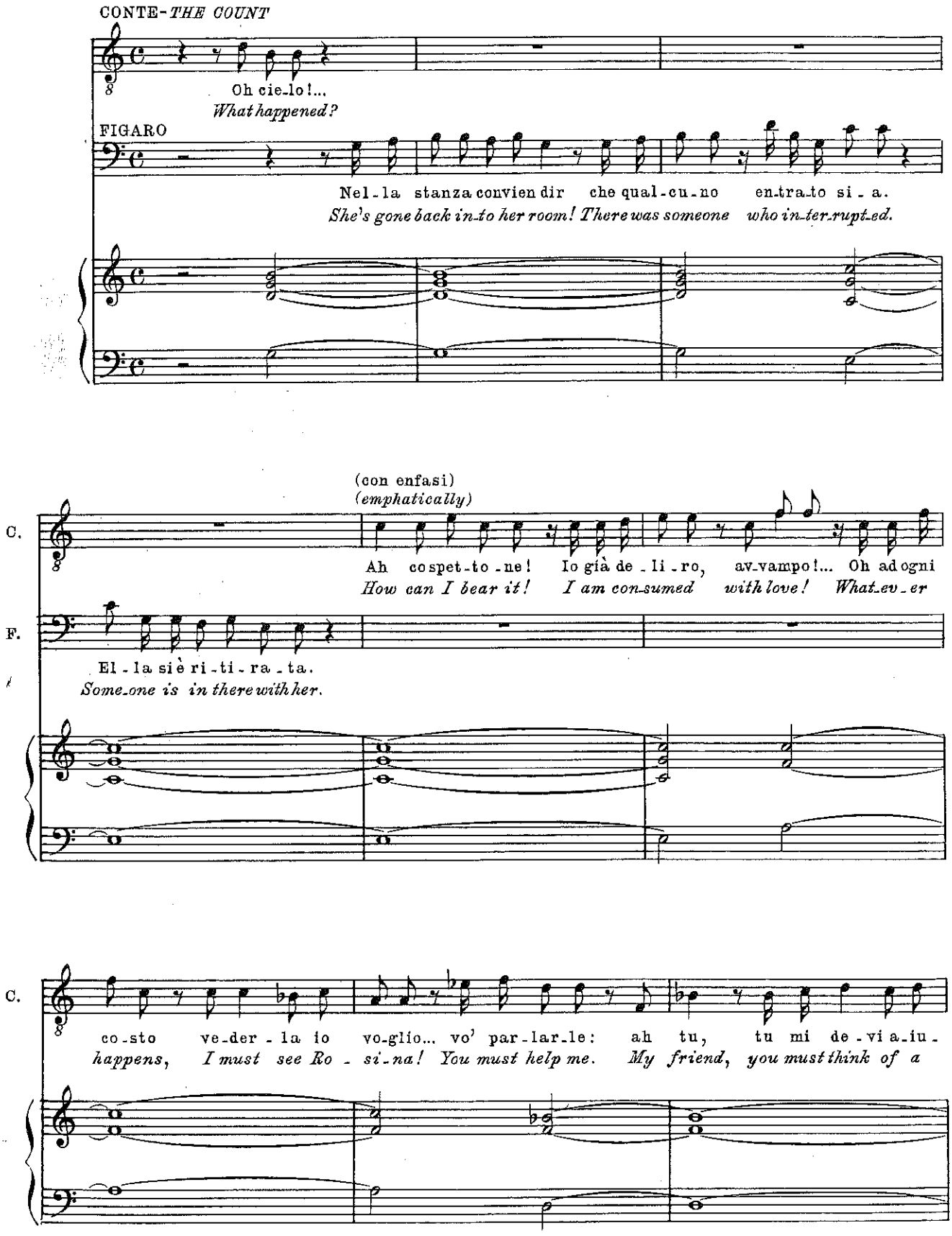
I have noth-ing to of-fer a maid- - - en Save Lin - do - ro with love o - ver -

[p]


C.
-so - ro. Ric-co non so-no, ma un co-re vi do-no, u-n'a-ni-ma a-
-lad - en. All I can mea-sure to add to my trea-sure is my heart's de -
C.
-man-te che fi-da e co-stan-te, che fi-da e co - stan-te per voi so-la so-spi-ra co-
vo-tion with fond love's e - mo-tion, with fond love's e - mo-tion. Ah, could ev-er a lov-er do
rit.
C.
-sì dal - l'au-ro-ra al tramonto del dì, dal-l'au-ro - ra al tra - monto del
more? Day and night it is you I a-dore. Day and night it is you I a -
[a tempo]
ff
tr
[ff]
(si sentono di dentro chiudere le finestre.)
(One hears the sound of the window being closed.)
ROSINA
tr
L'a - mo - ro-sa e sin-ce-ra Ro - si - na del suo co-re a Lin-do...
All the love of your lone-ly Ro - si - na is for faith-ful Lin-do...
[102]
C.
dì.
dore.

RECITATIVO
CONTE - FIGARO

RECITATIVE
THE COUNT - FIGARO




C.
-tar...
plan!
Da bra-vo: en-
God bless you! Now
FIGARO
Ih, ih, che fu-ria! Sì, sì, v'a-iu-te-rò.
My, my! Such ar-dor! All right! I'll help you out!
C.
-tr'og-gi vo' che tu m'in-tro-du-ca in quel-la ca-sa. Dim-mi, co-me fa-
lis-ten! Can you get me in-side there so I may see her? Tell me, how shall we
C.
-ra-i?... vi-a!... del tuo spi-ri-to ve-diam qualche pro-dez-za.
do it? Sure-ly, with your gen-ius, you ought to think of something.
FIGARO
Del mio spi-ri-to!...
My gen-ius!
C.
Eh vi-a t'in-ten-do. Va là, non du-bi-
What ails you? You're speechless! Aha! I think I
F.
Be-ne... ve-drò... ma in og-gi...
well, now... let's see... per-haps I...


C.
F.
-tar; di tue fa-ti-che lar-go com-penso a-vra-i. Pa-ro-la.
know. Now don't you wor-ry! You will not work for noth-ing. I promise!
Dav-ver? Dun-que
Oh, no? Plus the
O-ro a biz-zef-fe. A-ni-mo, vi-a. [77]
All you can squander! Now, my friend, an-swer!
o-ro a di-screzio-ne? Son
mon-ey for all ex-pen-ses? I'm
pron-to. Ah non sa-pe-te i sim-pa-ti-ci ef-fet-ti pro-di-gio-si che ad ap-pa-
read-y! How can I tell you how the men-tion of mon-ey starts me go-ing. Now all my
-ga-re il mio si-gnor Lin-do-ro pro-duce in me la dol-ce i-dea del-l'o-ro?
tal-ents be-long to Se-ñor Lin-do-ro. Just mention gold! My mind be-gins to function.
f

N. 4
DUETTO
FIGARO - CONTE

No. 4
DUET
FIGARO - THE COUNT



F.

di - - - ven - tar, a di - ven - tar, a di - ven -
money on the way! I can do an - y - thing you

F.

-tar, un vul - ca - no in - co - min - cia a di - ven - tar.
say When I know that there is mon - ey on the way! [79]

37

dolce

CONTE-*THE COUNT*

Su ve - dia - mo, su ve - diam di quel me - tal - lo
Now's the time to set your genius in - to mo - tion,

C.

qual - che ef - fet - to, qual che effetto sor - prenden - te, del vul - ca - no, del vul - can del - la tua
I've a problem that will need your true de - votion. Now's the time to set your genius in - to

C.

men - te qual - che mo - stro, qual - che mo - stro sin - go - lar, sì, del vul -
mo - tion, For we must de - vise a plan, without de - lay. Ah! Set your


C.
-can del - la tua men - te qual - che mo - - - stro
gen - ius in - to mo - tion and de - vise a plan with -
p
C.
tr
sin - - - go - lar, sì, sì, del vul - can del - la tua
-out de - lay Ah, yes! Set your gen - ius in - to
C.
tr
men - te qual - che mo - - - stro sin - - - go -
mo - tion and de - vise a plan with - out de -
C.
-lar, sì, sin - go - lar, sì, sin - go - lar, qual - che
-lay, with - out de - lay, with - out de - lay, let us
ff
sf
sf
sf


C.
mo - stro sin - go - lar.
plan with - out de - lay!
dolce
38
sf
sf
[p]
pp
FIGARO
Voi do - vre - ste tra - ve - stir - vi...
You will go there in dis - guise.
per e -
For ex -
tr
CONTE - THE COUNT
a piacere
Da sol -
I'm a
F.
- sem - pio...
- am - ple,
da sol - da - to.
you're a sol - dier
tr
col canto
a tempo
C.
- da - to!
sol - dier?
Da sol - da - to?...
Me, a sol - dier?
e che si fa?
what good is that?
che si
What's the
F.
Si si - gno - re.
Be a sol - dier!
a tempo
col canto


C.
fa?
game?
che si fa?
What's the game?
F.
Og-gi ar-ri-va un reg-gi - men-to, og-gi ar-ri-va un reg-gi-
There's a reg - i - ment of sol-diers that ar-rives this ver-y
p
a piacere
Si, è mio ami-co il co-lon-nel-lo, è mio ami-co il co-lon-nel-lo.
Yes, and the colo-nel is a friend of mine, he told me they were com-ing.
Ep-
You
-men-to...
morn-ing.
Va be-non.
Splend'id luck.
col canto
[a tempo]
-po-i?
think so?
Cospetto!
I know so!
Dell'al-loggio col bi-glietto
By a mil-i-ta-ry or-der
quel-la por-ta s'apri-
you'll be quartered in this
39
dolce
tr
[p]
[a tempo]
pp

F.

-rà. Che ne di-te, mio Si-gno-re? non vi
house. That's a sam-ple of my gen-ius! As a

CONTE-*THE COUNT*

Che in-ven-
You a-

F.

par? non l'ho tro-va-ta? che in-ven-zio-ne, che in-ven-zio-ne pre-li-
plan, how does it strike you? I am so endowed with gen-ius I a-

tr

p

C.

-zio-ne pre-li-
-maze me! You a-

F.

-ba-ta! che in-ven-zio-ne, che in-ven-zio-ne pre-li-
-maze my self, I am so endowed with gen-ius I a-

p

pp

C.

-ba-ta! che in-ven-zio-ne, che in-ven-zio-ne pre-li-
-maze me! How in-gen-ious, how in-gen-ious, How a-

F.

-ba-ta! che in-ven-zio-ne, che in-ven-zio-ne pre-li-
-maze my self! How in-gen-ious, how in-gen-ious, How a-

p

pp


C.
F.
-ba - ta! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, in ve - ri -
-maz - ing! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can
-ba - ta! Bel - la, bel - la, bel - la, bel - la, in ve - ri -
-maz - ing! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can
-tà, sì, sì. Che in - ven - zio - ne, che in - ven - zio - ne pre - li -
say! Ah, yes! How in - gen - ious, how in - gen - ious, How a -
p
-ba - ta! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, in ve - ri -
-maz - ing! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo! That is all that I can
-ba - ta! Bel - la, bel - la, bel - la, bel - la, bel - la, bel - la, in ve - ri -
-maz - ing! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo! That is all that I can


C.
F.
f
ff
-tà. Che in - ven - zio - ne! Bra - vo, bra - vo in ve - ri -
say! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can
-tà. Che in - ven - zio - ne! Bel - la, bel - la in ve - ri -
say! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can
-tà. Che in - ven - zio - ne! Bra - vo, bra - vo in ve - ri - tà.
say! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can say!
-tà. Che in - ven - zio - ne! Bel - la, bel - la in ve - ri - tà.
say! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can say!
a piacere
[a tempo]
Pia - no, pia - no... u - n'al - tra i -
Wait now... wait now... a new i -
40
dolce
col canto
[a tempo]
[p]
pp
-de - a!... ve - da l'o - ro, ve - da l'o - ro co - sa fa.
-de - a!... Oh, how mon - ey al - ways helps to find a way!


F.
U - bri - a - co... sì u - bri - a - co, mio Si-gnor, si fin-ge -
You've been drinking... Yes, you've been drinking and it makes you very
CONTE-THE COUNT
U - bri - a - co?...
I've been drinking?
F.
- rà.
gay!
Sì si - gno - re.
Be a drunkard!
ff
C.
U - bri - a - co?... ma per - chè?... ma per - chè?... ma per - chè?...
Me, a drunkard? Tell me why! What's the game? What's the game?
F.
Perchè...
Why?...
(imitando moderatamente i moti d'un ubriaco)
(imitating a drunken man)
Andante
F.
Per-chè d'un ch'è poco in sè, che dal vi-no casca già, il Tu-tor, cre-de-te a me, il Tu-
When a man is in his cups, When he's fuller than a keg, He's a man no one suspects, He may
[p]
p


F.
-tor si fi-de-rà, il Tu-tor, cre-de-te, cre-de-te a me, il Tu-tor si fi-de-
pull the Doctor's leg! He's a man, believe me, believe me, my friend, who may pull the Doctor's
CONTE-THE COUNT
Che in-ven-zio - ne
You a-maze me!
-rà. Che inven-zio - ne, che in-ven-zio - ne pre-li-ba - ta! che inven-
leg! I am so endowed with gen-ius I a-maze my - self, I am
41
p
pp
C.
pre - li - ba - ta! che in-ven-
You a-maze me! How in-
F.
-zio - ne, che in-ven-zio - ne pre-li-ba - ta! che in-ven-
so endowed with gen-ius, how a-maze my - self! How in-
p
pp
C.
-zio - ne, che in-ven-zio - ne pre-li-ba - ta! Bra-vo, bra-vo, bra-vo,
-gen-ious, how in-gen-ious, How a-maz-ing! Bra-vo, bra-vo! That is
F.
-zio - ne, che in-ven-zio - ne pre-li-ba - ta! Bel-la, bel-la, bel-la,
-gen-ious, how in-gen-ious, How a-maz-ing! Bra-vo, bra-vo! That is
p


C.
F.
bra - vo in ve - ri - tà sì, sì. Che in-ven-zio - ne, che in-venzio - ne pre - li -
all that I can say? Ah, yes! How in-gen-ious, how in-gen-ious, How a -
bel - la in ve - ri - tà sì, sì. Che in-ven-zio - ne, che in-venzio - ne pre - li -
all that I can say? Ah, yes! How in-gen-ious, how in-gen-ious, How a -
p
- ba - ta! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo in ve - ri -
- maz - ing! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo! That is all that I can
- ba - ta! Bel - la, bel - la, bel - la, bel - la, bel - la, bel - la, in ve - ri -
- maz - ing! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo! That is all that I can
f
- tà. Che in - ven - zio - ne! Bra - vo, bra - vo in ve - ri -
say! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can
- tà. Che in - ven - zio - ne! Bel - la, bel - la in ve - ri -
say! Bra - vo, bra - vo! That is all that I can
ff



COPIA STUDIO


(additando fra le quinte)
(pointing off stage)
C.
sta?
shop? [90]
FIGARO
La bot_te_ga?... non si sbaglia: guar_di be_ne; ec_co_la là.
Don't you worry, you will find it. I'll di_rect you, here is the way.
p
sf
Allegro
F.
Nu_me_ro
Look for the
Allegro
pp
F.
quindi_ci a ma_no man_ca, quat_tro gra_di_ni, fac_cia_ta
barber shop just down the street there, Fifteen's the number, we two will
F.
bian_ca, cin_que par_ruc_che nel_la ve_tri_na,
meet there. Look for the lan_tern right in the en_try,
pp


F.
so_pra un car - tel - lo: "Po - ma - ta fi - na.,, Mo_stra in az -
Look for my mot - to: "I shave the gen - try.,, Just as you
F.
- zur - ro al - la mo - der - na, v'è per in - se - gna
en - ter, there is a stat - ue Right in the cen - ter
cresc.
F.
u - na lan - ter - na... Là sen - za fal - lo mi tro - ve -
look - ing straight at you. Look for a bar - ber, that's where I'll
rinf.
F.
- rà. Cin_que par - ruc - che nel_la ve - tri - na, so_pra un car - tel - lo: "Po_ma_ta
be. Fifteen's the num - ber, look in the en - try, I am the bar - ber for all the
f


F.
fi - na.„Mostra in az - zur - ro al - la mo - der - na, v'è per in - se - gna u - na lan - ter - na...
gen - try. And look - ing at you, right in the cen - ter, There is a stat - ue just as you en - ter.
ff
F.
Là sen - za fal - lo, là sen - za fal - lo, là sen - za fal - lo
Look for a bar - ber, look for a bar - ber, Look for a bar - ber,
43
pp
F.
mi tro - ve - rà. Cin - que par - ruc - che, u - na lan - ter - na...
That's where I'll be. Fif - teen's the num - ber, look for the lan - tern,
[pp]
CONTE-THE COUNT
Ho ben ca - pi - to...
That will be eas - y!
F.
Là sen - za fal - lo mi__ tro - ve - rà.
Look for a bar - ber, that__ will__ be__ me!


C.
Tu guar-da be-ne...
How will you manage?...
Di te mi
All of my
F.
Or va-da pre-sto.
Sir, you must hur-ry!
Io penso al re-sto.
You need not wor-ry.
C.
fi-do...
se-crets...
Mio ca-ro Fi-ga-ro...
My trust-y Fi-ga-ro...
F.
Co-là l'at-ten-do...
I will not men-tion.
In-ten-do, in-ten-do.
You have my at-ten-tion.
C.
Por-te-rò me-co...
I shall be bring-ing...
Sì, quel che vuo-i, ma il re-sto
I will stand by you, I will sup-
F.
La bor-sa pie-na.
Plen-ty of mon-ey!
p


C.
po - i...
-ply you...
F.
Oh non si du - bi - ti, che be-ne an - drà, che be - ne,
I have no doubt of it. Hap-pen what may, You're sure to
f
Ah che-d'a - mo - re
Life is a gar-den
be - ne, be - ne an - drà...
find your love to - day!
44
ff
pp
la fiam-ma io sen - to, nun - zia di giu - bi - lo e di con - ten - to!
shin-ing and sun-ny, Life is a pa - ra-dise full of milk-and hon-ey
sottovoce
Del - le mo - ne - te il suon già sen - to!
I hear a tin-kle! Can it be mon-ey!


C.
F.
d'ar-dor in - so-li-to que-st'al-ma ac - cen-de e di me stes - so
Love that I nev-er knew ris-es with - in me, All of my dark - ness
L'o - ro già vie-ne,
Last nigh a poor man,
mag-gior mi fa,
turns in - to day!
Ah che d'a -
Ah life is a
ec-co-lo qua, del-le mo-ne-te il suon già sen to, del-le mo-ne-te il suon già
wealth-y to - day! I hear a tin-kle, can it be mon-ey? I hear a tin-kle, can it be
-mo - - re
gar - - den,
la fiam - ma sen - - -
Ah life is a gar - - -
sen to, già vie-ne l'o - ro, vie-ne l'ar-gen-to, già vie-ne l'o - ro, ec-co-lo qua, già vie-ne
mon-ey? Last night a poor man, to-day I'm wealth-y, last night a poor man, today I'm wealth-y, last night a


C.
F.
-to, nun-zia di giu-bi-lo
-den, Darkness turns in-to day,
l'o-ro, già vie-ne l'o-ro, ec-co-lo, ec-co-lo, già vien l'ar-gen-to, già vien l'ar-
poor man, to-day I'm wealth-y. Think of it! Look at me, a simple bar-ber, I'm in the
e di con-ten-to! Ec-
dark-ness turns in-to day! Love
-gen-to, ec-co-lo, ec-co-lo, in ta-sca scen-de, ec-co-lo qua.
mon-ey! Think of it! Look at me, a man with pock-ets full of pay!
45
pp
-co pro-pi-zia che in sen mi scen-
that I nev-er knew ris-es with-in
D'ardore in-so-li-to que-st'al-ma ac-cen-de
Love that I never knew ris-es with-in me,


C.
F.
-de, d'ar- -dor in -so -li -to que- -
me, love that I nev -er knew ris- -
e di me stes-so
all of my dark-ness
-st'al-ma ac-cen- -de e di me
-es with-in me! All of my
mag-gior mi fa; già vie-ne l'o-ro, già vie-ne l'o-ro, già vien l'ar-gen-to, già vien l'ar-
turns in-to day! Last night a poor man, to-day I'm wealth-y, I hear a tin-kle it must be
stes- -so mag- -gior mi fa,
dark- -ness turns in- to day,
-gen-to, e di me stes-so, e di me stes-so, e di me stes-so maggior mi fa, già vie-ne
mon-ey And all my darkness, and all my darkness, and all my darkness turns in-to day. Last night a



1) (Se si effettua il taglio occorre segnare un "cresc." all'inizio di questa battuta.)
(If the cut is made, begin a "cresc." from this beat.)


C.
F.
Cin - que par - ruc - che...
Fif - teen's the num - ber...
v'è per in - se - gna...
Right in the en - try...
al - la mo - der - na...
We two will meet there...
cresc.
rinf.
Ah che d'a - mo - re
Love is a gar - den
la fiam - ma io
shin - ing and
u - na lan - ter - na. Cinque par - ruc - che nel - la ve - tri - na, sopra un car - tel - lo: "Po - ma - ta
With all the gen - try. Fifteen's the num - ber look in the en - try, I am the bar - ber for all the
f
sen - to nun - zia di giu - bi - lo e di con - tento!
sun - ny, Love is a par - a - dise start - ing to - day!
fi - na.,, V'è per in - se - gna u - na lan - ter - na, là senza fal - lo mi tro - ve - rà.
gen - try, And looking at you, right in the cen - ter, There is a stat - ue just as you en - ter.
ff


C.
F.
ec - co pro - pi - zia che in sen mi
Love that I nev - er knew Ris es with -
sottovoce
D'ar-dore in - so-li-to que-st'alma ac-
Love that I never knew ris - es with -
pp
scen - de, d'ar - dor in - so - li - to que - -
- in me, Love that I nev - er knew Ris - -
- cen - de e di me stes - so
- in me, all of my darkness
- st'al - ma ac - cen - de e di me
- es with - in me. All of my
mag - gior mi fa, già vie-ne l'o-ro, già vie - ne l'o - ro, già vien l'ar-gen - to, già vien l'ar-
turns in - to day. Last night a poor man, to day I'm wealth-y, I hear a tin - kle, it must be


C.
F.
stes - - - so mag - gior mi fa,
dark - - - ness turns in - to day,
- gen - to e di me stes - so, e di me stes - so, e di me stes - so maggior mi fa, già viene
mon - ey, And all my darkness, and all my darkness, and all my darkness turns in - to day. Last night a
e di me stes - so
all of my dark - ness
l'o - ro, già vie - ne l'o - ro, già vien l'argen - to, già vien l'ar - gen - to e di me stes - so, e di me
poor man, to - day I'm wealthy, I hear a tin - kle, it must be mon - ey, And all my darkness, and all my
cresc.
- de
mag - - - gior mi fa, e di me stes - so
turns in - to day, all of my dark - ness
stes - so, e di me stes - so maggior mi fa, e di me stes - so
dark - ness, and all my dark - ness turns in - to day, all of my dark - ness
47
f
sf
sf



(Figaro entra in casa di Bartolo, il Conte parte.)
(Figaro goes to Bartolo's house. The Count leaves.)

RECITATIVO
FIORELLO

RECITATIVE
FIORELLO

Vi-

FIORELLO. [riavvicinandosi]
[reappearing]



SCENA QUINTA

(Camera nella casa di Don Bartolo, con quattro porte. Di prospetto la finestra con gelosia, come nella scena prima. A destra uno scrittoio. Rosina con lettera in mano.)

N. 5
CAVATINA
ROSINA

SCENE 5

(A four doors room in Doctor Bartolo's house, the windows with blinds as in Scene 1. A writing desk at the right. Rosina with a letter in her hand.)

No. 5
CAVATINA
ROSINA




R.
cor — fe - ri - to è già, e — Lin - dor — fu che il pia - gò. Sì, Lin -
maid — must make her choice lest — he woo — some oth - er maid. Yes, Lin -
f
R.
- do - ro — mio — sa - rà, lo — giu - ra - i, la — vin - ce -
- do - ro — is — my — choice. None — shall stop me, my — plans — are —
mf
sf
pp
R.
- rò; sì, Lin - do - ro — mio — sa - rà, lo giu - -
laid. Yes, Lin - do - ro — is — my — choice. None shall —
6
sf
pp
R.
- ra - i, la — vin - ce - rò.
stop me, my — plans — are — laid.
f
Il Tu - tor ri - cu - se -
If my guardian should ob -
sottovoce
[pp]
pp


R.
-rà, io l'in-ge-gno aguz-ze-rò, al-la fin s'acche-te-
-ject, I shall hard-ly be a-fraid. For he nev-er need de-
R.
-rà e con-ten-ta io re-ste-rò. Sì, Lin-do - ro mio- sa-
-tect how his lit-tle lamb has stroyed. Yes, Lin-do - ro is my
sf
R.
-rà, lo giu-ra-i, la vin-ce-rò; sì, Lin-
choice. None shall stop me, my plans are laid. Yes, Lin-
pp
R.
-do - ro mio sa-rà, lo giu-ra-i, la vin-ce-rò.
-do - ro is my choice. None shall stop me, my plans are laid.
sf
pp
sf


Moderato
pp dolce
ff
tr
p
pp
f
ROSINA
49
Io so - no do - ci - le, son ri - spet -
I am quite well be-haved, as sweet as
pp
dolce
R.
- to - sa, so - no ub - bi - dien - te,
hon - ey. My dis - po - si - tion


R.
dol - ce, a - mo - ro - - - sa, mi la-scio reg - ge-re, mi la-scio
is — bright — and — sun — ny. For I am gent - ly bred when I am
reg - ge-re, mi fo gui - dar, mi — fo — gui - dar. Ma se mi
gent - ly led, it all de-pends on — what — you — do. But if you
f
toc - ca-no dov'è il mio de - bo-le, sarò u-na vi - pe - ra, sa - -
push — me 'round then I will stand — my ground, I can be mean — and — nas - ty —
[p]
-rò, e cen-to trap - po-le pri-ma di ce - de-re fa-rò gio-
too! I'll get you in — the end, I'll have the laugh, — my friend, the fi-nal
car, — fa - rò — gio - car, e cen-to trap - po-le pri-ma di
joke — will — be — on — you. No mat-ter what you say, I'll get my


R.
ce - de - re fa - rò gio - car, fa - rò gio - car, e cen - to
own sweet way. The fi - nal joke will be on you. No mat - ter
a piacere [a tempo]
trap - po - le pri - ma di ce - de - re, e cen - to trappo - le fa -
what you say, I'll have my own sweet way. The joke will be on you, on
[a tempo]
col canto
- rò, fa - rò gio - car.
you, will be on you.
Io so - no
For I am
[p] leggero
do - ci - le,
gent - ly bred,
so - no ub - bi - dien - te,
as sweet as hon - ey,
mi la - scio
when I am
rinf.
f


R.
-reg - ge-re, mi fo gui - dar. Ma se mi toc - ca-no dov'è il mio
gent - ly led, Dont push me 'round. For if you push me 'round, then I will
50
ff
sf
[p]
R.
de - bo-le, sa-rò u-na vi - pe - ra, sa - rò, e cen-to
stand my ground, I can be mean and nas - ty too! I'll get you
R.
trap - po-le pri-ma di ce - de-re fa-rò gio-car, fa - rò gio -
in the end, I'll have the laugh, my friend, the final joke will be on
R.
-car, e cen-to trap - po-le pri-ma di ce - de-re fa-rò gio-
you. No mat-ter what you say, I'll get my own sweet way. The fi-nal
R.
-car, fa - rò gio - car, e-cen-to trap - po-le pri-ma-di
joke will be on you. No-mat-ter-what you say, I'll-get-my-


a piacere a tempo
R.
ce - de - re, e cen - to trappo - - le fa - - rò, fa - - rò gio - -
own sweet way. The joke will be on you, on you, will be on
a tempo
col canto
-car, e cen - to trap - po - le fa - rò gio - car, e cen - to
you. For if you push me 'round, I'll stand my ground, I'll have the
f sf sf sf sf sf
trap - po - le fa - rò gio - car, fa - rò gio - car, fa - rò gio -
laugh on you, I'll have the laugh, I'll have the laugh, I'll have the
sf sf ff
-car, fa - rò gio - car.
laugh on you.

RECITATIVO

ROSINA-FIGARO-BARTOLO-BERTA-AMBROGIO-BASILIO.

RECITATIVE

ROSINA-FIGARO-BARTOLO-BERTA-AMBROGIO-BASILIO.

ROSINA

Sì, sì, la vin-ce-rò. Po-tessi almeno man-dar-gli que-sta let-te-ra. Ma
Ah, yes, I'll have my way. What of this let-ter? I need someone to car-ry it. I've

R.

come? Di nes-sun qui mi fi-do: il Tu-to-re ha cen-t'occhi... ba-sta, ba-sta: si-gil-
no one who would keep it a secret, and the Doc-tor would get it. What a nuisance! Just the

(va allo scrittoio e sigilla la lettera)
(She goes to the writing-table and seals the letter.)

R.

-lia-mo la in-tan-to. Con Fi-ga-ro, il bar-bier, dal-la fi-ne-stra di-
same, I will seal it. I think I know of a way! May be the bar-ber! Yes,

R.

-scorrer l'ho ve-du-to più d'u-n'o-ra. Fi-garo è un gala-tuo-mo, un gio-vin di buon
Fi-ga-ro was with him, right be-side him. He is a gallant fel-low, a person of dis-

R.

co-re... chi sa ch'ei non pro-teg-ga il no-stro a-mo-re!
cre-tion. I won-der if he'll help us. Love will per-suade him!

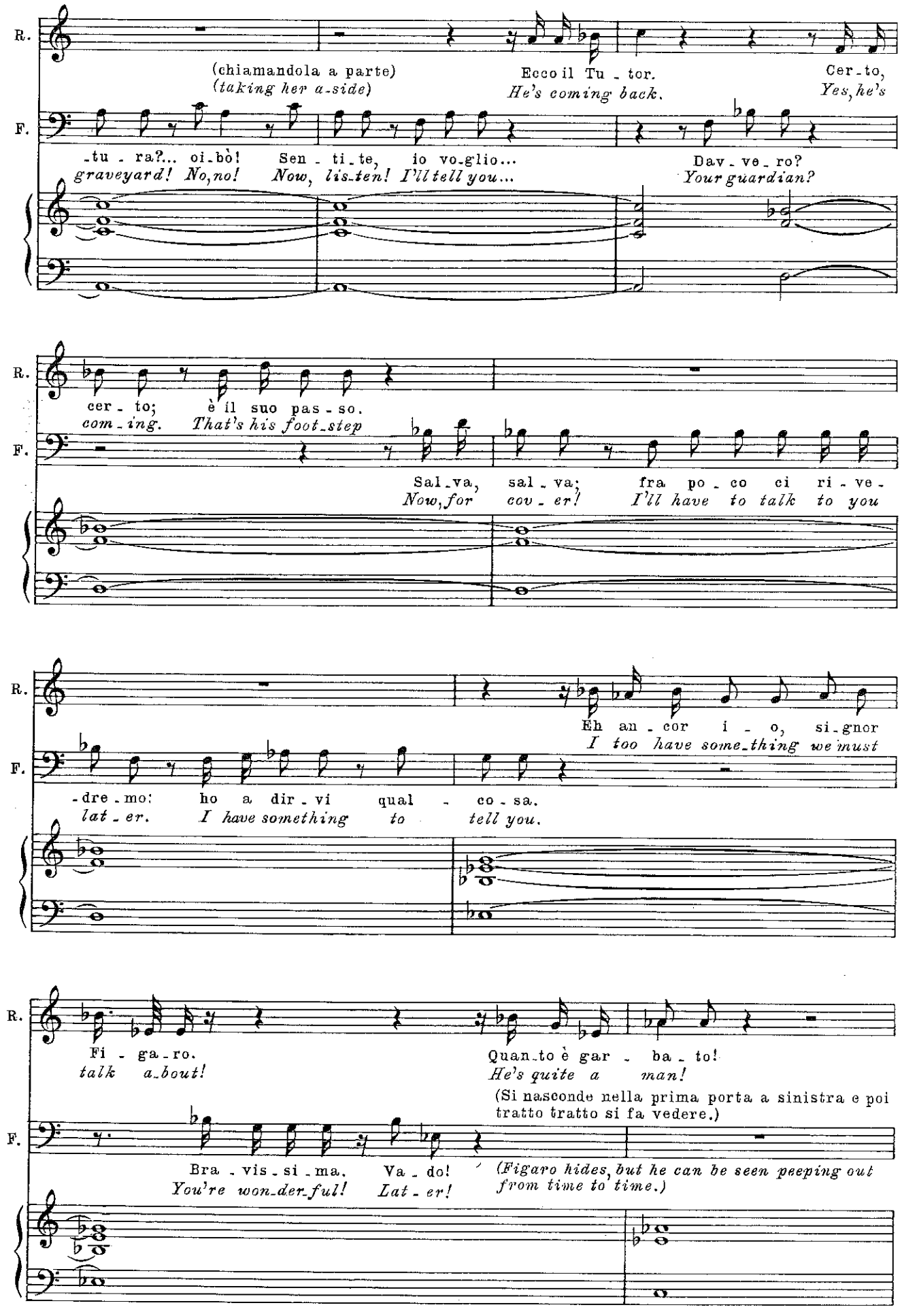
SCENA SESTA

[FIGARO e detta]

SCENE 6

[FIGARO and ROSINA]




R.
F.
(chiamandola a parte)
(taking her a-side)
Ecco il Tu - tor.
He's coming back.
Cer-to,
Yes, he's
-tu - ra?... oi-bò!
graveyard! No, no!
Sen - ti-te, io vo-glio...
Now, lis-ten! I'll tell you...
Dav - ve - ro?
Your guardian?
cer - to; è il suo pas - so.
com-ing. That's his foot-step
Sal-va, sal - va; fra po - co ci ri - ve -
Now, for cov - er! I'll have to talk to you
Eh an - cor i - o, si-gnor
I too have some-thing we must
-dre-mo; ho a dir - vi qual - co - sa.
lat - er. I have something to tell you.
Fi - ga - ro.
talk a-bout!
Quan-to è gar - ba - to!
He's quite a man!
(Si nasconde nella prima porta a sinistra e poi tratto tratto si fa vedere.)
Bra - vis - si - ma. Va - do!
You're won-der-ful! Lat - er!
(Figaro hides, but he can be seen peeping out from time to time.)

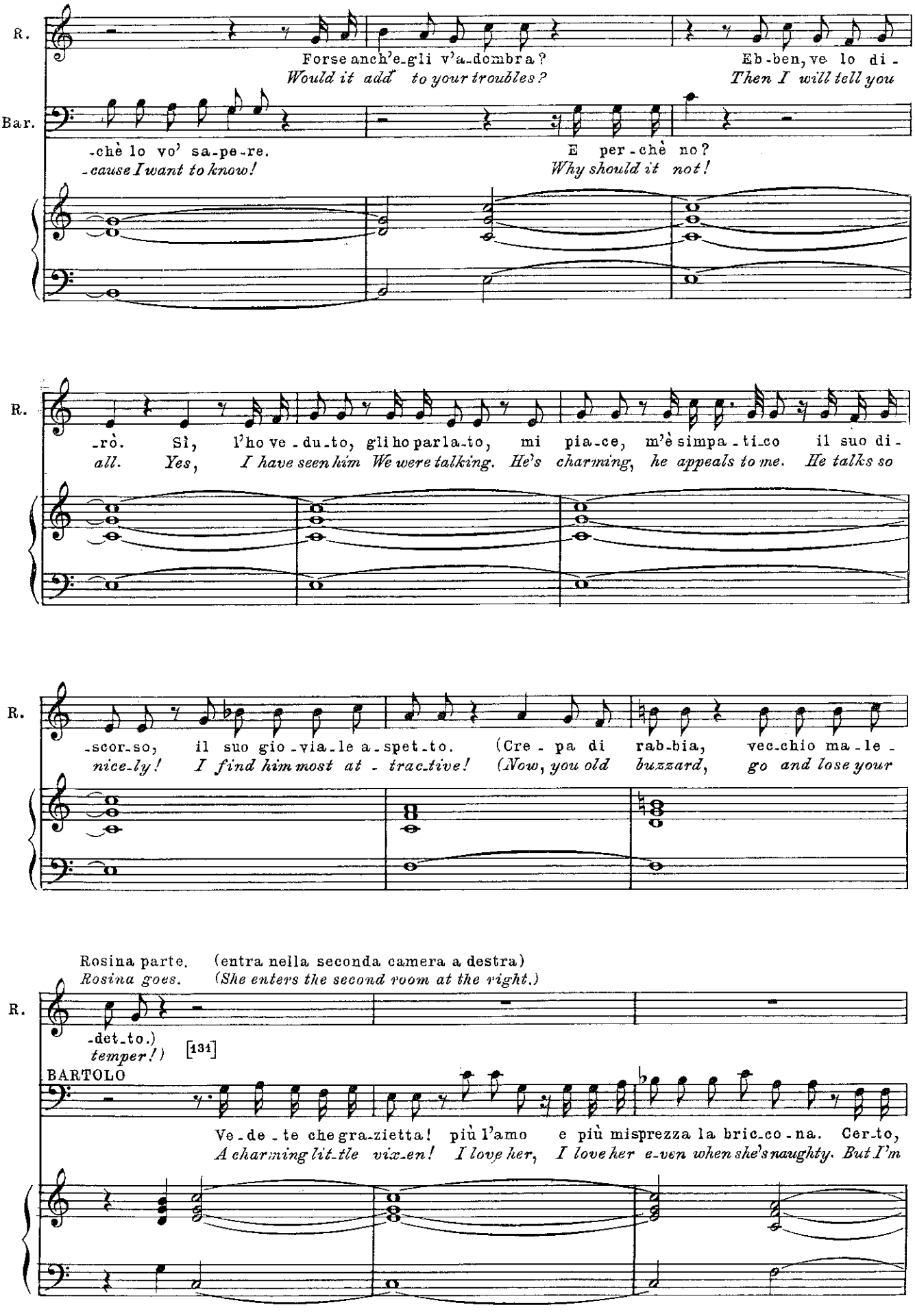
SCENA SETTIMA

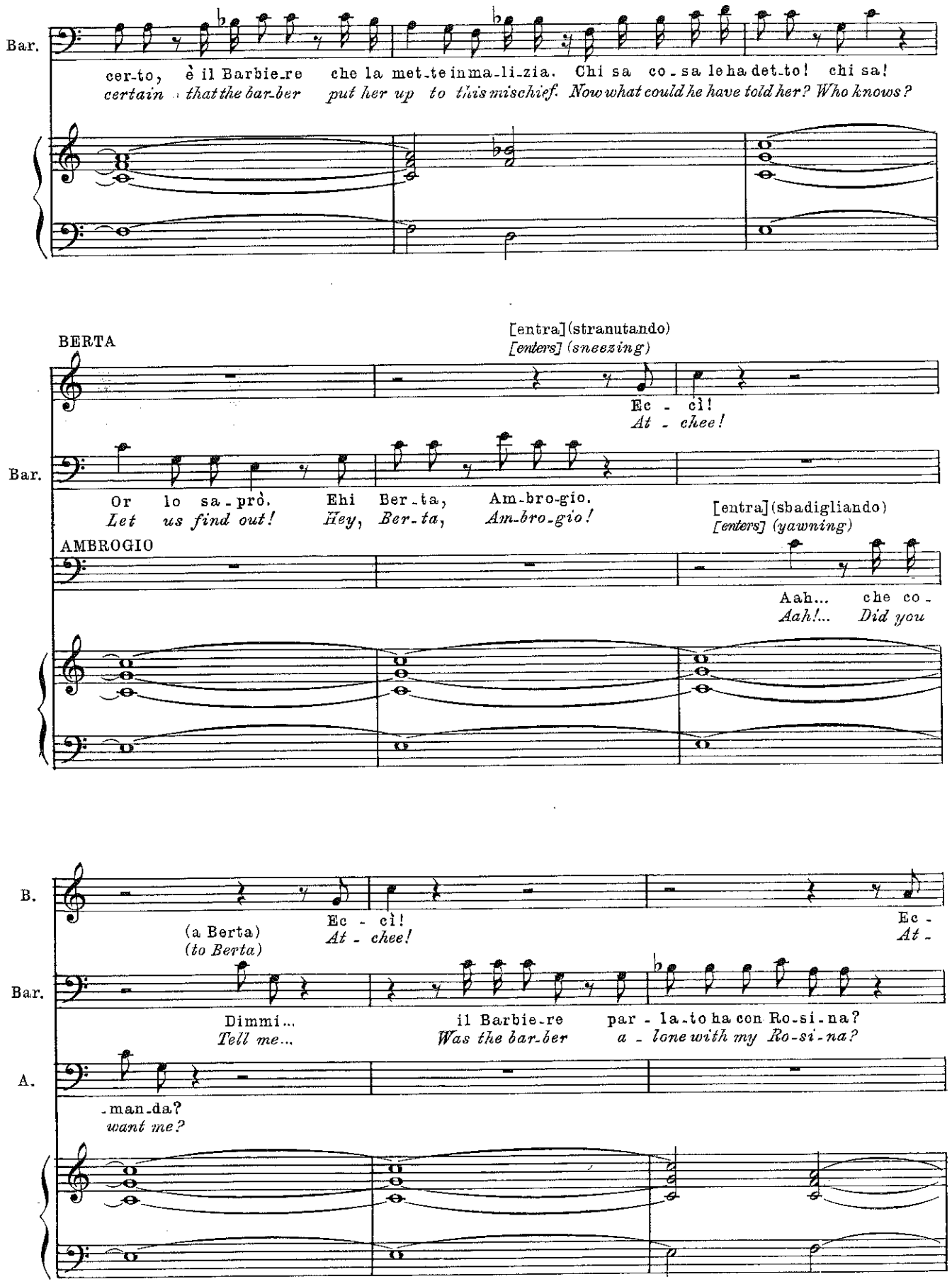
(Bartolo e detta, indi Berta e Ambrogio.)

SCENE 7

(Bartolo and Rosina, later Berta and Ambrogio)




R.
Forse anch'e-gli v'a-dombra?
Would it add to your troubles?
Eb-ben, ve lo di-
Then I will tell you
Bar.
-chè lo vo' sa-pe-re.
-cause I want to know!
E per-chè no?
Why should it not!
R.
-rò. Sì, l'ho ve-du-to, gli ho parla-to, mi pia-ce, m'è simpa-ti-co il suo di-
all. Yes, I have seen him We were talking. He's charming, he appeals to me. He talks so
R.
-scor-so, il suo gio-via-le a-spet-to. (Cre-pa di rab-bia, vec-chio ma-le-
nice-ly! I find him most at-trac-tive! (Now, you old buzzard, go and lose your
Rosina parte. (entra nella seconda camera a destra)
Rosina goes. (She enters the second room at the right.)
R.
-det-to.)
temper!)
[131]
BARTOLO
Ve-de-te che gra-zietta! più l'amo e più misprezza la bric-co-na. Cer-to,
A charming lit-tle vix-en! I love her, I love her e-ven when she's naughty. But I'm


Bar.
cer-to, è il Barbie-re che la met-te in ma-li-zia. Chi sa co-sa le ha det-to! chi sa!
certain that the bar-ber put her up to this mischief. Now what could he have told her? Who knows?
BERTA
[entra](stranutando)
[enters] (sneezing)
Ec - cì!
At - chee!
Bar.
Or lo sa-prò. Ehi Ber-ta, Am-bro-gio.
Let us find out! Hey, Ber-ta, Am-bro-gio!
[entra](sbadigliando)
[enters] (yawning)
AMBROGIO
Aah... che co-
Aah!... Did you
B.
(a Berta)
(to Berta)
Ec - cì!
At - chee!
Ec -
At -
Bar.
Dimmi...
Tell me...
il Barbie-re
Was the bar-ber
par - la-to ha con Ro-si-na?
a - lone with my Ro-si-na?
A.
-man-da?
want me?


B.
-ci!
-chee!
(ad Ambrogio)
(to Ambrogio)
Bar.
Ri-spondi almen tu, babbu-i-no. Che pa-zienza!
You id-iot! Do you hear! give an answer! Lord in heav-en!
Eb-ben?...
Speak up!
A.
Aah...
Aah!...
Aah... che sonno!
Aah!... I'm sleepy!
B.
Venne... ma i-o...
Well, now, he came here...
Ec-ci!
At-chee!
Ec-ci!
At-chee!
Bar.
Ro-si-na...
Ro-si-na...
Che ser-ve! ec-co-li
You numbskulls! Oh, what's the
A.
Aah...
Aah!...
Aah...
Aah!...
B.
Ec-ci!
At-chee! [172]
(li caccia den-tro la scena)
(He chases them out.)
Bar.
qua, son mezzi morti. An-da-te.
use! You'll drive me crazy. Get out!
Eh il diavol che vi por-ti!
And may the dev-il take you!
A.
Aah!... [374]
Aah!...

SCENA OTTAVA
(BARTOLO, indi Don BASILIO)

SCENE 8
(BARTOLO, then Don BASILIO)

-de

BARTOLO

Ah! Bar-bie-re d'in-fer-no! tu me la pa-ghe-ra-i... Qua Don Ba-
Ah! You bar-ber from hell! Some day I'll make you pay... Ah! Don Ba-

-de

1)

Bar.

-si-lio! giun-ge-te a tem-po. Oh! io vo-glio per for-za o per a-
-si-lio! You're just in time! Oh! I'll win her with kiss-es or with

Bar.

-mor dentro do-ma-ni spo-sar la mia Ro-si-na. A-ve-te in-te-so?
clouts! One or the oth-er, I'll mar-ry her to-mor-row! You un-der-stand me?

(dopo molte riverenze)
(with a deep bow)

BASILIO

Eh
You

1) Se si effettua il taglio questo accordo viene cambiato in:  tenuto per due battute.
If the cut is made, use this chord: *held for two beats.*

COPIA STUDIO

(chiamando.
(taking him

Bas. voi di-te be-nis-si-mo, e ap-punto io qui ve-ni-va ad av-vi-sar-vi... ma se-gre-
put it most succinct-ly, sir. Al-low me to re-veal my lat-est ti-dings! But it's a

BARTOLO

lo a parte)
aside)

Chi? l'incognito amante del-la Ro-
Who? Can he be the fel-low who courts Ro-

Bas. -tez-za!... è giun-to il con-te d'Alma-vi-va.
se-cret! I've seen him, the Count of Al-ma-vi-va.

Bar. -si-na?
-si-na?

Oh dia-vo-lo! Ah qui ci vuol ri-me-dio.
Oh, damn it all! We've got to stop his nonsense.

Bas. Ap-pun-to quel-lo.
Yes, he's the fel-low.

Bar. Sa-rebbe a dir?...
What's in your mind?

Bas. Cer-to: ma... al-la sor-di-na. Co-sì, con buona grazia, bi-
Surely, but... No one must know it. Like this... With great discretion we



1) Se si esegue la successiva Aria in do maggiore, da qui si prosegue un tono sotto.
If the Aria which follows is to be sung in C major, play this passage one tone lower.


Bar.
-de-te?...
think so?
E vor-re-ste?
Are you say-ing
Bas.
Oh cer-to! è il mio si - ste-ma: e non sbaglia.
I'm cer-tain! I have a sys-tem. Sir, it's per-fect!
Bar.
Ma n - na ca-lunnia...
you can start a scandal?
Bas.
Ah dun-que la ca-lun - nia co - s'è voi non sa -
Of course! Have you ev-er stopped to think what starts a
Bar.
No dav - ve - ro.
No, I haven't.
Bas.
-pe-te?
scandal?
No? U - di - te-mi e ta - ce-te.
No? At - ten-tion, please! I will tell you.

N.6
ARIA
BASILIO

FONDAZIONE TEATRO LA FENICE DI VENEZIA

No. 6
ARIA
BASILIO

Allegro

p sottovoce

BASILIO

La ca - lun-nia è un ven - ti - cel - lo,
Start a ru-mor light as a feath - er,

Bas.

u - n'au - ret-ta as - sai gen - ti - le
Watch that ru-mor float on the breez - es!

Bas.

che in-sen-si-bi-le e sot - ti - le, leg - ger-men-te, dol-ce-men - te in - co -
How it tickles! how it teas - es, Oh, how shy-ly, Oh, how sly - ly! Watch it


Bas.
-min-cia, in-co- min-cia a sus-sur- rar.
find its way to ev'-ry hid-den place!
Pia - no
First a
51
p
[pp]
Bas.
pia-no,
whis-per,
ter - ra ter-ra,
then a mur-mur,
Bas.
sot - to vo-ce
lit - tle voi-ces.
si - bi -
all a -
Bas.
-lan-do,
trem-ble!
va scorren-do, va scor- ren - - - -
As the lit-tle words as - sem - - - -


Bas.
-do, va ronzan-do, va ron-zan - - - - do; nell'o-rec-chie del-la
-ble, Round and round the rumor reach- - - - es, Ears will o - pen to its
Bas.
gen-te s'in-tro-du-ce, s'in-tro-du-ce de-stra-men-te e le te-steed i cer-
speech-es, Ears will lis-ten to the les-son that it teaches, And the mind will pay at-
Bas.
-vel-li e le te-steed i cer-vel-li fa stordi-re, fa stor-di-re, fa stor-di-re e fa gon-
-tention to what ev-er it will men-tion. Who will drop it, who can stop it As it runs its rap-id
Bas.
-fiar.
race!
Dal-la boc-ca fuo-riu-
Nev-er stopping nev-er
p
[pp]


Bas.
-scen-do
slow-ing,
lo schiamaz-zo va cre-scen-do;
Still increas-ing, Ev-er grow-ing,
cresc. a poco a poco
Bas.
prende for-za a po-co a po-co,
Now it gath-ers and con-ver-ges,
vo-la già di lo-co in
And a might-y sound e-
rinf.
Bas.
lo-co; sembra il tuono, la tem-pe-sta che nel sen del-la fo-re-sta va fi-schiando, bron-to-
mer-ges Like the thunder as it crashes, like the lightning as it flash-es, Like a tempest in the
f
Bas.
-lan-do, e ti fa d'or-ror ge-lar. Al-la fin traboc-ca e scop-pia, si propa-ga, si rad-
for-est sweeping onward in-to space! And the end of this cor-ro-sion's like a ter-rible ex-
ff


Bas.
-dop - pia e pro-du - ce un'e - splo-sio - ne come un col-po di can-
-plo - sion of the most destruc-tive pow-der! Like a cannon, on-ly
Bas.
-no - - - ne, come un col-po di can - no - - - ne, un tremuoto, un tem-po -
loud- - - er, like a cannon, on-ly loud- - - er, So it shatters the found-
52
sf
sf
Bas.
-ra-le, un tre-muoto, un tempo - ra-le, un tu-mul to ge-ne - ra - le che fa l'a-ria rim-bom-
-a-tion of a shak-y re-pu - ta-tion Like a mighty blast of pow-der that's exploding in his
Bas.
-bar, un tre-muoto, un tempo - ra-le, un tremuoto, un tem-po - ra-le, un tu-mul-to ge-ne -
face, So it shat-ters the found-a-tion of a shak-y rep-u - ta-tion Like a might-y blast of


Bas.
-ra-le che fa l'a-ria rimbom-bar.
powder that's exploding in his face!
E il me-
So you
53
pp
pp
[a piacere]
Bas.
-schi - no ca - lun - nia - to, av - vi - li - to, cal - pe - sta - to, sot-to il
ru - in some poor dev - il With a ti - ny breath of e - vil, So they
col canto
[a tempo]
p
Bas.
pub - bli - co fla - gel - lo per gran sor - te va a cre - par. E il me-
beat him and mis - treat him Till he trem - bles in dis - grace! So you
[a tempo]
p
ff
Bas.
-schi-no ca-lun-nia-to, av-vi - li - to, cal-pe - sta - to, sot-to il pub - bli - co fla-
ru - in some poor dev-il With a ti - ny breath of e - vil, So they beat him and mis-
pp


Bas.
-gel - lo per gran sor - te va a cre - par.
treat him Till he trem - bles in dis - grace!
54
Vi-
pp
pp
Bas.
E il me - schi - no ca - lun - nia - to, av - vi - li - to, cal - pe -
So you ru - in some poor dev - il With a ti - ny breath of
[a piacere]
[a tempo]
Bas.
-sta - to, sot - to il pub - bli - co fla - gel - lo per gran
e - vil, So they beat him and mis - treat him Till he
col canto
p [a tempo]
f
Bas.
sor - te va a cre - par. E il me - schi - no ca - lun - nia - to, av - vi -
trem - bles in dis - grace! So you ru - in some poor dev - il With a
ff
pp


Bas.
-li - to, cal-pe - sta - to, sot - to il pub - bli - co fla - gel - lo per gran
ti - ny breath of e - vil, So they beat him and mis - treat him Till he
+Hr.
Bas.
- de
sor - te va a cre - par, sot-to il pub-bli-co fla-gel-lo per gran sor-te va a cre -
trem - bles in dis - grace! So they beat him and mistreat him Till he trembles in dis -
- de
55
ff
Bas.
- par, sotto il pub-bli-co fla - gel-lo per gran sor-te va a cre-par, sì, va a cre -
-grace, So they beat him and mis-treat him Till he trembles in dis-grace! He's in dis -
Bas.
-par, sì, va a cre - par, sì, va a cre - par.
-grace, yes, in dis - grace! He's in dis-grace!

RECITATIVO

BASILIO-BARTOLO-FIGARO-ROSINA

RECITATIVE

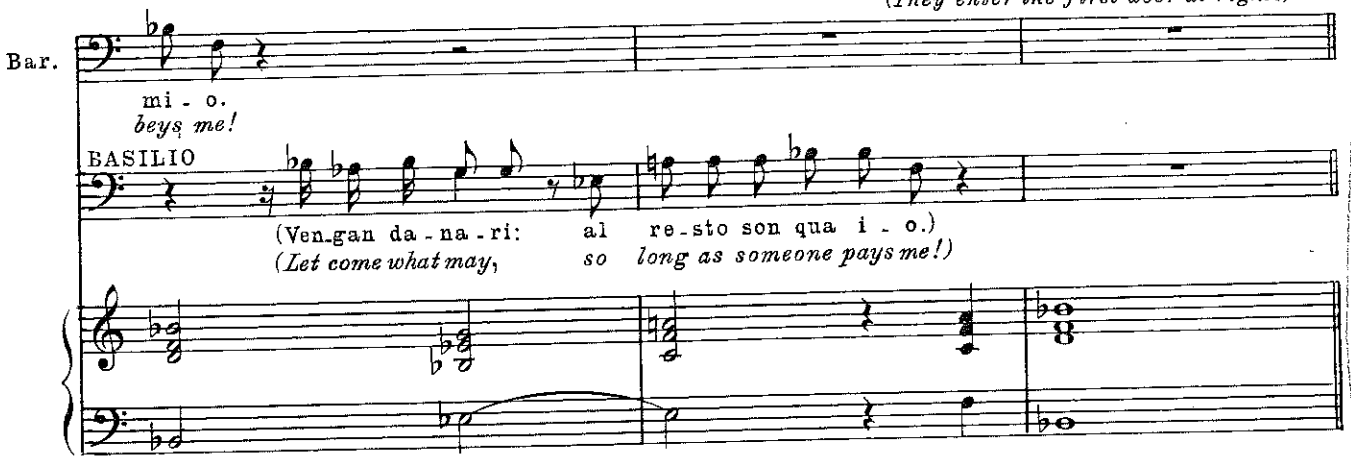
BASILIO-BARTOLO-FIGARO-ROSINA



1) Se la precedente "Aria di Basilio,, è stata trasportata in Do magg., le prime quattro battute di questo recitativo si potranno eseguire un tono sotto.

1) *If the aria by Basilio has been transposed to C major, the first four beats of this recitative may be lowered one tone.*

(Entrano nella prima camera a destra.)
(They enter the first door at right.)



SCENA NONA

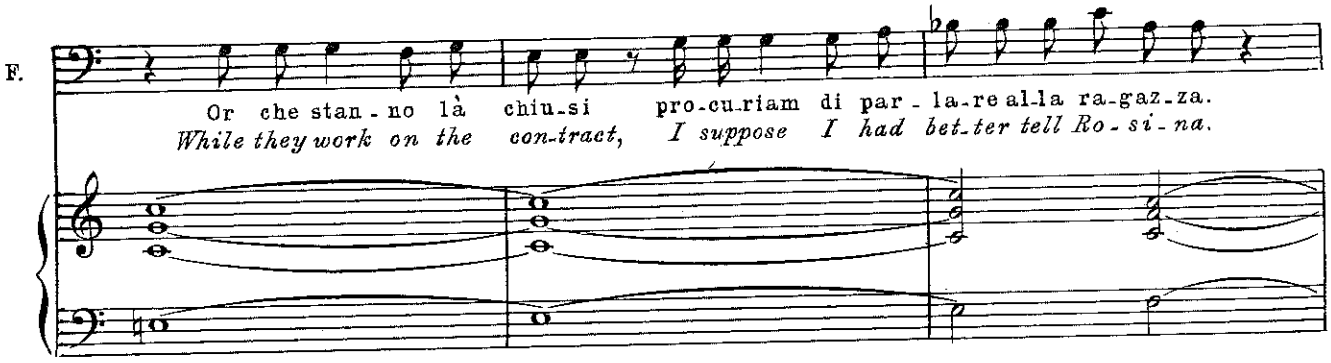
(FIGARO uscendo con precauzione, indi ROSINA.)

SCENE 9

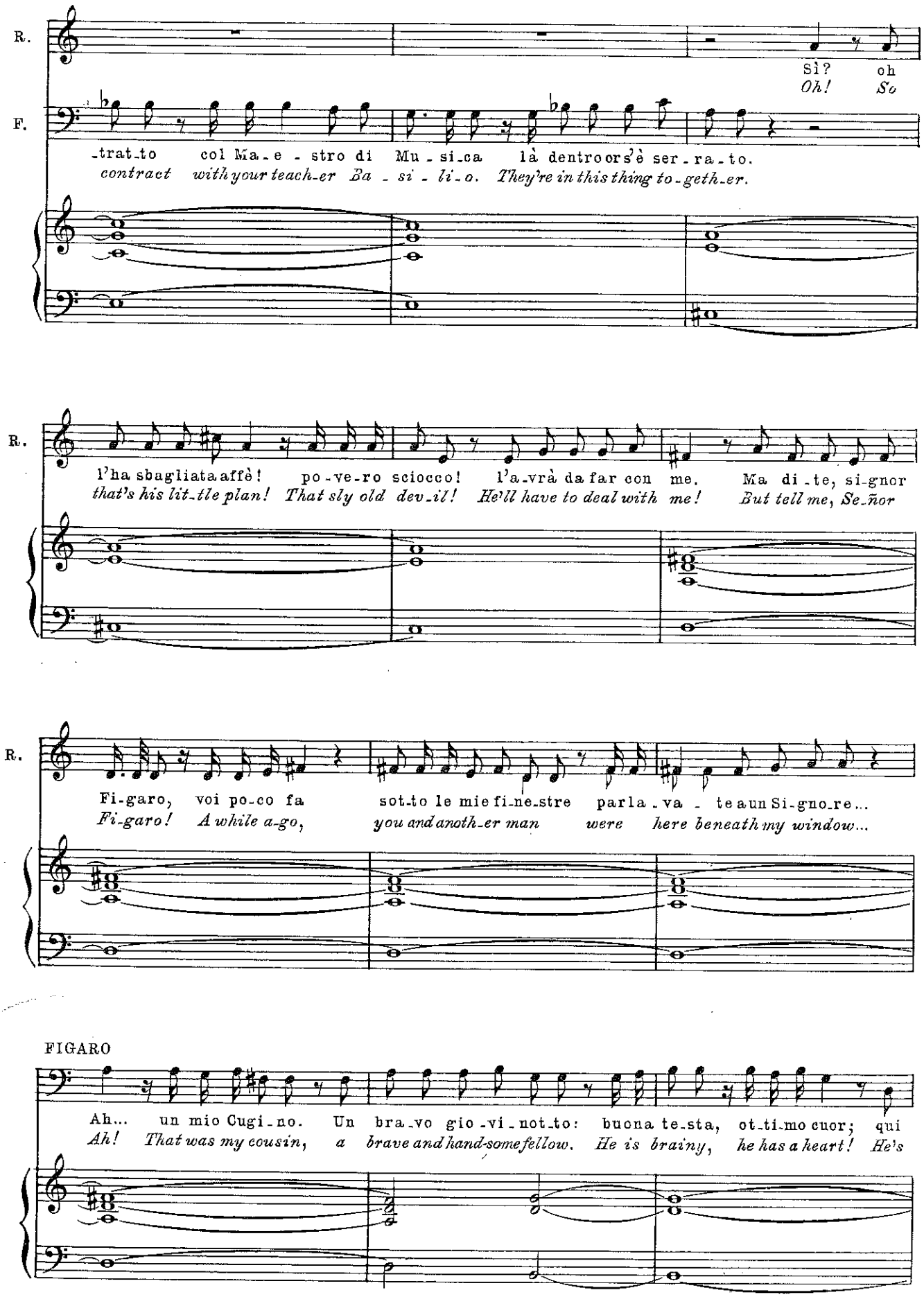
(FIGARO enters cautiously, then ROSINA.)








ROSINA
Eb - be-ne, Si-gnor Fi - ga-ro?
Oh, tell me what's been happening?
F.
Ec - co-la appun-to.
Ah, Se-ño-ri-ta!
Gran co-se Si-gno-ri-na!
I hard-ly dare to tell you.
R.
Si, dav-ve-ro?
Yes? What is it?
Co - me sa-rebbe a dir?
What do you mean by that?
F.
Mange-rem dei con-fet-ti.
Hurry up with your trousseau!
Sa-rebbe a
I mean a
F.
di-re, che il vo-stro bel Tu - to-re ha sta-bi - li-to es-ser den-tro do-
wedding. Your guardian has de - cid-ed you're to be married with himself as the
ROSINA
Eh vi-a!
You're joking!
F.
-man vostro mari-to.
groom to-morrow morning.
Oh ve-lo giu-ro; a sten-der il con-
I am in earnest. He's mak-ing out the


R.
Sì? oh
Oh! So
F.
-trat-to col Ma-e-stro di Mu-si-ca là dentro ors'è ser-ra-to.
contract with your teach-er Ba-si-li-o. They're in this thing to-geth-er.
R.
l'ha sbagliata affè! po-ve-ro sciocco! l'a-vrà da far con me. Ma di-te, si-gnor
that's his lit-tle plan! That sly old dev-il! He'll have to deal with me! But tell me, Se-ñor
R.
Fi-garo, voi po-co fa sot-to le mie fi-ne-stre parla-va-te a un Si-gno-re...
Fi-garo! A while a-go, you and anoth-er man were here beneath my window...
FIGARO
Ah... un mio Cugi-no. Un bra-vo gio-vi-not-to: buona te-sta, ot-ti-mo cuor; qui
Ah! That was my cousin, a brave and hand-some fellow. He is brainy, he has a heart! He's


ROSINA
For -
A
F.
ven-ne i suoi stu-di a com-pi-re, e il po-ve-rin cer-ca di far for-tu-na.
here to get a good ed-u-ca-tion. And after that, he hopes to make a for-tune.
R.
-tu-na?... oh la fa-rà.
for-tune? I think he will!
F.
Oh ne du-bi-to as-sa-i: in con-fi-den-za ha un
Oh, I hope you are right. But just between us, he
R.
Un gran di-fet-to?...
A se-rious problem?
F.
gran di-fetto addosso. Ah... gran-de! È in-namo-ra-to
has a se-rious problem. Heav'n, help him! He's ve-ry much in


R.
Sì, dav - ve - ro? Quel gio - va - ne, ve - de - te, m'in - te - res - sa mol -
Ah! Poor fel - low! I feel for him. Be - lieve me, he en - lists all my
F.
mor - to.
love.
R.
- tis - simo. Non ci cre - de - te?... E la sua bel - la, di - te,
sym - pathy. Don't you be - lieve me? And does his sweetheart live here or
F.
Per bacco!
How touching!
Oh sì.
Oh, yes!
R.
a - bi - ta lontano?...
some place far a - way?
Ma è bella?
Is she pretty?
F.
Oh no!... cio - è... qui!... due passi...
Oh, no! She lives... here! Quite near!
Oh bella assa - i!
Oh, is she pret - ty!


F.
Ec-covi il suo ri-tratto in due pa-ro-le: grassot-ta, ge-nia-lot-ta, capel-lo ne-ro,
How can I find the words to de-scribe her! She's graceful, she is charming, a lovely figure,
ROSINA
E il no-me?...
Her name is?
F.
guancia por-po-ri-na, occhio che par-la, ma-no che inna-mo-ra. Ah il nome an-
cheeks as red as ros-es, and long black hair, eyes that smile so sweetly... Must I re-
R.
Eb-ben?... si chiama?...
Come on! They call her...
F.
-co-ra?... Il no-me... Ah che bel no-me... Si chiama... Po-ve-
-veal it? Her name is... it's like a flow-er. They call her... Ah, poor
F.
-ri-na!... Si chiama R... o... Ro... s... i... si... Ro-si... n... a... na... Ro-si-na.
darling! They call her: R... o... Ro... s... i... si... Ro-si... n... a... na... Ro-si-na.

N. 7
DUETTO
ROSINA - FIGARO

No. 7
DUET
ROSINA - FIGARO

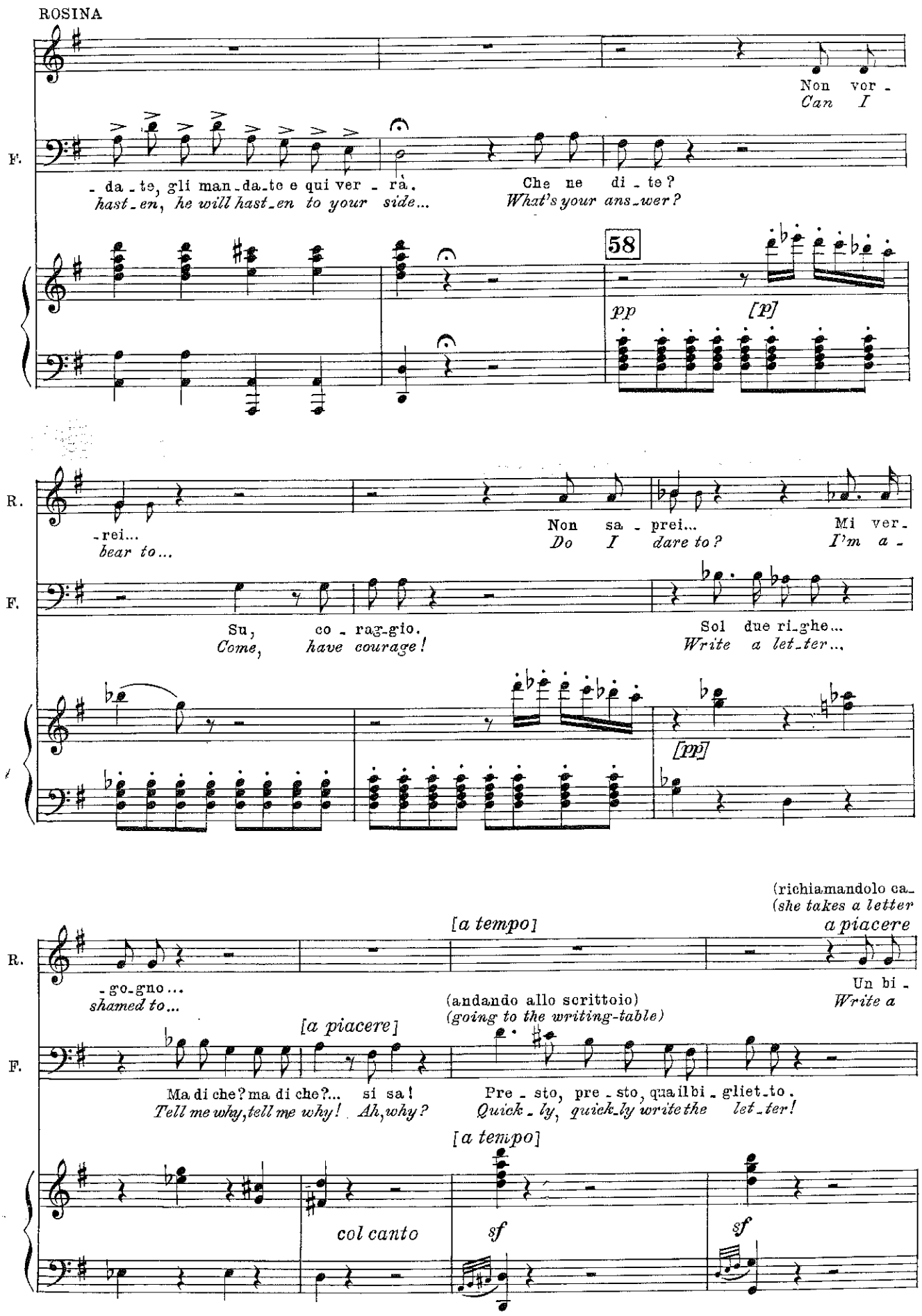



R.
-na - ta: lo sa - pe - vo pria di te, già lo sa -
pris - ing, Since I knew it first of all, Ah, yes, I
[p]
R.
-pe - vo pria di te, lo sa - pe - vo pria di
knew it first of all, Yes, I knew it first of
ff
sf
R.
te.)
all.)
FIGARO
Di Lin-do-ro il va-go og-get-to sie-te voi, bel-la Ro -
Your Lin-do-ro loves you tru-ly, he will worship you for -
56
p
pp
F.
-si - na, sie - te vo - i, sie - te vo - i, bel - la Ro-
-ev - er. Can't re - sist you! can't for-get you. How could he
Str.


F.
-si-na. (Oh che vol - pe so-praffi - na! Oh che vol - pe so - praf -
ev-er, (If you ask me, you're too clev - er! You are ver - y, ver - y
F.
-fi - na! ma l'a - vrà da far con me, sì, ma l'a -
clev - er, He will come if you but call, Yes, he will
[p]
F.
-vrà da far con me, ma l'a - vrà da far con
come if you but call, he will come if you but
ff
sf
ROSINA
Sen - ti, sen - ti... ma a Lin-do-ro per par-lar co-me si
Dear Lin-do - ro! Shall I see him, is it real-ly, real-ly
F.
me.)
call.)
57
p
pp


R.
fa?
true?
F.
Zit - to, zit-to qui Lin - do - ro per par-lar vi or or sa - rà, zit - to, zit-to, qui Lin -
I as-sure you that Lin - do ro craves to have a word with you, I as-sure you that Lin -
[p]
R.
Per par-lar-mi?... Bra-vo!
Sweet Lin-do-ro! Heav-en
F.
-do-ro per parlar vi or or sa - rà.
-do-ro craves to have a word with you.
[p]
[pp]
R.
bra-vo! Ven-ga pur, ma con pru - den-za; io già mo-ro, io già mo-ro d'im-pa -
help me, here's an-oth-er cause to worry! when a maiden, when a maiden's in a


R.
-zien-za! ma che tar-da, co - sa fa?
hur-ry, What's a maid-en to de - cide?
FIGARO
Egli at-ten-de qual-che
Pray, have pit-y have com-
[p]
F.
se-gno, po-ve - rin, del vostro af-fet-to; sol due ri - -
pas-sion On a man in his con - di-tion! He's a-wait- -
F.
-ghe di bigliet - to, sol due ri-ghe di bi-gliet-to gli man-da-te e qui ver-
-ing your per-mis - sion, You just send a lit-tle note and he will hast-en to your
F.
-rà, gli man - da - te e qui ver - rà, gli man -
side, yes, he will hast - en here to your side, yes he will
ff


ROSINA
Non vor -
Can I
F.
- da - te, gli man - da - te e qui ver - rà.
hast - en, he will hast - en to your side...
Che ne di - te?
What's your ans - wer?
58
pp
[p]
R.
- rei...
bear to...
Non sa - prei...
Do I dare to?
Mi ver -
I'm a -
F.
Su, co - rag - gio.
Come, have courage!
Sol due ri - ghe...
Write a let - ter...
[pp]
(richiamandolo ca -
(she takes a letter
[a tempo]
a piacere
R.
- go - gno...
shamed to...
(andando allo scrittoio)
(going to the writing-table)
Un bi -
Write a
[a piacere]
F.
Ma di che? ma di che?... si sa!
Tell me why, tell me why! Ah, why?
Pre - sto, pre - sto, qua il bi - gliet - to.
Quick - ly, quick - ly write the let - ter!
[a tempo]
col canto
sf
sf

va dalla tasca il biglietto e glielo dà.)
from her pocket and gives it to him.)




R.
F.
Ah tu
Now my
cat - te - dra co - ste - i di ma - li - zia può det - tar.
taught me quite a les - son, I am at your feet, my dear!
f sf sf sf
so - lo, amor, tu se - i che mi de - vi con - so -
heart is filled with glad - ness, For my love will soon be
59
p
- lar, che mi de - vi, che mi de - vi con - so - lar. Ah tu
here, for my love, my love will soon, will soon be here. Now my
FIGARO
Don - ne, don - ne, e - ter - ni
When a wom - an makes her


R.
so - lo, a - mor, tu se - i che mi de - vi con - so -
heart is filled with glad - ness, For my love will soon be
F.
De - - - i, chi v'ar_ri - va, chi v'ar - ri - va, chi v'ar_riva a indo_vi -
mind up, Nothing ev - er can dis - tract her, nothing else can in_ter -
-lar. Ah tu so - lo, a - mor, tu se i che mi
here. He will ban - ish all my sad - ness, all my
-nar? don_ne, donne, e_ter_ni De - - - i, chi v'ar_ri - va, chi v'ar_
-fere, when a woman makes her mind up, Nothing ev - er can dis -
de - vi con - so - lar.
sor - row, all my fear.
Sen_ti, sen - ti... ma Lin-do - ro...
Tell me more of my Lin-do - ro...
-ri - va, chi v'ar_ri_va a in_do - vi - nar?
-tract her, noth_ing else can in_ter - fere.
Qui ver_
He'll be
pp


R.
Ven-ga pur, ma con pru-
Will you tell him to be
F.
-rà. A mo-men-ti per par-lar-vi qui sa-rà.
here. In a ve-ry lit-tle while he will be here.
cresc.
f
R.
-den-za. For-tu-na-ti af-fet-ti
cau-tious! Now my heart is filled with
F.
Zit-to, zit-to, qui ver-rà.
He'll be care-ful, nev-er fear!
60
[p]
R.
mie-i, io co-min-cio a re-spi-rar, co-
glad-ness, For my love will soon be here, my


R.
- min - cio a re - spi - rar.
love, my love will soon be here.
Ah tu so - lo, a - mor, tu
Now my heart is filled with
FIGARO
Don_ne, donne, eter_ni De - -
When a woman makes her mind
R.
se - i che mi de - vi con - so - lar.
glad - ness for my love will soon be here.
Ah tu
He will
F.
- i, chi v'ar_ri - va, chi v'ar - ri - va, chi v'ar_ri_va a indo_vi - nar? Donne, donne, eterni
up, Noth_ing ev - er can dis_tract her, noth_ing else can in_ter - fere, When a woman makes her
R.
so - lo, a - mor, tu se - i che mi de - vi con - so -
ban_ish all my sad - ness, all my sor - row, all my
F.
De - - - i, chi v'ar_ri - va, chi v'ar - ri_va, chi v'ar_riva a indo_vi -
mind up, noth_ing ev - er can dis - tract her, Nothing else can in_ter -

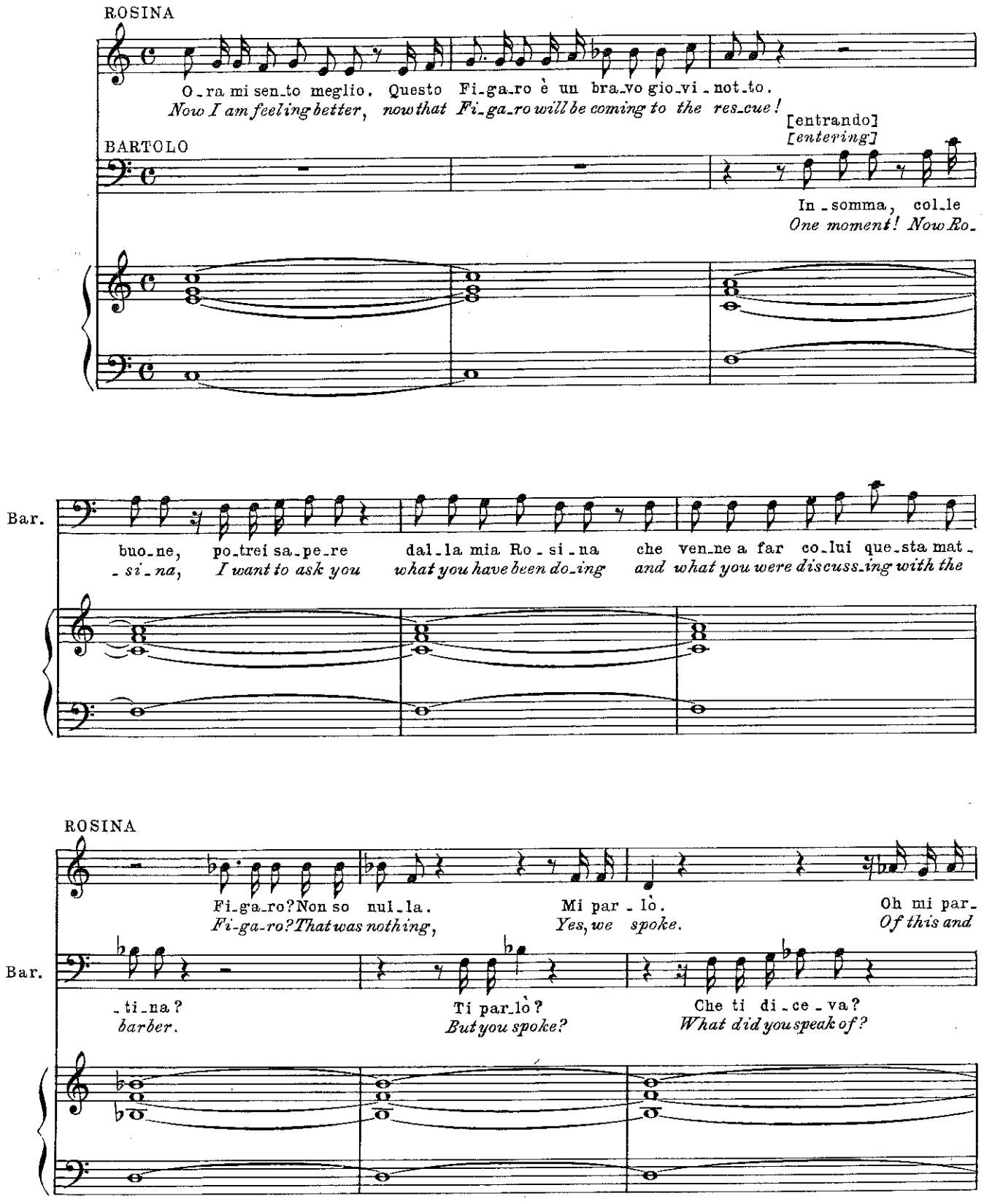

R.
- lar, che mi de - vi con - so - lar, che mi
fear, all my sor - row, all my fear, all my
F.
- nar? chi v'ar - ri - va, chi v'ar - riva a indo - vi - nar? chi v'ar -
- fere, Noth - ing ev - er, nothing else can in - ter - fere, noth - ing
61
[ff]
sf
sf
sf
sf
sf
sf
R.
de - vi con - so - lar, sì, con - so - lar, sì, con - so -
sor - row, all my fear, yes, all my sad - ness, all my
F.
- ri - va, chi v'ar - riva a indo - vi - nar, a in - do - vi - nar, a in - do - vi -
ev - er, noth - ing else can in - ter - fere, No, noth - ing else can in - ter -
sf
sf
[ff]
R.
- lar, sì, con - so - lar.
sor - row, all my fear.
(Figaro parte)
(Figaro goes out.)
F.
- nar, a in - do - vi - nar?
- fere, can in - ter - fere.
[202]

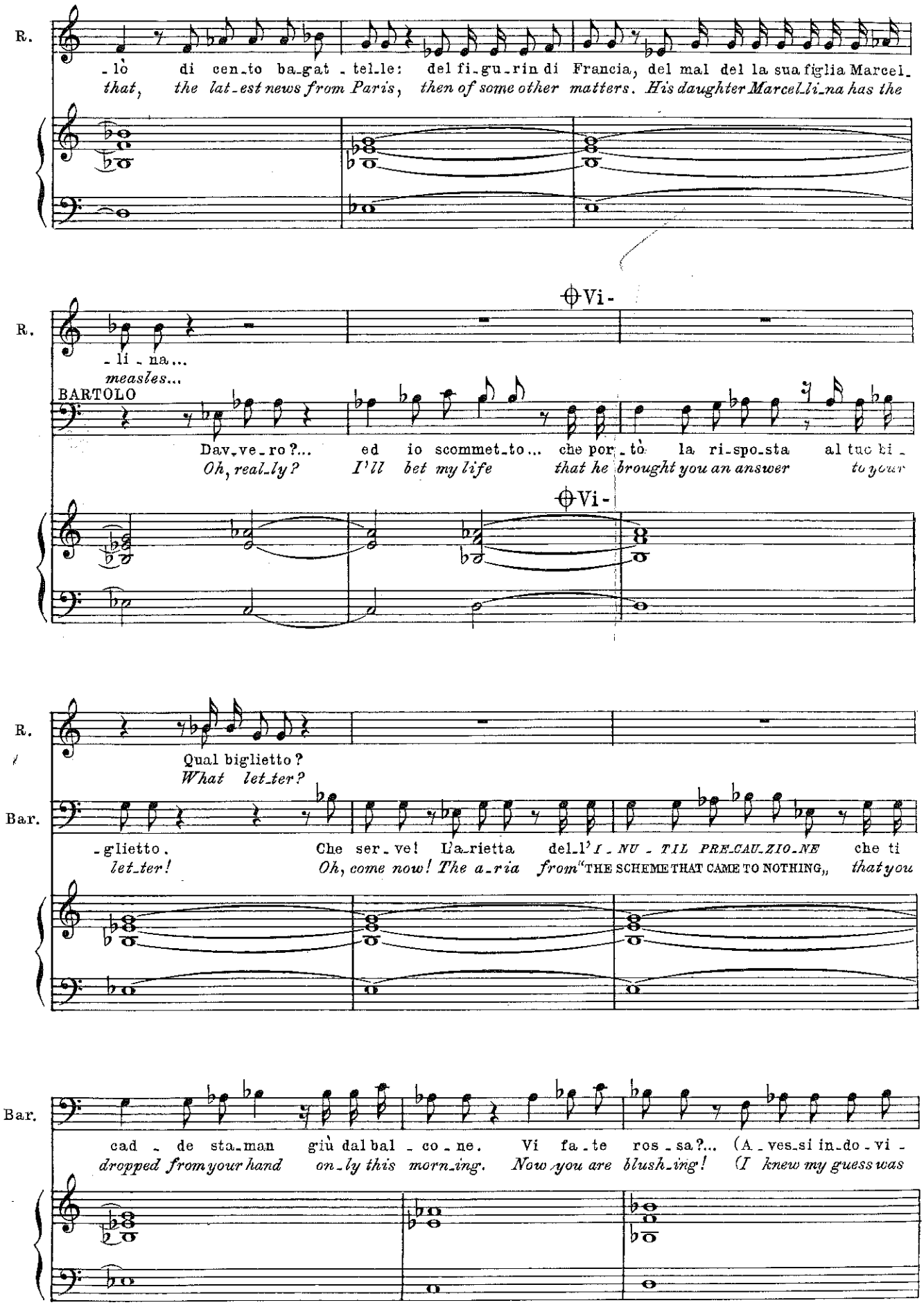
SCENA DECIMA
(ROSINA, indi BARTOLO)

RECITATIVO
ROSINA - BARTOLO

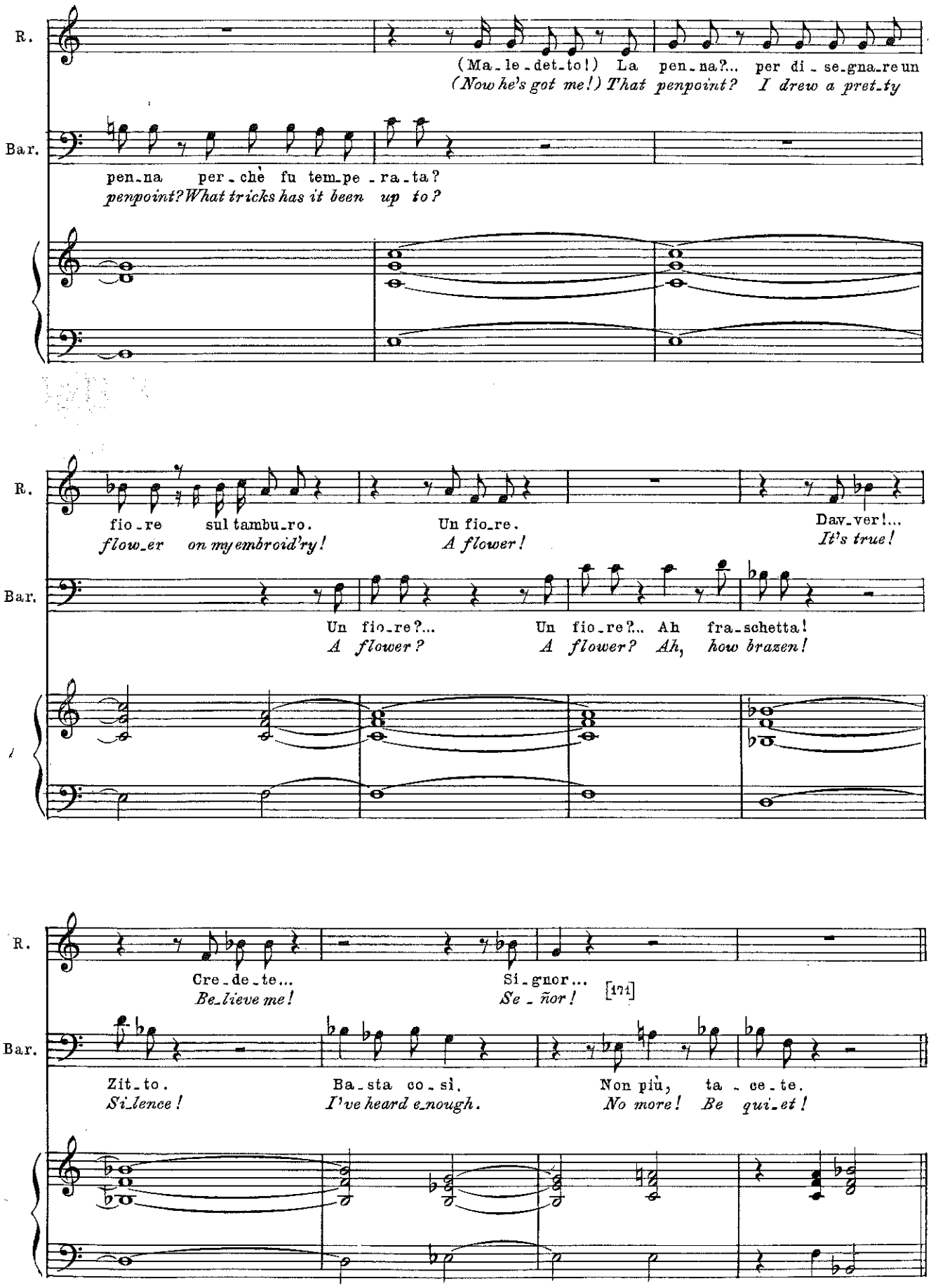
SCENE 10
(ROSINA, then BARTOLO)

RECITATIVE
ROSINA - BARTOLO




R.
-lò di cen-to ba-gat-tel-le: del fi-gu-rin di Francia, del mal del la sua figlia Marcel-
that, the lat-est news from Paris, then of some other matters. His daughter Marcel-li-na has the
R.
-li-na...
measles...
Vi-
BARTOLO
Dav-ve-ro?... ed io scommet-to... che por-tò la ri-spo-sta al tuc ki-
Oh, real-ly? I'll bet my life that he brought you an answer to your
Vi-
R.
Qual biglietto?
What let-ter?
Bar.
-glietto. Che ser-ve! L'a-rietta del-l'I-NU-TIL PRE-CAU-ZIO-NE che ti
let-ter! Oh, come now! The a-ria from "THE SCHEME THAT CAME TO NOTHING" that you
Bar.
cad-de sta-man giù dal bal-co-ne. Vi fa-te ros-sa?... (A-ves-si in-do-vi-
dropped from your hand on-ly this morn-ing. Now you are blush-ing! (I knew my guess was


ROSINA
-de
Spor_co? oh
Inkwell? Oh,
Bar.
_na_to!) Che vuol dir que_sto di_to co_sì spor_co d'in_chiostro?
right!) What's that stain on your fin_ger? Did you fall in the inkwell?
-de
R.
nul_la! Io me l'a_vea scot_ta_to, e col_l'inchiostro or or l'ho me_di_ca_to.
that one! That's where I burned my finger, and someone told me that ink would make it bet_ter.
R.
Que' fo_gli?... è ve_ro;
That pa_per? That's eas_y.
BARTOLO
(Dia_vo_lo!) e que_sti fo_gli? or son cinque, e_ran se_i.
(Damn it all!) These sheets of paper... There were sev_en. One is missing!
R.
d'u_no mi son servi_ta a man_dar de' confet_ti a Marcel_li_na.
I used a sheet of pa_per when I wrapped up a present for Marcel_li_na.
Bar.
Bravis_sima! e la
How kind of you! And this


R.
(Ma_le_det_to!) La pen_na?... per di_se_gna_re un
(Now he's got me!) That penpoint? I drew a pret_ty
Bar.
pen_na per_chè fu tem_pe_ra_ta?
penpoint? What tricks has it been up to?
R.
fio_re sul tambu_ro.
flow_er on my embroid'ry!
Un fio_re.
A flower!
Dav_ver!...
It's true!
Bar.
Un fio_re?...
A flower?
Un fio_re?... Ah fra_schetta!
A flower? Ah, how brazen!
R.
Cre_de_te...
Be_lieve me!
Si_gnor...
Se_ñor!
[171]
Bar.
Zit_to.
Si_lence!
Ba_sta co_sì.
I've heard e_nough.
Non più, ta_ce_te.
No more! Be qui_et!

N. 8

ARIA

BARTOLO

No. 8

ARIA

BARTOLO




Bar.
me-glio, vi con-si - glio, mia ca-ri - na, un po' me-glio a im-po - stu -
good one! When you try to fool the Doc - tor, you had bet - ter make it
62
[pp]
pp
Bar.
- rar, si, si, vi con-si - glio, mia ca-ri - na, un po' me-glio a impo - stu -
good, Oh, yes! I advise you, lit - tle la - dy, you had bet - ter make it
3
3
Bar.
- rar. A un dot - tor del - la mia sor - te que - ste scu - se, si - gno -
good, When you try to fool the Doc - tor, I ad - vise you, lit - tle
Bar.
- ri - na! vi con - si - glio, mia ca - ri - na, un po' me-glio a impo - stu -
la - dy, When you're try - ing some - thing sha - dy, When you try to tell a



COPIA STUDIO


Bar.
vi - a!... Ci vuol al - tro, _ fi_glia mi - a, per po_ter_mi cor_bel_lar, al_tro, altro, al_tro,
non_sense! When you ask me _ to be - lieve it, do you real_ly think I should? Really, really, really,
[p]
Bar.
al_tro, ci vuol al - tro, _ fi_glia mi - a, per po_ter_mi corbel_lar, al_tro, altro, al_tro,
real_ly! When you ask me _ to be - lieve you, do you really think I should? Really, really, really,
Bar.
al_tro! Perchè manca là quel foglio? Vo' saper co_ testo im_
real_ly! I am wise to all your capers With the pen and with the
64
[mf] marcato
Bar.
- broglio. Perchè manca là quel foglio? Sono i - nu_ti_li le
papers, I am wise to all your capers And you'd better not for_


Bar.
smor - fie... fer - ma là, non mi toc - ca - te, fer - ma là, non mi toc -
get it! Don't you dare at - tempt to fool me! Have a care, for you'll re -
ff
[a piacere] a tempo
Bar.
- ca - te. No, fi - glia mia, non lo spe - ra - te ch'io mi la - sci in - fi - noc -
- gret it. Oh, don't you try to fool the Doc - tor, Just in case you think you
[pp]
col canto a tempo
pp
Bar.
- chiar, no, no, fi - glia mia, non lo spe - ra - te ch'io mi la - sci in - fi - noc -
could. No, no, don't you try to fool the Doc - tor, Just in case you think you
3
3
Bar.
- chiar. A un dot - tor del - la mia sor - te que - ste scu - se, si - gno -
could! When you try to fool the Doc - tor, I ad - vise you, lit - tle


Bar.
- ri - na, vi — con - si - glio, mia — ca - ri - na, un — po' — meglio a im - po - stu -
la - dy, When — you're — try - ing some - thing — sha - dy, When — you — try to tell — a —
Bar.
- rar, un — po' me - glio a impo - stu - rar, un — po' — meglio, un po' meglio a impostu -
lie, when — you try to tell a lie, You — had — bet - ter, bet - ter, bet - ter, make it
ff
Bar.
- rar.
good!
Via, ca - ri - na, con - fes -
I entreat you, don't de -
65
p
pp
Bar.
- sa - te.
- ny me!
Son di - spo - sto a per - do -
I am will - ing to let it


Bar.
nar. Non par_la_te? vi o_sti_na_te? non par_la_te? vi o_sti_
pass. Won't you an_swer? Still per_sist_ing? Still resist_ing? You de_
f
sf
sf
Bar.
_na_te?... So ben io quel che ho da far, so ben io quel che ho da far.
_fy me? You're a ver_y stubborn lass, you're a ver_y stubborn lass!
sf
pp
ff
3
3
3
3
Allegro vivace
Bar.
Allegro vivace
Si_gno_ri_na, un'al_tra
If you try it once a_
sf
pp
pp
Bar.
vol_ta quan_do Bar_to_lo andrà fuo_ri, si_gno_ri_na, un'al_tra vol_ta quan_do Bar_to_lo andrà
_gain, you'll find me getting e_ven madder, Just attempt it once a_ gain And you will find yourself a


Bar.
fuo_ri, la con_se_gna ai ser_vi - to_ri a suo mo_do dar sa_prà.
sad_der and a wis_er lit_tle la_dy than you ev_er were be_fore!
Bar.
Si_gno_ri_na, un' al_tra vol_ta quan_do Bar_to_lo andrà
If you try it once a_gain you'll find me get_ting e_ven
Bar.
fuo_ri, si_gno_ri_na, un' al_tra vol_ta quan_do Bar_to_lo andrà fuo_ri, la con_segna ai ser_vi -
mad_der, Just at tempt it once a_gain And you will find yourself a sadder and a wis_er lit_tle
Vi -
Bar.
_to_ri a suo mo_do dar sa_prà.
la_dy than you ev_er were be_fore!
66
Vi -


Bar.
Eh non ser_vo_no le smor_fie;faccia pur la gat_ta mor_ta, faccia pu_re, fac_cia
No ex_cuse is an_y use and nothing ev_er will per_suade me, No ex_cuse is an_y
Bar.
pu_re, fac_cia pur la gat_ta mor_ta.
use and nothing ev_er will per_suade me.
Bar.
Co_spetton! per quel_la por_ta, co spet_ton! per quel_la por_ta nemmen l'a_ria, nemmen
If I find you dis_o_beyed me, I will lock you in your chamber, I will lock you in your
Bar.
l'a_ria, nemmen l'a_ria en_trar po_trà.
cham_ber with a bar a cross the door.


Bar.
E Ro - si - na in - no - cen - ti - na
And in spite of all your sigh-ing,
Bar.
scon - so - la - ta, di - spe - ra - ta...
And your sob-bing and your cry-ing,
Eh non ser-vo-no le
No excuse is an-y
[pp]
p
Bar.
smor-fie.
use.
Fac-cia pur la gat - ta mor-ta...
Noth-ing ev - er will per - suade me.
cresc.
Bar.
Co-spetton! per quel - la por-ta
If I find you dis - o - beyed me,
nem-men l'a-ria entrar po -
then your troub-les will be -
rinf.


Bar.
-trà. E Ro-si-na inno-cen-ti-na, e Ro-si-na innocen-ti-na, sconso-la-ta, di-spe-
-gin, And in spite of all your sigh-ing And your sobbing And your crying, Nothing ev-er will per-
Bar.
-ra-ta, sconso-la-ta, di-spe-ra-ta, in sua ca-me-ra ser-ra-ta, in sua ca-me-ra ser-
suade me If I find you dis-o-beyed me, And in spite of all your cry-ing, As a pun-ish-ment for
ff
Bar.
-ra-ta, in sua camera ser-ra-ta fin ch'io vo-glio star do-vrà, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì,
ly-ing and deny-ing and de-fy-ing, I will have to lock you in. Oh yes, Oh yes, Oh yes, Oh
Bar.
sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, in sua ca-me-ra ser-
yes, Oh yes, Oh yes, I'll loch you in. I will lock you in your
67
fff tutta forza


Bar.
-ra - ta fin ch'io vo - glio star do - vrà, in sua ca-me-ra ser -
cham-ber and your troub-les will be - gin. Yes, in spite of all your
sf
Bar.
-ra-ta, in sua ca-me-ra ser-ra-ta, in sua ca-me-ra ser - ra-ta fin ch'io voglio star do-
sigh-ing and your sobbing and your crying, As a punishment for ly-ing, I will have to lock you
sf
sf
sf
Bar.
-vrà, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si,
in. Oh yes, Oh yes, Oh yes, Oh yes, Oh yes, I'll have to lock you
ff
Bar.
sì.
in.
pp
pp


Bar.
Si-gno-ri-na, un' altra vol-ta quan-do Bar-to-lo andrà
If you try it once a - gain, you'll find me get-ting e-ven
Bar.
fuo-ri, si-gno-ri-na, un'altra vol-ta quan-do Bar-to-lo andrà fuo-ri, la con-segna ai ser-vi-
mad-der, Just attempt it once a - gain and you will find yourself a sad-der and a wis-er lit-tle
Bar.
-to-ri a suo modo dar sa - prà.
le-dy than you ever were be - fore!
Si-gno-rina, un'altra
If you try it once a -
Bar.
vol-ta quando Bar-to-lo andrà fuo-ri, si-gno-ri-na, un'altra vol-ta quando Bar-to-lo andrà
-gain, you'll find me getting e-ven mad-der, Just attempt it once a - gain and you will find yourself a -


Bar.
- de
fuo-ri, la con-se-gna a' ser-vi - to-ri a suo mo-do dar sa - prà.
sadder and a wis-er lit-tle la-dy than you ev-er were be - fore!
68
- de
Bar.
Eh non ser-vo-no le smor-fie, fac-cia pur la gat-ta
No ex-cuse in an-y use and nothing ev-er will per-
Bar.
mor-ta, fac-cia pu-re, fac-cia pu-re, fac-cia pur la gat-ta mor-ta.
suade me, No ex-cuse is an-y use and nothing ev-er will per-suade me.
Bar.
Cospet-ton! per quel-la por-ta, cospet-ton! per quel-la
If I find you dis-o-beyed me, I will lock you in your


Bar.
por-ta nemmen l'a-ria, nem-men l'a-ria, nemmen l'a-ria entrar po-trà, cospetton! per quel-la
chamber, I will lock you in your chamber with a bar a-cross the door, I will lock you in your
ff.
Vi-
Bar.
por-ta nemmen l'aria entrar po-trà.
chamber with a bar a-cross the door!
E Ro-
And in
Vi-
69
pp
Bar.
-si-na in-no-cen-ti-na,
spite of all your sigh-ing,
scon-so-
And your
Bar.
-la-ta, di-spe-ra-ta...
sob-bing and your cry-ing,
Eh non ser-vo-no le
No ex-cuse is an-y
[pp]


Bar.
smor-fie.
use,
Fac-cia pur la gat-ta mor-ta...
Nothing ev-er will per-suade me.
cresc.
Bar.
Co-spet-ton! per quel-la por-ta
If I find you dis-o-beyed me,
nem-men l'aria entrar po-
Then your troubles will be -
rinf.
Bar.
-trà. E Ro-si-na inno-cen-ti-na, e Ro-si-na inno-cen-ti-na, sconso-la-ta, di-spe-
-gin. And in spite of all your sighing and your sobbing and your crying, Nothing ever will per-
Bar.
-ra-ta, sconso-la-ta, di-spe-ra-ta, in sua ca-me-ra ser-ra-ta, in sua ca-me-ra ser-
suade me, If I find you dis-o-beyed me, And in spite of all your crying, As a pun-ish-ment for
ff


Bar.
-ra-ta, in sua ca-me-ra ser-ra-ta fin ch'io vo-glio star do-vrà.
ly-ing and de-ny-ing and de-fy-ing, I will have to lock you in.
- de
70
- de
Bar.
Un dot-tor del-la mia sor- -te non si
Don't you try to fool the Doc- -tor, that is a
[pp]
pp
Bar.
la-scia in-fi-noc-chiar, no, no, un dot-tor del-
thing I won't al-low, no, no! Don't you try to
Bar.
3
-la mia sor- -te non si la-scia in-fi-noc-
fool the Doc- -tor, that's a thing I won't al-
3


Bar.
-chiar. E Ro - si - na in - no - cen - ti - na, scon - so -
low! And in spite of all your sigh - ing, all your
Bar.
-la - ta, di - spe - ra - ta, in sua ca - me - ra ser -
sob - bing, all your cry - ing, I will lock you in your
Bar.
-ra - ta fin ch'io vo - glio star do - vrà,
cham - ber, and I think I'll do it now!
71
ff
Bar.
fin ch'io vo - glio star do - vrà,
yes, I think I'll do it now,
sf
sf
sf
ff


Bar.
fin ch'io vo - glio star do - vrà, sì, fin ch'io
yes, I think I'll do it now, Oh yes, I
Bar.
vo - glio star do - vrà, sì, fin ch'io vo - glio star do - vrà, sì, star do -
think I'll do it now, Oh yes, I think I'll do it now, I'll do it
Bar.
(parte)
(He goes off)
-vrà, sì, star do - vrà, sì, star do - vrà.
now, Oh yes, Oh yes, I'll do it now!
174

RECITATIVO
ROSINA-BERTA-CONTE
SCENA UNDICESIMA
(Rosina sola)

RECITATIVO
ROSINA-BERTA-THE COUNT
SCENE 11
(Rosina alone)

Vi-
ROSINA
Bron-to-la quan-to vuo-i, chiu-di por-te e fi-ne-stre. Io me ne
Rave at me like a mad-man, bar the doors and the windows! You make me

Vi-

R.
ri-do. Già di noi fem-mi-ne al-la più mar-mot-ta per a-guz-zar l'in-
laugh! Men do not re-al-ize wom-en can't be driv-en. And when you try to

R.
-ge-gno e far-la spi-ri-to-sa tut-to a un trat-to ba-sta
boss them, it's just an-oth-er chal-lenge to re-sist. When they

(Entra nella seconda camera a destra.)
(She goes in the second door at right.)

R.
chiu-der-la a chia-ve e il col-po è fat-to.
seem to surren-der, watch out for troub-le! [181]

SCENA DODICESIMA

(Berta sola [entra] dalla seconda camera a sinistra)
[indi Conte, di dentro.]

SCENE 12

([Enter] Berta alone from the second room at left;)
[then the Count, offstage.]

-de

BERTA

Fi - no - ra in que - sta ca - me - ra mi par - ve di sen - tir un mor - mo -
I thought I heard a noise in here. I thought I heard a noise. Some - one was

-de

B.

- ri - o: sa - rà sta - to il Tu - tor. Col - la Pu - pil - la non ha u - n'o - ra di ben. Que - ste ra -
in here. Just the Doc - tor, no doubt, having a quarrel with my mis - tress a - gain. These mod - ern

(si ode picchiare)
(A knock on the door is heard)

B.

- gaz - ze non la vo - glion ca - pir... bat - to - no. Ven - go... Ec -
wom - en should be taught to be - have... Who is that? Com - ing! At -

(di dentro)
(offstage)

CONTE - *THE COUNT*

A - pri - te.
Come on, there!

[va ad aprire la porta]
[She goes and opens the door.]

B.

- cì! An - co - ra du - ra. Quel ta - bac - co m'ha posto in se - pol - tu - ra.
- chee! I'm always sneezing. But that snuff I've been taking eas - es my wheezing.

N. 9
FINALE I

CONTE-BARTOLO-ROSINA-BERTA-[LISA?]-DON BASILIO-FIGARO-UFFICIALE-CORO

SCENA TREDICESIMA

(Il Conte travestito da soldato di cavalleria, indi Bartolo.)

No. 9
FINALE 1

THE COUNT-BARTOLO-ROSINA-BERTA-[LISA?]-DON BASILIO-FIGARO-AN OFFICER-CHORUS

SCENE 13

(The Count dressed as a cavalryman, then Bartolo.)

Marziale

ff *pp sottovoce* *leggero*

CONTE-*THE COUNT*

Ehi di ca-sa... buo - na gen-te... buo - na

Hey, you people,... can't you hear me? Who's to

C.

gen-te... ehi... ehi di ca-sa... ehi di

greet me? Hey! Hey, you people,... can't you


C.
ca-sa... niun mi sen-te!... ehi!
hear me? Who's to meet me? Hey!
(entrando)
(entering)
BARTOLO
Chi è co-
Who's this
tr
3
3
ff
3
3
Bar.
-stu-i?... che brutta faccia! è u-bri-a-co!... chi sa-
fel-low?... This ug-ly sol-dier? He's been drinking!... What goes
72
[pp]
CONTE - THE COUNT
Ehi di ca-sa... ma-le-det-ti!... ma-le-
None to greet me!... None to meet me! I'm in
Bar.
-rà? chi sa-ra?
on, what goes on?
tr
tr
pp sottovoce
leggero


C.
-det-ti!...
sult-ed!...
ehi...
Hey!
Bar.
Co - sa vuol, si-gnor Sol-da - to?...
What have I to do with sol-diers?
ff
pp sottovoce
tr
leggero
(vedendolo)
(seeing him)
(cerca in tasca)
(searching in his pocket)
a piacere
Ah...
Ah...
Si,
Ah,
Si...
yes!
be-ne obbli-ga-to.
Thank you for coming.
Sie-te
Just a
(Qui co-stui che mai vor-rà?)
(What can he be do-ing here?)
tr
ff
a tempo
vo-i... aspetta un poco... sie-te vo-i...
moment,... I think I have it. You're a doctor?...
dot-tor Ba - lor-do?
Doc-tor Ba - lo-co?
Che ba-lor-do, che ba-
Who is lo - co, who is
a tempo
col canto
[ff]


(leggendo)
(reading)
a piacere
[a tempo]
C.
Ah, ah, Ber-tol-do?
A-ha! Ba-do-do?
Bar.
-lor-do!...
lo-co!...
Che bertol-do, che ber-tol-do!...
Who's a do-do, who's a do-do!
eh an-da-te al
Go to the
[a tempo]
col canto
Bar.
dia-vo-lo!
dev-il, Sir!
eh an-da-te al dia-vo-lo!
Go to the dev-il, Sir!
Dot-tor Bar-to-lo, dot-tor
Doc-tor Bar-to-lo, Doc-tor
73
[p]
mf
CONTE - THE COUNT
Ah bra-vis-si-mo: Dot-tor
Thanks for tell-ing me, Doc-tor
Bar.
Bar-to-lo, dot-tor Bar-to-lo!
Bar-to-lo, Doc-tor Bar-to-lo!
tr
tr
ff
pp sottovoce
leggero


C.
Bar-ba-ro; be - nis - si-mo, dot-tor Bar-baro. Va be -
Bar-baro! Or Bar - to-lo! what's the difference, what's the
Bar.
Un cor-no!
He's cra-zy!
ff
pp sottovoce
tr
leggero
C.
-nis-simo; già v'è po - ca, già v'è po - ca dif - fe-ren-za.
difference? It's a ques-tion that does not the least con-cernme!
Bar.
(Io già
(I've a
tr
ff
C.
(Non si ve - de! che impa - zien-za!
Where's Ro - si-na, my Ro - si-na?
Bar.
per - do, io già per - do la pa - zien - - - za, io già
feel - ing I'm a - bout to lose my tem - - - per, I've a
[pp]


C.
quan-to tarda!... do-ve sta?)
I was hoping she'd be here.)
Bar.
per-do, io già per-do la pa-zien- -za, qui pru-den-za ci vor-
feel-ing I'm a-bout to lose my tem- -per. I must try to keep my
C.
Dun-que vo-i... sie-te dot-
Are you really some kind of
Bar.
-rà, qui pruden-za ci vor-rà.)
head, I must try to keep my head!)
pp sottovoce
pp
leggero
C.
-to-re?...
doc-tor?
Ah be-
That is
Bar.
Son dot-to-re... si, si-gno-re.
Yes in-deed, sir, I'm a doc-tor!
ff


C.
-nissimo;
wonderful!
un ab-braccio.
That's what I am.
Qua, col - le-ga.
We are colleagues!
Bar.
In-die-tro.
get back there!
tr
tr
pp sottovoce
leggero
(Lo abbraccia per forza)
(He roughly embraces Bartolo.)
C.
Qua.
Yes!
So-no anch'io dot-tor per cen-to,
In the mil-i-ta-ry for-ces,
ff
p
C.
ma - ni - scal-co al reg - gi - men - to.
I'm the doc-tor for the hor-ses!
(presentando il biglietto)
(showing him a paper)
C.
Del - l'al - lo - gio sul bi - gliet-to, del - l'al - lo - gio sul bi -
And your house will have the plea-sure of pro-vid-ing me with


a piacere
C.
-gliet-to, os-ser-va-te, ec-co-lo qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo qua, ecco-lo qua.
quarters, I've the or-der here in my hand. It's a command, It's a command, It's a command!
col canto
[a tempo]
C.
(Ah ve-nis-se il-ca-ro og-get-to,
(Come my love, de-lay no long-er!
BARTOLO
(Dal-la rabbia, dal dispet-to io già crepo in ve-ri-
He has got me so up-set that I don't know what I'm a-
74
[a tempo]
[pp]
pp
C.
del - la mia fe-li-ci tà!...
Let me speak of love to you!
Bar.
-tà.
-bout.
Ah ch'io fo, se mi ci met-to, qualche gran bestia-li-
Oh, if on-ly I were stronger, maybe I could throw him

SCENA QUATTORDICESIMA

(Rosina, e detti)

SCENE 14

(Rosina, and the others)

ROSINA

[si arresta vedendo Bartolo]
[She stops, looking at Bartolo.]

(Un Sol - da - to... il Tu
(Who's the sol - dier... with my

C.

Vie - ni, — vie - ni, il — tuo — di - let - to, — deh, — vie - ni, il — tuo — di -
Now — my — love — for — you — grows — stronger, Now, — Ah, — now — my — love — grows —

Bar.

- tà! ah ch'io fo,
out! What to do,

ah ch'io fo,
what to do?

R.

- to - re...
guard - ian?

co - sa mai fa - ran - no
Are they up to some - thing

C.

- let - to, — deh, — vie - ni, il — tuo — di - let - to — pien d'a - mor t'at - ten - de —
stronger, Now, — Ah, — now — my — love — grows — stronger — Till I — know not what to —

Bar.

qual - che gran be - stia - li - tà, sì, qual - che gran be - stia - li -
What on earth am I to do, Oh, what on earth am I to

rinf.


R.
qua?
new?
che fa - ran - no
What am I to
C.
già,
do,
t'at - - ten - de
Ah, what to
Bar.
-tà, ah ch'io fo, se mi ci met - to, qual - che gran bestia - li -
do? I sup-pose I've got to stand it since there's noth-ing else to
pp
R.
qua?
do?
co - sa mai fa - ran - no
What, Oh what am I to
C.
già,
do.
pien d'a - mor t'at - ten - de
Tell me what I am to
Bar.
-tà,
do.
qual - che gran be - stia - li -
What on earth am I to
[pp]
[pp]
sf


R.
qua?
do?
co - sa mai fa - ran - no
What, Oh, what am I to
C.
già,
do!
pien d'a - mor t'at - ten - de
Tell me what I am to
Bar.
tà,
do?
qual - che gran, ah ch'io fo, ah ch'io fo qual che gran bestia - li -
What on earth, what on earth, what on earth, what on earth am I to
[pp]
[pp]
sf
(si avanza pian piano)
(She comes forward slowly.)
R.
qua?)
do?)
[vedendo Rosina]
[seeing Rosina]
(Ei mi guarda... s'avvi -
He's approaching, he's ad -
C.
già.)
do!)
(È Ro - si - na, or son con - ten - to.)
(It's Ro - si - na, now I am hap - py!)
(legge il biglietto)
(He reads the note.)
Bar.
- tà!...)
do!)
75
ff
[pp]


R.
- ci - na.)
vanc - ing!)
Oh ciel! che sen - to!
Oh my Lin - do - ro!
ah giu - di - zio, ah giu - di - zio per pie -
Oh, my goodness, Oh, my darling, Oh, my
(piano a Rosina)
(softly to Rosina)
C.
Son Lin-do - ro.
I'm Lin-do - ro.
R.
- tà!
dear!
(vedendo Rosina)
(seeing Rosina)
BARTOLO
Si-gno-ri - na, che cer - ca - te?...
So you thought you'd come a-prowling?
Pre - sto, presto anda - te
This is not the place for
ff
R.
Va - do, va - do, non gri - da - te.
Won't you ev - er stop your growling!
Bar.
vi - a.
women!
Pre - sto, pre - sto, pi e - sto, presto, pre - sto, pre - sto via di
Hur - ry, hur - ry, hur - ry, hur - ry, hur - ry, hur - ry, out of

CONTE-*THE COUNT*

Ehi ra - gaz - za, ven - go an-
Wait, my la - dy, I'll es-

Bar.

qua.
here!

pp

C.

-ch'i - o. In ca - ser - ma, oh que-sta è
-cort you. To my bed-room... where I'll be

Bar.

Do-ve, do-ve, si-gnor mi - o? In ca-ser-ma?...
where the dev-il are you go - ing? To your bed-room?...

ROSINA

A - iu - to...
My goodness! [187]

C.

bel - la! Ca-ra...
staying. Darling!

Bar.

In ca-ser-ma?... ba-gat - tel-la! O - là, co -
What the dev-il... are you say-ing! Get back, you

f


(a Bartolo, incamminandosi verso le camere interne.)
(to Bartolo, as the Count starts towart the inner rooms)
C.
Dun - que va_do...
Off we go!
(trattenendolo)
(holding him back)
Bar.
-spetto.
ruffian!
Oh no, si - gno_re, qui d'al_log_gio non può sta_re, qui d'al_log_gio non può
Not on your life, sir! You will not be stay_ing here, you will not be stay_ing
C.
Co - me? co - me?...
Come now, come now!
co - me? co - me?...
Come now, come now!
Bar.
star.
here.
Eh non v'è re - pli_ca:
I am a doc - tor, sir!
ho il bre_vet_to d'e_sen_
I am not o_bliged to
(adirato)
(angry)
C.
Il bre_vet - to?
Can you prove it?
Bar.
- zio - ne.
do it!
Mio pa_dro_ne, un momen_to, un momen_to, un momen_to, un mo_
I've an or_der, I've an or_der, I've an or_der of exemption. Just a

(va allo scrittoio.)
(He goes to the writing-table.)

Bar. - men_to, un momen_to, un momen_to, un momento e il mo_stre rò.
moment, just a moment, I've an or_der that will make it ver_y clear.

76

pp

CONTE-*THE COUNT* [a Rosina] *[to Rosina]*

Ah se qui re_star non pos_so, deh, pren_
That is something I'd for got_ten! Take this

ROSINA

Ohi_mè ci guar_da!
Oh dear, he's watch_ing!

C. -de_te...
let_ter...

R. Pru_den_za...
He's look_ing!

(cercando nello scrittoio)
BARTOLO *(searching in the writing-table)*

(Ah, tro_var_lo an_cor non pos_so,
(Now where ev_er did I put it?


R.
Cen - to smanie io sento ad - dos - so, ah più reg - ge - re non
We have got to think of something, what in heaven shall we
Bar.
ma sì, sì, lo tro - ve - rò.)
I am sure I left it here.)
R.
so.
do!
CONTE-THE COUNT
Cen - to sma - nie io sen - to ad - dos - so, ah più reg - ge - re non
We have got to think of some - thing, what in heav - en shall we
R.
Cen - to sma - nie io sen - to ad - dos - so, cen - to sma - nie io sen - to ad -
We have got to think of some - thing, we have got to think of
C.
so; cen - to sma - nie io sen - to ad - dos - so, cen - to sma - nie io sen - to ad -
do! We have got to think of some - thing, we have got to think of


R.
- dos - so,
something,
ah, più reg-ge-re non so.
what in heav-en shall we do!
[193]
C.
- dos - so, ah, più regge-re non so,
something, we have got to think of some- - - thing new!
non so.
BARTOLO
[a piacere]
(venendo avanti
(coming forward
Ah! ec-co qua.
Ah! Here it is!
col canto
ff
(con un rovescio di mano manda
(throwing the parchment in the air)
C.
con una pergamena)
with a parchment)
Eh an-da-te al
I say to
(Legge.) (He reads)
Bar.
Colla presente il dottor Bartolo, etcetera. Esentiamo...
By these presents be it known that Dr. Bartolo is exempted...
in aria la pergamena)
[a tempo]
C.
dia-vo-lo!
hell with it!
non mi sta-te
I've been waiting
più a sec-car.
much too long!
Bar.
Co-sa fa, si-gnor mio
What the dev-il are you
77
[a tempo]
f


C.
Zit - to là, dot - tor so -
Do be qui - et, Doc - tor
Bar.
ca - ro? co - sa fa, si - gnor mio ca - ro?...
do - ing, what the dev - il are you do - ing?
C.
- ma - ro. Il mio alloggio è qui fis - sa - to, e in al - log - gio qui vo' star.
Do - do! If you think that I am leav - ing, you are ver - y, ver - y wrong.
Re - star, si -
I mean to
Bar.
Vuol re - star?...
Won't you go?
p
C.
- cu - ro.
stay here!
Bar.
Oh__ son - stu - fo__ mio pa - dro - ne: pre - sto__ fuo - ri, o un buon - ba -
I__ shall - nev - er__ let__ you__ stay, sir, Now__ be__ go - ing__ on__ your -
[f]


Bar.
-sto - ne ti fa - rà di qua - slog - giar, pre_sto fuo_ri, pre_sto fuo_ri, pre_sto fuo_ri, presto
way, sir, Or I'll have to throw you out! On your way, sir, on your way, sir, I shall nev_er let you
CONTE-THE COUNT
Dun - que
Are you
Bar.
fuo_ri, pre_sto fuorio un buon ba_sto_ne ti fa_rà di qua slog_giar.
stay, sir! On your way, sir, on your way, sir, or I'll have to throw you out!
78
tr
pp sottovoce
leggero
C.
(serio)
(in earnest)
le_i... lei vuol bat - taglia?... Ben!... bat_ta_glia le vo'
serious? You want to fight me? Fine! I'm spoil_ing for a
tr
3 3
ff
3 3
C.
dar. Bel - la co_sa! e u_na bat - ta_glia ve la vo_glio qui mo_
fight! I will show you the way a sol_dier would at_tack a strong re_
tr
tr
3 3
pp sottovoce
leggero

(avvicinandosi amichevolmente a Bartolo)
(amiably approaching Bartolo)



(piano a Rosina alla quale si av. vicina porgendole la lettera)
(Quietly to Rosina as he goes near and shows her the letter)

(gli dà una spinta)
(giving Bartolo a push)



(coglie il momento in cui Bartolo l'osserva meno attentamente, lascia cadere il biglietto e Rosina vi fa cadere sopra il fazzoletto)
(He seizes the moment when Bartolo's attention is distracted and drops his letter. Rosina drops her handkerchief over it.)




[a piacere]
(rivolgendosi,e fingendo accorgersi della lettera,che raccoglie)
(Turning,he pretends he has just seen the letter and picks it up.)
C.
Che co_s'è?... Ah!... Sì, se fos_se u_na ri_
What is this? Ah!... Ah!... It looks like a pre_
(avvedendosene)
(coming to him)
Bar.
fer_ma!... Vo' ve_de_re.
stop it! Let me see it!
col canto
[a tempo]
C.
_cet_ta!... ma un bi_glietto... è mio do_
_scription! Wait! It's a let_ter... It's for Ro_
[a tempo]
p
[scambia la lettera con altro foglietto]
(She exchanges the letter for another piece of paper.)
ROSINA
(fa una riverenza a Rosina,e le dà il biglietto e il fazzoletto)
(He bows before Rosina and gives her the letter and the handkerchief.)
Gra_zie, gra_zie.
Thank you, thank you!
C.
_ve_re... mi do_ve_te per_do_nar.
_si_na, it's for her with_out a doubt.
BARTOLO
Gra_zie un cor_no! qua quel
Thank you, thank you! So you


C.
Vuol bat -
On to
Bar.
fo - glio, qua quel fo - glio, im - per - ti - nen - te! qua quel fo - glio, im - per - ti -
thought you'd get a let - ter, so you thought you'd get a let - ter, But, Ro -
79
ff
C.
- ta - glia? At - ten - zion... ih!...
bat - tle! On your guard! Hey!
Bar.
- nen - te! a chi di - co? a chi di - co? a chi di - co? pre - sto qua.
- si - na, you had bet - ter hand it o - ver, hand it o - ver right a - way!
ROSINA
Ma quel fo - glio che chie - de - te per az - zar - do m'è ca -
Why are you in such a quand'ry when I drop a piece of
C.
ah!
Hey! [196]
pp


R.
-sca-to.
pa-per?
È la li-sta del bu - ca-to...
It's the list of last week's laundry...
(le strappa il foglio con violenza)
(tearing the paper out of her hand)
BARTOLO
Ah traschet - ta! ah fra -
Now I know that you are
(escono da una parte Basilio, con carte in mano, dall'altra Berta.)
(Basilio, holding a paper, enters from one side, Berta from the other.)
R.
Bar.
-schet-ta! pre-sto, presto, pre-sto, pre-sto, pre-sto, pre-sto, pre-sto qua. Ah che
ly-ing, and to show that you are ly-ing I will read it right a - way! Oh, good
ff
BERTA (LISA?)
Il bar-bie-re... quan-ta gen-te!
The barber... All these peo-ple!
Bar.
vedo! ho preso ab - ba - glio!... è la li-sta! Son di stuc - co!
heaven! She was not ly - ing! It's the laundry! I sur - ren - der!
[pp]

ROSINA

Bra - vo, bra - vo il mam - ma -
Bra - vo, bra - vo, Doc - tor

B.

Non ca - pi - sco, son di
Bra - vo, bra - vo, Doc - tor

CONTE-*THE COUNT*

Bra - vo, bra - vo il mam - ma - luc - co
Bra - vo, bra - vo, Doc - tor Do - do!

Bar.

Ah son proprio un mammaluc - co, ah son proprio un mamma -
I was real - ly ver - y dumb, I guess I real - ly am a

BASILIO

Sol sol sol
Sol sol sol

80

[pp]

[pp]

- luc - co
Do - do!

R.

che nel sac - co en - tra - to è
Now he's caught in his own

stuc - co,
Do - do!

B.

qual - che im - bro - glio qui ci
Now he's caught in his own

che nel sac - co en - tra - to è già;
Now he's caught in his own trap!

C.

- luc - co,
do - do,

Bar.

ah son proprio un mammaluc - co, oh che gran be - stia - li -
I was real - ly ver - y stupid, they have caught me in a

sol
sol

Bas.

sol sol sol
sol sol sol


R.
già; bra - vo, bra - vo il mam - ma - luc - co, ma bra - vo il mam - ma -
trap! Bra - vo, bra - vo, Doc - tor Do - do! He's caught in his own
B.
sta, qui ci sta, qui ci
trap! Poor old chap, poor old
C.
bra - vo, bra - vo il mam - ma - luc - co, ma bra - vo il mam - ma -
Bra - vo, bra - vo, Doc - tor Do - do! He's caught in his own
Bar.
-tà, oh che gran... oh che gran...
trap! I was dumb,... ver - y dumb...
Bas.
do re
do re
R.
-luc - co, ma bra - vo il mam - ma - luc - co che nel sac - co en - tra - to è
trap! Bra - vo, bra - vo, Doc - tor Do - do! Now he's caught in his own
B.
sta, qual - che im - bro - glio qui ci
chap! Now he's caught in his own
C.
-luc - co, ma bra - vo il mam - ma - luc - co che nel sac - co en - tra - to è
trap! Bra - vo, bra - vo Doc - tor Do - do! Now he's caught in his own
Bar.
oh che gran be - stia - li - tà, che gran, che gran be - stia - li -
They have caught me in a trap, yes, they have caught me in a
Bas.
mi fa re sol mi la fa si sol
mi fa re sol mi la fa si sol
rinf.


R.
già, en - tra - to è
trap, in his own
B.
sta, ci
trap! Poor
C.
già, en - tra - to è
trap, in his own
Bar.
-tà, oh che gran be-stia - li - tà, be - stia - li -
trap! I was real - ly ver - y dumb, I'm in a
Bas.
do, ma che im - bro - glio è que - sto
do, Now he's caught in his own
pp
R.
già, che nel sac - co en - tra - to è
trap! Now he's caught in his own
B.
sta, qual - che im - bro - glio qui ci
trap! Now he's caught in his own
C.
già, che nel sac - co en - tra - to è
trap! Now he's caught in his own
Bar.
-tà, che gran, che gran be stia li tà, che gran be - stia - li -
trap, Oh, I was real-ly ver-y dumb. They've caught me in a
Bas.
qua, ma che im - bro - glio è que - sto
trap! Now he's caught in his own
[pp]
[pp]
[pp]
sf


R.
già, che nel sac - co en - tra - to è
trap! Now he's caught in his own
B.
sta, qual - che im - bro - glio qui ci
trap! Now he's caught in his own
C.
già, che nel sac - co en - tra - to è
trap! Now he's caught in his own
Bar.
- tà, che gran, che gran be - stia - li - tà, che gran be - stia - li -
trap, Oh, I was real - ly ver - y dumb. They've caught me in a
Bas.
qua, ma che im - bro - glio è que - sto
trap! Now he's caught in his own
[pp]
[pp]
sf
R.
già, en - tra - to è già, en - tra - to è già.
trap, Ah, now he's caught in his own trap!
B.
sta, sì, qui ci sta, sì, qui ci sta.
trap, Ah, now he's caught in his own trap! [201]
C.
già, en - tra - to è già, en - tra - to è già.
trap, Ah, now he's caught in his own trap! [201]
Bar.
- tà, be - stia - li - tà, be - stia - li - tà!
trap, I'm in a trap, I'm in a trap!
Bas.
qua, è que - sto qua, è que - sto qua!
trap! The poor old chap! He's in a trap! [201]
f

piangendo
weeping

R.

81

Ec - co qua!... sem - pre u - n'i -
All my life... the same old

[p]dolce

[pp]

R.

- sto - ria; sem - pre op - pre... sem_pre oppressa e mal - trat -
sto - ry, al - ways thwart_ed and sus_pect - ed and de -

R.

- ta - ta; ah che vi - ta di - spe -
- feat - ed, al - ways cheat_ed, bad - ly

R.

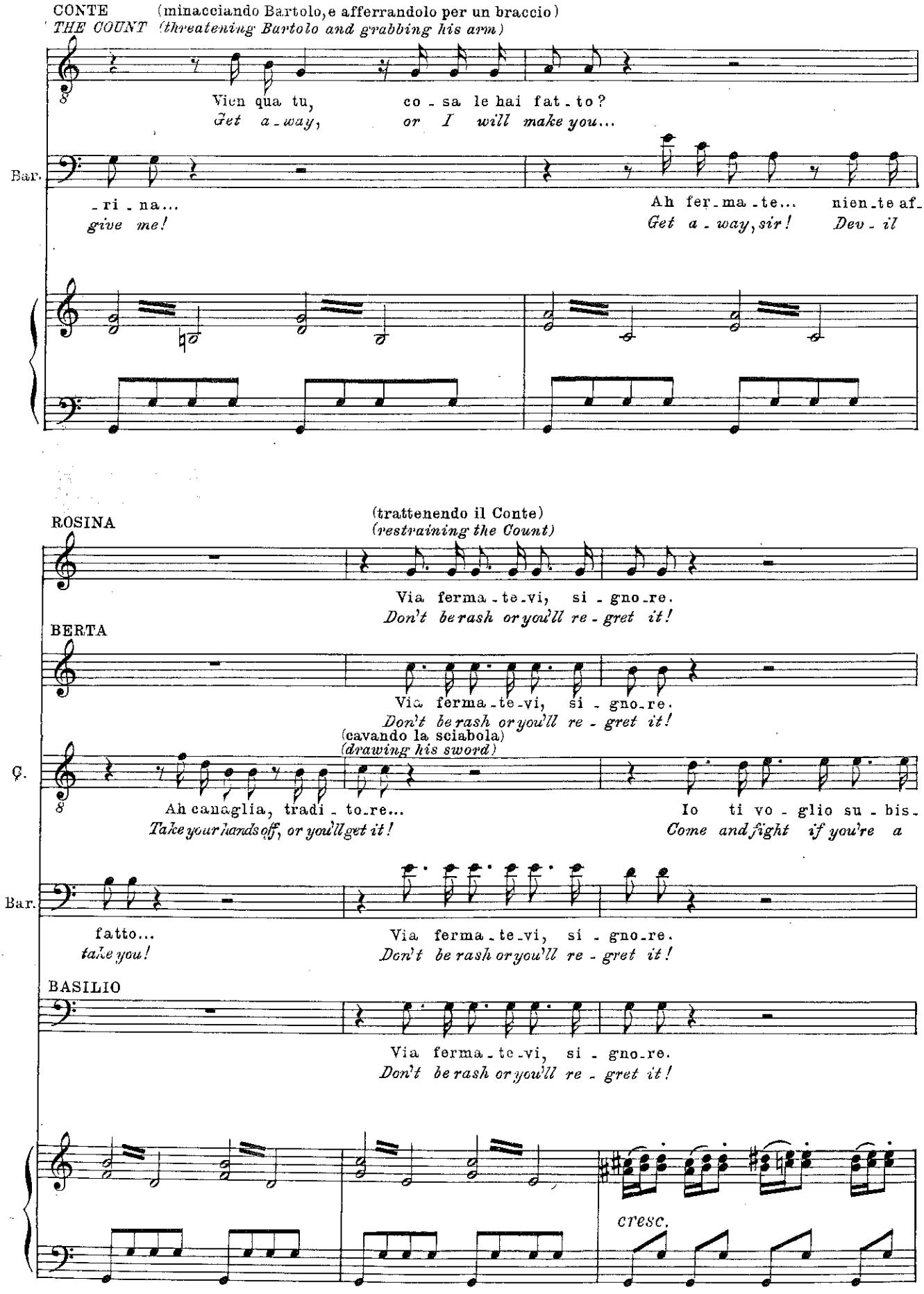
- ra - ta! non la so più sop - por - tar.
treat - ed since my drear - y life be - gan!

(avvicinandosele)
(approaching her)

BARTOLO

Ah Ro - si - na... po - ve -
Ah, Ro - si - na,... do for -

[pp]


CONTE (minacciando Bartolo, e afferrandolo per un braccio)
THE COUNT (threatening Bartolo and grabbing his arm)
Vien qua tu, co - sa le hai fat - to?
Get a - way, or I will make you...
Bar.
- ri - na...
give me!
Ah fer - ma - te... nien - te af -
Get a - way, sir! Dev - il
ROSINA
(trattenendo il Conte)
(restraining the Count)
Via ferma - te - vi, si - gno - re.
Don't be rash or you'll re - gret it!
BERTA
Via ferma - te - vi, si - gno - re.
Don't be rash or you'll re - gret it!
(cavando la sciabola)
(drawing his sword)
C.
Ah canaglia, tradi - to - re...
Take your hands off, or you'll get it!
Io ti vo - glio su - bis -
Come and fight if you're a
Bar.
fatto...
take you!
Via ferma - te - vi, si - gno - re.
Don't be rash or you'll re - gret it!
BASILIO
Via ferma - te - vi, si - gno - re.
Don't be rash or you'll re - gret it!
cresc.


R.
Gen - te a - iu - to... ma che-
Come and help us, help to
B.
Gen - te a - iu - to... Soc - cor-
Come and help us, help to
C.
-sar, io ti vo - glio su - bis - sar.
man, if you call your-self a man!
La-
Let
Bar.
Gen - te a - iu - to... Soc - cor-
Come and help us, help to
Bas.
Gen - te a - iu - to... Soc - cor-
Come and help us, help to
rinf.
f
R.
-ta - tevi...
qui - et him!
gen - te aiu - to per pie - tà!
Help us hold him if you can! [206]
B.
-re - telo...
qui - et him!
gen - te aiu - to per pie - tà!
Help us hold him if you can! [206]
C.
-scia - temi... la-scia - te - mi!
go of me, let go of me! [204]
(Figaro entrando con baci-
(Figaro enters with a basin
FIGARO
Al - to
What goes
Bar.
-re - temi...
qui - et him!
gen - te aiu - to per pie - tà!
Help us hold him if you can! [204]
Bas.
-re - telo...
qui - et him!
gen - te aiu - to per pie - tà!
Help us hold him if you can! [206]
ff

-le sotto il braccio, e detti.)
under his arm.)

Allegro

F.

là!
on!

Che co - sa ac -
What's all the

Allegro

sf *p*

F.

-cadde,
trouble!

si - gno - ri mie_i?
What's all the ri-ot!

F.

che chias_so è que_sto?
This is dis - grace'ful,

F.

e - ter - ni De_i!
can't you be qui-et!

Già sul_la stra_da
Shouting and fighting,


F.
a que - sto stre - pi - to s'è ra - du - na - ta mez - za cit -
rous - ing the neighbourhood! Peo - ple are lis - t'ning out on the
F.
- tà, già sul - la stra - da a que - sto stre - pi - to
street! Shout - ing and fight - ing, rous - ing the neighbourhood!
(piano al Conte)
(softly to the Count)
F.
s'è ra - du - na - ta mez - za cit - tà. (Si - gnor, giu - di - zio,
Peo - ple are lis - t'ning out on the street! (Se - ñor, be care - ful,
82
pp
CONTE-THE COUNT
[additando Bartolo]
[pointing to Bartolo]
Questi è un bric - co - ne...
He is a mon - ster...
F.
per ca - ri - tà.)
be more dis - creet!)
(additando il Conte)
(pointing to the Count)
BARTOLO
Questi è un bir - ban - te...
He is a scoun - drel!
f

(minacciandolo con la sciabola)
(threatening Bartolo with his sword)

C.

Ah ma - le - det - to!...
He's a damned li - ar!

(alzando il bacile, e minacciando il
(raising the basin as if threatening

F.

Si - gnor Sol - da - to por - ti ri -
Now Mis - ter Sol - dier, be more re -

Bar.

Ah di - sgra - zia - to!...
He's an as - sa - sin!

p

Conte)
the Count)

F.

- spet - to, si - gnor Sol - da - to por - ti ri - spet - to, o que - sto fu - sto, corpo del dia - vo - lo, or la cre -
- speet - ful, now Mister Sol - dier, be more re - spect - ful, here is a ba - sin, and I am warning you that I will

[piano al Conte]
[softly to the Count]

F.

- an - za le in - se - gne - rà.
smash it u - pon your head!

(Si - gnor, giu - di - zio, per ca - ri - tà.)
(Se - ñor, be care - ful, be more dis - creet!)

83

pp

p

CONTE-*THE COUNT*

(a Bartolo)
(to Bartolo)

Brut - to scim - miotto...
You are a jackass!

ROSINA

(tutti a Bartolo)
(all to Bartolo)

Zit - to, Dot - to_re...
Doc_tor, be qui_et

BERTA

Zit - to, Dot - to_re...
Doc_tor, be qui_et

FIGARO

Zit - to, Dot - to_re...
Doc_tor, be qui_et

BARTOLO

Bir - bo mal - na_to...
You are a dev_il!

Vo_glio gri - da_re...
Please let me hit him! [208]

BASILIO

Zit - to, Dot - to_re...
Doc_tor, be qui_et

(tutti al Conte)
(all to the Count)

R.

Fer_mo, Si - gno_re...
Don't let him try it!

Fa - te si - len_zio
Peo_ple are lis_t'ning

B.

Fer_mo, Si - gno_re...
Don't let him try it!

Fa - te si - len_zio
Peo_ple are lis_t'ning

CONTE-*THE COUNT*

Vo_glio ammaz - za_re...
Please let me slit him!

F.

Fer_mo, Si - gno_re...
Don't let him try it!

Fa - te si - len_zio
Peo_ple are lis_t'ning

Bas.

Fer_mo, Si - gno_re...
Don't let him try it!

Fa - te si - len_zio
Peo_ple are lis_t'ning

ff

sf



(Si ode bussare con violenza alla porta di strada.)
(There is a violent knock at the street door.)




sottovoce
R.
Zit - ti che bat-to-no... Che mai sa - rà?
We have a vis-i-tor! Who can it be?
sottovoce
B.
Zit - ti che bat-to-no... Che mai sa - rà?
We have a vis-i-tor! Who can it be?
C.
sottovoce
Che mai sa - rà?
Who can it be?
sottovoce
F.
Zit - ti che bat-to-no... Che mai sa - rà?
We have a vis-i-tor! Who can it be?
BARTOLO
sottovoce
Che mai sa - rà?
Who can it be?
Chi è?...
Who's there?
sottovoce
Bas.
Che mai sa - rà?
Who can it be?
Ten.
(di dentro)
(from outside)
La
The
CORO (interno)
CHORUS (offstage)
Bassi
La
The
84
[p]
for - za, la for - za, a - pri - te qua, a - pri - te qua. [212]
guard's here, the guard's here. Un - lock your door, un - lock your door!
for - za, la for - za, a - pri - te qua, a - pri - te qua. [212]
guard's here, the guard's here. Un - lock your door, un - lock your door!

(Figaro al Conte, Rosina al Barbiere)
(Figaro to the Count, Rosina to the Barber)

ROSINA *sottovoce*
La for - za! oh dia - vo - lo!...
The guard's here! Oh, blast it all!

BERTA *sottovoce*
La for - za! oh dia - vo - lo!...
The guard's here! Oh, blast it all!

CONTE
THE COUNT *sottovoce*
La for - za! oh dia - vo - lo!...
The guard's here! Oh, blast it all!

FIGARO *sottovoce*
La for - za! oh dia - vo - lo!... l'a - ve - te fat -
The guard's here! Oh, blast it all! Now you have done

BARTOLO *sottovoce*
La for - za! oh dia - vo - lo!...
The guard's here! Oh, blast it all!

BASILIO *sottovoce*
La for - za! oh dia - vo - lo!... l'a - ve - te fat -
The guard's here! Oh, blast it all! Now you have done

85

pp

C.
Nien - te pa - u - ra, ven - ga pur qua.
Don't be so nervous! Let them come in!

F.
- - - ta! l'a - ve - te fat - - - ta!
it! Now you have done it!

Bar.
Nien - te pa - u - ra, ven - ga pur qua. *sottovoce* Quest' avven -
Don't be so nervous! Let them come in! Heav - en pre -

Bas.
- - - ta! l'a - ve - te fat - - - ta! *sottovoce* Quest' avven -
it! Now you have done it! Heav - en pre -

pp


ROSINA
sottovoce
Que-st'avven - tu - ra, que-st'avven - tu - ra, que-st'avven - tu - ra,
Heav-en pre - serve us, heav-en pre - serve us, heav-en pre - serve us,
BERTA
sottovoce
Que-st'avven - tu - ra,
Heav-en pre - serve us,
Bar.
- tu - - - - ra,
serve us,
Bas.
- tu - - - - ra,
serve us,
pp
R.
que-st'avven - tu - ra, quest'avven - tu - ra, quest'avven - tu - -
heav-en pre - serve us, heav-en pre - serve us, heav-en pre - serve
B.
que-st'avven - tu - ra, quest'avven - tu - ra, quest'avven - tu - -
CONTE
THE COUNT
heav-en pre - serve us, heav-en pre - serve us, heav-en pre - serve
sottovoce
Quest'avven - tu - ra, quest'avven - tu - -
Heav-en pre - serve us, heav-en pre - serve
FIGARO
sottovoce
Quest'avven - tu - -
Heav-en pre - serve
Bar.
ah! co - me dia - -
heav - - - en pre - - serve
Bas.
ah! co - me dia - -
heav - - - en pre - - serve
p


R.
B.
C.
F.
Bar.
Bas.
-ra, us,
ah! Where
co - me do we
dia - go
-vo - lo,
ah! Where
co - me do we
dia - go


R.
B.
C.
F.
Bar.
Bas.
- vo - lo mai fi - ni -
from here? Now we shall

SCENA ULTIMA

(Un uffiziale con soldati,e detti.)

LAST SCENE

(An Officer, Soldiers, and the others)




qua, la ca-gion, la ca-gio-ne pre-sto qua. [223]
town! Tell us why you're dis-turb-ing all the town!
qua, la ca-gion, la ca-gio-ne pre-sto qua. [223]
town! Tell us why you're dis-turb-ing all the town!
BARTOLO
Vivace
Que-sta be-stia di sol-da-to, mio si-gnor, m'ha mal-trat-ta-to, sì, si-gnor, sì, si-
This in-trud-er was at-tempting to mis-treat me and to beat me! Cross my heart, cross my
Vivace
[f]
pp
FIGARO
Io qua ven-ni, mio si-gno-re, que-sto chiasso ad ac-que-
I was try-ing to be help-ful, I was just a-pass-er-
Bar.
-gnor, sì, si-gnor, m'ha maltrat-ta-to, que-sta be-stia di sol-da-to, mio si-gnor, m'ha maltrat-
heart! He had just be-gun to beat me, He was try-ing to mis-treat me, he had just be-gun to


F.
-tar, sì, si-gnor, sì, si-gnor, que-sto chiasso ad ac-que-tar, io qua ven-ni, mio si-
-by! Cross my heart, cross my heart, cross my heart and hope to die! I was try-ing to be
Bar.
-ta-to, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, m'ha mal-trat-ta-to sì, si-
beat me! Cross my heart, cross my heart, cross my heart and hope to die! Cross my
BASILIO
Fa un in-fer-no di ru-
This intrud-er is a
F.
-gno-re, que-sto chiasso ad ac-que-tar, sì, si-gnor, sì, si-gnor, que-sto chiasso ad ac-que-
helpful, I was just a pass-er-by! Cross my heart, cross my heart! I was just a pass-er-
Bar.
-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, m'ha maltrat-
heart, cross my heart, cross my heart and hope to
Bas.
-mo-re, par-la sem-pre d'ammaz-za-re, sì, si-gnor, sì, si-gnor, par-la sem-pre d'ammaz-
scoundrel and a most in-fer-nal li-ar! Cross my heart, cross my heart! He has mur-der in his
CONTE-THE COUNT
In al-log-gio quel bric-co-ne non mi vol-le qui accet-tar, sì, si-gnor, sì, si-
I am ordered to be quartered here but he will not com-ply! Cross my heart, cross my
F.
-ta-re, sì, si-gnor, sì, si-gnor,
-by! Cross my heart, hope to die!
Bar.
-ta-to.
die!
Bas.
-zar, fa un in-fer-no di ru-mo-re, par-la sem-pre d'ammaz-zar, sì, si-gnor, sì, si-
eye. This in-trud-er is a scoundrel, he has mur-der in his eye! Cross my heart, cross my

ROSINA

Per-do-na-te, po-ve - ri-no, tutto effet-to fu del
Oh, I know just what you're thinking, but forgive him, he's been

BERTA

Fa un in-fer-no di ru - mo-re, fa un in-fer-no di ru -
All I know is that I heard a lot of peo-ple yell-ing

C.

-gnor, non mi vol-le qui accet-tar, sì, si-gnor, sì, si-
heart! He re-fus-es to com-ply. Cross my heart, cross my

F.

que-sto chiasso ad ac-que-tar, io qua ven-ni, mio si - gno-re, io qua ven-ni, mio si -
Cross my heart and hope to die! I was try-ing to be help-ful, I was try-ing to be

Bar.

Que-sta be-stia di sol - da-to, que-sta be-stia di sol -
This in-trud-er was at - tempting to mistreat me and to

Bas.

-gnor, par-la sem-pre d'ammaz-zar, fa un in-fer-no di ru - mo-re, fa un in-fer-no di ru -
heart! He has mur-der in his eye! This in-trud-er is a scoundrel and a most in-fer-nal

R.

vi-no, per-do-na-te, po-ve - ri-no, tutto ef-fet-to fu del vi-no, per-do-na-te, po-ve -
drinking. Oh, I know just what you're thinking, but forgive him, he's been drinking. Oh I know just what you're

B.

-mo-re, par-la sem-pre d'ammaz - za-re, par-la sem-pre d'ammaz - za-re, fa un in-fer-no di ru -
murder, all I know is that I heard a lot of peo-ple yell-ing murder, all I know is that I

C.

-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, in al-log-gio quel bric -
heart, cross my heart, hope to die! I am ordered to be

F.

-gno-re, que-sto chiasso, que-sto chiasso, questo chiasso ad acque - tar, io qui ven-ni, mio si -
help-ful, I was try-ing to be help-ful I was, just a pass-er - by! I was try-ing to be

Bar.

-da-to, mio si-gnor, m'ha maltrat - ta-to, mio si-gnor, m'ha maltrat - ta-to, sì, si-gnor, sì, si -
beat me, this in-trud-er was at - tempting to mistreat me and to beat me! Cross my heart, Cross my

Bas.

-mo-re, fa un in-fer-no di ru - mo-re, fa un in-fer-no di ru - mo-re, par-la sem-pre d'ammaz-
li-ar, this intrud-er is a scoundrel and a most in-fer-nal li-ar, this indrud-er is a


R.
-ri-no, per-do-na-te, po-ve-ri-no, tutto effet-to fu del vi-no, tutto effet-to fu del
thinking, but forgive him, he's been drinking. Oh I know just what you're thinking, but forgive him, he's been
B.
-mo-re, fa un in-fer-no di ru-mo-re, par-la sem-pre d'ammaz-za-re, par-la sempre d'ammaz-
heard a lot of peo-ple yell-ing mur-der, all I know is that I heard a lot of peo-ple yell-ing
C.
-co-ne, in al-log-gio quel bric-co-ne non mi vol-le qui accet-ta-re, non mi vol-le qui accet-
quartered, I am ordered to be quartered, I am ordered to be quartered here but he will not com-
F.
-gno-re, io qui ven-ni, mio si-gno-re, questo chiasso, questo chiasso, questo chiasso ad acque-
help-ful, I was try-ing to be help-ful, I was try-ing to be help-ful, I was just a pass-er
Bar.
-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-
heart, cross my heart, hope to die! Cross my heart, cross my heart, cross my heart, hope to
Bas.
-za-re, par-la sempre d'ammaz-za-re, par-la sem-pre d'ammaz-za-re, par-la sempre d'ammaz-
scoundrel and a most in-fer-nal li-ar, he's a most in-fer-nal li-ar, he has murder in his
R.
vi-no, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor.
drinking. Cross my heart, cross my heart, cross my heart, hope to die!
B.
-za-re, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor.
murder, Cross my heart, cross my heart, cross my heart, hope to die!
C.
-tar, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor.
ply. Cross my heart, cross my heart, cross my heart, hope to die!
F.
-tar, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor.
by! Cross my heart, cross my heart, cross my heart, hope to die!
Bar.
-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor.
die! Cross my heart, cross my heart, cross my heart, hope to die!
Bas.
-zar, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor, sì, si-gnor.
eye! Cross my heart, cross my heart, cross my heart, hope to die!
UFFICIALE-OFFICER
Ho in-te-so, ho in-
I get it, I
col canto

COPIA STUDIO

(I soldati si muovono per circondare il Conte.)
(The soldiers move to surround the Count.)

[al Conte]
[to the Count]

U.
O.

-te - so. Ga - lan - tuom, sie - te in ar - re - sto. Fuo - ri presto, via di
get it. My good man, I must ar - rest you. Let's be going... off to

col canto *[f]*

CONTE-*THE COUNT*

In ar - re - sto? in ar - re - sto? i - o? fer - mi o -
Me, ar - rested! Just a moment! Stand back! Stop where you

U.
O.

qua.
jail! [422]

riten.

(Con gesto autorevole trattiene i soldati, che si arrestano. Egli chiama a sè l'Ufficiale, gli dà a leggere un foglio; l'Ufficiale resta sorpreso, vuol fargli un'inchino, il Conte lo trattiene. L'Ufficiale fa cenno ai soldati che si ritirino indietro, e anch'egli fa lo stesso. Quadro di stupore.)

(With a commanding gesture, he makes the soldiers stand back. He takes the officer a - side and shows him a paper. The officer reads it, showing surprise. He orders the soldiers to move back. All stand frozen in amazement.)

Andante

C.

-là!
are!

Andante

ff *p* *p*

ROSINA

Fred - da ed im - mo - bi - le co - me u - na
Fro - zen with fright and fear, Still as a


R.
sta - tu - a, fia - to non re - sta - mi da re - spi - - -
stat - ue, Look at me stand - ing here, All out of
3 3
R.
- rar, fia - to non re - sta - mi da re - spi - rar, fia - to non
breath! Look at me standing here, All out of breath! Look at me
CONTE-THE COUNT
Fred - do ed im - mo - bi - le co - me u - na sta - tu - a, fia - to non
Fro - zen with fright and fear, Still... as a stat - ue, Look at them
88
pp [p]
R.
re - sta - mi da re - spi - rar, fia - to non re - sta - mi da re - spi -
stand - ing here, All out of breath! Look at me standing here, All out of
C.
re - sta - gli da re - spi - - - rar, fia - to non re - sta - gli da re - spi -
stand - ing here, All out of breath! Look at them standing here, All out of
BARTOLO
Fred - do ed immo - bi - le co - me u - na
Fro - zen with fright and fear, Still as a
pp [p]


R.
-rar, fia - to non re - sta - mi da re - - spi -
breath! Look at me stand - ing here, All out of
C.
-rar, fia - to non re - sta - gli da re - - spi -
breath! Look at them stand - ing here, All out of
Bar.
sta - tu - a, fia - to non re - sta - mi da re - spi - - -
stat - ue, Look at me stand-ing here, All out of
R.
-rar,
breath!
C.
-rar,
breath!
freddo ed im - mo - bi - le co-me u-na
Fro-zen with fright and fear still as a
FIGARO
Guarda don Bar - to - lo, guarda don Bar - to - lo! sembra una sta - tu - a, sembra una
Look at Don Bar - to - lo, look at Don Bar - to - lo! Still as a stat - ue, still as a
Bar.
-rar,
breath!
BASILIO
Fred - do ed im - mo - bi - le, fia - to non
Fro - zen with fright and fear, Look at me
89

R. fia-to non re-sta-mi da re-spi-rar, fia-to non re-stami da re-spi-
Look at me standing here, All out of breath! Look at me standing here, All out of

BERTA Da re-spi-rar, fia-to non re-stami da re-spi-
All out of breath! Look at me standing here, All out of

C. sta-tu-a, fia-to non re-stagli da re-spi-rar, fia-to non re-stagli da re-spi-
stat-ue, Look at them standing here, All out of breath! Look at them standing here, All out of

F. sta-tu-a! ah, ah, dal ri-de-re sto per cre-par! Guarda don Bar-to-lo!
stat-ue, Ha, Ha, just look at him, All out of breath! Look at Don Bar-to-lo!

Bar. fred-do, fia-to non re-stami da re-spi-
Fro-zen, Look at me standing here, All out of

Bas. re-sta-mi da re-spi-rar, fia-to non re-stami da re-spi-
stand-ing here, all out of breath! Look at me standing here, All out of

[p] [p]

R. -rar, da re-spi-rar,
breath! All out of breath!

B. -rar, da re-spi-rar,
breath! All out of breath!

C. -rar, da re-spi-rar,
breath! All out of breath!

F. Guarda don Bar-to-lo, guarda don
Look at Don Bar-to-lo, look at Don

Bar. -rar, da re-spi-rar,
breath! All out of breath!

Bas. -rar, da re-spi-rar, fred-do ed im-
breath! All out of breath! Fro-zen with

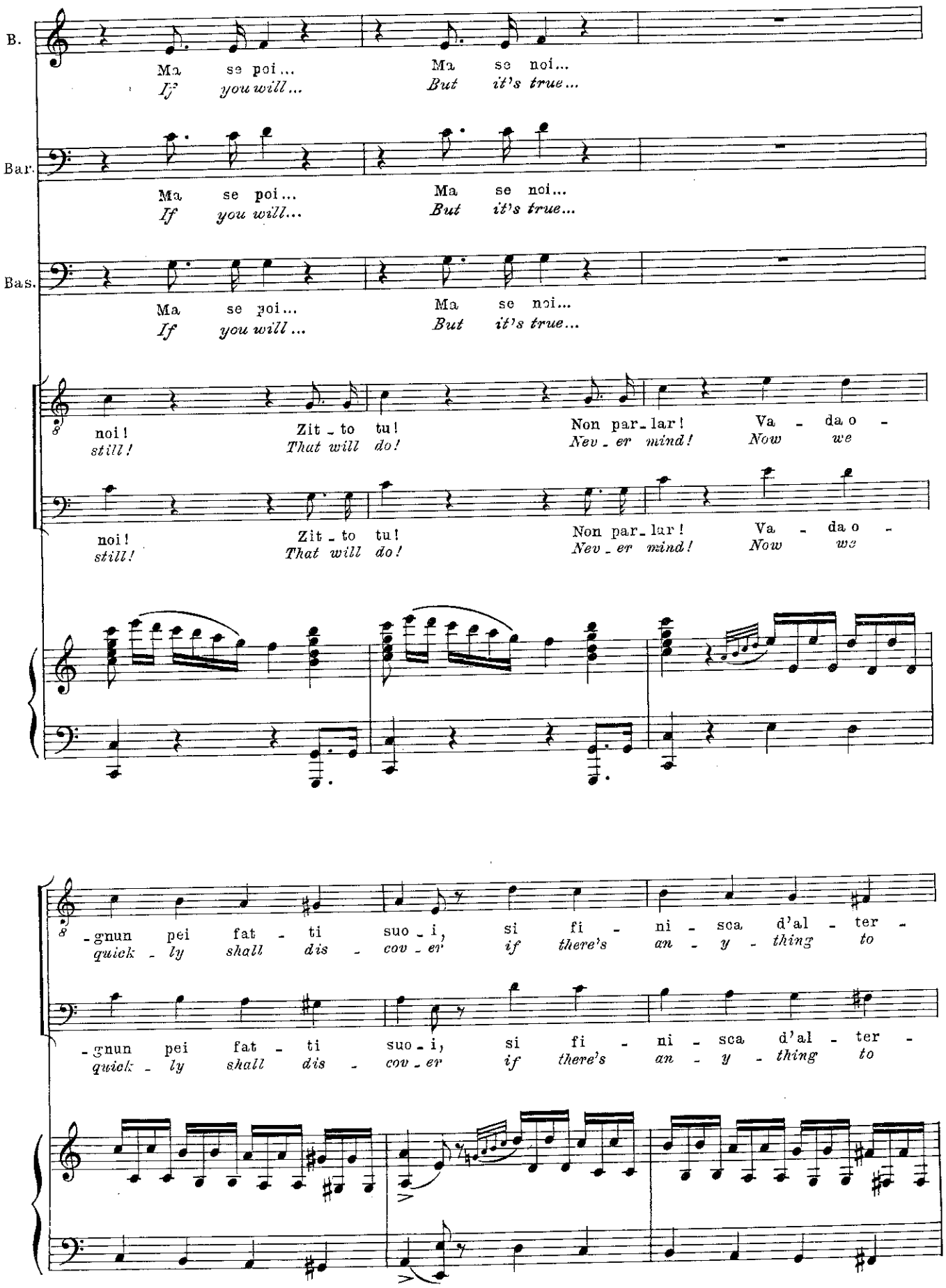
90

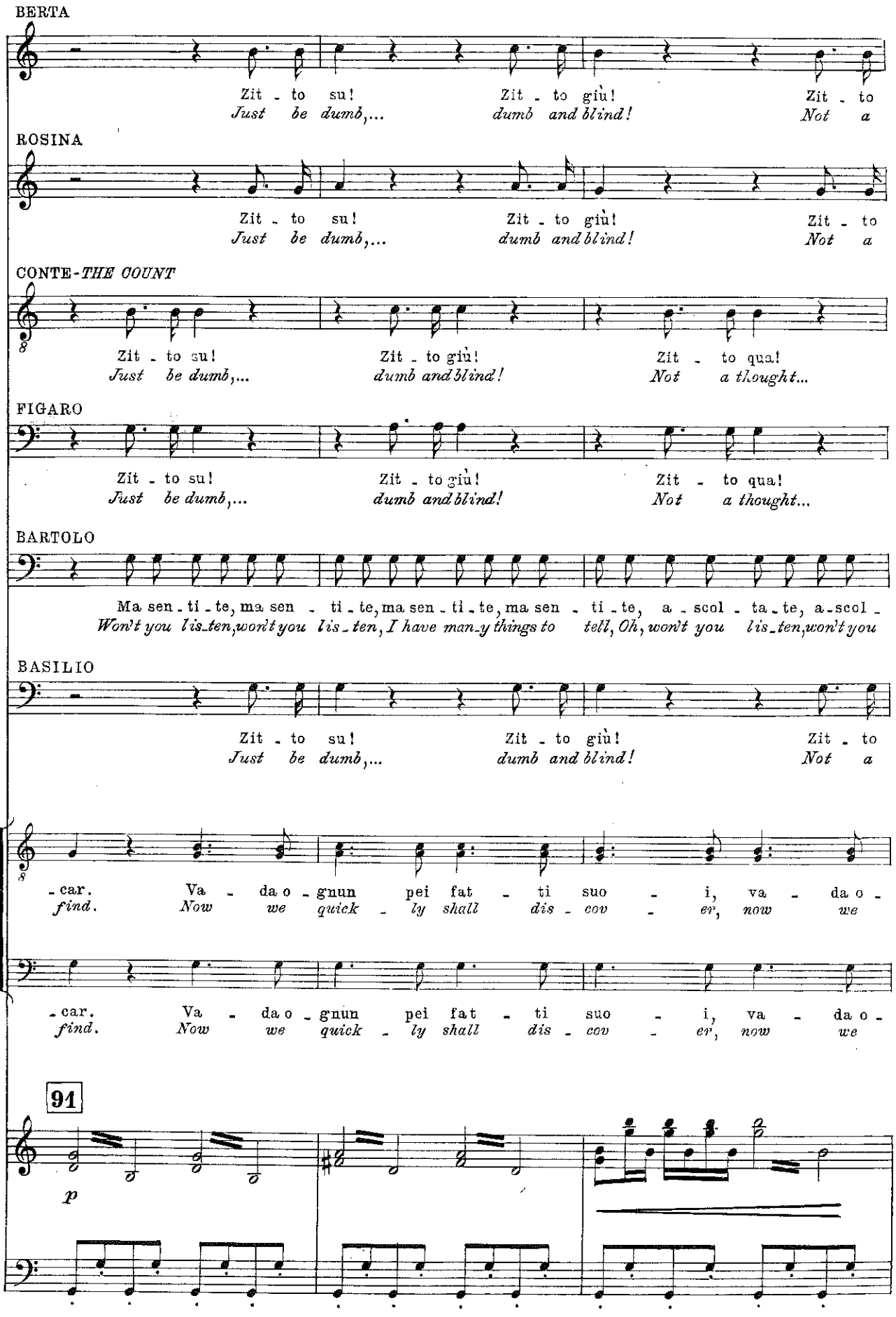
p

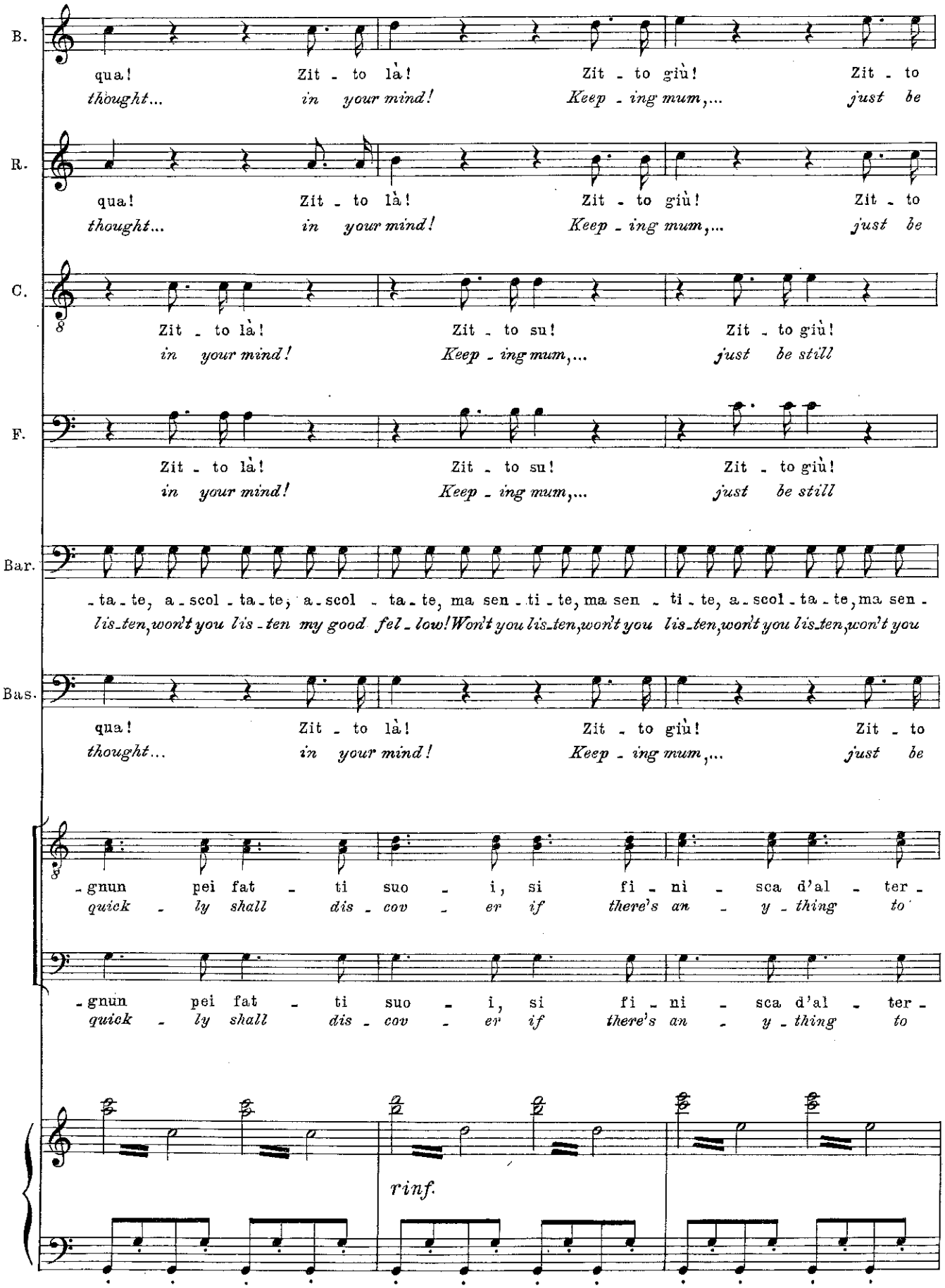

R.
fia - to non re - sta - mi da re - spi -
Look at me stand - ing here, All out of
B.
da re - spi -
All out of
C.
freddo ed im - mo - bi - le come u - na sta - tu - a, fia - to non re - sta - gli da re - spi -
Fro - zen with fright and fear still as a stat - ue, Look at them stand ing here, All out of
F.
Bar - to - lo! sembra una sta - tu - a, sembra una sta - tu - a! ah, ah, dal ri - de - re sto per cre -
Bar - to - lo! Still as a stat - ue, Still as a stat - ue, Ha, Ha, just Look at him All out of
Bar.
fred - - - - -
Fro - - - - -
Bas.
- mo - bi - le, fia - to non re - sta - mi più di par -
fright and fear, Look at me stand - ing here, All out of
R.
- rar, fia - to non re - sta - mi da re - spi -
breath! Look at me stand - ing here, All out of
B.
- rar, fia - to non re - sta - mi da re - spi -
breath! Look at me stand - ing here, All out of
C.
- rar, fia - to non re - sta - gli da re - spi -
breath! Look at them stand - ing here, All out of
F.
- par!
breath!
guar - da don Bar - to - lo!
Look at don Bar - to - lo!
Bar.
- do, fia - to non re - sta - mi da re - spi -
- zen, Look at me stand - ing here All out of
Bas.
- lar, fia - to non re - sta - mi da re - spi -
breath! Look at me stand - ing here All out of
[p]
[p]

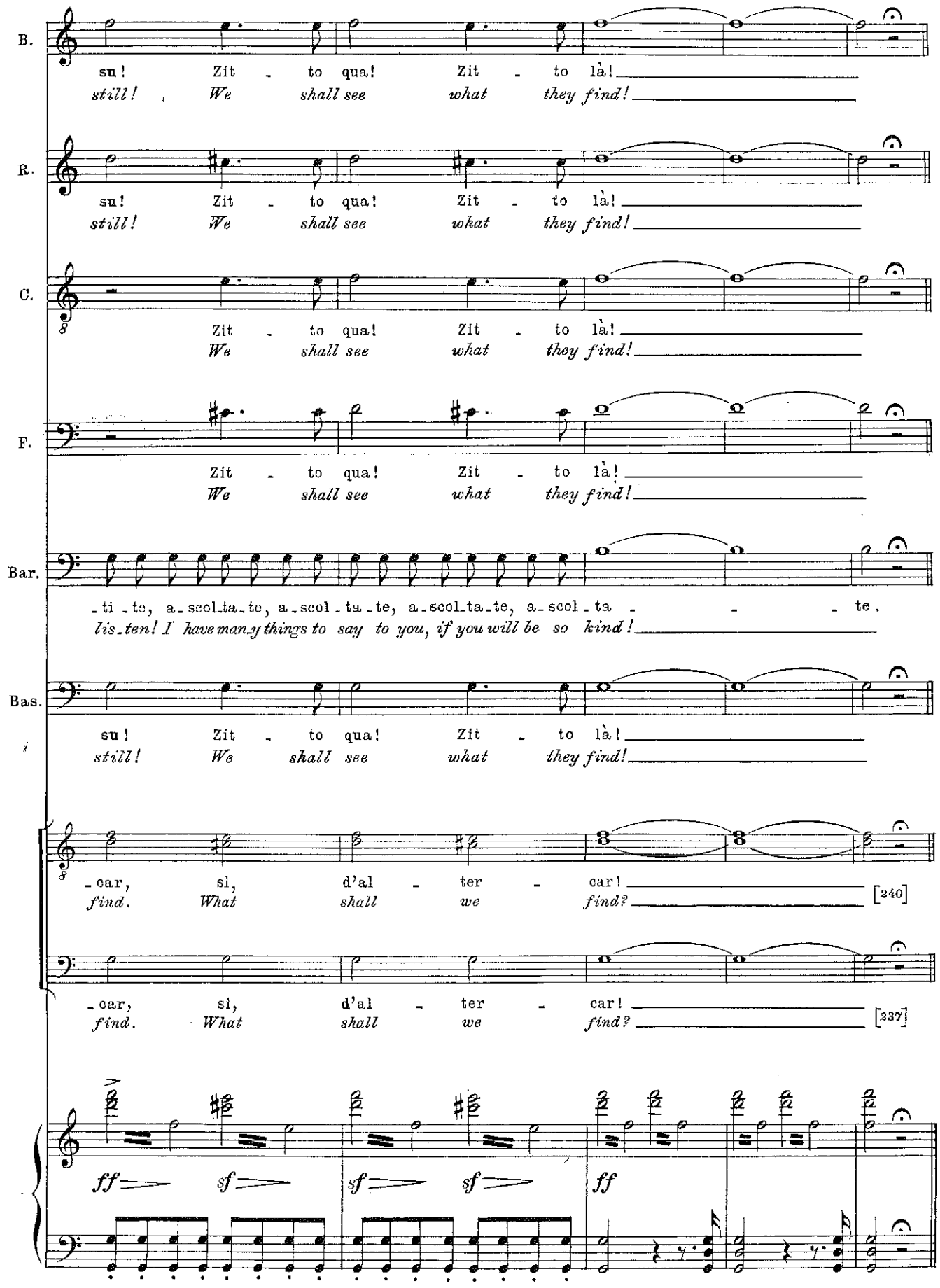

R.
B.
C.
F.
Bar.
Bas.
ff
- rar, breath!
da — re - spi - rar, All — out — of — breath!
da re - spi - All out of
ah, ah, dal ri - de - re sto per crepar, per cre -
Ha, Ha, the poor old fellow he is scared half to
[p] str.
sottovoce
da — re - spi - rar. All — out of breath! [225]
- par, ah, ah, dal ri - de - re sto per crepar, cre - par! [225]
death! Ha, Ha, the poor old fellow he is scared half to death
tr
[pp]


(all'Uffiziale)
(to the Officer)
Allegro
Bar.
Ma si_gnor... Ma un Dot_tor... Ma se lei...
Let me say... if I may... when you've heard...
Ten.
CORO-CHORUS
Zit_to tu! Oh non più! Non par_
Don't you dare! Have a care! That will
Bassi
Zit_to tu! Oh non più! Non par_
Don't you dare! Have a care! That will
Allegro
f
BERTA
Ma se noi... Ma se poi...
Just a word... How ab_surd!
Bar.
Ma vor_rei... Ma se noi... Ma se poi...
what oc_curred... Just a word... How ab_surd!
BASILIO
Ma se noi... Ma se poi...
Just a word... How ab_surd!
_lar! Non gri_dar! Zit_to tu! Pen_siam
do. Not from you! Not a word! Just be
_lar! Non gri_dar! Zit_to tu! Pen_siam
do. Not from you! Not a word! Just be


B.
Ma se poi... Ma se noi...
If you will... But it's true...
Bar.
Ma se poi... Ma se noi...
If you will... But it's true...
Bas.
Ma se poi... Ma se noi...
If you will... But it's true...
noi! Zit - to tu! Non par - lar! Va - da o -
still! That will do! Nev - er mind! Now we
noi! Zit - to tu! Non par - lar! Va - da o -
still! That will do! Nev - er mind! Now we
-gnun pei fat - ti suo - i, si fi - ni - sca d'al - ter -
quick - ly shall dis - cov - er if there's an - y - thing to
-gnun pei fat - ti suo - i, si fi - ni - sca d'al - ter -
quick - ly shall dis - cov - er if there's an - y - thing to


BERTA
Zit - to su! Zit - to giù! Zit - to
Just be dumb,... dumb and blind! Not a
ROSINA
Zit - to su! Zit - to giù! Zit - to
Just be dumb,... dumb and blind! Not a
CONTE-THE COUNT
Zit - to su! Zit - to giù! Zit - to qua!
Just be dumb,... dumb and blind! Not a thought...
FIGARO
Zit - to su! Zit - to giù! Zit - to qua!
Just be dumb,... dumb and blind! Not a thought...
BARTOLO
Ma sen - ti - te, ma sen - ti - te, ma sen - ti - te, ma sen - ti - te, a - scol - ta - te, a - scol -
Won't you lis-ten, won't you lis - ten, I have man-y things to tell, Oh, won't you lis-ten, won't you
BASILIO
Zit - to su! Zit - to giù! Zit - to
Just be dumb,... dumb and blind! Not a
- car. Va - da o - gnun pei fat - ti suo - i, va - da o -
find. Now we quick - ly shall dis - cov - er, now we
- car. Va - da o - gnun pei fat - ti suo - i, va - da o -
find. Now we quick - ly shall dis - cov - er, now we
91
p


B.
qua! Zit - to là! Zit - to giù! Zit - to
thought... in your mind! Keep - ing mum,... just be
R.
qua! Zit - to là! Zit - to giù! Zit - to
thought... in your mind! Keep - ing mum,... just be
C.
Zit - to là! Zit - to su! Zit - to giù!
in your mind! Keep - ing mum,... just be still
F.
Zit - to là! Zit - to su! Zit - to giù!
in your mind! Keep - ing mum,... just be still
Bar.
- ta - te, a - scol - ta - te, a - scol - ta - te, ma sen - ti - te, ma sen - ti - te, a - scol - ta - te, ma sen -
lis-ten, won't you lis - ten my good fel - low! Won't you lis-ten, won't you lis-ten, won't you lis-ten, won't you
Bas.
qua! Zit - to là! Zit - to giù! Zit - to
thought... in your mind! Keep - ing mum,... just be
- gnun pei fat - ti suo - i, si fi - ni - sca d'al - ter -
quick - ly shall dis - cov - er if there's an - y - thing to
- gnun pei fat - ti suo - i, si fi - ni - sca d'al - ter -
quick - ly shall dis - cov - er if there's an - y - thing to
rinf.


B.
su! Zit - to qua! Zit - to là!
still! We shall see what they find!
R.
su! Zit - to qua! Zit - to là!
still! We shall see what they find!
C.
Zit - to qua! Zit - to là!
We shall see what they find!
F.
Zit - to qua! Zit - to là!
We shall see what they find!
Bar.
-ti -te, a-scol-ta-te, a-scol-ta-te, a-scol-ta-te, a-scol-ta - - - te.
lis-ten! I have many things to say to you, if you will be so kind!
Bas.
su! Zit - to qua! Zit - to là!
still! We shall see what they find!
-car, sì, d'al - ter - car!
find. What shall we find?
[240]
-car, sì, d'al - ter - car!
find. What shall we find?
[237]
ff sf sf sf ff


sottovoce assai
B.
Mi par_ d'es - ser_ con la_
As the_ ham - mer_ strikes the_
sottovoce assai
R.
Mi par_ d'es - ser_ con la_
As the_ ham - mer_ strikes the_
sottovoce assai
C.
Mi par_ d'es - ser_ con la_
As the_ ham - mer_ strikes the_
sottovoce assai
F.
Mi par_ d'es - ser_ con la_
As the_ ham - mer_ strikes the_
sottovoce assai
Bar.
Mi par_ d'es - ser_ con la_
As the_ ham - mer_ strikes the_
sottovoce assai
Bas.
Mi par_ d'es - ser_ con la_
As the_ ham - mer_ strikes the_
tutto sottovoce assai
[pp]


B.
te - sta in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
an - vil, So these sounds beat_down up - on me.
R.
te - sta in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
an - vil, So these sounds beat_down up - on me.
C.
te - sta in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
an - vil, So these sounds beat_down up - on me.
F.
te - sta in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
an - vil, So these sounds beat_down up - on me.
Bar.
te - sta in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
an - vil, So these sounds beat_down up - on me.
Bas.
te - sta in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
an - vil, So these sounds beat_down up - on me.


B.
mi par_ d'es - ser_ con la_ te - sta in u -
My poor_ head is_ like the_ an - vil Where my_
R.
mi par_ d'es - ser_ con la_ te - sta in u -
My poor_ head is_ like the_ an - vil Where my_
C.
mi par_ d'es - ser_ con la_ te - sta in u -
My poor_ head is_ like the_ an - vil Where my_
F.
mi par_ d'es - ser_ con la_ te - sta in u -
My poor_ head is_ like the_ an - vil Where my_
Bar.
mi par_ d'es - ser_ con la_ te - sta in u -
My poor_ head is_ like the_ an - vil Where my_
Bas.
mi par_ d'es - ser_ con la_ te - sta in u -
My poor_ head is_ like the_ an - vil Where my_


B.
R.
C.
F.
Bar.
Bas.
-n'or - ri - da fu - ci - na do - ve
woes beat down and stun me. Nev - er
92


B.
cre - sce e_ mai _____ non_ re - sta,e_ mai _____ non_
ceas - ing,_ still _____ in - creas - ing,_ Still _____ in -
R.
cre - sce e_ mai _____ non_ re - sta,e_ mai _____ non_
ceas - ing,_ still _____ in - creas - ing,_ Still _____ in -
C.
cre - sce e_ mai _____ non_ re - sta,e_ mai _____ non_
ceas - ing,_ still _____ in - creas - ing,_ Still _____ in -
F.
cre - sce e_ mai _____ non_ re - sta,e_ mai _____ non_
ceas - ing,_ still _____ in - creas - ing,_ Still _____ in -
Bar.
cre - sce e_ mai _____ non_ re - sta,e_ mai _____ non_
ceas - ing,_ still _____ in - creas - ing,_ Still _____ in -
Bas.
cre - sce e_ mai _____ non_ re - sta,e_ mai _____ non_
ceas - ing,_ still _____ in - creas - ing,_ Still _____ in -


B.
re - sta - del - l'in - cu - di - ni - so -
creas - ing, Like a thou - sand - pound - ing
R.
re - sta - del - l'in - cu - di - ni - so -
creas - ing, Like a thou - sand - pound - ing
C.
re - sta - del - l'in - cu - di - ni - so -
creas - ing, Like a thou - sand - pound - ing
F.
re - sta - del - l'in - cu - di - ni - so -
creas - ing, Like a thou - sand - pound - ing
Bar.
re - sta - del - l'in - cu - di - ni - so -
creas - ing, Like a thou - sand - pound - ing
Bas.
re - sta - del - l'in - cu - di - ni - so -
creas - ing, Like a thou - sand - pound - ing
3
3
3
3


B.
- no - re l'im - por - tu - no stre - pi -
ham - mers, ev' - ry sound af - fects my
R.
- no - re l'im - por - tu - no stre - pi -
ham - mers, ev' - ry sound af - fects my
C.
- no - re l'im - por - tu - no stre - pi -
ham - mers, ev' - ry sound af - fects my
F.
- no - re l'im - por - tu - no stre - pi -
ham - mers, ev' - ry sound af - fects my
Bar.
- no - re l'im - por - tu - no stre - pi -
ham - mers, ev' - ry sound af - fects my
Bas.
- no - re l'im - por - tu - no stre - pi -
ham - mers, ev' - ry sound af - fects my


B.
-tar. Al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-tel-lo, al-ter-nan-do questo e
brain. Like the beat-ing of a hammer, Hear them yammer, yammer, yammer! Hear them yammer, yammer,
R.
-tar. Al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-tel-lo, al-ter-nan-do questo e
brain. Like the beat-ing of a hammer, Hear them yammer, yammer, yammer! Hear them yammer, yammer,
C.
-tar.
brain.
F.
-tar.
brain.
Bar.
-tar. Al-ter-nan-do que-sto e
brain. Like a ham-mer, hear them
Bas.
-tar. Al-ter-nan-do
brain. Like a ham-mer,
93
pp


B.
quel-lo pe-san-tis-si-mo mar - tel-lo,
yammer, like the beating of a hammer!
R.
quel-lo pe-san-tis-si-mo mar - tel-lo,
yammer, like the beating of a hammer!
C.
Al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-
Like the beat-ing of a hammer, Hear them yammer, yammer,
F.
Al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-
Like the beat-ing of a hammer, Hear them yammer, yammer,
Bar.
quel - lo,
yam - mer!
al - ter-nan - do
Like a ham - mer,
Bas.
que-sto e quel - lo,
hear them yam - mer!
al - ter-
Like a


B.
al - ter - nan - do questo e
Such com - mo - tion will oc -
R.
al - ter - nan - do questo e
Such com - mo - tion will oc -
C.
- tel - lo, al - ter - nan - do questo e quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo,
yammer, Hear them yammer, yammer, yammer Like the beat - ing of a hammer!
[239]
F.
- tel - lo, al - ter - nan - do questo e quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo,
yammer, Hear them yammer, yammer, yammer Like the beat - ing of a hammer!
[239]
Bar.
que - sto e quel - lo,
hear them yam - mer!
mi par d'esser con la
As the hammer strikes the
Bas.
- nan - do
ham - mer,
que - sto e quel - lo,
hear them yam - mer!
sottovoce
Al - ter -
Like a
cresc. a poco a poco


B.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo, al_ter_nan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_
_ca_sion an a_larm_ing sit_u_a_tion, such com_mo_tion will oc_ca_sion an a_larming sit_u_
R.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo, al_ter_nan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_
_ca_sion an a_larm_ing sit_u_a_tion, such com_mo_tion will oc_ca_sion an a_larming sit_u_
C.
F.
Bar.
te_sta in u_n'or_ri_da fu_ci_na do_ve cre_sce, do_ve cre_sce, do_ve cresce e mai non
an_vil, So these sounds beat down up_on me, Nev_er ceas_ing, still in_creasing, My poor head is like the
Bas.
al_ter_nan_do
Like a ham_mer,...
que_sto e
Yam_mer
_nan_do
ham_mer...
que_sto e quel_lo,
Yam_mer, yam_mer!


B.
-tel-lo,
-a-tion!
R.
-tel-lo,
-a-tion!
C.
al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-tel-lo, al-ter-nan-do questo e
Ev'-ry dis-so-nant vi-bra-tion is af-fect-ing the foun-da-tion, ev'-ry dis-so-nant vi-
F.
al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-tel-lo, al-ter-nan-do questo e
Ev'-ry dis-so-nant vi-bra-tion is af-fect-ing the foun-da-tion, ev'-ry dis-so-nant vi-
Bar.
re-sta del-l'in-cu-di-ni so-no-re, del-l'in-cu-di-ni so-no-re, del-l'in-cu-di-ni so-
an-vil, Like a thousand pounding hammers, like a thousand pounding hammers, like a thousand pounding
Bas.
quel-lo,
yam-mer!
al-ter-nan-do
Like a ham mer,...
Al-ter-nan-do
Like a ham-mer...
que-sto e
Yam-mer,


B.
fa con bar-bara armo - ni - a, fa con bar - ba-ra armo -
Oh, the ver-y walls are shak-ing and the ver-y halls are
R.
fa con bar-bara armo - ni - a, fa con bar - ba-ra armo -
Oh, the ver-y walls are shak-ing and the ver-y halls are
C.
quel-lo pe-san-tis-si-mo mar - tel-lo, fa con bar-bara armo - ni - a, fa con bar-ba-ra armo -
-bra-tion is af-fect-ing the foun-da-tion, Oh, the ver-y walls are shak-ing and the ver-y halls are
F.
quel-lo pe-san-tis-si-mo mar - tel-lo, fa con bar-bara armo - ni - a, fa con bar-ba-ra armo -
-bra-tion is af-fect-ing the foun-da-tion, Oh, the ver-y walls are shak-ing and the ver-y halls are
Bar.
-no-re l'impor-tu-no stre-pi - ta-re, fa con bar-bara armo - ni - a, fa con bar-ba-ra armo -
hammers, ev'-ry sound affects my brain, Oh, oh, the ver-y walls are shak-ing and the ver-y halls are
Bas.
que-sto e quel-lo, fa con bar-bara armo - ni - a, fa con bar-ba-ra armo -
Yam-mer, yammer! Oh, the ver-y walls are shak-ing and the ver-y halls are
al - ter-nan - do, al - ter-
First it's this one, then it's
quel - lo,
yam - mer!
al - ter-nan - do, al - ter-
First it's this one, then it's
rinforzando


B.
-ni - a mu-ri e vol - te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom - bar, sì, al-ter - nan-do que-sto e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain. Oh, such com-mo-tion will oc -
R.
-ni - a mu-ri e vol - te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom - bar, sì, al-ter - nan-do que-sto e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain. Oh, such com-mo-tion will oc -
C.
-ni - a mu-ri e vol - te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom - bar, sì, al-ter - nan-do que-sto e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain. Oh, such com-mo-tion will oc -
F.
-ni - a mu-ri e vol - te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom - bar, sì, al-ter - nan-do que-sto e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain. Oh, such com-mo-tion will oc -
Bar.
-ni - a mu-ri e vol - te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom - bar, sì, al-ter - nan-do que-sto e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain. Oh, such com-mo-tion will oc -
Bas.
-ni - a mu-ri e vol - te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom - bar, sì, al-ter - nan-do que-sto e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain. Oh, such com-mo-tion will oc -
-nan - do, al - ter-nan - do que - sto e quel - lo, que-sto e
that one! First it's this one, then it's that one! Like a
-nan - do, al - ter-nan - do que - sto e quel - lo, que-sto e
that one! First it's this one, then it's that one! Like a
f


B.
quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo, fa con bar - bara armo - ni - a muri e vol - te rim - bom -
- ca - sion an a - larm - ing sit - u - a - tion, For the house it - self is shak - ing, it will nev - er bear the
R.
quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo, fa con bar - bara armo - ni - a muri e vol - te rim - bom -
- ca - sion an a - larm - ing sit - u - a - tion, For the house it - self is shak - ing, it will nev - er bear the
C.
quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo, fa con bar - bara armo - ni - a muri e vol - te rim - bom -
- ca - sion an a - larm - ing sit - u - a - tion, For the house it - self is shak - ing, it will nev - er bear the
F.
quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo, fa con bar - bara armo - ni - a muri e vol - te rim - bom -
- ca - sion an a - larm - ing sit - u - a - tion, For the house it - self is shak - ing, it will nev - er bear the
Bar.
quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo, fa con bar - bara armo - ni - a muri e vol - te rim - bom -
- ca - sion an a - larm - ing sit - u - a - tion, For the house it - self is shak - ing, it will nev - er bear the
Bas.
quel - lo pe - san - tis - si - mo mar - tel - lo, fa con bar - bara armo - ni - a muri e vol - te rim - bom -
- ca - sion an a - larm - ing sit - u - a - tion, For the house it - self is shak - ing, it will nev - er bear the
quel - lo, que - sto e quel - lo al - ter - nan - do.
ham - mer on the an - vil, like a ham - mer...
quel - lo, que - sto e quel - lo al - ter - nan - do.
ham - mer on the an - vil, like a ham - mer...


B.
- bar. E il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve -
strain! What a clam - or, what a clamor, Yammer, yammer, like a
R.
- bar. E il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve -
strain! What a clam - or, what a clamor, Yammer, yammer, like a
C.
- bar. E il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve -
strain! What a clam - or, what a clamor, Yammer, yammer, like a
F.
- bar. E il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve -
strain! What a clam - or, what a clamor, Yammer, yammer, like a
Bar.
- bar. E il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve -
strain! Yammer, yammer, yammer, yammer, what a clam - or, what a clamor, Yammer, yammer, like a
Bas.
- bar. E il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer - vel - lo, po - ve -
strain! Yammer, yammer, yammer, yammer, what a clam - or, what a clamor, Yammer, yammer, like a
E il cer - - vel - lo,
What a clam - or,
E il cer - - vel - lo,
What a clam - or,
94
ff
3 3 3
sf
sf


B.
-rel-lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, il cer - vel - lo, po-ve -
hammer it is beat-ing on the brain! What a clam - or, what a
R.
-rel-lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, il cer - vel - lo, po-ve -
hammer it is beat-ing on the brain! What a clam - or, what a
C.
-rel-lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, il cer - vel - lo, po-ve -
hammer it is beat-ing on the brain! What a clam - or, what a
F.
-rel-lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, il cer - vel - lo, po-ve -
hammer it is beat-ing on the brain! What a clam - or, what a
Bar.
-rel-lo, già stor - di - to, sba - lor - di-to, e il cervel-lo, po-ve - rel-lo, e il cer-vel - lo, po-ve -
hammer it is beat-ing on the brain! Yammer, yammer, yammer yammer, what a clam-or, what a
Bas.
-rel-lo, già stor - di - to, sba - lor - di-to, e il cervel-lo, po-ve - rel-lo, e il cer-vel - lo, po-ve -
hammer it is beat-ing on the brain! Yammer, yammer, yammer yammer, what a clam-or, what a
po - ve - rel - - - lo,
what a clam - - - or!
po - ve - rel - - - lo,
what a clam - - - or!
3
sf

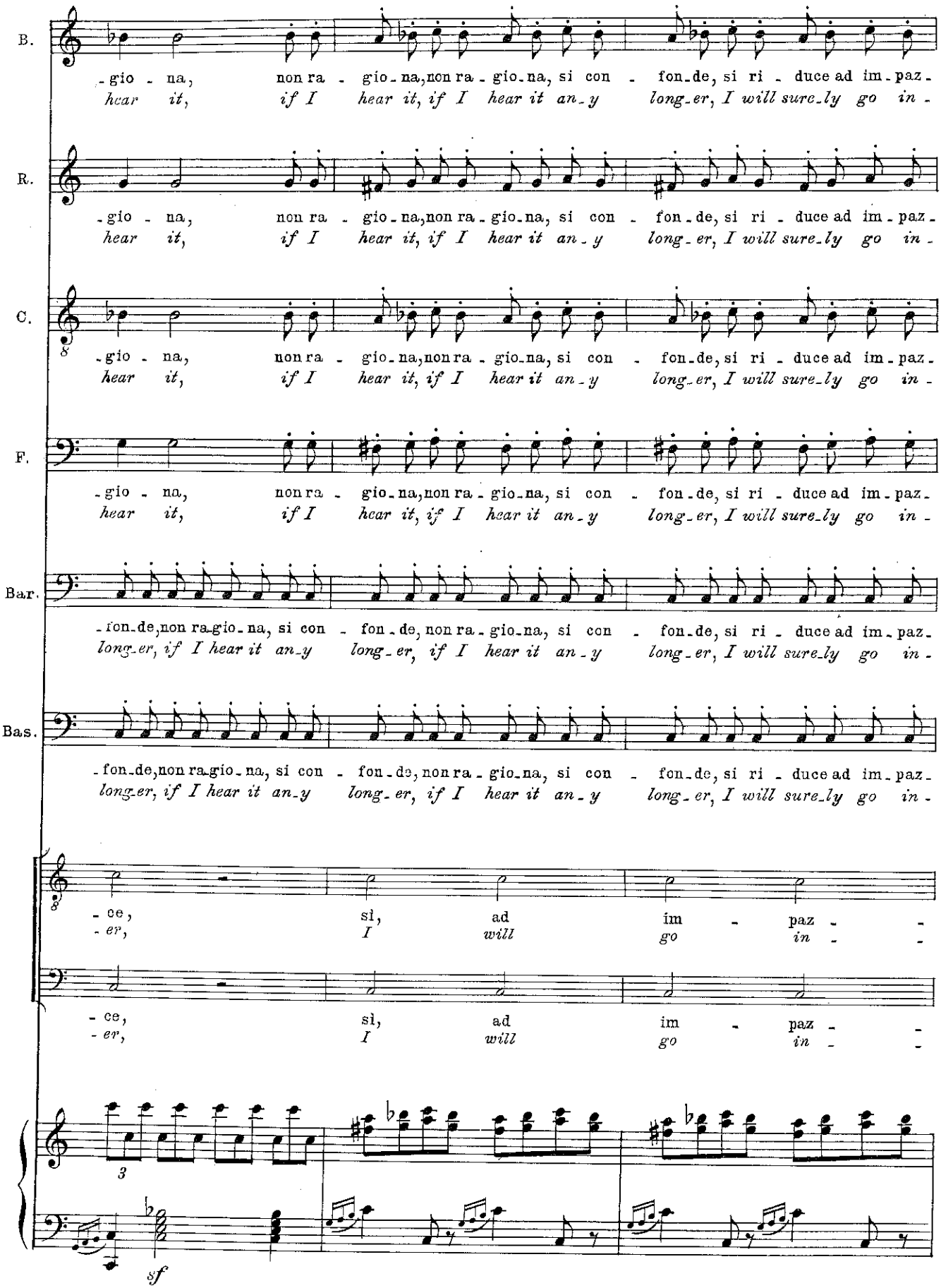

B.
- rel-lo, e il cer - vel - lo, po-ve - rel-lo, già stor - di - to, sba-lor - di - to, non ra -
clamor, yammer, yammer, like a hammer it is beat-ing on the brain! Oh, if I
R.
- rel-lo, e il cer - vel - lo, po-ve - rel-lo, già stor - di - to, sba-lor - di - to, non ra -
clamor, yammer, yammer, like a hammer it is beat-ing on the brain! Oh, if I
C.
- rel-lo, e il cer - vel - lo, po-ve - rel-lo, già stor - di - to, sba-lor - di - to, non ra -
clamor, yammer, yammer, like a hammer it is beat-ing on the brain! Oh, if I
F.
- rel-lo, e il cer - vel - lo, po-ve - rel-lo, già stor - di - to, sba-lor - di - to, non ra -
clamor, yammer, yammer, like a hammer it is beat-ing on the brain! Oh, if I
Bar.
- rel-lo, e il cer - vel - lo, po-ve - rel-lo, già stor - di - to, sba-lor - di-to, non ra-gio-na, si con -
clamor! Yammer, yammer, like a hammer it is beat-ing on the brain! If I hear it an-y
Bas.
- rel-lo, e il cer - vel - lo, po-ve - rel-lo, già stor - di - to, sba-lor - di-to, non ra-gio-na, si con -
clamor! Yammer, yammer, like a hammer it is beat-ing on the brain! If I hear it an-y
po - ve - rel - lo, già
Like the beat - ing of
po - ve - rel - lo, già
Like the beat - ing of
3
sf


B.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fonde, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y longer, I will sure-ly go in-
R.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fonde, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y longer, I will sure-ly go in-
C.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fonde, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y longer, I will sure-ly go in-
F.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fonde, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y longer, I will sure-ly go in-
Bar.
-fonde, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra-gio-na, si con - fonde, si ri - duce ad im-paz-
long-er, if I hear it an-y long-er, if I hear it an-y longer, I will sure-ly go in-
Bas.
-fonde, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra-gio-na, si con - fonde, si ri - duce ad im-paz-
long-er, if I hear it an-y long-er, if I hear it an-y longer, I will sure-ly go in-
stor - - - di - to, già stor -
a ham - mer! If I
stor - - - di - to, già stor -
a ham - mer! If I
3
sf


B.
-zar, non ra - gio - na, non ra - gio-na, non ra-gio-na, si con-
-sane! If I hear it, if I hear it, if I hear it an-y
R.
-zar, non ra - gio - na, non ra - gio-na, non ra-gio-na, si con-
-sane! If I hear it, if I hear it, if I hear it an-y
C.
-zar, non ra - gio - na, non ra - gio-na, non ra-gio-na, si con-
-sane! If I hear it, if I hear it, if I hear it an-y
F.
-zar, non ra - gio - na, non ra - gio-na, non ra-gio-na, si con-
-sane! If I hear it, if I hear it, if I hear it an-y
Bar.
-za-re, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra-gio-na, si con-
-sane! If I hear it an-y long-er, if I hear it an-y long-er, if I hear it an-y
Bas.
-za-re, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra-gio-na, si con-
-sane! If I hear it an-y long-er, if I hear it an-y long-er, if I hear it an-y
-di - - - to, non ra -
hear it, an - y
-di - - - to, non ra -
hear it, an - y
3
sf
sf

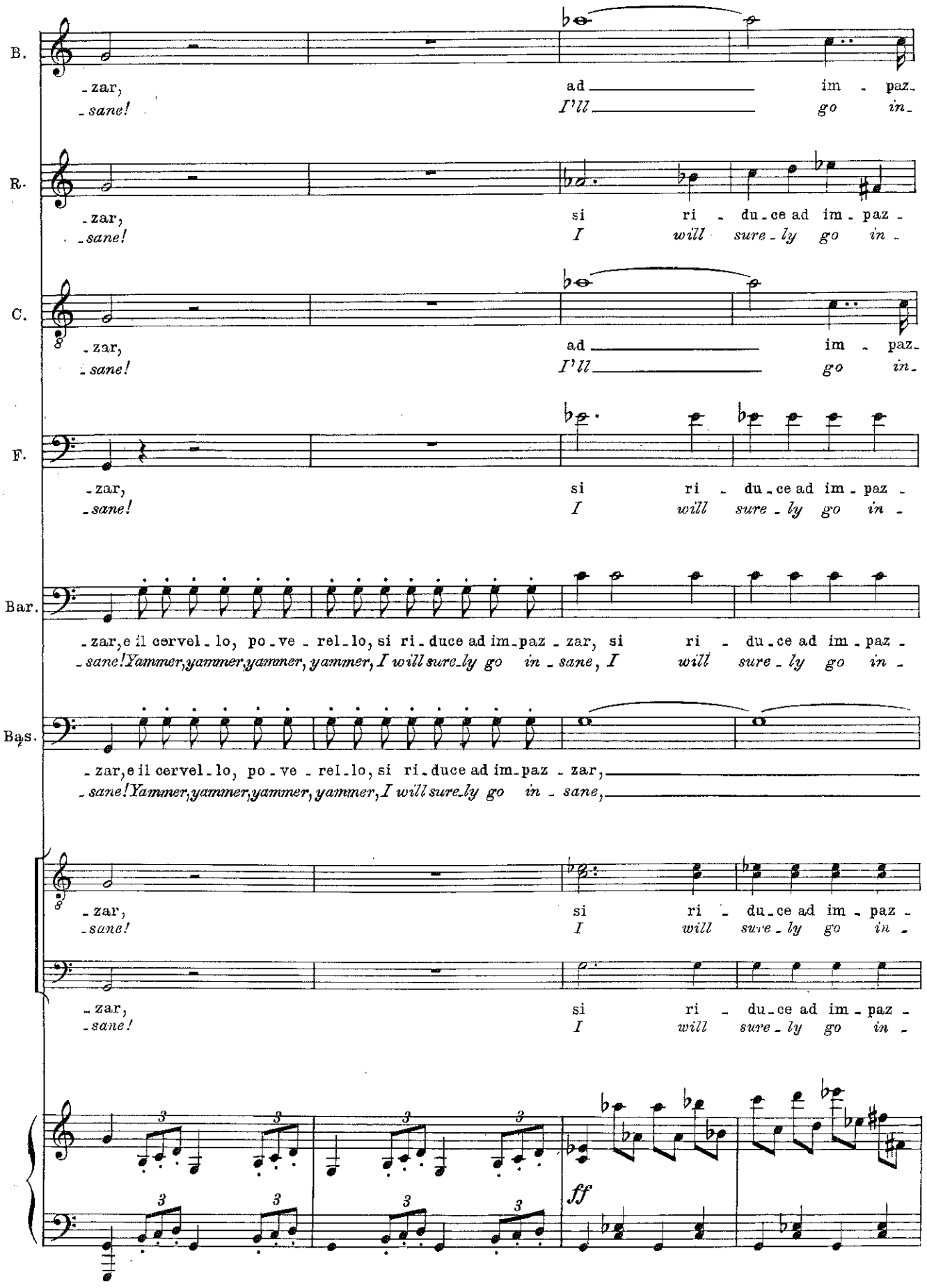

B.
-fon-de, si ri - du-ce ad im-paz - zar, e il cer - vel - lo, po-ve-
long-er, I will sure-ly go in - sane! What a clam - or, what a
R.
-fon-de, si ri - du-ce ad im-paz - zar, e il cer - vel - lo, po-ve-
long-er, I will sure-ly go in - sane! What a clam - or, what a
C.
-fon-de, si ri - du-ce ad im-paz - zar, e il cer - vel - lo, po-ve-
long-er, I will sure-ly go in - sane! What a clam - or, what a
F.
-fon-de, si ri - du-ce ad im-paz - zar, e il cer - vel - lo, po-ve-
long-er, I will sure-ly go in - sane! What a clam - or, what a
Bar.
-fon-de, si ri - du-ce ad im-paz - za-re, e il cervel-lo, po-ve - rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve-
long-er, I will sure-ly go in - sane! Yammer, yammer, yammer, yammer, what a clam-or, what a
Bas.
-fon-de, si ri - du-ce ad im-paz - za-re, e il cervel-lo, po-ve - rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve-
long-er, I will sure-ly go in - sane! Yammer, yammer, yammer, yammer, what a clam-or, what a
-gio - na, si con -
long - er, if I
-gio - na, si con -
long - er, if I
3
sf
sf


B.
-rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve - rel-lo, già stor-di-to, sba-lor - di-to, non ra-
clam-or, yammner, yammer, like a hammer, it is beat-ing on the brain! Oh, if I
R.
-rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve - rel-lo, già stor-di-to, sba-lor - di-to, non ra-
clam-or, yammer, yammer, like a hammer, it is beat-ing on the brain! Oh, if I
C.
-rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve - rel-lo, già stor-di-to, sba-lor - di-to, non ra-
clam-or, yammer, yammer, like a hammer, it is beat-ing on the brain! Oh, if I
F.
-rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve - rel-lo, già stor-di-to, sba-lor - di-to, non ra-
clam-or, yammer, yammer, like a hammer, it is beat-ing on the brain! Oh, if I
Bar.
-rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve - rel-lo, già stor-di-to, sba-lor - di-to, non ra-gio-na, si con-
clam-or, yammer, yammer, like a hammer, it is beat-ing on the brain! If I hear it an-y
Bas.
-rel-lo, e il cer-vel-lo, po-ve - rel-lo, già stor-di-to, sba-lor - di-to, non ra-gio-na, si con-
clam-or, yammer, yammer, like a hammer, it is beat-ing on the brain! If I hear it an-y
-fon - de, si ri - du - -
hear it an - y long - - -
-fon - de, si ri - du - -
hear it an - y long - - -
3
sf


B.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fon-de, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y long-er, I will sure-ly go in-
R.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fon-de, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y long-er, I will sure-ly go in-
C.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fon-de, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y long-er, I will sure-ly go in-
F.
-gio - na, non ra - gio-na, non ra - gio-na, si con - fon-de, si ri - duce ad im-paz-
hear it, if I hear it, if I hear it an-y long-er, I will sure-ly go in-
Bar.
-fon-de, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra - gio-na, si con - fon-de, si ri - duce ad im-paz-
long-er, if I hear it an-y long-er, if I hear it an-y long-er, I will sure-ly go in-
Bas.
-fon-de, non ra-gio-na, si con - fon-de, non ra - gio-na, si con - fon-de, si ri - duce ad im-paz-
long-er, if I hear it an-y long-er, if I hear it an-y long-er, I will sure-ly go in-
-ce, si, ad im - paz - -
-er, I will go in - -
-ce, si, ad im - paz - -
-er, I will go in - -
3
sf


B.
R.
C.
F.
Bar.
Bas.
-zar, e il cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor - di - to, sba - lor -
-sane! What a clam - or, what a clam - or Like the beat - ing of a
95
3
3


B.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
R.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
C.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
F.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
Bar.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
Bas.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer! If I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -


B.
-zar,
-sane!
ad
I'll
im - paz.
go in.
R.
-zar,
-sane!
si ri - du-ce ad im - paz -
I will sure-ly go in -
C.
-zar,
-sane!
ad
I'll
im - paz.
go in.
F.
-zar,
-sane!
si ri - du-ce ad im - paz -
I will sure-ly go in -
Bar.
-zar, e il cervel-lo, po-ve - rel-lo, si ri-duce ad im-paz - zar, si ri - du-ce ad im-paz -
-sane! Yammer, yammer, yammer, yammer, I will sure-ly go in - sane, I will sure-ly go in -
Bas.
-zar, e il cervel-lo, po-ve - rel-lo, si ri-duce ad im-paz - zar,
-sane! Yammer, yammer, yammer, yammer, I will sure-ly go in - sane,
-zar,
-sane!
si ri - du-ce ad im - paz -
I will sure-ly go in -
-zar,
-sane!
si ri - du-ce ad im - paz -
I will sure-ly go in -
3
ff



131809

COPIA STUDIO


B.
R.
C.
F.
Bar.
Bas.
-zar, si ri - du - ce ad im - paz - zar.
-sane! Yes, I sure - ly will go in - sane!
— si ri - du - ce ad im - paz - zar.
— Yes, I sure - ly will go in - sane!
3 3
sf
sf
sf


B.
R.
C.
F.
Bar.
Bas.
sottovoce assai
Mi par
As the
sottovoce
Si ri - du_ce ad im_paz - zar.
I will sure_ly go in - sane!
[262]
96 tutto sottovoce assai
pp


B.
d'es - - - ser con la te - sta
ham - - - mer strikes the an - vil,
R.
d'es - - - ser con la te - sta
ham - - - mer strikes the an - vil,
C.
d'es - - - ser con la te - sta
ham - - - mer strikes the an - vil,
F.
d'es - - - ser con la te - sta
ham - - - mer strikes the an - vil,
Bar.
d'es - - - ser con la te - sta
ham - - - mer strikes the an - vil,
Bas.
d'es - - - ser con la te - sta
ham - - - mer strikes the an - vil,


B.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
So these sounds beat down up - on me,
R.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
So these sounds beat down up - on me,
C.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
So these sounds beat down up - on me,
F.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
So these sounds beat down up - on me,
Bar.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
So these sounds beat down up - on me,
Bas.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na,
So these sounds beat down up - on me,


B.
mi par_ d'es - ser_ con la te - sta
My poor_ head is like the an - vil
R.
mi par_ d'es - ser_ con la te - sta
My poor_ head is like the an - vil
C.
mi par_ d'es - ser_ con la te - sta
My poor_ head is like the an - vil
F.
mi par_ d'es - ser_ con la te - sta
My poor_ head is like the an - vil
Bar.
mi par_ d'es - ser_ con la te - sta
My poor_ head is like the an - vil
Bas.
mi par_ d'es - ser_ con la te - sta
My poor_ head is like the an - vil


B.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na
Where my woes beat down and stun me.
R.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na
Where my woes beat down and stun me.
C.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na
Where my woes beat down and stun me.
F.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na
Where my woes beat down and stun me.
Bar.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na
Where my woes beat down and stun me.
Bas.
in u - n'or - ri - da fu - ci - na
Where my woes beat down and stun me.


B.
do - - ve cre - scee ma - i, e ma - i non
Nev - - er ceas - ing, Still, Oh, still in -
R.
do - - ve cre - scee ma - i, e ma - i non
Nev - - er ceas - ing, Still, Oh, still in -
C.
do - - ve cre - scee ma - i, e ma - i non
Nev - - er ceas - ing, Still, Oh, still in -
F.
do - - ve cre - scee ma - i, e ma - i non
Nev - - er ceas - ing, Still, Oh, still in -
Bar.
do - - ve cre - scee ma - i, e ma - i non
Nev - - er ceas - ing, Still, Oh, still in -
Bas.
do - - ve cre - scee ma - i, e ma - i non
Nev - - er ceas - ing, Still, Oh, still in -


B.
re - - sta del - - l'in - cu - - di - ni so -
creas - - ing. Like a thou - sand pound - ing
R.
re - - sta del - - l'in - cu - - di - ni so -
creas - - ing. Like a thou - sand pound - ing
C.
re - - sta del - - l'in - cu - - di - ni so -
creas - - ing. Like a thou - sand pound - ing
F.
re - - sta del - - l'in - cu - - di - ni so -
creas - - ing. Like a thou - sand pound - ing
Bar.
re - - sta del - - l'in - cu - - di - ni so -
creas - - ing. Like a thou - sand pound - ing
Bas.
re - - sta del - - l'in - cu - - di - ni so -
creas - - ing. Like a thou - sand pound - ing
sottovoce
Del - l'in - cu - di - ni so -
Like a thou - sand pound - ing
sottovoce
Del - l'in - cu - di - ni so -
Like a thou - sand pound - ing


B.
R.
C.
F.
Bar.
Bas.
-no - re l'im - - por - tu - - no stre - - pi -
ham - mers, Ev' - - ry sound af - fects my
3


B.
_tar. Al_ternan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo, al_ter_nan_do questo e
brain. Like the beating of a hammer, Hear them yammer, yammer, yam_mer! Hear them yammer, yammer,
R.
_tar. Al_ternan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo, al_ter_nan_do questo e
brain. Like the beating of a hammer, Hear them yammer, yammer, yam_mer! Hear them yammer, yammer,
C.
_tar,
brain.
F.
_tar.
brain.
Bar.
_tar, Al_ter_nan_do que_sto e
brain. Like a ham_mer, hear them
Bas.
_tar, Al_ter_nan_do
brain. Like a ham_mer,
_tar.
brain. [269]
_tar.
brain. [266]
97
3
pp


B.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo,
yam_mer Like the beat_ing of a hammer!
R.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo,
yam_mer Like the beat_ing of a hammer!
C.
Al_ter_nan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar-
Like the beat_ing of a hammer, Hear them yammer, yammer,
F.
Al_ter_nan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar-
Like the beat_ing of a hammer, Hear them yammer, yammer,
Bar.
quel_lo,
yam_mer!
Al_ter_nan_do
Like a ham_mer,
Bas.
que_sto e quel_lo,
hear them yam_mer!
al_ter-
Like a


B.
al_ter_nan_do questo e
Such commo_tion will oc -
R.
al_ter_nan_do questo e
Such commo_tion will oc -
C.
8
_tel_lo, al_ter_nan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo,
yammer, Hear them yammer, yammer, yammer Like the beat_ing of a hammer! [268]
F.
_tel_lo, al_ter_nan_do questo e quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo,
yammer, Hear them yammer, yammer, yammer Like the beat_ing of a hammer! [268]
Bar.
que_sto e quel_lo,
hear them yam_mer!
mi par d'es_ser con la
As the hammer strikes the
Bas.
_nan_do
ham_mer,
que_sto e quel_lo,
hear them yam_mer!
8
sottovoce
Al_ter_
Like a
cresc. a poco a poco


B.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo, al_ter_nan_do questo e quel_lo, pe_san_tis_si_mo mar_
_ca_sion an a_larming sit_u_a_tion, such commo_tion will oc_ca_sion an a_larming sit_u_
R.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar_tel_lo, al_ter_nan_do questo e quel_lo, pe_san_tis_si_mo mar_
_ca_sion an a_larming sit_u_a_tion, such commo_tion will oc_ca_sion an a_larming sit_u_
C.
F.
Bar.
te_sta in u_n'or_ri_da fu_ci_na do_ve cre_sce, do_ve cre_sce, do_ve cresce e mai non
an_vil, So these sounds beat down up_on me, Nev_er ceas_ing, still in_creasing, My poor head is like the
Bas.
al_ter_nan_do
Like a ham_mer,...
que_sto e
Yam_mer,
_nan_do
ham_mer,...
que_sto e quel_lo,
Yam_mer, yam_mer!


B.
-tel-lo,
-a-tion!
R.
-tel-lo,
-a-tion!
C.
al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-tel-lo, al-ter-nan-do questo e
Ev'-ry dis-so-nant vi-bra-tion is affect-ing the foun-da-tion, ev'-ry dis-so-nant vi-
F.
al-ter-nan-do questo e quel-lo pe-san-tis-si-mo mar-tel-lo, al-ter-nan-do questo e
Ev'-ry dis-so-nant vi-bra-tion is affect-ing the foun-da-tion, ev'-ry dis-so-nant vi-
Bar.
re-sta del-l'in-cu-di-ni so-no-re, del-l'in-cu-di-ni so-no-re, del-l'in-cu-di-ni so-
an-vil, Like a thou-sand pounding hammers like a thou-sand pounding hammers, like a thousand pounding
Bas.
quel-lo,
yam-mer!
al-ter-nan-do
Like a ham-mer,...
al-ter-nan-do
Like a ham-mer,...
que-sto e
Yam-mer,


B.
fa con bar_bara armo - ni - a, fa con bar_bara armo -
Oh, the ver_y walls are shak_ing and the ver_y halls are
R.
fa con bar_bara armo - ni - a, fa con bar_bara armo -
Oh, the ver_y walls are shak_ing and the ver_y halls are
C.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar - tel_lo, fa con bar_bara armo - ni - a, fa con bar_bara armo -
_bra_tion is af_fect_ing the foun - da_tion, oh, the ver_y walls are shak_ing and the ver_y halls are
F.
quel_lo pe_san_tis_si_mo mar - tel_lo, fa con bar_bara armo - ni - a, fa con bar_bara armo -
_bra_tion is af_fect_ing the foun - da_tion, oh, the ver_y walls are shak_ing and the ver_y halls are
Bar.
_no_re l'im_por_tu_no stre_pi - ta_re, fa con bar_bara armo - ni - a, fa con bar_bara armo -
hammers, Ev'_ry sound af_fects my brain. Oh, oh, the ver_y walls are shak_ing and the ver_y halls are
Bas.
que_sto e quel_lo, fa con bar_bara armo - ni - a, fa con bar_bara armo -
Yam_mer, yammer! Oh, the ver_y walls are shak_ing and the ver_y halls are
al - ter_nan - do, al - ter_
First it's this one, then it's
quel - lo,
yam - mer!
al - ter_nan - do, al - ter_
First it's this one, then it's
rinforzando


B.
-ni-a muri e vol-te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom-bar, sì, al-ter-nan-do questo e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain Oh, such com-mo-tion will oc-
R.
-ni-a muri e vol-te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom-bar, sì, al-ter-nan-do questo e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain Oh, such com-mo-tion will oc-
C.
-ni-a muri e vol-te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom-bar, sì, al-ter-nan-do questo e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain Oh, such com-mo-tion will oc-
F.
-ni-a muri e vol-te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom-bar, sì, al-ter-nan-do questo e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain Oh, such com-mo-tion will oc-
Bar.
-ni-a muri e vol-te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom-bar, sì, al-ter-nan-do questo e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it wi nev-er bear the strain Oh, such com-mo-tion will oc-
Bas.
-ni-a muri e vol-te, mu-ri e vol-te, mu-ri e vol-te rim-bom-bar, sì, al-ter-nan-do questo e
quaking, Oh, the house it-self is shaking, it will nev-er bear the strain Oh, such com-mo-tion will oc-
-nan-do, al-ter-nan-do que-sto e quel-lo, que-sto e
that one! First it's this one, then it's that one! Like a
-nan-do, al-ter-nan-do que-sto e quel-lo, que-sto e
that one! First it's this one, then it's that one! Like a
f



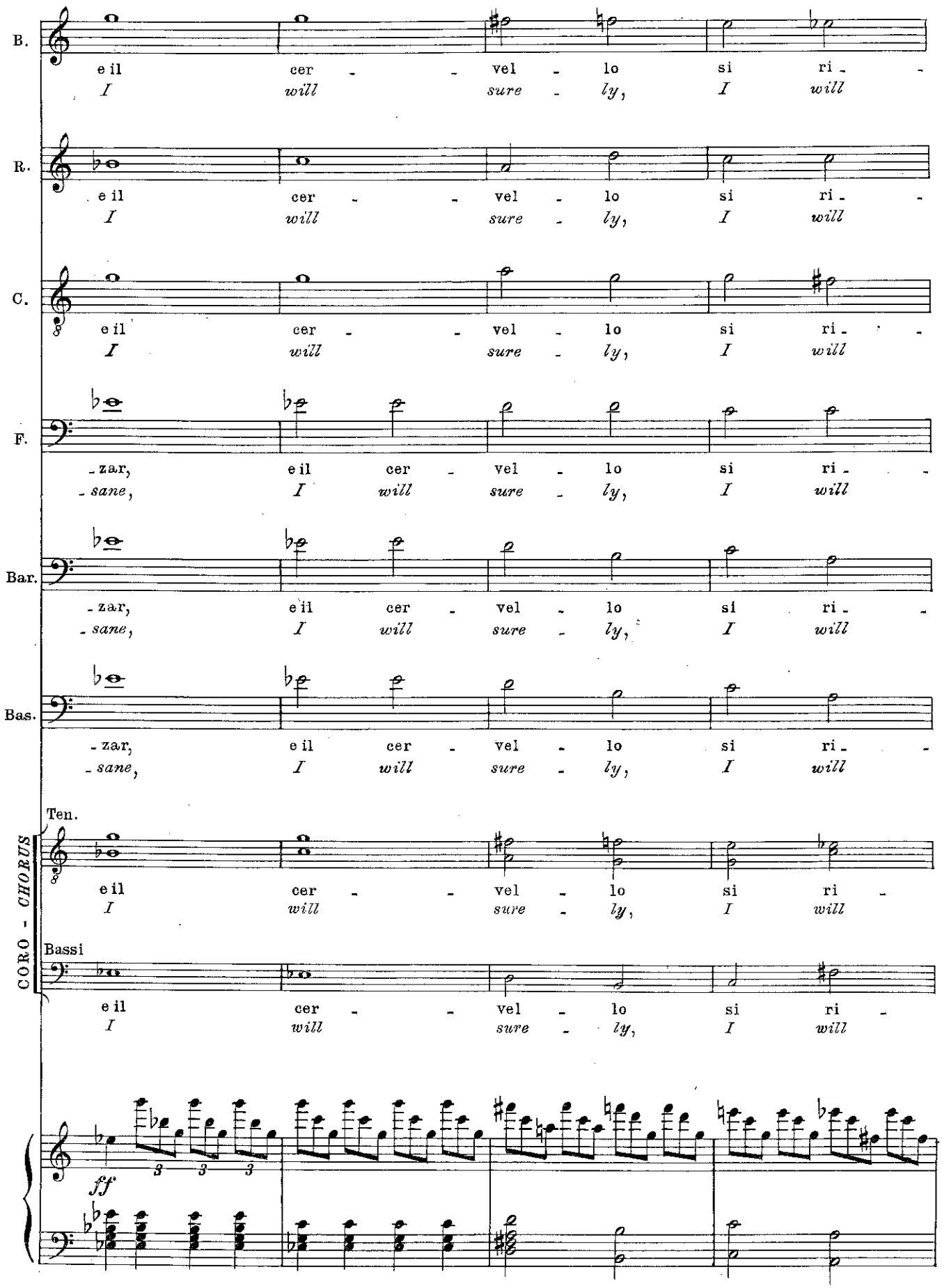
FONDAZIONE TEATRO LA FENICE DI VENEZIA


B.
-bar. E il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor -
strain What a clam - or, like a ham - mer it is beat - ing on my
R.
-bar. E il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor -
strain What a clam - or, like a ham - mer it is beat - ing on my
C.
-bar. E il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor -
strain What a clam - or, like a ham - mer it is beat - ing on my
F.
-bar. E il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor -
strain What a clam - or, like a ham - mer it is beat - ing on my
Bar.
-bar. E il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor -
strain What a clam - or, like a ham - mer it is beat - ing on my
Bas.
-bar. E il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor -
strain What a clam - or, like a ham - mer it is beat - ing on my
E il cer-vel - lo, po - ve -
What a clam - or, like a
E il cer-vel - lo, po - ve -
What a clam - or, like a
98
[ff]
ff
p
ff


B.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
brain, Oh if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
R.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
brain, Oh if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
C.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
brain, Oh if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
F.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
brain, Oh if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
Bar.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
brain, Oh if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
Bas.
-di - to, non ra - gio - na, si con - fon - de, si ri - du - ce ad im - paz -
brain, Oh if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
-rel - lo, si ri - du - ce a im - paz -
ham - mer I will sure - ly go in -
-rel - lo, si ri - du - ce a im - paz -
ham - mer I will sure - ly go in -
p ff p ff


B.
-zar, e il cervel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor - di - to, non ragio - na, si con-
-sane! What a clam - or, like a ham-mer it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
R.
-zar, e il cervel - lo, po - ve - rel - lo, già stor-di - to, sba - lor - di - to, non ragio - na, si con-
-sane! What a clam - or, like a ham-mer it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
C.
-zar, [276]
-sane!
F.
-zar,
-sane!
Bar.
-zar,
-sane!
Bas.
-zar,
-sane!
-zar, [276]
-sane!
-zar, [276]
-sane!
[p]


B.
-fon - de, si___ ri - du - ce ad im - paz - zar,
long - er, I___ will sure - ly go___ in - sane!
R.
-fon - de, si___ ri - du - ce ad im - paz - zar,
long - er, I___ will sure - ly go___ in - sane!
F.
e il___ cer - vel - lo, po - ve -
What___ a clam - or, like___ a
Bar.
e il___ cer - vel - lo, po - ve -
What___ a clam - or, like___ a
Bas.
e il___ cer - vel - lo, po - ve -
What___ a clam - or, like___ a
p
F.
-rel - lo, già - stor - di - to, sba - lor - di - to, non - ra gio - na, si___ con - fon - de, si___ ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer it___ is beat - ing on___ my brain, Oh if___ I hear___ it an - y long - er, I___ will sure - ly go___ in -
Bar.
-rel - lo, già - stor - di - to, sba - lor - di - to, non - ra gio - na, si___ con - fon - de, si___ ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer it___ is beat - ing on___ my brain, Oh if___ I hear___ it an - y long - er, I___ will sure - ly go___ in -
Bas.
-rel - lo, già - stor - di - to, sba - lor - di - to, non - ra gio - na, si___ con - fon - de, si___ ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer it___ is beat - ing on___ my brain, Oh if___ I hear___ it an - y long - er, I___ will sure - ly go___ in -

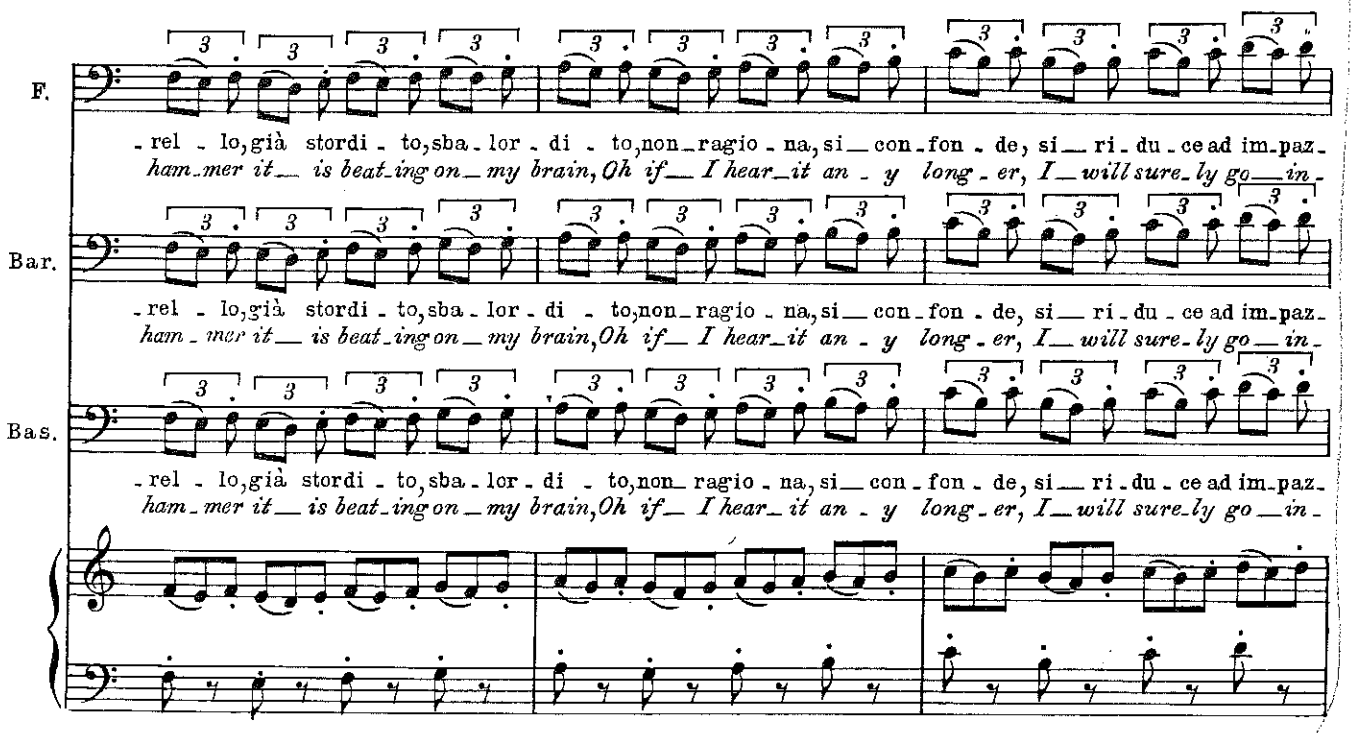

B.
e il cer - - vel - lo si ri - -
I will sure - ly, I will
R.
e il cer - - vel - lo si ri - -
I will sure - ly, I will
C.
e il cer - - vel - lo si ri - -
I will sure - ly, I will
F.
- zar, e il cer - vel - lo si ri - -
- sane, I will sure - ly, I will
Bar.
- zar, e il cer - vel - lo si ri - -
- sane, I will sure - ly, I will
Bas.
- zar, e il cer - vel - lo si ri - -
- sane, I will sure - ly, I will
CORO - CHORUS
Ten.
e il cer - - vel - lo si ri -
I will sure - ly, I will
Bassi
e il cer - - vel - lo si ri -
I will sure - ly, I will
ff
3 3 3

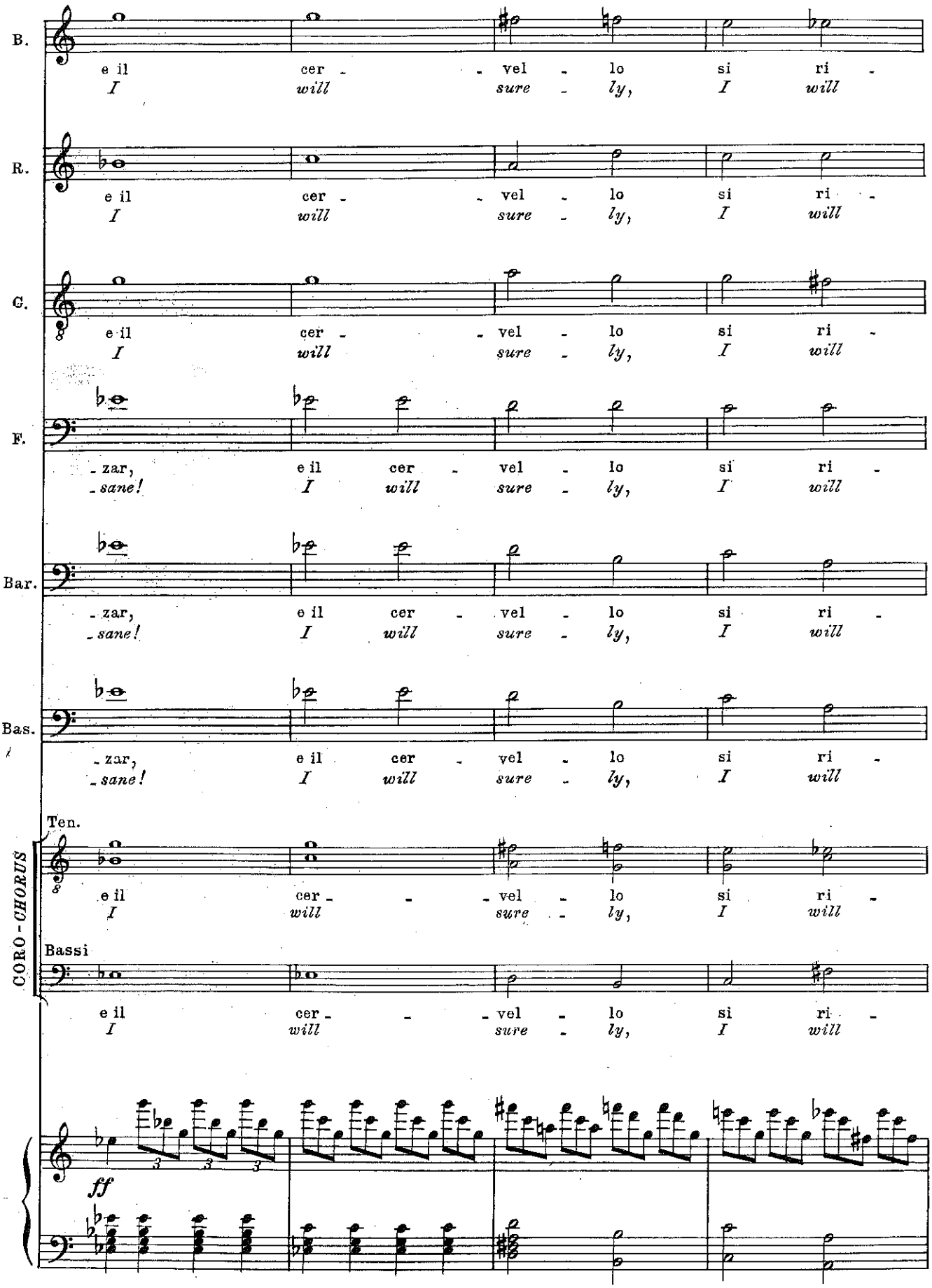

B.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel-lo, po-ve -
sure - ly go in - sane! What a clam-or, like a
R.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel-lo, po-ve -
sure - ly go in - sane! What a clam-or, like a
C.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel-lo, po-ve -
sure - ly go in - sane! What a clam-or, like a
F.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel-lo, po-ve -
sure - ly go in - sane! What a clam-or, like a
Bar.
-du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel-lo, po-ve -
sure - ly, I will sure - ly go in - sane! What a clam-or, like a
Bas.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel-lo, po-ve -
sure - ly go in - sane! What a clam-or, like a
-du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly, I will sure - ly go in - sane. What a
-du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly, I will sure - ly go in - sane. What a
99
sf sf sf sf sf sf sf sf
[ff]
ff


B.
-rel - lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, non ra - gio - na, si con -
ham - mer, it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
R.
-rel - lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, non ra - gio - na, si con -
ham - mer, it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
C.
-rel - lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, non ra - gio - na, si con -
ham - mer, it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
F.
-rel - lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, non ra - gio - na, si con -
ham - mer, it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
Bar.
-rel - lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, non ra - gio - na, si con -
ham - mer, it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
Bas.
-rel - lo, già stor - di - to, sba - lor - di - to, non ra - gio - na, si con -
ham - mer, it is beat - ing on my brain, Oh if I hear it an - y
-vel - lo, po - ve - rel - lo, si ri -
clam - or, like a ham - mer! I will
-vel - lo, po - ve - rel - lo, si ri -
clam - or, like a ham - mer! I will
p
ff
p
ff

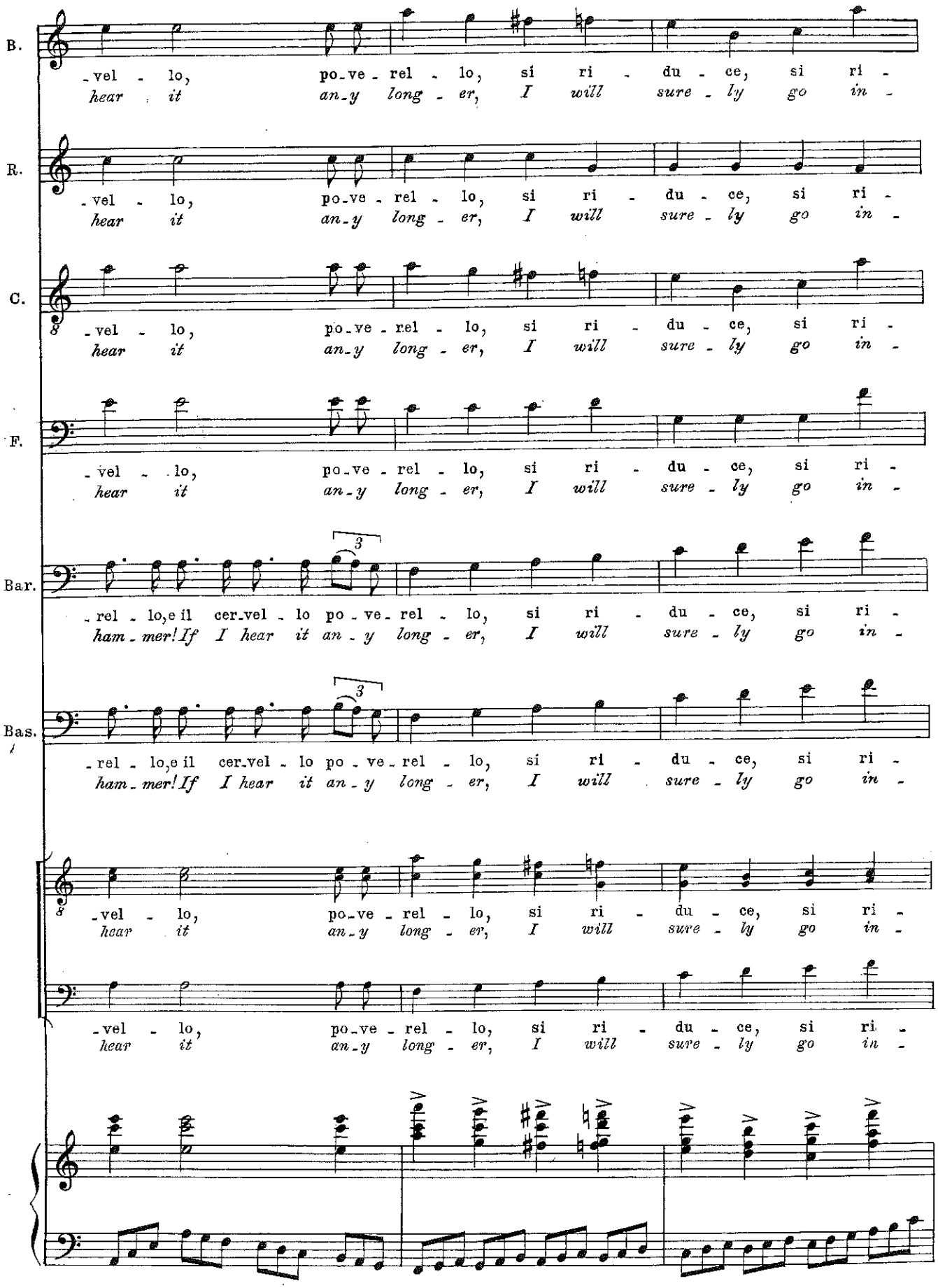

B.
-fon - de, si__ ri - du - ce ad im - paz - zar, e il__ cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor - di - to, sba - lor -
long - er, I__ will sure - ly go__ in - sane! What a clam - or, like__ a hammer it__ is beat - ing on__ my
R.
-fon - de, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il__ cer - vel - lo, po - ve - rel - lo, già stor - di - to, sba lor -
long - er, I will sure - ly go__ in - sane! What a clam - or, like__ a hammer it__ is beat - ing on__ my
C.
-fon - de, si__ ri - du - ce ad im - paz - zar, [284]
long - er, I__ will sure - ly go__ in - sane!
F.
-fon - de, si__ ri - du - ce ad im - paz - zar,
long - er, I__ will sure - ly go__ in - sane!
Bar.
-fon - de, si__ ri - du - ce ad im - paz - zar,
long - er, I__ will sure - ly go__ in - sane!
Bas.
-fon - de, si ri - du - ce ad im - paz - zar,
long - er, I will sure - ly go in - sane!
-du - ce a im - paz - zar, [284]
sure - ly go in - sane!
-du - ce a im - paz - zar, [284]
sure - ly go in - sane!
[p]
p
ff


B.
- di - to, non_ ragio - na, si__ con - fon - de si__ ri - du - ce ad im - paz - zar,
brain, Oh if__ I hear_it an - y long - er, I__will sure - ly go__in - sane!
R.
- di - to, non_ ragio - na, si__ con - fon - de si__ ri - du - ce ad im - paz - zar,
brain, Oh if__ I hear_it an - y long - er, I__will sure - ly go__in - sane!
F.
e il__ cervel - lo, po - ve -
What_ a clam - or, like_ a
Bar.
e il__ cervel - lo, po - ve -
What_ a clam - or, like_ a
Bas.
e il__ cervel - lo, po - ve -
What_ a clam - or, like_ a
p


F.
- rel - lo, già stordi - to, sba - lor - di - to, non_ ragio - na, si__ con - fon - de, si__ ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer it__ is beat - ing on__ my brain, Oh if__ I hear_it an - y long - er, I__will sure - ly go__in -
Bar.
- rel - lo, già stordi - to, sba - lor - di - to, non_ ragio - na, si__ con - fon - de, si__ ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer it__ is beat - ing on__ my brain, Oh if__ I hear_it an - y long - er, I__will sure - ly go__in -
Bas.
- rel - lo, già stordi - to, sba - lor - di - to, non_ ragio - na, si__ con - fon - de, si__ ri - du - ce ad im - paz -
ham - mer it__ is beat - ing on__ my brain, Oh if__ I hear_it an - y long - er, I__will sure - ly go__in -


B.
e il cer - - vel - lo si ri -
I will sure - ly, I will
R.
e il cer - - vel - lo si ri -
I will sure - ly, I will
C.
e il cer - - vel - lo si ri -
I will sure - ly, I will
F.
- zar, e il cer - vel - lo si ri -
- sane! I will sure - ly, I will
Bar.
- zar, e il cer - vel - lo si ri -
- sane! I will sure - ly, I will
Bas.
- zar, e il cer - vel - lo si ri -
- sane! I will sure - ly, I will
CORO - CHORUS
Ten.
e il cer - - vel - lo si ri -
I will sure - ly, I will
Bassi
e il cer - - vel - lo si ri -
I will sure - ly, I will
ff


Vi-
B.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly go in - sane! If I
R.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly go in - sane! If I
C.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly go in - sane! If I
F.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly go in - sane! If I
Bar.
-du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel - lo, po - ve -
sure - ly I will sure - ly go in - sane! What a clam - or, like a
Bas.
-du - ce ad im - paz - zar, e il cer-vel - lo, po - ve -
sure - ly go in - sane! What a clam - or, like a
-du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly, I will sure - ly go in - sane! If I
-du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer -
sure - ly, I will sure - ly go in - sane! If I
100
Vi-
sf sf sf sf sf sf sf sf


B.
-vel - lo, po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -
R.
-vel - lo, po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -
C.
-vel - lo, po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -
F.
-vel - lo, po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -
Bar.
3
-rel - lo,e il cer-vel - lo po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
ham-mer! If I hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -
Bas.
3
-rel - lo,e il cer-vel - lo po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
ham-mer! If I hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -
-vel - lo, po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -
-vel - lo, po-ve-rel - lo, si ri - du - ce, si ri -
hear it an-y long - er, I will sure - ly go in -


B.
- du - - - ce ad im - - - paz - - -
- sane, I'll go in - - -
R.
- du - - - ce ad im - - - paz - - -
- sane, I'll go in - - -
C.
- du - - - ce ad im - - - paz - - -
- sane, I'll go in - - -
F.
- du - - - ce ad im - - - paz - - -
- sane, I'll go in - - -
Bar.
- du - ce, si ri - du - ce, si ri - du - ce ad im - paz -
- sane, yes, I will sure - ly, I will sure - ly go in -
Bas.
- du - ce, si ri - du - ce, si ri - du - ce ad im - paz -
- sane, yes, I will sure - ly, I will sure - ly go in -
- du - ce, si ri - du - ce ad im - paz -
- sane, yes, I will sure - ly go in -
- du - ce, si ri - du - ce ad im - paz -
- sane, yes, I will sure - ly go in -


B.
-zar, e il cer - vel - lo, po-ve - rel - lo, si ri -
-sane! If I hear it an-y long - er, I will
R.
-zar, e il cer - vel - lo, po-ve - rel - lo, si ri -
-sane! If I hear it an-y long - er, I will
C.
-zar, e il cer - vel - lo, po-ve - rel - lo, si ri -
-sane! If I hear it an-y long - er, I will
F.
-zar, e il cer - vel - lo, po-ve - rel - lo, si ri -
-sane! If I hear it an-y long - er, I will
Bar.
-zar, e il cervel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, si ri -
-sane! What a clam - or, like a ham-mer! If I hear it an - y long - er, I will
Bas.
-zar, e il cervel - lo, po - ve - rel - lo, e il cer-vel - lo, po - ve - rel - lo, si ri -
-sane! What a clam - or, like a ham-mer! If I hear it an - y long - er, I will
-zar, e il cer - vel - lo, po-ve - rel - lo, si ri -
-sane! If I hear it an-y long - er, I will
-zar, e il cer - vel - lo, po-ve - rel - lo, si ri -
-sane! If I hear it an-y long - er, I will


B.
- du - ce, si ri du - - - ce ad
sure - ly go in - sane, I'll
R.
- du - ce, si ri du - - - ce ad
sure - ly go in - sane, I'll
C.
- du - ce, si ri du - - - ce ad
sure - ly go in - sane, I'll
F.
- du - ce, si ri du - - - ce ad
sure - ly go in - sane, I'll
Bar.
- du - ce, si ri - du - ce, si ri -
sure - ly go in - sane, Yes, I will
Bas.
- du - ce, si ri - du - ce, si ri -
sure - ly go in - sane, Yes, I will
- du - ce, si ri - du - ce, si ri -
sure - ly go in - sane, Yes, I will
- du - ce, si ri - du - ce, si ri -
sure - ly go in - sane, Yes, I will


B.
im - - - paz - - - zar, ad
go in - - - sane, I'll
R.
im - - - paz - - - zar, ad
go in - - - sane, I'll
C.
im - - - paz - - - zar, ad
go in - - - sane, I'll
F.
im - - - paz - - - zar, e il cer - vel - lo, po - ve -
go in - - - sane, If I hear it an - y
Bar.
- du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer - vel - lo, po - ve -
sure - ly, I will sure - ly go in - sane, If I hear it an - y
Bas.
- du - ce, si ri - du - ce ad im - paz - zar, e il cer - vel - lo, po - ve -
sure - ly, I will sure - ly go in - sane, If I hear it an - y
- du - ce ad im - paz - zar, ad
sure - ly go in - sane, I'll
- du - ce ad im - paz - zar, ad
sure - ly go in - sane, I'll


B.
im - paz - zar, ad im - paz -
go in - sane, I'll go in -
R.
im - paz - zar, ad im - paz -
go in - sane, I'll go in -
C.
im - paz - zar, ad im - paz -
go in - sane, I'll go in -
F.
-rel - lo, si ri-du-ce ad im-paz-zar, e il cer-vel - lo, po - ve-rel - lo, si ri - du - ce ad im-paz-
long - er, I will sure-ly go in-sane, if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
Bar.
-rel - lo, si ri-du-ce ad im-paz-zar, e il cer-vel - lo, po - ve-rel - lo, si ri - du - ce ad im-paz-
long - er, I will sure-ly go in-sane, if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
Bas.
-rel - lo, si ri-du-ce ad im-paz-zar, e il cer-vel - lo, po - ve-rel - lo, si ri - du - ce ad im-paz-
long - er, I will sure-ly go in-sane, if I hear it an - y long - er, I will sure - ly go in -
im - paz - zar, ad im - paz -
go in - sane, I'll go in -
im - paz - zar, ad im - paz -
go in - sane, I'll go in -


-de
B.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
R.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
C.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
F.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
Bar.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
Bas.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
-zar ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
-zar ad im - paz - zar, ad im - paz -
-sane, I'll go in - sane, I'll go in -
101
-de


B.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [375]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [375]
R.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [309]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [309]
C.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [292]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [292]
F.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [324]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [324]
Bar.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [291]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [291]
Bas.
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [333]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [333]
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [433]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [433]
-zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar, ad im - paz - zar. [433]
-sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane, I'll go in - sane! [433]

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA

(Camera in casa di Bartolo con sedia, ed un piano-forte con varie carte di musica.)

RECITATIVO

BARTOLO solo

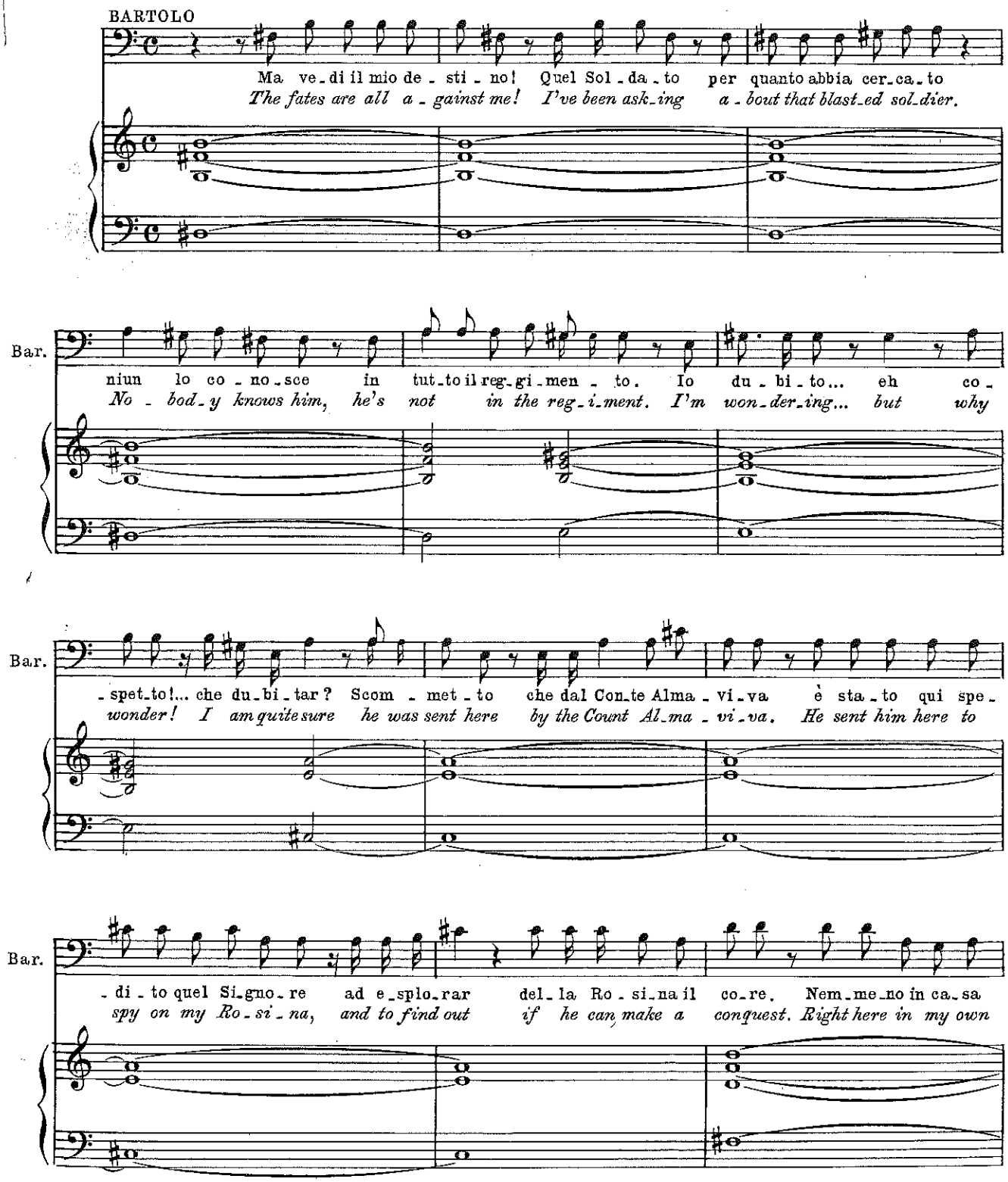
ACT II

SCENE 1

(A room in Bartolo's house, with a seat and a piano-forte on which lie a pieces of music)

RECITATIVE

BARTOLO alone



(battono)
(a knock on the door)

Bar.

propria si - cu-ri si può star!... ma i-o... Chi bat-te? Ehi, chi è di là? bat-to-no, non sen-
house there's no one I can trust! But I will... Who's knocking? Hey, who is there? You in there don't you

(verso le quinte)
(toward backstage)

Bar.

-ti-te? In ca-sa io son; non v'è ti-mo-re, a - pri-te.
hear it? I'm not a - fraid. This is my house. O-pen the door!

SCENA SECONDA

(Il Conte travestito da Maestro di Musica, e detto)

N. 10

DUETTO

CONTE, BARTOLO

SCENE 2

(The Count disguised as a music teacher, and Bartolo)

No. 10

DUET

THE COUNT, BARTOLO

Andantino moderato

[p]

pp

CONTE-*THE COUNT*

Pa-ce e gio-ia sia con vo-i.
May this house be ev-er bless-ed,

BARTOLO

Mil-le gra-zie, non s'in-
Sir, I thank you, ver-y


C.
Gio_ia e pa_ce per mil_l'an_ni.
Filled with peace and joy un_end_ing!
Bar.
_co_mo_di,
nice of you!
Ob_bli_ga_to in ve_ri_
Sir, I thank you, you're ver_y
tr
C.
Pa_ce e gio_ia sia con vo_i.
May this house be ev_er bless_ed,
Bar.
_tà.
kind!
Mil_le gra_zie, non s'in_
Sir, I thank you, ver_y
tr
C.
Gio_ia e pa_ce per mil_l'an_ni.
filled with peace and joy un_end_ing!
Bar.
_co_mo_di.
nice of you.
Ob_bli_ga_to in ve_ri_
Sir, I thank you, you're ver_y
tr


C.
Bar.
[Ah se un col - po è an - da - to a
[My ap - pear - ance has up -
102
- tà. [Que - sto vol - to non m'è i - gno - to,
kind! [I've a feel - ing I have met him.
vuo - to
- set him!
a gab - bar que - sto ba -
I am not a - fraid to
non rav - vi - so, non ri - cor - do,
How I wish that I could place him!
- lor - do
face him.
un no - vel tra - ve - sti -
This is get - ting quite a -
ma quel vol - to, ma quel vol - to...
This is get - ting quite con - fus - ing...
- men - to
mus - ing.
più pro - pi - zio a me sa -
I am real - ly a suc -
non ca - pi - sco... chi sa - rà?]
Shall I try to make a guess?]

C.

-rà, sì, sì, pro - pi - zio a me sa -
-cess, Oh, yes, Oh, yes, I am real - ly a suc -

f

C.

-rà.] Gio-ia e pa - ce, pa - ce e gio - ia.
-cess!] May this house be ev - er bless-ed,

Bar.

Ho ca - pi - to. (Oh ciel che
Why re-peat it? (Oh, what a

[p]

pp str.

C.

Gio-ia e pa - ce ben di cuo - re.
Filled with peace and joy un - end-ing!

Bar.

no - ia.)
nui-sance!)

Ba-sta, ba-sta, ba-sta, ba-sta, ba-sta, ba-sta, per pie-
Why repeat it, why repeat it, why repeat it! That's e -

C.

Gio-ia, pa - ce...
Joy-ful,... peace-ful,...

Bar.

-tà.
-nough!

Gio - ia,
Joy-ful,...

pa-ce... Ho ca-pi-to, ho ca-pi-to. (Oh ciel che
peaceful... You have said it, I have heard it, (I'm get ting


C.
Ben di cuo - re pa - ce e gio - ia, gio - ia,
filled with peace and joy un - end - ing! Joy - ful,
Bar.
no - ia.) Pa - ce e gio - ia... ba - sta, ba - sta, ba - sta, per pie -
an - gry!) Peace and joy and... Stop it, stop it! That is quite e -
tr
C.
pa - - - ce.
joy - - - ful!
[Il vec - chion non mi co -
[I am ver - y glad to
Bar.
- tà. [Ma che per - fi - do de - sti - no!
- nough! [Why in heav - en must it be,
103
C.
- no - sce;
see
oh, mia sor - te for - tu -
He does not re - mem - ber
Bar.
ma che bar - ba - ra gior - na - ta!
Ev' - ry - bod - y both - ers me!


C.
-na - ta!
me!
ah mio
Ah, my
Bar.
ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
Oh, the trou - ble and the both - er, one damn thing up - on an -
p
C.
ben, fra po - - - chi i -
dear, when shall it
Bar.
-na - ta! ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
-oth - er, Oh, the trou - ble and the both - er, One damn thing up - on an -
C.
stan ti par - - - le -
be that you are
Bar.
-na - ta! tut - ti quan - ti a me da - van - ti! tut - ti quan - ti a me da -
-oth - er! All this end - less ag - i - ta - tion, An - ger and ex - as - per -


C.
- rem con li - - ber -
free to talk with
Bar.
- van - ti! tut - ti quan - ti a me da - van - ti! che cru - del fa - ta - li -
- a - tion! Why in heav - en must it be that ev' - ry - bod - y both - ers
C.
- tà! Ah, mio ben, fra po - chi i - stan - ti par - le - rem con li - ber -
me? Ah, my dear, when shall it be that you are free to talk with
Bar.
- tà! ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
me! Oh, the trou - ble and the both - er, one damn thing up - on an -
C.
- tà, par - - le -
me? Ah, my
Bar.
- na - ta! ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
- oth - er, Oh, the trou - ble and the both - er, One damn, thing up - on an -


C.
-rem, par - - - le -
dear, when shall it
Bar.
-na - ta! tut - ti quan - ti a me da - van - ti! che cru - del fa - ta - li -
-oth - er! Why in heav - en must it be that ev' - ry - bod - y both - ers
C.
-rem, ah, mio ben, fra po - chi i - stan - ti, ah, mio ben, fra po - chi i -
be? Ah, my dear, when shall I see you, Ah, my dear, when shall I
Bar.
-tà! ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
me! Oh, the trou - ble and the both - er, One damn thing up - on an -
Vi-
C.
-stan - ti par - le - re - mo, par - le - re - mo, par - le - rem con li - ber -
see you, Ah, my dear, when shall it be that you are free to talk with
Bar.
-na - ta! tut - ti quan - ti a me da - van - ti! che cru - del fa - ta - li -
-oth - er! Why in heav - en must it be that ev' - ry - bod - y both - ers
Vi-


C.
Bar.
- tà.]
me?]
Gio - ia...
Joy-ful,
pa - ce...
peace-ful,
gio - ia...
joy-ful!
- tà!]
me!]
(Che no - ia!)
(I've had it!)
Ma ba - sta,
Now stop it!
ba - sta, ba - sta, per pie -
Oh, for heaven's sake, be
104
tr
[p]
pp
[Ah, mio ben, fra po - chi i - stan - ti par - le - rem con li - ber -
[Ah, my dear, when shall it be that you are free to talk with
- tà.
still!
[Ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
[Oh, the trou - ble and the both - er, one damn thing up - on an -
- tà,
me?
par - le -
Ah, my
- na - ta! ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
- oth - er, Oh, the trou - ble and the both - er, One damn thing up - on an -

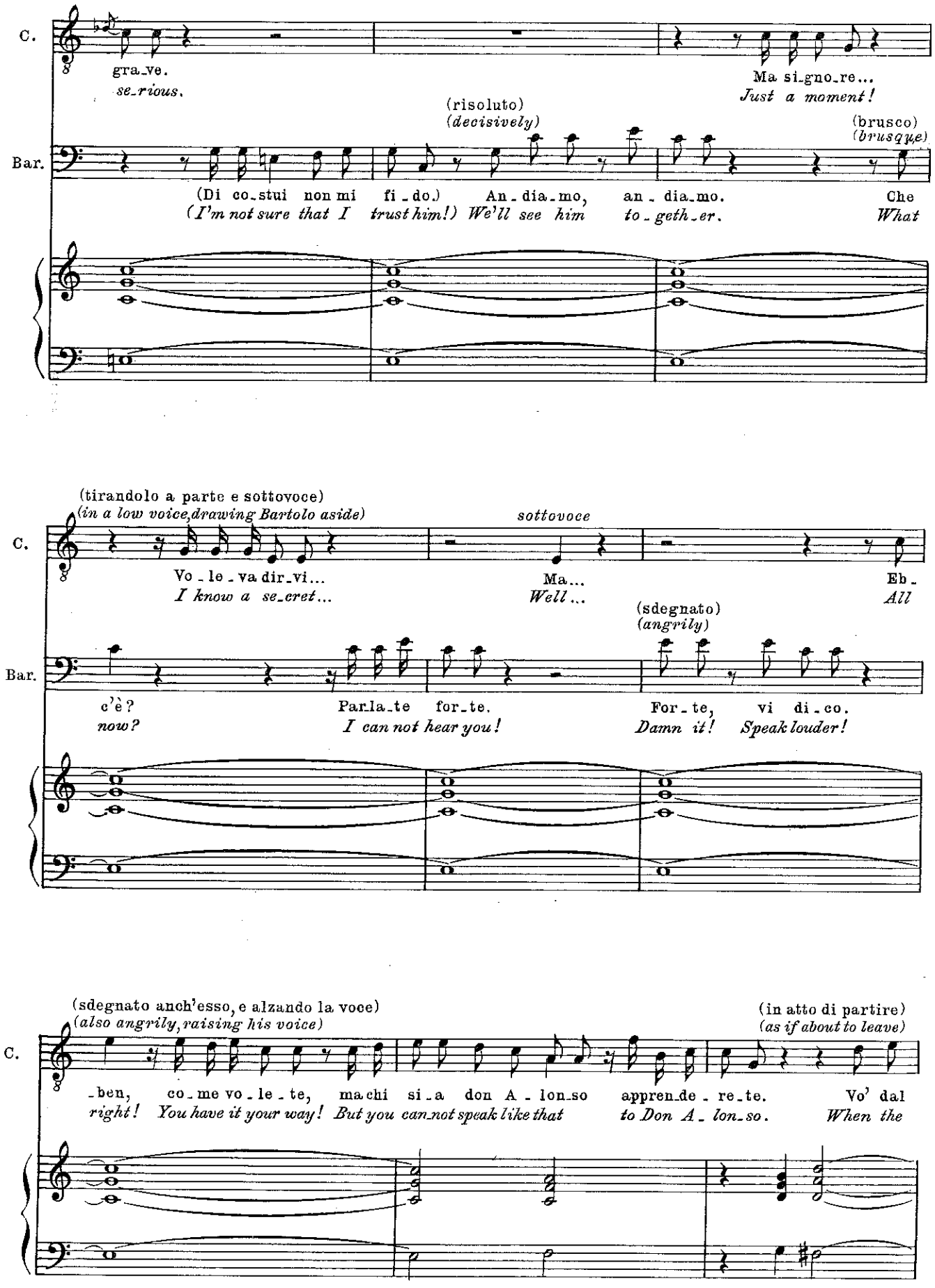

C.
-rem, par - - - le -
dear, when shall it
Bar.
-na - ta! tut - ti quan - ti a me da - van - ti! che cru - del fa - ta - li -
-oth - er! Why in heav - en must it be that ev' - ry - bod - y both - ers
C.
-rem, ah, mio ben, fra po - chii - stan - ti, ah, mio ben, fra po - chi i -
be? Ah, my dear, when shall I see you, Ah, my dear, when shall I
Bar.
-tà! ma che per - fi - do de - sti - no! ma che bar - ba - ra gior -
me! Oh the trou - ble and the both - er, One damn thing up - on an -
C.
-stan - ti par - le - re - mo, par - le - re - mo, par - le - rem con li - ber -
see you, Ah, my dear, when shall it be that you are free to talk with
Bar.
-na - ta! tut - ti quan - ti a me da - van - ti! che cru - del fa - ta - li -
-oth - er! Why in heav - en must it be that ev' - ry - bod - y both - ers

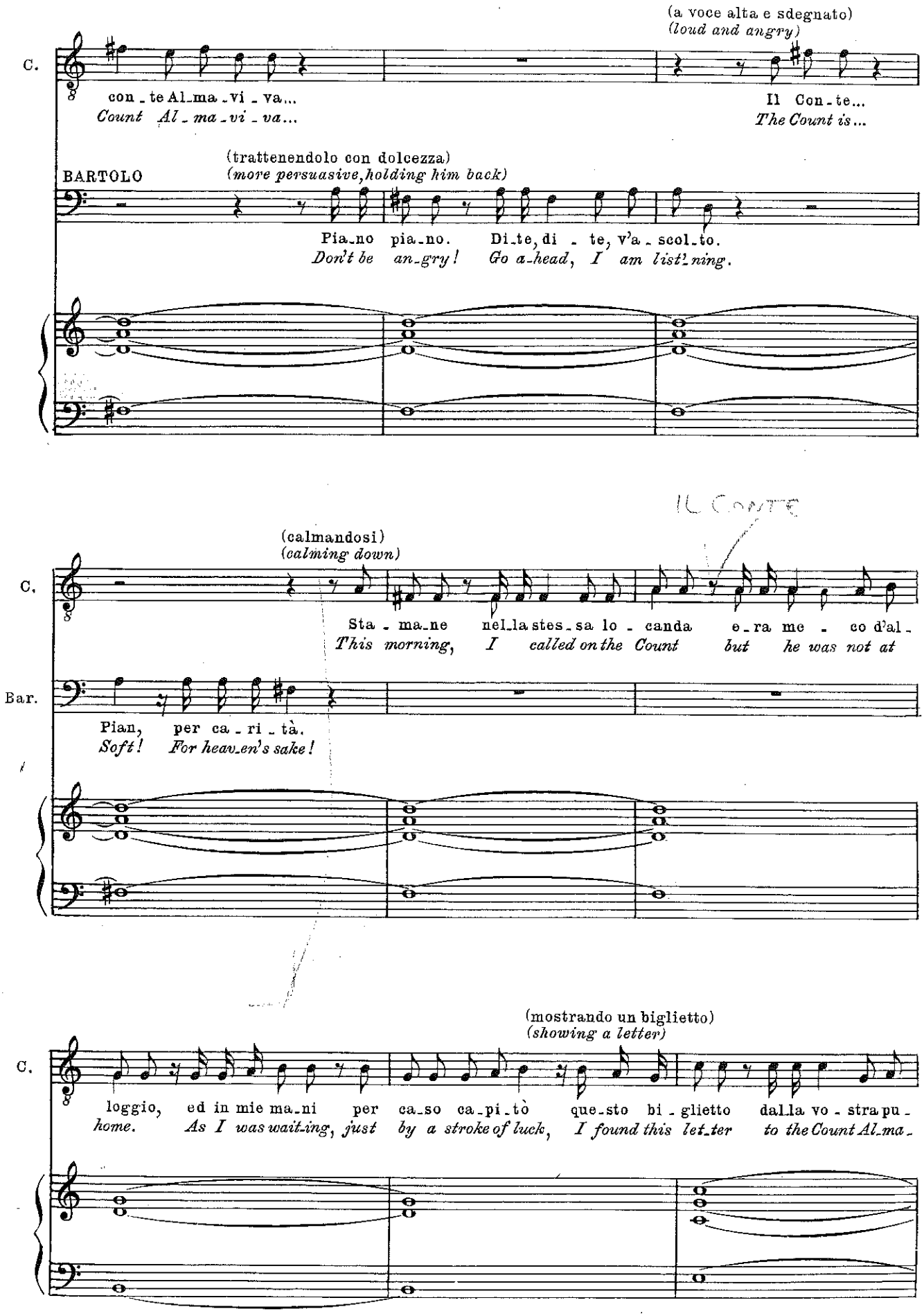

-de
C.
_tà! par_le_rem,__ par_le_rem,__ par_le_rem con li_ber_tà! par_le_rem,__ par_le_
me? Ah, my dear,__ Ah my dear,__ Ah, my dear, when shall it be? Ah, my dear,__ Ah, my
Bar.
_tà! che cru_del,__ che cru_del,__ che cru_del fa_ta_li_tà! che cru_del,__ che cru_
-de
me! Why in heav_en, why in heav_en, why in heav_en must it be! Why in heav_en, why in
105
C.
_rem,__ par_le_rem con li_ber_tà,__ con__ li_ber_tà,__ con__ li_ber_
dear,__ Ah, my dear, when shall it be,__ when__ shall__ it__ be__ when__ shall__ it__
Bar.
_del,__ che cru_del fa_ta_li_tà,__ fa_ta_li_tà,__ fa_ta_li_
heav_en, why in heav_en must it be,__ why__ must__ it__ be,__ why__ must__ it__
[f]
C.
_tà,_con_li_ber_tà,_con_li_ber_tà!]
be,_when_shall_it_be,_when shall_it_ be?]
Bar.
_tà,_fa_ta_li_tà,_fa_ta_li_tà!]
be,_why_must_it_be,_why_must_it_ be!]
tr tr tr
morendo
[p]
[pp]
pp

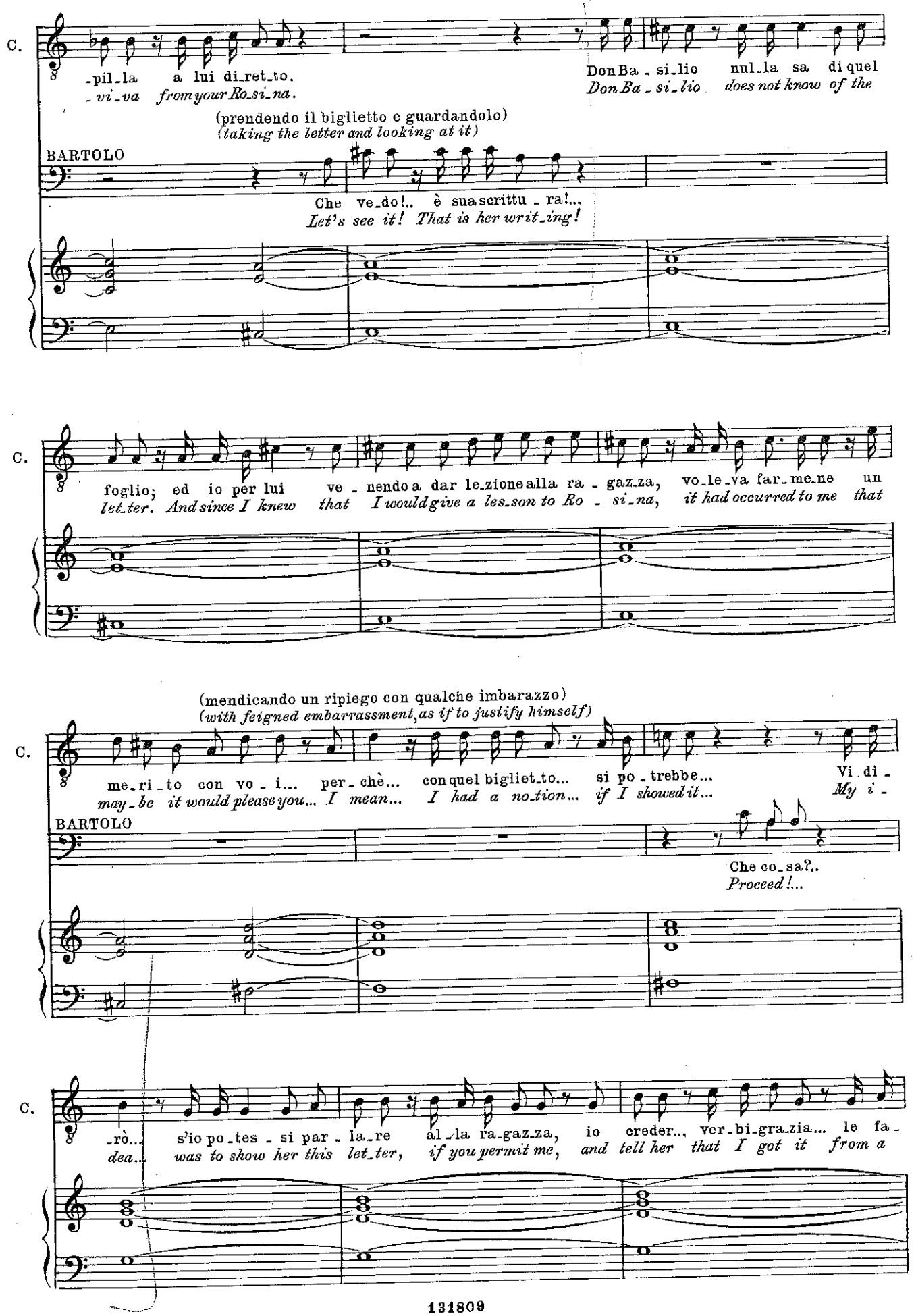
RECITATIVO
BARTOLO, CONTE, ROSINA

RECITATIVE
BARTOLO, THE COUNT, ROSINA




C.
gra_ve.
se_rious.
Ma si_gno_re...
Just a moment!
(risoluto)
(decisively)
(brusco)
(brusque)
Bar.
(Di co_stui non mi fi_do.) An_dia_mo, an_dia_mo. Che
(I'm not sure that I trust him!) We'll see him to_geth_er. What
(tirandolo a parte e sottovoce)
(in a low voice, drawing Bartolo aside)
sottovoce
Vo_le_va dir_vi... Ma... Eb_
I know a se_cret... Well... All
(sdegnato)
(angrily)
c'è? Parla_te for_te. For_te, vi di_co.
now? I can not hear you! Damn it! Speak louder!
(sdegnato anch'esso, e alzando la voce)
(also angrily, raising his voice)
(in atto di partire)
(as if about to leave)
_ben, co_me vo_le_te, ma chi si_a don A_lon_so appren_de_re_te. Vo' dal
right! You have it your way! But you can not speak like that to Don A_lon_so. When the


(a voce alta e sdegnato)
(loud and angry)
C.
con - te Al - ma - vi - va...
Count Al - ma - vi - va...
Il Con - te...
The Count is...
(trattenendolo con dolcezza)
(move persuasive, holding him back)
BARTOLO
Pia - no pia - no. Di - te, di - te, v'a - scol - to.
Don't be an - gry! Go a - head, I am list' - ning.
IL CONTE
(calmandosi)
(calming down)
C.
Sta - ma - ne nel - la stes - sa lo - canda e - ra me - co d'al -
This morning, I called on the Count but he was not at
Bar.
Pian, per ca - ri - tà.
Soft! For heav - en's sake!
(mostrando un biglietto)
(showing a letter)
C.
loggio, ed in mie ma - ni per ca - so ca - pi - tò que - sto bi - glietto dal - la vo - stra pu -
home. As I was wait - ing, just by a stroke of luck, I found this let - ter to the Count Al - ma -


C.
-pil-la a lui di-ret-to.
-vi-va from your Ro-si-na.
Don Ba-si-lio nul-la sa di quel
Don Ba-si-lio does not know of the
(prendendo il biglietto e guardandolo)
(taking the letter and looking at it)
BARTOLO
Che ve-do!.. è sua scrittu-ra!...
Let's see it! That is her writ-ing!
C.
foglio; ed io per lui ve-nendo a dar le-zione alla ra-gaz-za, vo-le-va far-me-ne un
let-ter. And since I knew that I would give a les-son to Ro-si-na, it had occurred to me that
(mendicando un ripiego con qualche imbarazzo)
(with feigned embarrassment, as if to justify himself)
C.
me-ri-to con vo-i... per-chè... con quel bigliet-to... si po-trebbe... Vi di-
may-be it would please you... I mean... I had a no-tion... if I showed it... My i-
BARTOLO
Che co-sa?..
Proceed!...
C.
-rò... s'io po-tes-si par-la-re al-la ra-gaz-za, io creder.., ver-bi-gra-zia... le fa-
dea... was to show her this let-ter, if you permit me, and tell her that I got it from a

COPIA STUDIO



CONTE - *THE COUNT*

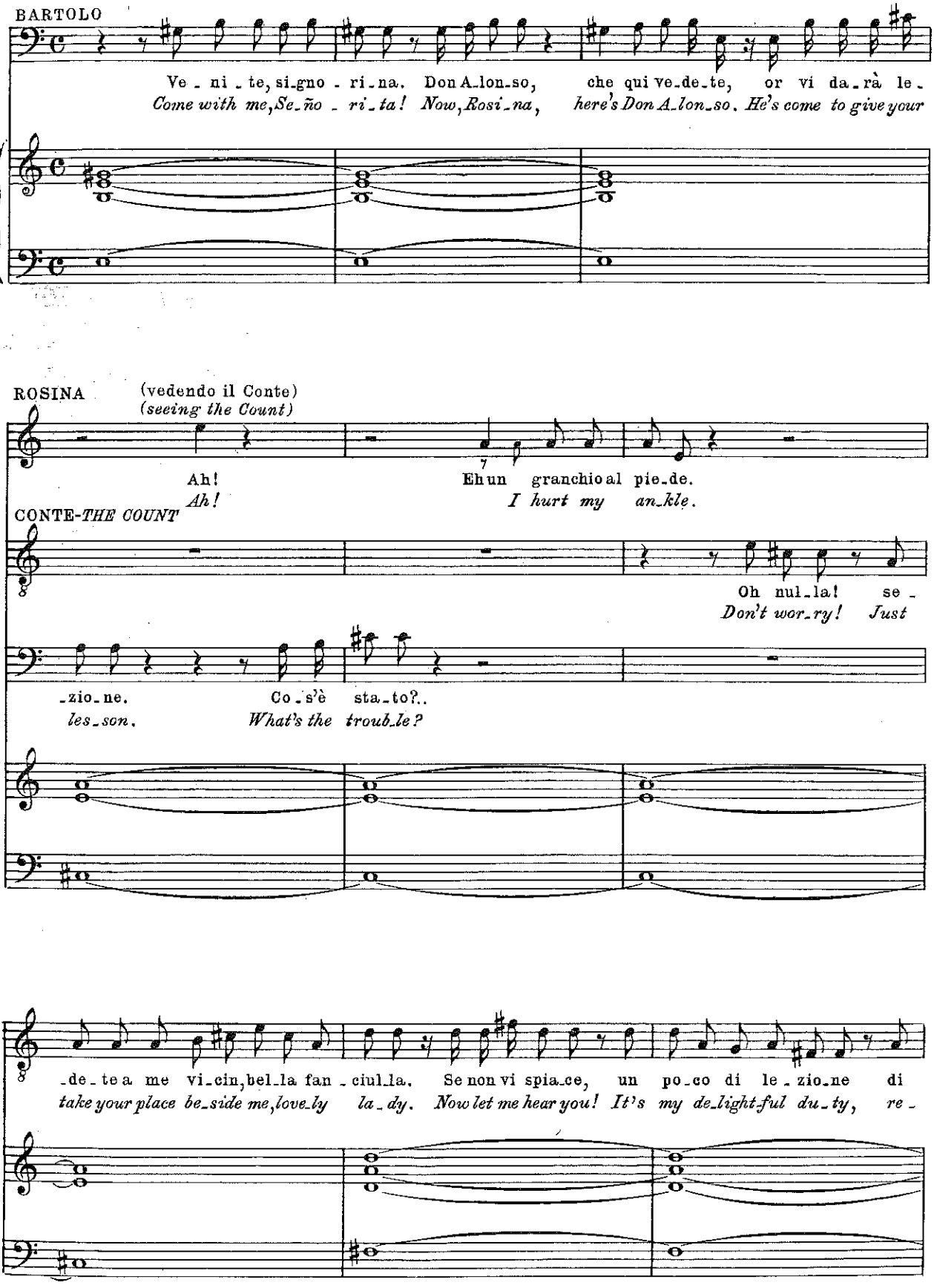


SCENA TERZA

(Bartolo conducendo Rosina, e detto)

SCENE 3

(Bartolo bringing Rosina; the Count)




ROSINA
Oh con mio gran pia - ce - re la pren - de -
I'm sure I will en - joy it! Now I'll be -
C.
Don Ba - si - lio in ve - ce, vi da - rò.
placing Don Ba - si - lio who is ill.
R.
- rò. Io can - to, se le ag - gra - da, il Ron -
- gin. A new one I've been learn - ing. It's an
C.
Che vuol can - ta - re?
What are you sing - ing?
R.
Vi-
- dò del - l'I - NU - TIL PRE - CAU - ZIO - NE.
air from "THE SCHEME THAT CAME TO NOTH - ING".
BARTOLO
Eh, sem - pre, sem - pre in
That's all she keeps re -
Vi-
(cercando va -
(She searches
R.
Io ve l'ho det - to: è il
That's just the ti - tle. The
Bar.
boc - ca l'I - NU - TIL PRE - CAU - ZIO - NE!
- peat - ing: "THE SCHEME THAT CAME TO NOTH - ING".

rie carte sul pianoforte)
through the music on the pianoforte.)

R. ti - to_lo del_l'o - pe - ra no - vel_la.
op - er_a is real_ly ver_y clev_er.

Bar. Or - be - ne, in - te_si: an_dia_mo.
Let's hear it! I know it. Let's hear it!

R. Ec - co - lo qua.
Here is the mu_sic.

(Siede al pianoforte, e Rosina canta accompagnata dal Conte. Bartolo siede e ascolta.)
(He sits at the pianoforte; Rosina sings to his accompaniment. Bartolo sits and listens.)

CONTE-*THE COUNT*

Da bra - va, in - co_min - cia_mo.
I thank you. Now let's be - gin it!

N. 11
ARIA
ROSINA

No. 11
ARIA
ROSINA

Maestoso

f *f* *pp* *f*

f *p* *dolce* *pp* *pp*





ROSINA

Con - tro un cor che ac - cen - de a - - mo - re di - ve -
What can stay the pow'r of love, love that is

406

p

R.

- ra - ce in - vit - to ar - do - - - re,
blest by the gods a - bove? Ah!

pp

R.

s'ar - ma in -
Though the

Str.
Hr.

pp

R.

-van po - - ter ti - - ran - - - no di ri-
Ty - rant seems all glo - - - rious, At the

f *pp*

R.

-gor, di cru - del - tà. D'o-gni as-
last his pow'r shall fail. Love a -

sf

R.

(Bartolo s'addormenta.)
(Bartolo dozes off.)

-sal - to vin - ci - to - re sempre a - mo - re tri-on - fe - rà.
- lone shall be vic - to - rious, Love is might-y and shall pre - vail!

p *f*

Vivace

R.

(Ah, Lin - do - ro...mio te - so - ro... se sa-pes-si... se ve-
(Ah, Lin-do - ro, my be lov - ed, If you want to make me

107

Vivace

pp


R.
- des - si...
hap - py
que - sto ca - ne di tu - to - re,
You can save me from this ty - rant!
R.
ah, che rabbia che mi fa!
Dar - ling, why must we de - lay!
Ca - ro, a te mi
Ah, be - lov - ed,
pp
R.
rac - - co - man - - do, tu mi sal - - va,
save me save me, take me, take me
R.
per pie - tà, sì, sì, sì, sì.
far a - way, far, far a - way!
Ca - ro, a
A, be -
R.
te mi rac - - co - man - - do, tu mi
- lov - ed, Save me, save me, take me
pp

R.

sal - va, ____ per ____ pie - tà.)
far, ____ far, ____ far ____ a - way!)

CONTE-*THE COUNT*

(Non te-mer, ti ras-si-
(Yes, my dar-ling, I will

108

p

C.

cu-ra,
save you,
non te-mer, ti ras-si - cu-ra,
Yes, I swear that I will save you!
sor-te a - mi - ca
Trust in me, ____

ff

ROSINA

Dun - que spe-ro?...
Do you mean it?
E il mio cor...
Can it be?...

C.

a noi sa - rà.)
for-get the past!)
A me t'af-fi-da.
A hap - py fu-ture
Giu-bi - le -
is ours at

[p]

C.

-rà, giu - bi - le - rà. ____
last, is ours at last! ____

[317]

ff

[Moderato]

[p]

(Bartolo si va risvegliando)
(*Bartolo wakes up.*)

ROSINA

109

Ca - ra im - ma - gi - ne ri - den - te, dol - ce i -
My dream of love comes true at last, We shall

R.

- de - a d'un lie - - to a - mor, tu m'ac -
nev - er, shall nev - - er part! When I am

p *sf* *p*

R.

- cen - di in pet - to il co - re, tu mi
near you, To see you and hear you, Ah, what

sf *p*

R.

por - ti a de - li - rar, tu mi por - ti a de - li - rar. Ca - ra im -
glad - ness fills my heart! Ah, what glad - ness fills my heart! Ah, my

R. -ma - gi - ne ri - den-te, dol - ce i - dea d'un lie - to a -
dream of love comes true at last, We shall nev - er, nev - er

pp

R. -mor, tu m'ac - cen - di in pet to il cor, tu mi
part! Oh, my dear, when you are near, Ah, what

pp f sf

R. Vi - [Bartolo si riaddormenta] *[Bartolo dozes off again.]*
por - ti a de - li - rar.
glad - ness fills my heart!

CONTE-*THE COUNT*

110 (Non te -
(*Nev - er*

Vi -

p pp f

C. -mer, ti ras - si - cu - ra,
fear, I swear I'll save you!

f [cresc.]


C.
sor - te a - mi - ca
Trust in me,
a noi sa -
for - get the
f
f
ROSINA
Dun - que spe - ro?...
Do you mean it?
E il mio
Can it
C.
rà.)
past!)
A me t'af - fi - da.
A hap - py fu - ture
f
[Bartolo si va risve-
[Bartolo wakes up.]
R.
cor...
be?
Ca - ra im - ma - gi - ne ri -
My dream of love comes true at
C.
Giu - bi - le - rà!
is ours at last!
[322]
111
[p]
gliando]
R.
den - te, dol - ce i - de - a d'un lie - to a - mor,
last, We shall nev - er, shall nev - er part!
p


R.
tu m'ac - cen - di in pet - to il
When I am near you, To see you and
sf p sf p
R.
co - re, tu mi por - tia de - li - rar, tu mi
hear you, Ah, what glad - ness fills my heart, Ah, what
R.
por - tia de - li - rar. Ca - ra im - ma - gi - ne ri -
glad - ness fills my heart! Ah, my dream of love comes
pp
R.
-den-te, dol - ce i - dea d'un lie - to a - mor, tu m'ac -
true at last, We shall nev - er, nev - er part! Oh, my
pp
R.
-cen - di in pet - to il cor, tu mi por - tia de - li -
dear, when you are near, Ah, what glad - ness fills my
f
sf
p


- de
R.
-rar, mi por - tia de - li - rar.
heart! What glad - ness fills my heart!
112
de
cresc.
ff
[a piacere]
Ca-ro, a te mi rac-co - man-do, ca-ro, a te mi rac-co -
Dar-ling, why must we de - lay? Oh, take me, take me far a -
col canto
p
Vi -
[a tempo]
- mando, tu mi sal-va, per pie - tà... mi por - tia de - li -
- way! They shall not keep us a - part! What glad - ness fills my
113
Vi -
[a tempo]
cresc.
[a piacere]
-rar.
heart!
Ca-ro, a te mi rac-co -
Dar-ling, why must we de -
ff
col canto


- de
[a tempo]
R.
-man-do, ca-ro, a te mi rac-co-man-do, tu mi sal-va, per pie-tà, tu mi
-lay? Oh, take me, take me far a-way! They shall not keep us a-part! Ah, what
114
[a tempo]
- de
p
[ff]
sf
por ti a de - li - rar, tu mi por - ti a de - li -
glad - ness fills my heart, Ah, what glad - ness fills my
sf
-rar, a de - li - rar, a de - li - rar, a de - li -
heart, fills all my heart, fills all my heart, fills all my
[ff]
-rar.
heart!

RECITATIVO
CONTE, ROSINA, BARTOLO

RECITATIVE
THE COUNT, ROSINA, BARTOLO



Allegro

[p]

BARTOLO

(interrompendo)
(interrupting himself)

Quan-do mi sei vi - ci - na, a - ma - bi-le Ro - si - na...
Sweet-er than sweet ver - be - na, My neat, pe-tite Ro - si - na...

(con vezzo verso Rosina).
(with a gesture toward Rosina)

Bar.

L'a - ria di - cea Gian - ni - na, ma io di - co Ro - si - na...
It real-ly says Gian-ni-na, I change it to Ro - si - na...

Recitativo

[p]

[Tempo I]

Bar.

Quan - do mi sei vi - ci - na, a - ma - bi - le Ro -
Sweet - er than sweet ver - be - na, My neat, pe - tite Ro -

115 [Tempo I]

[p]



(accompagnandosi col ballo, e durante questa canzonetta entra Figaro col bacile sotto il braccio, e si pone dietro Bartolo imitandone il ballo con caricatura. Rosina ride.)

(He dances. Figaro has entered and now comes behind Bartolo and imitates him. Figaro has his basin with him. Rosina laughs)

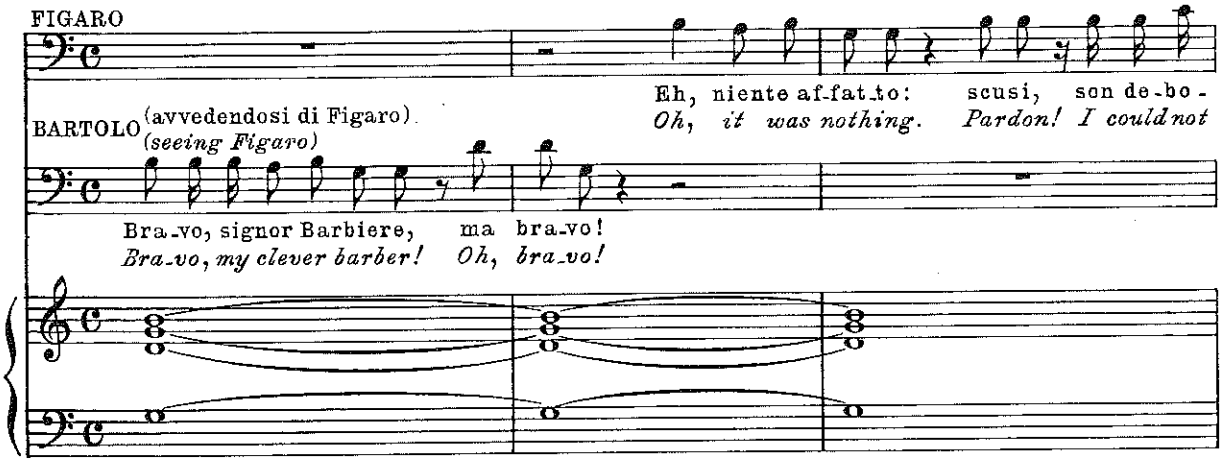


RECITATIVO

BARTOLO, FIGARO, ROSINA, CONTE

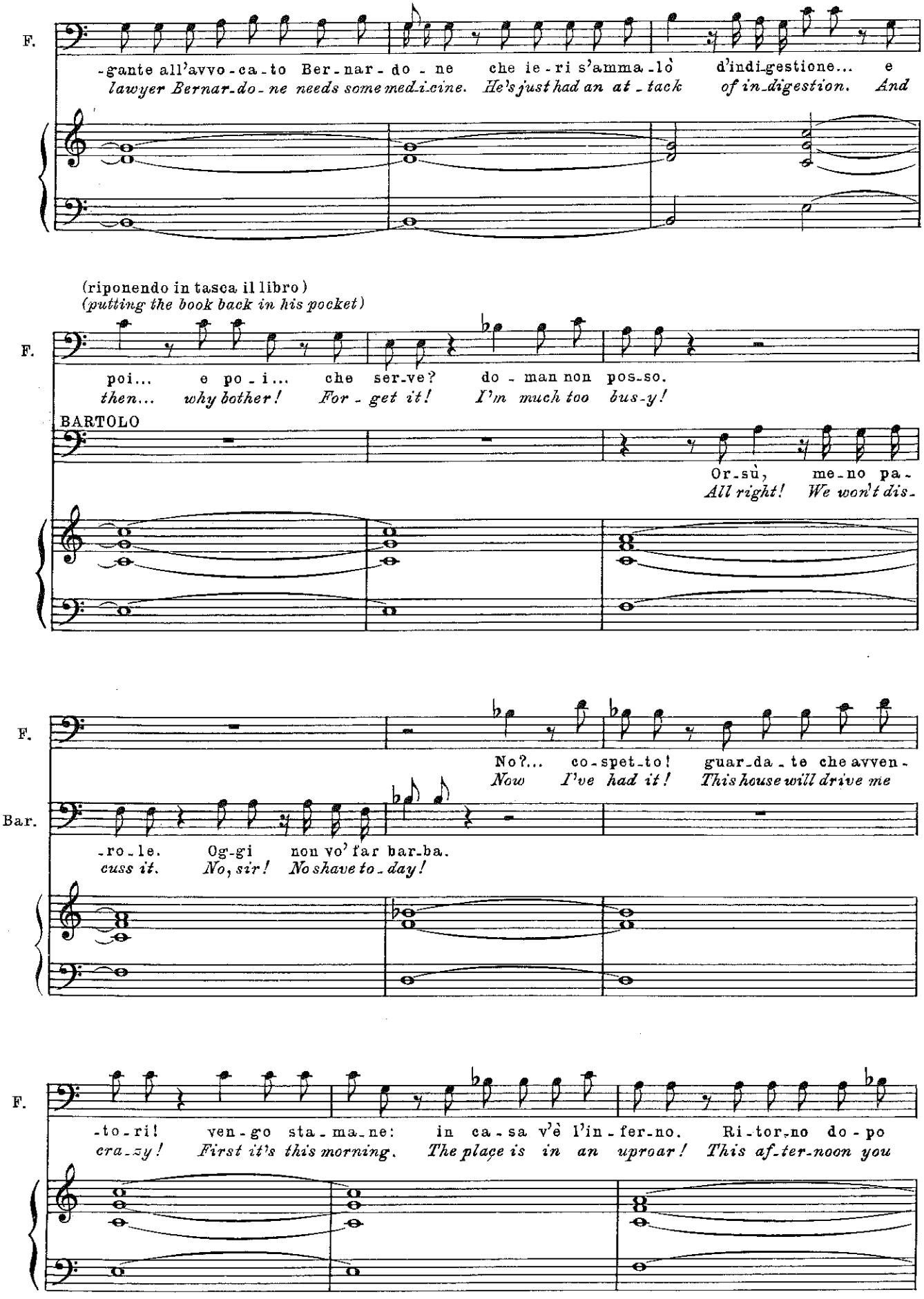
RECITATIVE

BARTOLO, FIGARO, ROSINA, THE COUNT






F.
far - vi la bar-ba; og-gi vi toc-ca.
time we appoint-ed for me to shave you.
Og-gi non vuol?... Di-
Suppose I can't. To-
Bar.
Og-gi? non vo-glio.
Shave me to-morrow!
(lascia sul tavolino il bacile e cava un libro di memorie.)
(putting the basin on the table and taking out a memorandum book.)
F.
-ma-ni non potrò i-o.
-morrow I'm very bus-y.
Perchè ho da fa-re a tut-ti gli Uffi-cia-li del
To-morrow morning the reg-i-ment expects me. Their
Bar.
Per-chè?
All day?
F.
nuo-vo reg-gi-men-to bar-ba e te-sta... al-la Marchesa Andro-nica il biondo pe-ruc-
hair needs attention, likewise their whiskers, then comes Marchesa Andro-nica. I have to curl her
F.
-chin coi ma-ro-nè... al Con-ti - no Bom-bè il ciuf-fo a campa-ni - le... pur-
wig and touch it up. And the young Count Bombè, he wants a special hair-do. The


F.
-gante all'avvo-ca-to Ber-nar-do-ne che ie-ri s'amma-lò d'indi-gestione... e
lawyer Bernar-do-ne needs some med-i-cine. He's just had an at-tack of in-digestion. And
(riponendo in tasca il libro)
(putting the book back in his pocket)
F.
poi... e po-i... che ser-ve? do-man non pos-so.
then... why bother! For-get it! I'm much too bus-y!
BARTOLO
Or-sù, me-no pa-
All right! We won't dis-
F.
No?... co-spet-to! guar-da-te che avven-
Now I've had it! This house will drive me
Bar.
-ro-le. Og-gi non vo' far bar-ba.
cuss it. No, sir! No shave to-day!
F.
-to-ri! ven-go sta-ma-ne: in ca-sa v'è l'in-fer-no. Ri-tor-no do-po
cra-zy! First it's this morning. The place is in an uproar! This af-ter-noon you

(contraffacendolo)
(imitating Bartolo)

F.

pranzo: og-gi non vo-glio. Ma che m'a-ve-te pre-so per un qual-che bar-
tell me: "Shave me to-morrow!" Am I some vil-lage bar-ber who must beg for my

(riprende il bacile in atto di partire.)
(He picks up the basin as if preparing to leave.)

F.

-bier da conta-di-ni? Chia-ma-te pur un al-tro, i-o me ne va-do.
trade? My time is precious. Go find yourself an-oth-er! Now, sir, I'll be go-ing!

BARTOLO

Che
These

Bar.

serve?... a mo-do su-o. Ve-di che fanta-si-a! Va in ca-me-ra a pigliar la bianche-
artists! They must be humored! Why should I try to stop him? The keys are here on this ring. Go get a

FIGARO

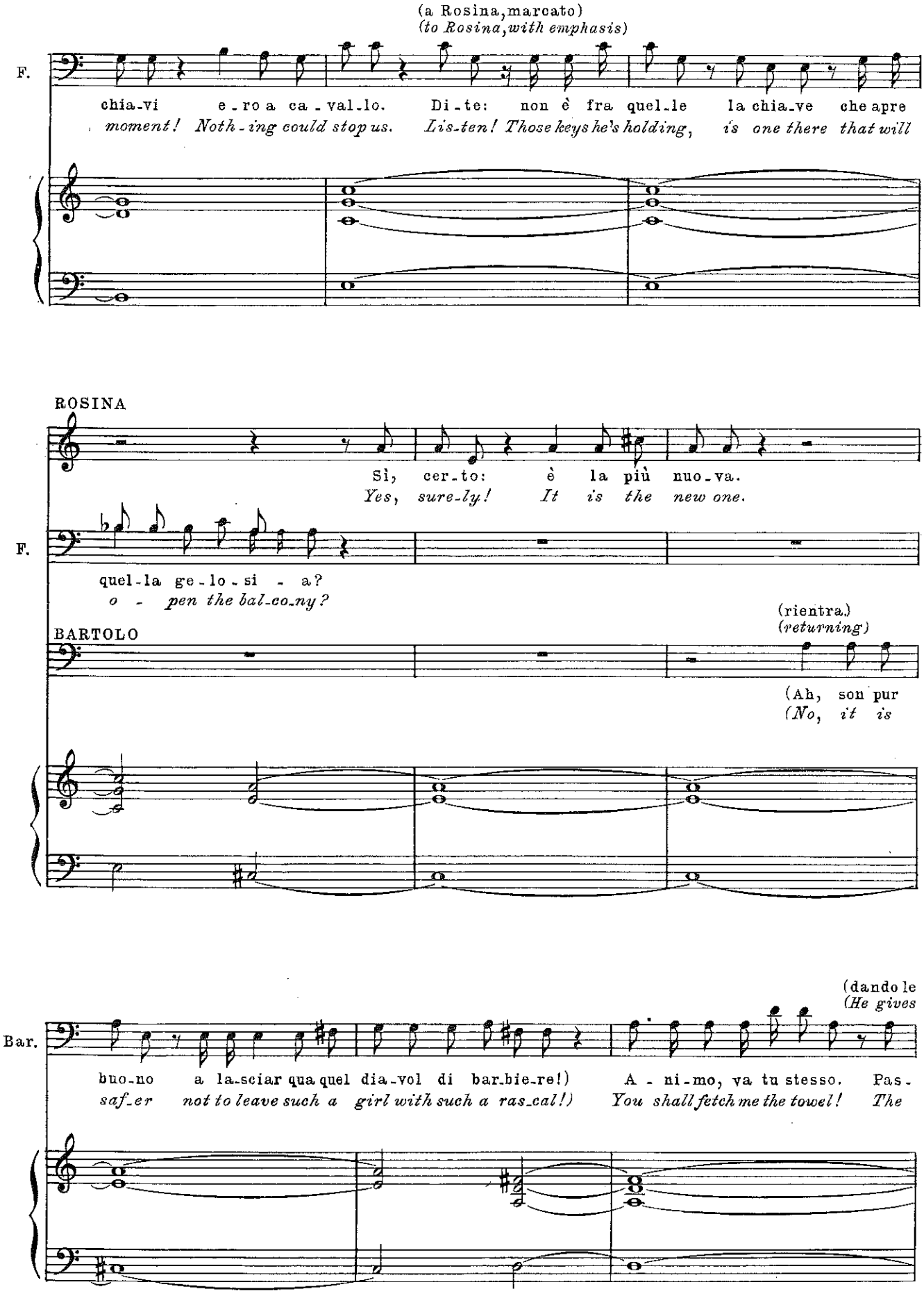
(Si cava dalla cintola un mazzo di chiavi per darle a Figaro, indi le ritira.
(He takes a bunch of keys from his belt, gives them to Figaro, then takes them back.)

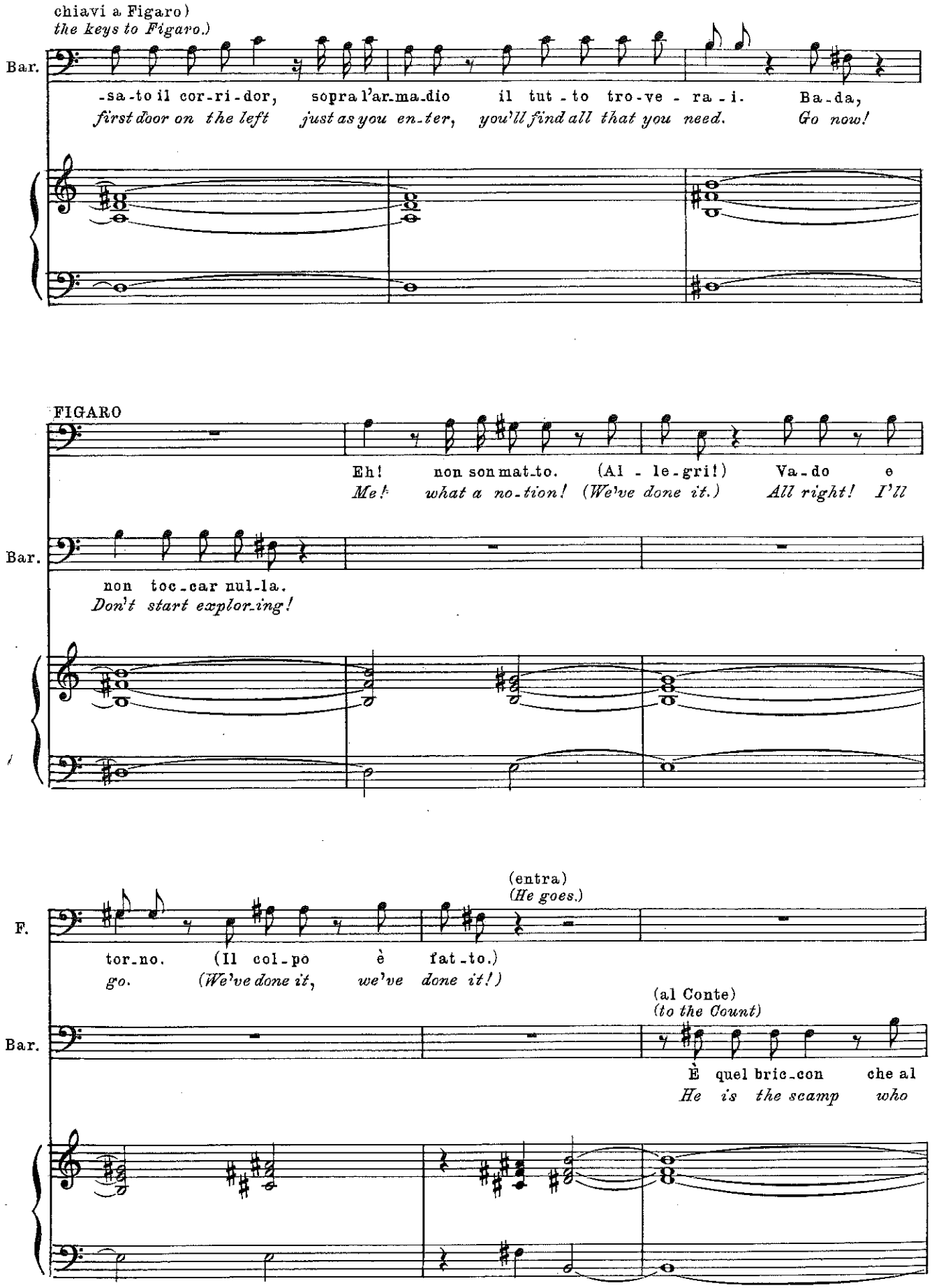
Ah, se mi da-va in ma-no il maz-zo del-le
Just let me get that keyring for just a sin-gle

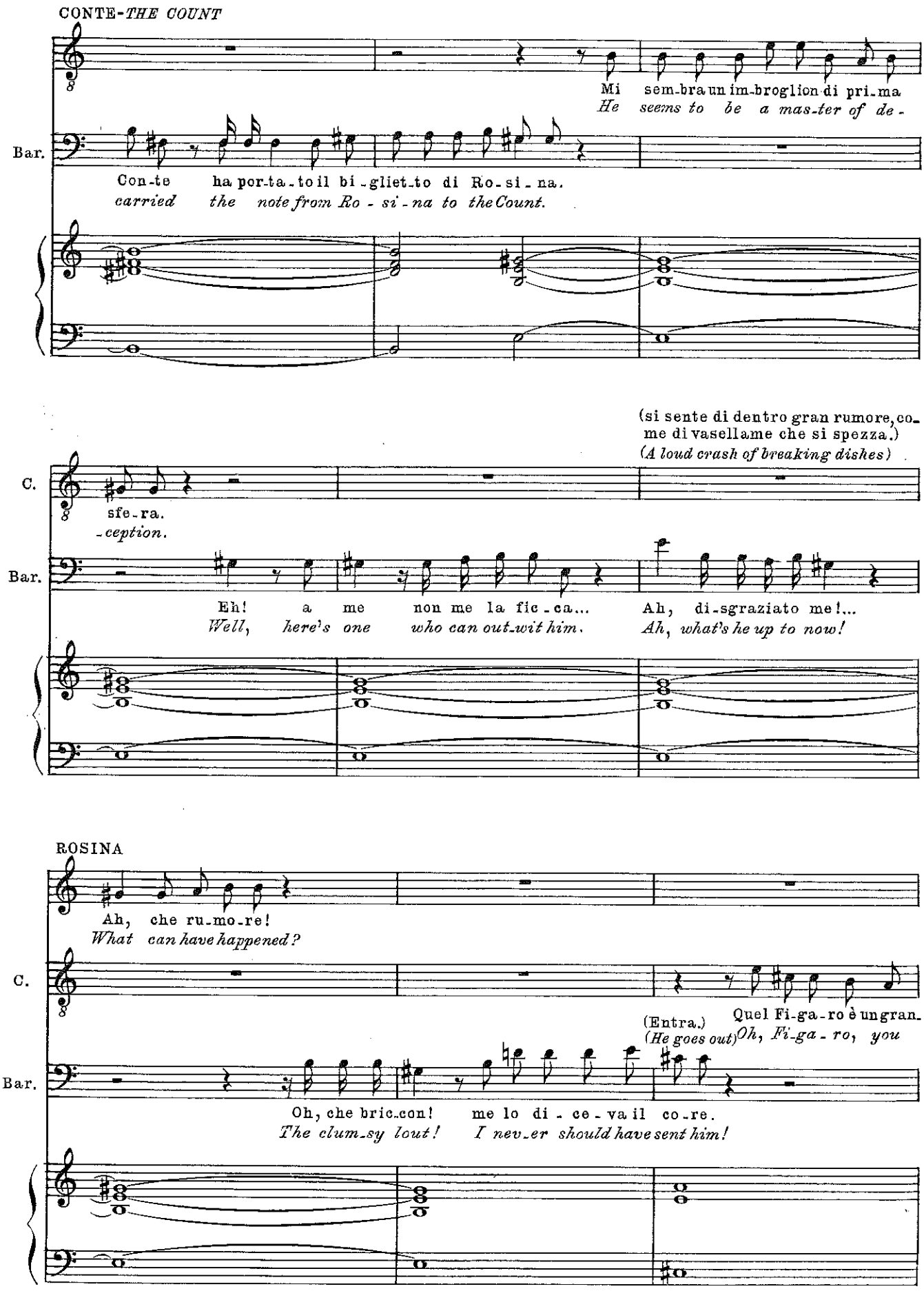
(entra)
(He goes in.)

Bar.

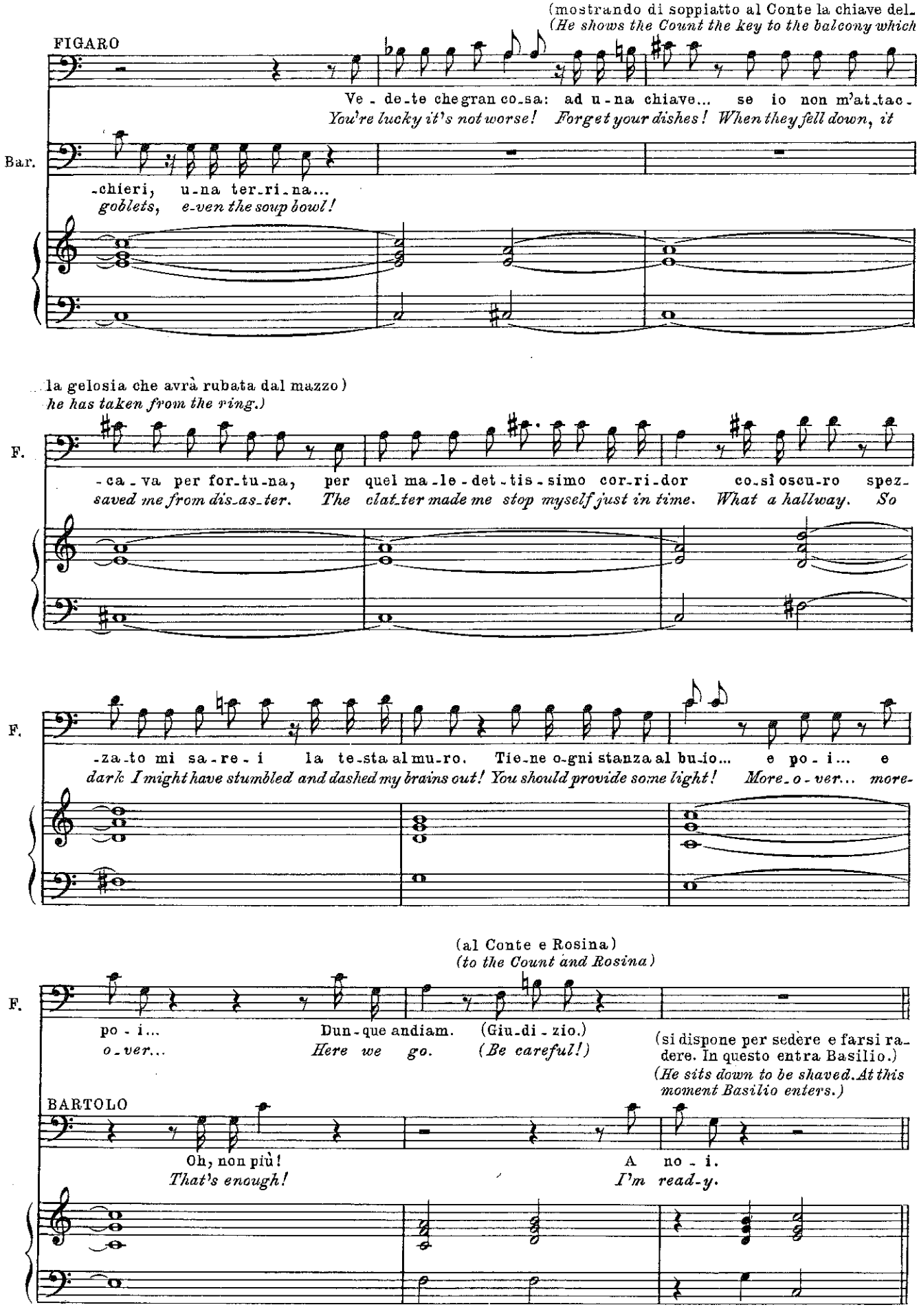
-ri-a. No, vado io stes-so.
tow-el! No, I don't trust you!


(a Rosina, marcato)
(to Rosina, with emphasis)
F.
chia-vi e-ro a ca-val-lo. Di-te: non è fra quel-le la chia-ve che apre
moment! Noth-ing could stop us. Lis-ten! Those keys he's holding, is one there that will
ROSINA
Sì, cer-to: è la più nuo-va.
Yes, sure-ly! It is the new one.
F.
quel-la ge-lo-si - a?
o - pen the bal-co-ny?
(rientra.)
(returning)
BARTOLO
(Ah, son pur
(No, it is
(dando le
(He gives
Bar.
buo-no a la-sciar qua quel dia-vol di bar-bie-re!)
saf-er not to leave such a girl with such a ras-cal!)
A - ni-mo, va tu stesso. Pas-
You shall fetch me the towel! The


chiavi a Figaro)
the keys to Figaro.)
Bar.
-sa-to il cor-ri-dor, sopra l'ar-ma-dio il tut-to tro-ve-ra-i. Ba-da,
first door on the left just as you en-ter, you'll find all that you need. Go now!
FIGARO
Eh! non son mat-to. (Al-le-gri!) Va-do e
Me! what a no-tion! (We've done it.) All right! I'll
Bar.
non toc-car nul-la.
Don't start explor-ing!
(entra)
(He goes.)
F.
tor-no. (Il col-po è fat-to.)
go. (We've done it, we've done it!)
(al Conte)
(to the Count)
Bar.
È quel bric-con che al
He is the scamp who


CONTE-THE COUNT
Mi sem-bra un im-broglion di pri-ma
He seems to be a mas-ter of de-
Bar.
Con-te ha por-ta-to il bi-gliet-to di Ro-si-na.
carried the note from Ro-si-na to the Count.
(si sente di dentro gran rumore, co-
me di vasellame che si spezza.)
(A loud crash of breaking dishes)
C.
sfe-ra.
-ception.
Bar.
Eh! a me non me la fic-ca... Ah, di-sgraziato me!...
Well, here's one who can out-wit him. Ah, what's he up to now!
ROSINA
Ah, che ru-mo-re!
What can have happened?
C.
(Entra.)
(He goes out)
Quel Fi-ga-ro è un gran-
Oh, Fi-ga-ro, you
Bar.
Oh, che bric-con! me lo di-ce-va il co-re.
The clum-sy lout! I nev-er should have sent him!


(a Rosina)
(to Rosina)
C.
-d'uo-mo. Or che siam so-li, di - te-mi, o ca-ra: il vostro al mio de -
genius! Now that they've left us, answer me, my darling, would you consent to
ROSINA
(con entusiasmo)
(with enthusiasm)
Ah! mio Lindo-ro,
Ah, my Lin-do-ro,
C.
-sti-no d'u-nir sie-te con - ten-ta? Fran-chez-za!...
marry a fel-low such as I am? Speak frankly!
(si ricompone vedendo rientrare Bartolo e Figaro.)
(She composes herself as Bartolo and Figaro return.)
R.
al-tro io non bramo...
you are all I need!
[333]
C.
Eb - ben?...
What's wrong?
BARTOLO
Tut - to m'ha rot-to: sei piatti, ot-to bic -
Ev'r-y-thing is broken! My china, my love-ly


(mostrando di soppiatto al Conte la chiave del-
(He shows the Count the key to the balcony which
FIGARO
Ve - de-te che gran co-sa: ad u-na chiave... se io non m'at-tac-
You're lucky it's not worse! Forget your dishes! When they fell down, it
Bar.
-chieri, u-na ter-ri-na...
goblets, e-ven the soup bowl!
la gelosia che avrà rubata dal mazzo)
he has taken from the ring.)
F.
-ca-va per for-tu-na, per quel ma-le-det-tis-simo cor-ri-dor co-sì oscu-ro spez-
saved me from dis-as-ter. The clat-ter made me stop myself just in time. What a hallway. So
F.
-za-to mi sa-re-i la te-sta al mu-ro. Tie-ne o-gni stanza al bu-io... e po-i... e
dark I might have stumbled and dashed my brains out! You should provide some light! More-o-ver... more-
(al Conte e Rosina)
(to the Count and Rosina)
F.
po-i... Dun-que andiam. (Giu-di-zio.)
o-ver... Here we go. (Be careful!)
(si dispone per sedere e farsi ra-
dere. In questo entra Basilio.)
(He sits down to be shaved. At this
moment Basilio enters.)
BARTOLO
Oh, non più! A no-i.
That's enough! I'm read-y.


ROSINA
Andantino
Don Basilio...
CONTE-THE COUNT
Don Basilio...
(Co-sa veggo!)
(Heaven help us!)
FIGARO
(Quale intop-po!...)
(Damn Ba-si-lio!)
BARTOLO
Co-me qua?
Look who's here!
BASILIO
Ser - vi -
My re -
Andantino
ff
ff
p
Bas.
-tor,
-spects!
ser - vi - tor di tut - ti quan - ti.
I'm your most o - be - dient serv - ant.
116
pp
pp
ROSINA
(Di noi che mai sa -
(He's on to us, I
BARTOLO
(Che vuol dir tal no - vi - tà?)
(This is look-ing rath-er queer.)


R.
rà.)
fear!)
[336]
C.
(Qui franchez-za ci vorrà.)
(We must keep the Doctor's ear!)
FIGARO
(Qui franchezza ci vor - rà.)
(There are things he must not hear!)
Bar.
Don Ba-si - lio, co - me
Don Ba-si-lio, How's your
tr
(interrompendo)
(interrupting)
F.
Or che s'a-spet-ta? questa barba be-ne-det-ta la faccia-mo si o
I'm in a hurry. Make your mind up, make your mind up, am I shaving you or
Bar.
sta-te? (stupito)
fe-ver? (astonished)
BASILIO
Co-me sto?...
How's my what?
F.
no? questa barba la fac-ciamo, la faccia-mo si o no? (a Figaro)
not? Make your mind up, make your mind up, am I shaving you or not? (to Figaro)
[336]
Bar.
O - ra vengo, o - ra
Just a moment, just a
ff
pp

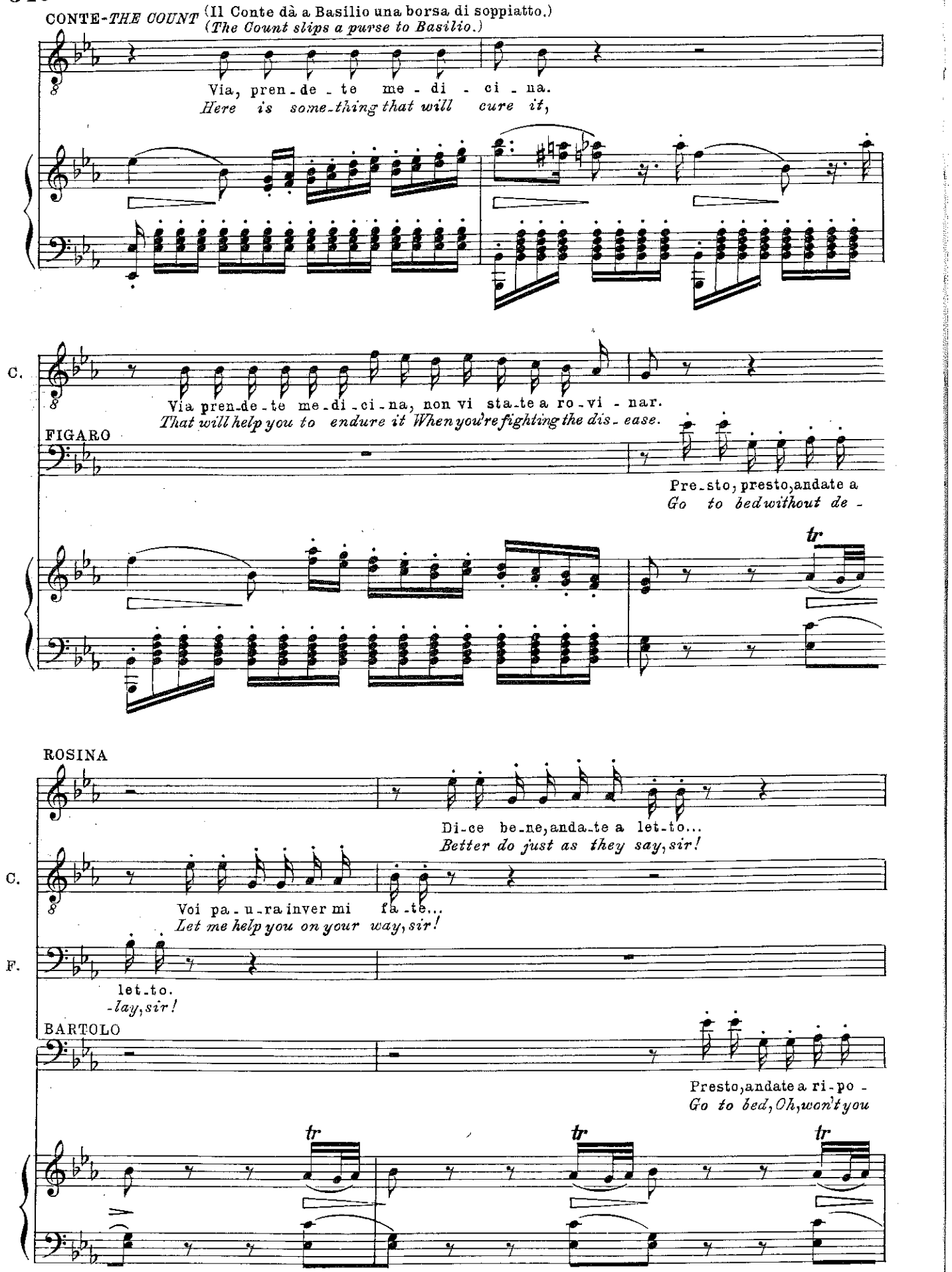

(a Basilio)
(to Basilio)
Bar.
vengo.
moment!
Ehi
well...
il cu -
where's the
117
pp
CONTE-THE COUNT
(a Basilio interrompendolo)
(to Basilio, interrupting)
Io gli ho narrato che già tutto è combi -
I told the Doctor that the matter was ar -
Bar.
-ria - le?
law-yer?
(stupito)
(astonished)
BASILIO
Il cu - ria - le?...
What a - bout him?
(a Bartolo)
(to Bartolo)
C.
-na - to. Non è ver?...
-ranged, did I not?
Bar.
Sì, sì, tut - to io so, tut - to io so.
Yes, yes, so you said, so you said.
[337]
Bas.
Ma, Don Bartolo, spie -
I'm not sure I un - der -
f
f


336
(a Bartolo, interrompendo)
(to Bartolo, interrupting)
(a Basilio)
(to Basilio)
C.
Ehi, Dotto-re, u-na pa-ro-la, ehi, Dot-to-re, u-na pa - ro - la. Don Ba - si - lio, son da
Listen, Doc-tor, just a moment, there is something I must tell you! Don Ba-si-lio, just a
Bas.
-ga - te-vi...
stand you, sir...
[p]
(a Bartolo)
(to Bartolo)
C.
vo - i, a-scol-ta-te un po-co qua, son da vo - i, son da vo - i, a-scol-ta-te un po-co
moment! Let me whis-per in your ear! Just a moment, just a moment, there is something you should
ff
(piano a Bartolo)
(softly to Bartolo)
C.
qua.
hear!
(Fa-te un po' ch'ei va-da vi - a, ch'ei ci scopra ho gran ti -
(Chase him out without de - lay, sir, he is real-ly in the
118
pp
pp
pp
ROSINA
(Io mi sento il cor tremar.)
(Now disaster's get-ting near!)
[340]
C.
-mo - re.
way, sir!)
(piano a Rosina)
(softly to Rosina)
Del-la let-te-ra, si -
He knows noth-ing of the
FIGARO
(Non vi state a di-spe - rar.)
(I'll prevent it, nev-er fear!)
[339]


C.
-gno-re, ei l'af-fa-re ancor non sa.
note and how it happens to be here.
F.
BASILIO
(Ah, qui cer-to v'è un pastic-cio, non s'ar-riva a indo-vi-
(I am drifting in a fog without a no-tion how to
C.
Ch'ei ci sco-pra ho- gran- ti - mo-re: ei l'af-fa-re an-cor non
He knows noth-ing- of the let-ter I de-liv-ered to you
Bas.
nar.)
steer!)
C.
sa, l'af - far non
here, he does not
sa, l'af - -
know a - -
[piano al Conte]
[softly to the Count]
BARTOLO
(Di-te be-ne, mio si-gno-re, or lo mando via di qua, di-te be-ne, mio si-
(If he has an ex-pla-nation, he had better make it clear, if he has an ex-pla-
[p]


C.
-far non sa,
-bout the note
l'af - far non
I brought you
Bar.
-gno-re, or lo man-do via di qua,
-na-tion, he had bet-ter make it clear
or lo man-do via di
or I'll throw him out of
tr
fff
(Figaro ascoltando con attenzione si prepara a secondare il Conte)
(Figaro listens carefully, ready to back up the Count's story.)
(a Basilio)
(to Basilio)
sa.)
here.)
Col-la febbre,
Don Ba-si-lio,
col-la febbre Don Ba-si-lio,
what about your raging fever?
chi v'in-
What could
qua.)
here!)
[340]
119
pp
6
6
se-gna col-la febbre a pas-seg-giare?...
make you leave your bed with such a fever?
(stupito)
(astonished)
E che vi pa-re!
You have a co-lor
sie-te gial- -
like a dead
BASILIO
Colla febbre?
Such a fever?
f


C.
-lo come un mor - to.
man. Go to bed, man!
(stupito)
(astonished)
Bas.
So-no gial - lo come un mor - -
Like a dead man, like a dead
f
[p]
(tastandogli il polso)
(feeling his pulse)
FIGARO
Bagat-tel-la!... cospetton!... che tre-ma-
This is aw-ful! Getting worse! Look at him
Bas.
-to?
man.
dolce
[pp]
[pp]
F.
-rel-la!... bagat-tel-la! bagat-tel-la! tremarel-la! trema-
shiv-er, see him quiv-er, see him shiv-er, see him shak-ing, see him
F.
-rel-la! que-sta è feb-bre scar-lat-ti-na!...
quaking! It's a case of scar-let fe-ver!
BASILIO
Scar - lat-ti - na!
Scar - let fe-ver!
[341]
120
ff
pp
pp


CONTE-THE COUNT (Il Conte dà a Basilio una borsa di soppiatto.)
(The Count slips a purse to Basilio.)
Via, pren-de-te me-di-ci-na.
Here is some-thing that will cure it,
C.
Via pren-de-te me-di-ci-na, non vi sta-te a ro-vi-nar.
That will help you to endure it When you're fighting the dis-ease.
FIGARO
Pre-sto, presto, andate a
Go to bed without de-
tr
ROSINA
Di-ce be-ne, anda-te a let-to...
Better do just as they say, sir!
C.
Voi pa-u-ra inver mi fa-te...
Let me help you on your way, sir!
F.
let-to.
-lay, sir!
BARTOLO
Presto, andate a ri-po-
Go to bed, Oh, won't you
tr
tr
tr


R.
Pre - sto, an - da - te a ri - po - sar.
Go to bed, Oh, won't you please!
C.
Pre - sto, an - da - te a ri - po - sar.
Go to bed, Oh, won't you please!
F.
Pre - sto, an - da - te a ri - po - sar.
Go to bed, Oh, won't you please!
Bar.
- sar.
please!
Pre - sto, an - da - te a ri - po - sar.
Go to bed, Oh, won't you please!
(stupito)
(astonished)
BASILIO
(U - na
(This is
ff
Bas.
bor - sa!...
fun - ny!
an - da - te a let - to!...
He gave me mon - ey!
ma che
Why should
121
pp
6
6
ROSINA
Presto a let - to, presto a
Go to bed un - til it's
FIGARO
Presto a let - to, presto a let - to, presto a let - to, presto a
Go to bed till you re - cov - er, Go to bed un - til it's
Bas.
tut - ti, ma che tut - ti sian d'ac - cor - do!)
ev - 'ry - one a - gree to such a sto - ry!)


R.
let-to, presto a letto, presto a le...
o-ver, go to bed, oh, won't you please!
C.
presto a letto, presto a le...
go to bed, oh, won't you please!
F.
let-to, presto a letto, presto a le...
o-ver, go to bed, oh, won't you please!
BARTOLO
presto a letto, presto a le...
go to bed, oh, won't you please!
Bas.
Eh, non son sordo, non mi fac-cio, non mi fac-cio più pre-
I am not deaf,— I am not deaf to good suggestions such as
p
C.
Che brutta ce - ra!...
You are de-lir - ious.
Oh brutta assa - -
This may be ser - -
F.
Che co-lor! —
What a col - or!
Oh brutta assa - -
This may be ser - -
Bar.
Oh brutta assa - -
This may be ser - -
Bas.
-gar.
these!
Brut-ta ce - ra?
I'm de-lir - ious?
122
f
f
[p]
f

C. - i!... Va - da. Va - da.
-ious. Go now, go now!

F. - i!... Va - da. Va - da.
-ious. Go now, go now!

Bar. - i!... Va - da. Va - da. [345]
-ious. Go now, go now!

Bas. Dun-que va-do... Va - do.
Then I'll go now! go now! [345]

pp ff legg.

R. Moderato
Buo - na se - ra, buo - na se - ra.
So good - bye now, so good - bye now!

C. Buo - na se - ra, mio si - gno - re. Buo - na
So good-bye now, Don Ba - si - lio, So good-

Moderato
[pp] sottovoce [dolce] [p]

R. Buo - na
So good-

C. se - ra, mio si - gno - re. (Pre - sto an-da - te via di qua.)
-bye now, Don Ba - si - lio, (Now's the time for you to go!)

f f pp


R.
se - ra, mio si - gno - re.
-bye now, Don Ba - si - lio,
Buo - na
So good-
C.
Buo - na se - ra, buo - na se - ra.
So good - bye now, so good - bye now!
[pp] sottovoce
[p] dolce
R.
se - ra, mio si - gno - re, pre - sto an.da - te via di qua.
-bye now, Don Ba - si - lio, Now's the time for you to go!
FIGARO
Buo - na
So good-
f
pp
R.
Buo - na se - ra, buo - na se - ra.
So good - bye now, so good - bye now!
CONTE-THE COUNT
Buo - na se - ra, buo - na se - ra.
So good - bye now, so good - bye now!
F.
se - ra, mio si - gno - re.
-bye now, Don Ba - si - lio,
Buo - na
So good-
123
[pp]
[p] dolce


F.
se - ra, mio si - gno - re. (Pre-sto an-da - te — via di — qua.)
-bye — now, Don Ba - si - lio, (Now's the time — for — you to — go!)
BASILIO
Buo - na
Oh, I
ROSINA
Buo - na — se-ra, buo - na — se-ra.
So — good - bye now, so — good - bye now!
CONTE-THE COUNT
Buo - na — se-ra, buo - na — se-ra.
So — good - bye now, so — good - bye now!
F.
Buo - na — se-ra, buo - na — se-ra.
So — good - bye now, so — good - bye now!
BARTOLO
Buo - na — se-ra, buo - na — se-ra.
So — good - bye now, so — good - bye now!
Bas.
se - ra, ben di co - re...
know — now, I must go — now,
Buo - na
So good-
dolce
Bas.
se - ra... ben di co - re... poi — di - man — si — par - le -
-bye — now, I must fly — now, Now's the — time — for — me to —


ROSINA
Ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to -
CONTE
THE COUNT
Oh, — the stu - pid, stu - pid fel - low, won't — he ev - er
Buo - na
So good -
FIGARO
Ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to -
Oh, — the stu - pid, stu - pid fel - low, won't — he ev - er
BARTOLO
Buo - na —
So — good -
Bas.
-rà.
go.
Non gri -
Why so
124
pp
ff
R.
-re, ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to -
go! Oh, — the stu - pid, stu - pid fel - low, won't — he ev - er
C.
se - ra,
-bye now,
via di
So good -
F.
-re, ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to -
go! Oh, — the stu - pid, stu - pid fel - low, won't — he ev - er
Bar.
se - ra,
-bye now,
buo - na —
So — good -
Bas.
-da - te,
nois - y?
non gri -
I can
pp
ff


R.
C.
F.
Bar.
Bas.
-re! buo - na se - ra, mio si - gno - re, buo - na se - ra, mio si -
go! So good-bye now, Don Ba - si - lio, so good-bye now, Don Ba -
qua, buo - na se - ra, mio si - gno - re, buo - na se - ra, mio si -
-bye So good-bye now, Don Ba - si - lio, so good-bye now, Don Ba -
-re! buo - na se - ra mio si -
go! So good - bye now, Don Ba -
se - ra, buo - na se - ra mio si -
-bye now! So good - bye now, Don Ba -
da - te, buo - na se - ra ben di
hear you! We will talk some more to -
[pp]
-gno - re, buo - na se - ra, mio si - gno - re, pa - ce, son - no e sa - ni -
si - lio, so good-bye now, Don Ba - si - lio, now it's time for you to
-gno - re, pa - ce, son - no e sa - ni -
si - lio, Now it's time for you to
co - re, poi do - man si par - le -
mor - row, but right now I have to

R. -ta. Ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to - - -
go! Oh, the stu - pid, stu - pid fel - low, won't he ev - - er

C. -ta. Buo - na
go! So good -

F. -ta. Ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to - - -
go! Oh, you stu - pid, stu - pid fel - low, won't you ev - - er

Bar. -ta. Buo - na
go! So good -

Bas. -rà. Non gri -
go. Why so

ff

R. -re, ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to - - -
go! Oh, the stu - pid, stu - pid fel - low, won't he ev - - er

C. se - ra, via di
bye now, So good -

F. -re, ma - le - det - to sec - ca - to - re, sec - ca - to - - -
go! Oh, the stu - pid, stu - pid fel - low, won't he ev - - er

Bar. se - ra, buo - na
bye now. So good -

Bas. -da - te, non gri -
nois - y? I can

pp *ff*


R.
-re! buo - na se - ra, mio — si - gno - re, buo - na se - ra, mio — si -
go! So — good-bye — now, Don — Ba - si - lio, so — good-bye — now, Don — Ba -
C.
qua, buo - na se - ra, mio — si - gno - re, buo - na se - ra, mio — si -
-bye! So — good-bye — now, Don — Ba - si - lio, so — good-bye — now, Don — Ba -
F.
-re! buo - na se - ra, mio si -
go! So good - bye now, Don Ba -
Bar.
se - ra, buo - na se - ra, mio si -
-bye now! So good - bye now, Don Ba -
Bas.
da - te, (ah che in sac - co va il tu -
hear you! Now the tu - tor gets the
125
[pp]
R.
-gno - re, buo - na se - ra, mio — si - gno - re, pa - ce, son - no e sa - ni -
- si - lio, so — good-bye — now, Don — Ba - si - lio, now — it's time — for you — to
C.
-gno - re, buo - na se - ra, mio — si - gno - re, pa - ce, son - no e sa - ni -
- si - lio, so — good-bye — now, Don — Ba - si - lio, now — it's time — for you — to
F.
-gno - re, pa - ce, son - no e sa - ni -
- si - lio, now it's time for you to
Bar.
-gno - re, pa - ce, son - no e sa - ni -
- si - lio, now it's time for you to
Bas.
-to - re) do - man poi si par - le -
sack! I'll talk to mor - row, now I'll


R.
C.
F.
Bar.
Bas.
-tà, pre - sto, anda - te via di qua, pre - sto, anda - te via di
go! Now it's time for you to go, now it's time for you to
-rà, do - man poi si par - le - rà, non gri - da - te, per pie -
go. Yes, I know, I know, I know! You don't have to tell me
f
qua, pre - sto, anda - te via di qua.
go, now it's time for you to go!
-tà, non gri - da - te, per pie - tà.
so. Now it's time for me to go!
[a piacere]
Buo - na se - ra, buo - na
So good - bye now, I must
ff
col canto


[a tempo]
R.
Pre-sto, presto, anda-te vi-a, pre-sto, pre-sto via di qua, pre-sto, pre-sto via di
Now it's time for you to go, sir, now it's time for you to go! Don Ba-si-lio, out you
C.
Pre-sto, presto, anda-te vi-a, pre-sto, pre-sto via di qua, pre-sto, pre-sto via di
Now it's time for you to go, sir, now it's time for you to go! Don Ba-si-lio, out you
F.
Pre-sto, presto, anda-te vi-a, pre-sto, pre-sto via di qua, pre-sto, pre-sto via di
Now it's time for you to go, sir, now it's time for you to go! Don Ba-si-lio, out you
Bar.
Pre-sto, presto, anda-te vi-a, pre-sto, pre-sto via di qua, pre-sto, pre-sto via di
Now it's time for you to go, sir, now it's time for you to go! Don Ba-si-lio, out you
Bas.
se-ra.
fly now.
Non gri-da-te, ho inte-so già, non gri-da-te, ho inte-so
Yes, I know, I know, I know! You don't have to tell me
126
[a tempo]
[ff]
qua, pre-sto, pre-sto via di qua, pre-sto, pre-sto via di qua. [353]
go, Don Ba-si-lio, out you go, Don Ba-si-lio, out you go!
(parte.)
(He goes.)
già, non gri-da-te, ho inte-so già, non gri-da-te, ho inte-so già. [382]
so. Now it's time for me to go, now it's time for me to go!

[a piacere]

F.

Or - sù, Si - gnor Don Bar - to - lo. [354]
At last, Se - ñor Don Bar - to - lo.

Bar.

Son qua, son
All right, I'm

col canto

[Allegro] (Bartolo siede, e Figaro gli cinge al collo uno sciugatoio disponendosi a fargli la barba;
(Bartolo sits down. Figaro ties a towel around his neck and gets ready to shave him, mean-

Bar.

qua.
here.

[Allegro]

[p] leggero

durante l'operazione Figaro va coprendo i due amanti.)
while screening the two lovers.)

[pp]

BARTOLO

Stringi.
Tighter!


Bar.
Bra - vis - si-mo.
You're chok_ing me!
f
CONTE-THE COUNT
Ro - si - na,
Ro - si - na,
Ro - si - na!
deh,
Dear,
ascol-
are you
[p]
[pp]
ROSINA
v'a - scol-to,
I'm list'ning,
v'a -
I'm
-ta - temi.
lis - tening?
(siedono fingendo studiar musica.)
(They sit down, pretending to study the music.)
R.
-scol-to;
list'ning,
ec - co - mi qua.
Speak now, my dear!
[355]
127
ff
pp
fpp

(a Rosina con cautela)
(to Rosina, cautiously)

CONTE-*THE COUNT*

A mez-za-not-te in pun - to a prender-vi qui sia - mo:
We'll come for you at mid - night, the ver-y stroke of mid - night,

C.

or che la chiave ab-bia - mo non v'è da du-bi-tar, non v'è da
We have the key to free you, you have no need to fear, you have no

C.

du - bi-tar, da du - bi - tar da du - bi - tar. [256]
need to fear, no need to fear, no need to fear.

(distraendo Bartolo)
(keeping Bartolo's attention)

FIGARO

Ahi! Ahi!
Oh, my!

BARTOLO

Che cosa è
What is the

f

F.

Un non so che, un non so che nel.
It is my eye, Some - thing is

Bar.

sta-to?...
trouble?

[p]

[pp]

F.

-l'occhio!... guar-da-te... non toc-ca-te... sof-
in it. Oh, help me! Do not touch it! Just

F.

-fia-te, sof-fia-te, per pie-tà. [358]
blow it! I think I feel it here.

128

ff

pp

fpp

ROSINA

A mez-za-not-te in pun - to a - ni-ma mia t'a-spet - to.
I'll wait for you at mid - night, yes, on the stroke of mid - night,

FONDAZIONE TEATRO LA FENICE DI VENEZIA


R.
Io già l'i-stante af-fret - to che a te mi stringe - rà, che a
With all my heart's dev - o - tion, I'll wait for you, my dear, I'll
R.
te mi strin - ge - rà, mi strin - ge - rà, mi strin - ge -
wait for you, my dear, for you, my dear, for you, my
R.
-rà.
dear!
[358]
CONTE-THE COUNT [a piacere]
(Bartolo si alza e si avvicina agli amanti.)
(Bartolo gets up and goes toward the lovers.)
O-ra avvertir vi voglio, ca-ra, che il vostro fo-glio, per-chè non fos-se i-
Darling, I think I'd bet-ter tell you about your let-ter, I thought he was be-
129
f
secondando il canto
pp
C.
-nu-tile il mio tra-ve - sti-men-to...
-gin-ning to see through my disguise...
[358]
BARTOLO
Il suo tra-ve-sti-men-to?... Ah! ah! bra-vo, bra-
To see through his dis-guise! A-ha! Let me ap-


[Allegro]
Bar.
-vis simo! Sor A-lon-so, bravo! bravi! Pace, gioia. Bric - co-ni! bir - ban-ti!
-plaud you, Don A-lon-so! Bravo, Bravo! Peaceful, joiful You robbers! You ras-cals!
[Allegro]
ff
Bar.
bric - co-ni! bir - ban-ti! bric - co-ni! ah,
You ras-cals! You dev-ils! You scoundrels, you
Bar.
voi tut-ti quan-ti, ah, voi tut-ti quan-ti a - ve - te giu - ra - to di
tried to de-ceive me, But you just be-lieve me, you can-not de-ceive me, I
Bar.
far-mi cre - par. Su fuo - ri, fur - fan-ti, su fuo - ri, fur - fan-ti, su
know you too well! I'll make you re-gret it, You'll nev-er for - get it. If


ROSINA
sottovoce
La te-sta vi gi-ra, la te-sta vi
Oh, don't o-ver-do it, you're sure to re-
CONTE-THE COUNT
sottovoce
La te-sta vi gi-ra, la te-sta vi
Oh, don't o-ver-do it, you're sure to re-
FIGARO
sottovoce
La te-sta vi gi-ra, la te-sta vi
Oh, don't o-ver-do it, you're sure to re-
Bar.
fuo-ri, fur-fan-ti vi voglio accop-par!
I can ar-range it, I'll see you in hell!
130
pp
[p]
R.
gi-ra; ma zit-to, dot-to-re, ma zit-to, dot-to-re, la te-sta vi gi-ra, la
-gret it, Oh, don't o-ver-do it, you're sure to re-gret it! Your an-ger will choke you to
C.
gi-ra; ma zit-to, dot-to-re, ma zit-to, dot-to-re, la te-sta vi gi-ra, la
-gret it, Oh, don't o-ver-do it, you're sure to re-gret it! Your an-ger will choke you to
F.
gi-ra; ma zit-to, dot-to-re, ma zit-to, dot-to-re, la te-sta vi gi-ra, la
-gret it, Oh, don't o-ver-do it, you're sure to re-gret it! Your an-ger will choke you to
Bar.
Bric-co-ni! bir-ban-ti!
You rob-bers! You ras-cals!


R.
te - sta vi gi - ra; ma zit - to, dot - to - re, vi fa - te bur - lar.
death if you let it. Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax!
C.
te - sta vi gi - ra; ma zit - to, dot - to - re, vi fa - te bur - lar.
death if you let it. Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax!
F.
te - sta vi gi - ra; ma zit - to, dot - to - re, vi fa - te bur - lar.
death if you let it. Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax!
Bar.
bric - co - ni! bir - ban - ti!
You dev - ils! You scoun - drels!
[pp]

R.
Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, be
C.
Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, be
F.
Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, be
Bar.
Su fuo - ri, fur - fan - ti, vi vo - glio accop - pa - re.
You rob - bers, you ras - cals, how nice - ly you planned it!
131
pp


R.
-ce - te, non ser - ve gri - da - re.
care-ful, your heart will not stand it!
C.
-ce - te, non ser - ve gri - da - re.
care-ful, your heart will not stand it!
F.
-ce - te, non ser - ve gri - da - re.
care-ful, your heart will not stand it!
Bar.
A - ve - te giu - ra - to di far - mi cre -
I'll make you re - gret it, you'll nev - er for -
cresc. a poco
a poco
R.
Ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar. Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, Oh Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax! Oh, Doc - tor, be
C.
Ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar. Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, Oh Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax! Oh, Doc - tor, be
F.
Ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar. Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, Oh Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax! Oh, Doc - tor, be
Bar.
- pa - re.
-get it!
Su fuo - ri, fur -
You rob - bers, you
f


R.
C.
F.
Bar.
-ce - te, non ser - ve gri - da - re, ta - ce - te, ta - ce - te, non ser - ve gri -
care-ful, your heart will not stand it, You're head-ing for one of your dread-ful at -
-fan - ti, su fuo - ri, fur - fan - ti, vi vo - glio, vi vo - glio, vi vo-glio accop -
ras-cals, how nice-ly you planned it! You did not ex - pect me to fol - low your
ff
-dar. L'a - mi - co de - li - ra, l'a - mi - co de - li - ra, (in - te - si ci sia-mo, in -
-tacks! The poor man is cra-zy, His sen-ses are ha-zy. This real-ly is se-rious, he's
-par. Di rab-bia, di sde-gno, di rab-bia, di sde-gno, di rab-bia, di sde-gno mi
tracks! I'm out of con-trol, Oh my bo-dy and soul, I am out of con-trol and my
132
pp


R.
C.
F.
Bar.
-te-si ci sia-mo,) l'a-mi-co de-li-ra, l'a-mi-co de-li-ra, (in-te-si ci
real-ly de-lirious. The poor man is cra-zy, his sen-ses are ha-zy. This real-ly is
sen-to cre-pa-re, di rab-bia, di sde-gno, di rab-bia, di sde-gno, di rab-bia, di
sen-ses are ha-zy, I'm out of con-trol, Oh my bod-y and soul, I am out of con-
sia-mo, non v'è a re-pli-ca-re, in-te-si ci sia-mo, in-te-si ci sia-mo, non
serious, he's real-ly de-lir-ious, This real-ly is se-rious, he's real-ly de-lir-ious, He's
sde-gno mi sento avvam-pa-re, di rab-bia, di sde-gno mi sento avvam-pa-re, di
-trol, can it be that I'm cra-zy? I'm out of con-trol, Oh my bod-y and soul, I am


Vi -
R.
v'è a re - pli - ca - re, non v'è a re - pli - car.) La te - sta vi gi - ra, la te - sta vi
heading for one of his dreadful at - tacks! Oh, don't o - ver - do it, you're sure to re -
C.
v'è a re - pli - ca - re, non v'è a re - pli - car.) La te - sta vi gi - ra, la te - sta vi
heading for one of his dreadful at - tacks! Oh, don't o - ver - do it, you're sure to re -
F.
v'è a re - pli - ca - re, non v'è a re - pli - car.) La te - sta vi gi - ra, la te - sta vi
heading for one of his dreadful at - tacks! Oh, don't o - ver - do it, you're sure to re -
Bar.
rab - bia, di sde - gno mi sento avvam - par.
heading for one of my dreadful at - tacks!
133
Vi -
pp
[p]
R.
gi - ra ma zit - to, Dot - to - re, ma zit - to, Dot - to - re, la te - sta vi gi - ra, la
gret it! Oh, don't o - ver - do it, you're sure to re - gret it! Your an - ger will choke you to
C.
gi - ra ma zit - to, Dot - to - re, ma zit - to, Dot - to - re, la te - sta vi gi - ra, la
gret it! Oh, don't o - ver - do it, you're sure to re - gret it! Your an - ger will choke you to
F.
gi - ra ma zit - to, Dot - to - re, ma zit - to, Dot - to - re, la te - sta vi gi - ra, la
gret it! Oh, don't o - ver - do it, you're sure to re - gret it! Your an - ger will choke you to
Bar
Bric - co - ni! bir - ban - ti!
You rob - bers! You ras - cals!


R.
te - sta vi gi - ra, ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar.
death if you let it. Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh Doc - tor, re - lax!
C.
te - sta vi gi - ra, ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar.
death if you let it. Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh Doc - tor, re - lax!
F.
te - sta vi gi - ra, ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar.
death if you let it. Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh Doc - tor, re - lax!
Bar.
bric - co - ni! bir - ban - ti!
You ras - cals! you scoun - drels!
[pp]
R.
Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, be
C.
Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, be
F.
Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, be
Bar.
Su fuo - ri, fur - fan - ti, vi vo glio ac - cop - pa - re.
You rob - bers, you ras - cals, how nice - ly you planned it!
134
pp


R.
-ce - te, non ser - ve gri - da - re.
care-ful, your heart will not stand it!
C.
-ce - te, non ser - ve gri - da - re.
care-ful, your heart will not stand it!
F.
-ce - te, non ser - ve gri - da - re.
care-ful, your heart will not stand it!
Bar.
A - ve - te giu - ra - to di far - mi cre -
I'll make you re - gret it, you'll nev - er for -
cresc. a poco
a poco
R.
Ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar. Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax! Oh, Doc - tor, be
C.
Ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar. Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax! Oh, Doc - tor, be
F.
Ma zit - to, Dot - to - re, vi fa - te bur - lar. Ta - ce - te, ta -
Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, Oh, Doc - tor, re - lax! Oh, Doc - tor, be
Bar.
- pa - re.
- get it!
Su fuo - ri, fur -
You rob - bers, you
f



131809
COPIA STUDIO


R.
C.
F.
Bar.
-te-si ci sia-mo,) l'a-mi-co de-li-ra, l'a-mi-co de-li-ra, (in-te-si ci
real-ly de-lirious. The poor man is cra-zy, his sen-ses are ha-zy. This real-ly is
sen-to cre-pa-re, di rab-bia, di sde-gno, di rab-bia, di sde-gno, di rab-bia, di
sen-ses are ha-zy, I'm out of con-trol, Oh my bod-y and soul, I am out of con-
sia-mo, non v'è a re-pli-ca-re, in-te-si ci sia-mo, in-te-si ci sia-mo, non
se-rious he's real-ly de-lir-ious, This real-ly is se-rious, he's real-ly de-lir-ious, He's
sdegno mi sento avvam-par-re, di rab-bia di sde-gno mi sen-to avvam-pa-re, di
-trol, can it be that I'm cra-zy? I'm out of con-trol, Oh my bod-y and soul, I am
[cresc]


R.
v'è a re - pli - ca - re, non v'è a re - pli - car.) Ta - ce - te, ta - ce - te, par -
head-ing for one of his dread-ful at - tacks! Be qui - et, be qui - et! We're
C.
v'è a re - pli - ca - re, non v'è a re - pli - car.) Ta - ce - te, ta - ce - te, par -
head-ing for one of his dread-ful at - tacks! Be qui - et, be qui - et! We're
F.
v'è a re - pli - ca - re, non v'è a re - pli - car.) Ta - ce - te, ta - ce - te, par -
head-ing for one of his dread-ful at - tacks! Be qui - et, be qui - et! We're
Bar.
rab-bia, di sde-gno mi sento av-vam-par. Bric - co - ni, bir - ban - ti, bric -
head-ing for one of my dread-ful at - tacks! I wish I could thrash you, I
136
ff tutta forza
R.
-tia-mo, par - tia-mo, ta - ce - te, par - tia-mo, non ser-ve gri - dar, vi
go - ing, we're go - ing! Oh, what is the use of your throw-ing a fit? Oh,
C.
-tia-mo, par - tia-mo, ta - ce - te, par - tia-mo, non ser-ve gri - dar, vi
go - ing, we're go - ing! Oh, what is the use of your throw-ing a fit? Oh,
F.
-tia-mo, par - tia-mo, ta - ce - te, par - tia-mo, non ser-ve gri - dar, vi
go - ing, we're go - ing! Oh, what is the use of your throw-ing a fit? Oh,
Bar.
-co - ni, bir - ban-ti, bric - co - ni, bir - ban-ti, vi vo glio ac-cop - par, vi
wish I could smash you, I wish I could knock you all flat on your backs! I
[p]


R.
fa - te bur - la - re, vi fa - te bur - la - re,
don't ov - er - do it, Oh, don't ov - er - do it!
C.
fa - te bur - la - re, vi fa - te bur - la - re,
don't ov - er - do it, Oh, don't ov - er - do it!
F.
fa - te bur - la - re, vi fa - te bur - la - re,
don't ov - er - do it, Oh, don't ov - er - do it!
Bar.
vo - glio accop - pa - re, vi vo - glio accop - pa - re, bric -
wish I could thrash you, I wish I could smash you! I
[p]
sf
R.
(in - te - si ci sia - mo, in -
(Poor man, he is cra - zy, his
C.
(in - te - si ci sia - mo, in -
(Poor man, he is cra - zy, his
F.
(in - te - si ci sia - mo, in -
(Poor man, he is cra - zy, his
Bar.
- co - ni, bir - ban - ti, ah, voi tut - ti quan - ti a - ve - te giu -
wish I could thrash you, I wish I could smash you, I wish I could
sf
sf
sf
sf
sf


R.
C.
F.
Bar.
- te - si ci sia - mo, non v'è a
sen - ses are ha - zy, Why won't
- te - si ci sia - mo, non v'è a
sen - ses are ha - zy, Why won't
- te - si ci sia - mo, in - te - si ci sia - mo, non
sen - ses are ha - zy, his sen - ses are ha - zy, why
- ra - to di far - mi cre - pa - re, su fuo - ri, fur - fan - ti, vi
knock you all flat on your backs, Oh, I wish I could knock you all
sf
sf
ff
re - pli - car.) Ta - ce - te, ta - ce - te, par - tia - mo, par -
he re - lax!) Be qui - et! be qui - et! We're go - ing, we're
re - pli - car.) Ta - ce - te, ta - ce - te, par - tia - mo, par -
he re - lax!) Be qui - et! be qui - et! We're go - ing, we're
v'è a re - pli - car.) Ta - ce - te, ta - ce - te, par - tia - mo, par -
won't he re - lax!) Be qui - et! be qui - et! We're go - ing, we're
vo - glio ac - cop - par. Bric - co - ni, bir - ban - ti, bric - co - ni, bir -
flat on your backs, I wish I could thrash you, I wish I could
137
ff tutta forza


R.
C.
F.
Bar.
-tia-mo, ta-ce-te, par-tia-mo, non ser-ve gri-dar, vi fa-te bur-
go-ing! Oh, what is the use of your throw-ing a fit? Oh, don't o-ver-
-ban-ti, bric-co-ni, bir-ban-ti, vi vo-glio accop-par, vi voglio accop-
smash you, I wish I could knock you all flat on your backs! I wish I could
[p]
-la-re, vi fa-te bur-la-re, (in-
-do-it, Oh, don't o-ver-do-it! (Poor
-pa-re, vi voglio accop-pa-re, bric-co-ni, bir-
thrash-you, I wish I could smash-you, I wish I could
[p]
sf
sf


R.
C.
F.
Bar.
- te - si ci sia - mo, in - te -
man, he is cra - zy, his sen -
- ban - ti, ah, voi tut - ti quan - ti a - ve - te giu - ra - to di
thrash you, I wish I could smash you, I wish I could knock you all
sf
- si ci sia - mo, non v'è a re - pli -
- ses are ha - zy, Why won't he re -
- si ci sia - mo, in - te - si ci sia - mo non v'è a re - pli -
- ses are ha - zy, his sen - ses are ha - zy, Why won't he re -
far - mi cre - pa - re, su fuo - ri, fur - fan - ti, vi vo - glio ac - cop -
flat on your backs, Oh, I wish I could knock you all flat on your
ff

- de Più mosso

R. -car, a re - pli - car, a re - pli -
-lax!) Oh, Doc - tor, Doc - tor, please re -

C. -car, a re - pli - car, a re - pli -
-lax!) Oh, Doc - tor, Doc - tor, please re -

F. -car, a re - pli - car, a re - pli -
-lax!) Oh, Doc - tor, Doc - tor, please re -

Bar. -par, sì, ac - cop - par, sì, ac - cop -
backs, flat on your backs, flat on your

138 Più mosso

- de

R. -car,) non ser - ve gri - dar, non ser - ve gri - dar, non ser - ve gri - dar. [386]
-lax! Oh, Doc - tor, re - lax, Oh, Doc - tor, re - lax, Oh, Doc - tor, re - lax!

C. -car,) non ser - ve gri - dar, non ser - ve gri - dar, non ser - ve gri - dar. [395]
-lax! Oh, Doc - tor, re - lax, Oh, Doc - tor, re - lax, Oh, Doc - tor, re - lax!

F. -car,) non ser - ve gri - dar, non ser - ve gri - dar, non ser - ve gri - dar. [395]
-lax! Oh, Doc - tor, re - lax, Oh, Doc - tor, re - lax, Oh, Doc - tor, re - lax!

Bar. -par, vi vo - glio ac - cop - par, vi vo - glio ac - cop - par, vi vo - glio ac - cop - par.
backs! Yes, flat on your backs, yes, flat on your backs, yes, flat on your backs!

[Partono eccetto Bartolo.]
[They go, except Bartolo.]

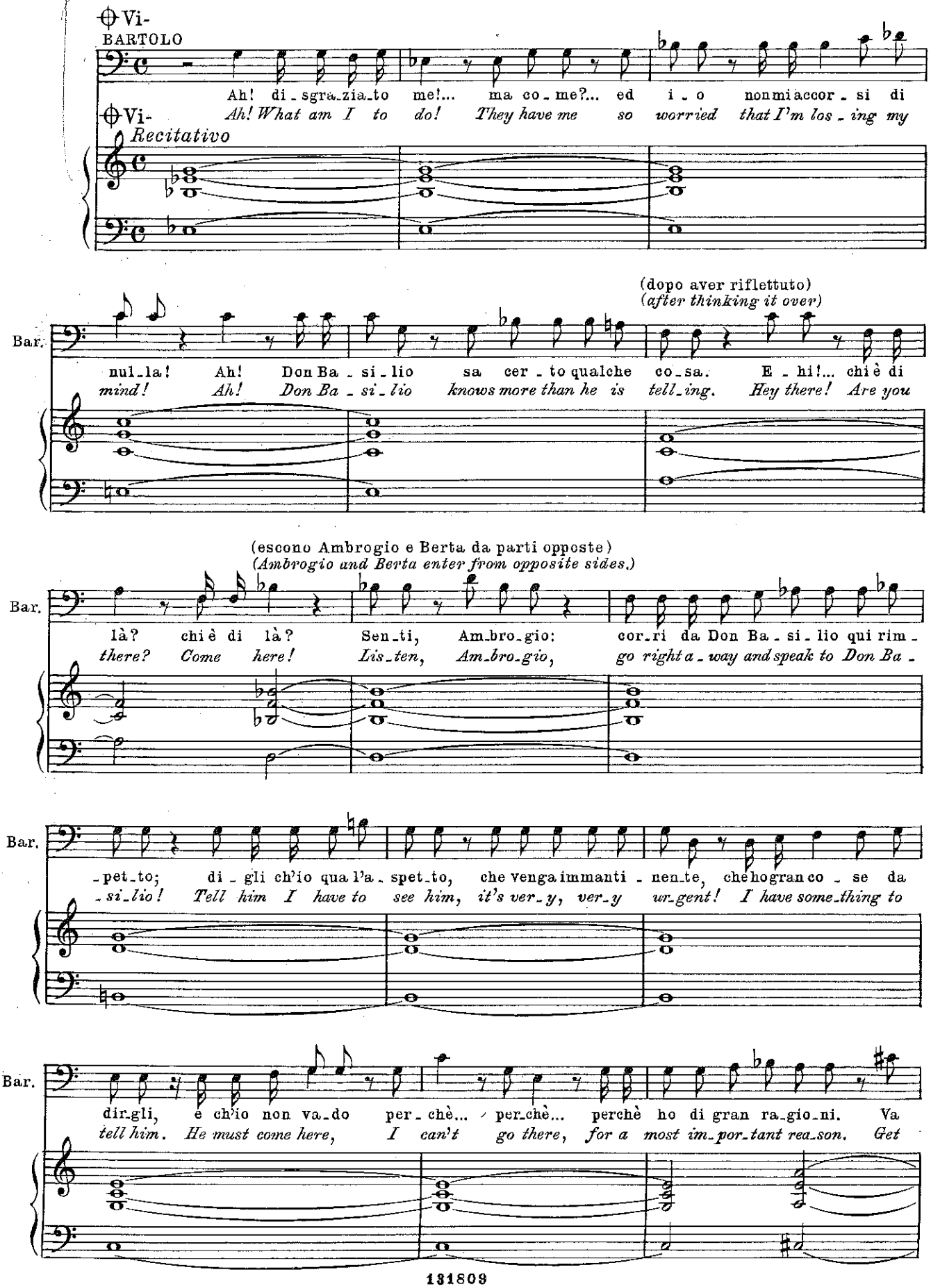
sf

RECITATIVO
BARTOLO, BERTA, AMBROGIO

SCENA QUINTA
(Bartolo, indi Berta e Ambrogio)

RECITATIVE
BARTOLO, BERTA, AMBROGIO

SCENE 5
(Bartolo, then Berta and Ambrogio)



(Ambrogio parte) (a Berta)
(Ambrogio goes.) *(to Berta)*

Bar. su - bi - to. Di guardia tu pian - ta - ti al - la por - ta, e po - i... no, no... (non me ne
on with you! And Ber - ta! Go down and guard the door! If some - one... No, no! (I dare not

SCENA SESTA
SCENE 6

BERTA (Berta sola)
(Berta alone)

-de- Che vec - chio so - spet - to - so! Va - da pu - re e ci
He thinks we mean to trick him. "Guard the doorway! Nev - er

(parte)
(goes)

Bar. fi - do) io stes - so ci sta - rò.
trust her.) I'd bet - ter go my - self. [382]

-de-

B. sti - a finchè cre - pa. Sempre gri - di e tumul - ti in questa ca - sa. Si li - ti - ga, si
mind, I do not trust her!" Such sus - pi - cion makes us all suspect one an - o - ther. What bit - terness, what

B. pian - ge, si minac - cia, sì... non v'è un'o - ra di pa - ce con que - sto vecchio a -
wrang'ling, what con - fu - sion! Ah! For just one peace - ful mo - ment! He's self - ish and un -

B. - va - ro e bronto - lo - ne. Oh, che ca - sa! oh, che ca - sa in con - fu - sio - ne!
- kind and so un - forgiv - ing. What a house - hold! What a cra - zy way to be liv - ing!

N. 14
ARIA
BERTA

No. 14
ARIA
BERTA




B.
sì, sì, tut-ti e due son da le-gar, sì, sì, tut-ti e
How sad! They are both a tri-fle mad. How sad! They are
tr
p
ff
B.
due son da le-gar, tut-ti e due son da le-gar, tut-ti e
both a tri-fle mad. When they do such things as these, It's the
3
pp
B.
due son da le-gar, tut-ti e due son da le-gar, tut-ti e
ver-y same dis-ease. They are both a tri-fle mad, they are
f
sf
B.
due son da le-gar. Ma che co-sa è que-sto a-
both a tri-fle mad. Something seems to drive him
140
[p]
[pp]
sf


B.
-mo-re che fa tut-ti de-li-rar?...
fool-ish, Just what does it, can you say?
B.
ma che co-sa è que-sto a-mo-re che fa
She is ob-sti-nate and mul-ish, Just how
B.
tut-ti de-li-rar? Egli è un male u-ni-ver-sa-le, u-na sma-nia, un piz-zi-
did they get that way? It is love that makes them do it, I must know, for I've been
[p]
B.
a piacere
-co-re, u-na sma-nia, un piz-zi-co-re, un sol-le-tico, un tor-men-to... Po-ve-
through it, All the sigh-ing, all the burning, All the cry-ing, all the yearning... I can
col canto


B.
-rina, anch'io lo sen - - - to, po-ve - rina, anch'io lo sen - - -
feel it all re - turn - - - ing, All the burning and the yearn - - -
141
f >
f >
[a tempo]
B.
- to, po-ve - ri-na, anch'io lo sen - to, nè so co - me fi - ni - rà, nè so
- ing, I can feel what she is feel - ing for that splendid-look-ing lad, I can
[a tempo]
ff
B.
co-me fi - ni - rà, nè so co-me fi - ni - rà.
clear-ly com-pre - hend How it all is go-ingto end.
tr
tr
B.
Oh vec - chia-ia ma-le - det-ta! son da tut-ti di-sprez-za-ta... e vec-
When a woman's getting old-er, All the men are get-ting cold-er, No one
tr
142
pp
[p]


B.
- chiet-ta di-spe - ra-ta mi con-vien co-sì cre - par, sì, sì, mi con -
ev-er wants to hold her, No one wants to drive her mad. Ah, me! No one
ff
p
tr
- vien co-sì cre - par, sì, sì, mi con - vien co-sì cre - par, mi con-
wants to drive me mad. Ah, me! Not a lov-er to be had, Not a
p
ff
p
- vien co - sì cre - par, mi con-vien co - sì cre -
man to drive me mad, Not a lov - er to be
pp
pp
- par, e vec-chiet-ta di-spe - ra-ta mi con-vien co-sì cre - par, mi con - vien co -
had! When a woman's getting old, there's not a lov-er to be had! Life is ver - y
143
p
f
p


B.
-sì cre - par, e vec-chietta di-spe-ra-ta mi con-vien co-sì cre-par, mi con-
ver - y sad. When the men are getting cold and no one wants to drive me mad, Life is
f
f
B.
-vien co - sì cre - par, mi con-vien co-sì cre-par, mi con-
ver - y, ver - y sad. When a wom - an's get - ting old, Life is
Vi-
144
Vi-
p
ff
B.
-vien co-sì cre-par, co - sì cre - par, co - sì cre -
ver - y, ver - y sad, Yes, life is ver - y, ver - y
de
145
de
B.
(parte)
(She goes out.)
-par, mi con - vien co - sì cre - par.
sad. Not a lov - er to be had!
[449]

RECITATIVO
BARTOLO - BASILIO - ROSINA

SCENA SETTIMA
(Don Bartolo introducendo Don Basilio)

RECITATIVE
BARTOLO - BASILIO - ROSINA

SCENE 7
(Don Bartolo brings in Don Basilio.)




Bar.
Sia che si vuo-le... a-mi-co, dal No - ta-ro vo'in que-sto punto an-
Now that we know it, go summon me my law-yer, and see he gets here
Bas.
chiaro.)
clearly.)
Bar.
-da-re; in questa se-ra stipu-lar di mie nozze io vo' il con-tratto.
quickly, to draw a contract and arrange all the le-gal matters for my wedding!
Bas.
Il Notar?... siete
Are you mad? It is
Bas.
mat-to?... Pio-ve a tor-ren-ti, e po-i, questa se - ra il No-ta-ro è impe-
raining, rain-ing in buckets! More-ov-er, he's en-gaged for this evening... an ap-
BARTOLO
U - na ni-po-te?... Che ni-
You must be crazy! That
Bas.
-gna - to con Fi-garo; il bar-bie-re ma-ri-ta sua ni - po-te.
-pointment with Figaro. This evening his niece is getting married.


Bar.
-po - te?... Il bar-bie-re non ha ni - po - ti. Ah, qui v'è qual-che im-
bar-ber, dev-il take him, he has no nie-ces! This smells ver-y
Bar.
-broglio. Questa not-te i bric-co-ni me la vo-glio-no far; presto; il No-
fish-y! Those in-triguers may be planning for some new trick to-night. Hurry! Get the
(gli dà una chiave)
(giving him a key)
Bar.
-ta-ro qua ven-ga sul-l'i-stante. Ec-co la chiave del por-to-ne: an-da-te,
law-yer and do not lose a moment! Here is the key to get back in here. For heaven's
Bar.
pre-sto per ca-ri-tà.
sake, don't waste any time!
(parte.)
(He goes.)
BASILIO
Non te-me-te: in due sal-ti io tor-no qua.
Don't you worry, I'll be off and back like a flash!

[419]

SCENA OTTAVA
(Bartolo indi Rosina)

SCENE 8
(Bartolo, then Rosina)

BARTOLO

Per for-za o per a-mo-re Ro-si-na avrà da ce-de-re. Cospet-to!... mi
By heaven, I'll stand no non-sense! I'll make Ro-si-na mar-ry me. I have it! I

(cava dalla tasca il biglietto datogli dal Conte)
(He takes from his pocket the letter given to him by the Count.)

Bar.

vien u-n'altra i-de-a. Que-sto bi-glietto che scrisse la ra-gaz-za ad Alma-
know just how to do it. I'll use this let-ter, the let-ter from Ro-si-na to Al-ma-

Bar.

-vi-va potria servir... Che col-po da ma-e-stro! Don A-lonso, il bricco-ne, sen-za vo-
-vi-va to do the trick. Oh, this is really brilliant! Don A-lonso, all unknowing, hands me a

(Rosina dalle sue camere entra senza parlare.)
(Rosina comes from her room without speaking.)

Bar.

-ler-lo mi die' l'armi in mano. Eh-i! Ro-si-na, Ro-si-na, a-van-ti, a-
weapon that will do him in. Hey, there! Ro-si-na, Ro-si-na, come in here, come


Bar.
-vanti. Del vostro amante i - o vi vo' dar no-vel-la. Po-ve-ra sciagurata! in ve-ri-
in here! Your charming lover seems to be a dirt-y scoundrel. How can I bear to tell you! It makes me
Bar.
-tà col-lo-ca-ste assai be-ne il vostro af-fet-to! del vo-stro amor sappia-te
sad to announce that he's trifled with your affections. He counts your love as nothing.
ROSINA
Oh cie-lo! il mio bi-
(le da il biglietto a Rosina) Oh, heaven! It is my
(He gives the letter to Rosina.)
Bar.
ch'ei si fa gio-co in sen d'u-n'altra amante; ec-co la pro-va.
Now I will prove it. He left this with his mistress just to a-muse her!
R.
-glietto!
letter!
Bar.
Don Alon-so e il bar-bie-re con-giuran contro vo-i: non vi fi-da-te. Nel-le
Don Alon-so and the barber are working on a fiendish plot to abduct you. They are


R.
(In braccio a un altro!... Che mai
(I was so hap-py! Now it's
Bar.
brac-cia del Con-te d'Alma-vi-va vi vo-gliono con-dur-re...
hired by the Count of Al-ma-vi-va. He's planning to se-duce you!
R.
sen-to! Ah, Lin-do-ro! ah, tra-di-to-re! ah si!... ven-det-ta! e veg-ga,
o-ver. Oh, Lin-do-ro! You have be-trayed me! You wretch! I'll fix you, I'll show you!
R.
veg-ga quell'empio chi è Ro-si-na.) Di-te Si-gno-re, di spo-sar-mi
You will be sor-ry you ever saw me!) Tell me, good Doctor, do you want me?
R.
vo-i bra-ma-va-te... Eb-ben, si fac-cia! i-o... son con-
Do I still attract you? All right, we'll do it, Yes, we'll be
BARTOLO
E il vo-glio.
I should say so!


R.
-ten-ta!... ma al-l'i-stante. U-di-te: a mez-za-not-te qui sa-rà l'in-
married! Now, right a-way! But listen! That rogue Lin-do-ro will be here at
R.
-de-gno con Fi-ga-ro il bar-bier; con lui fug-gi-re per spo-sar-lo io vo-le-va...
midnight. The Barber's coming too. We had de-cid-ed to e-lope and to be married...
R.
Ah! mio si-gno-re!
That will not help us.
BARTOLO
Ah, scel-le-ra-ti! Cor-ro a sbarrar la por-ta...
Worse than I dreamed of! Now I must lock the door!
R.
En-tran per la fi-ne-stra. Han-no la chia-ve.
They will come by the win-dow. They have the key.
Bar.
Non mi muo-vo di qui!
Then I'll stay here with you!


Bar.
Ma... e se fos-se-ro ar-ma-ti?... Figlia mi-a poi-chè ti sei sì be-ne il-lu-mi-
Wait! They may try to at-tack us! My Ro-si-na, since now I know that you will not be-
Bar.
-na-ta, facciamcosì. Chiu-di-ti a chiave in came-ra; io vo'a chiamar la for-za: di-
-tray me, this is my plan. Lock yourself up in your room, I'll call the guard to help us. I'll
Bar.
-rò che son due ladri, e co-me ta-li... cor-po di Bac-co! l'a-vre-mo da ve-
say that they are burglars, They'll go to pris-on! By all that's ho-ly, I think at last we've
[parte.]
[He goes.]
Bar.
-de-re! Fi-glia, chiu-di-ti pre-sto: io va-do vi-a.
got them! Now, dear, lock your-self in there. I'll get the soldiers. [422]
(Segue istromentale esprimente un temporale.)
(The Storm Music follows.)
ROSINA
(parte.)
(She goes.)
-de
Quan-to, quan-to è cru-del la sor-te mi-a! [396]
Hea-ven! Why are the fates al-ways against me!
-de

N. 15
TEMPORALE

(Dalla finestra di prospetto si vedono frequenti lampi, e si ascolta il rumore del tuono. Sulla fine dell'istromentale si vede dal di fuori aprire la gelosia, ed entrare un dopo l'altro Figaro, ed il Conte avvolti in mantello, e bagnati dalla pioggia. Figaro avrà in mano una lanterna.)

No. 15
THUNDERSTORM

(Through the windows frequent flashes of lightning are seen, and the sound of thunder is heard. After the music, Figaro and the Count appear, both wrapped in wet cloaks. Figaro is carrying a lantern.)



146 Tuono
Thunder

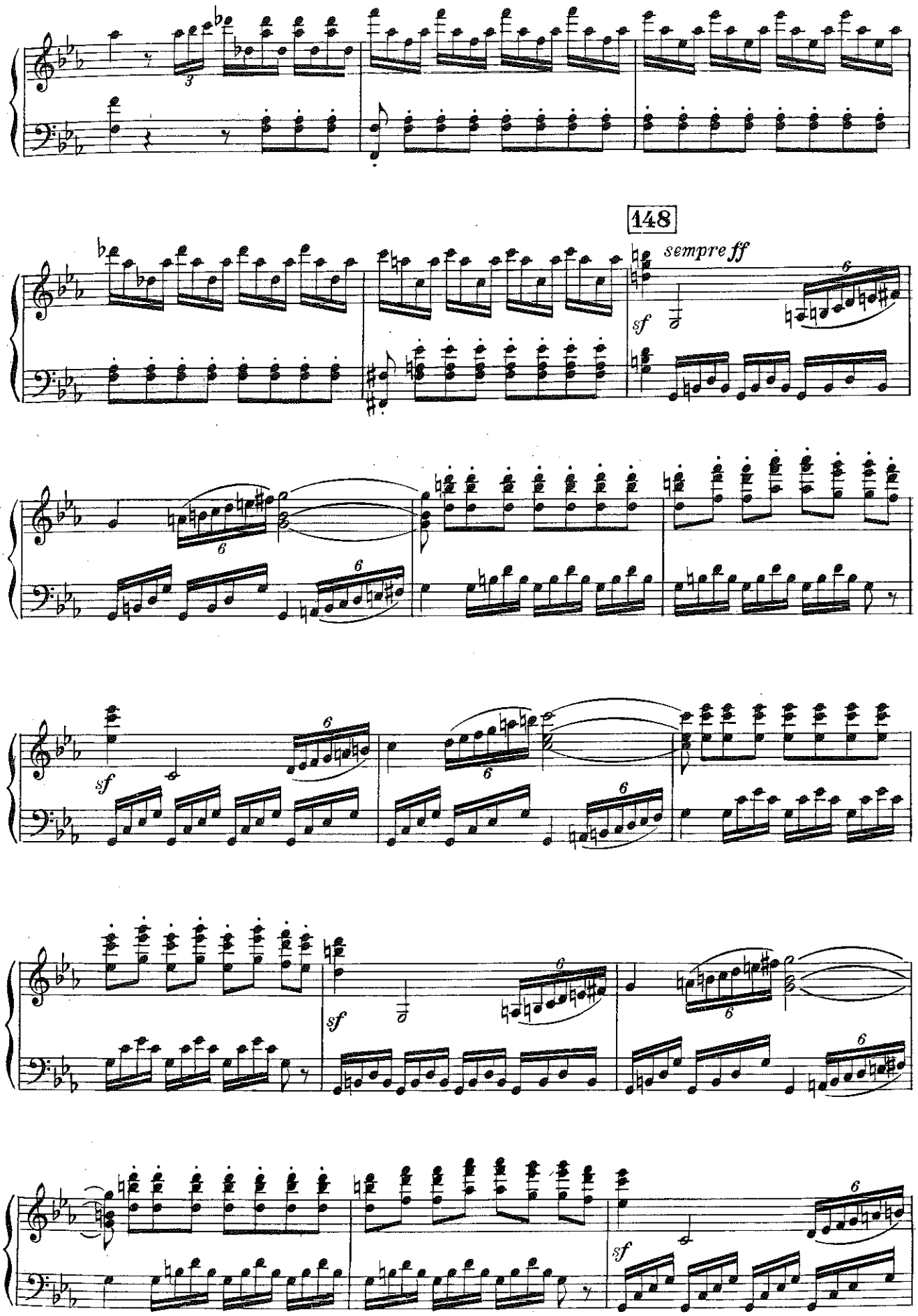
p

[p]

147

ff


p
ff
p
[ff]
[ff]


148
sempre ff
sf
sf
sf
sf


149
smorz.
[pp]
p
pp
[pp]

SCENA NONA

(Il Conte e Figaro, indi Rosina.)

RECITATIVO

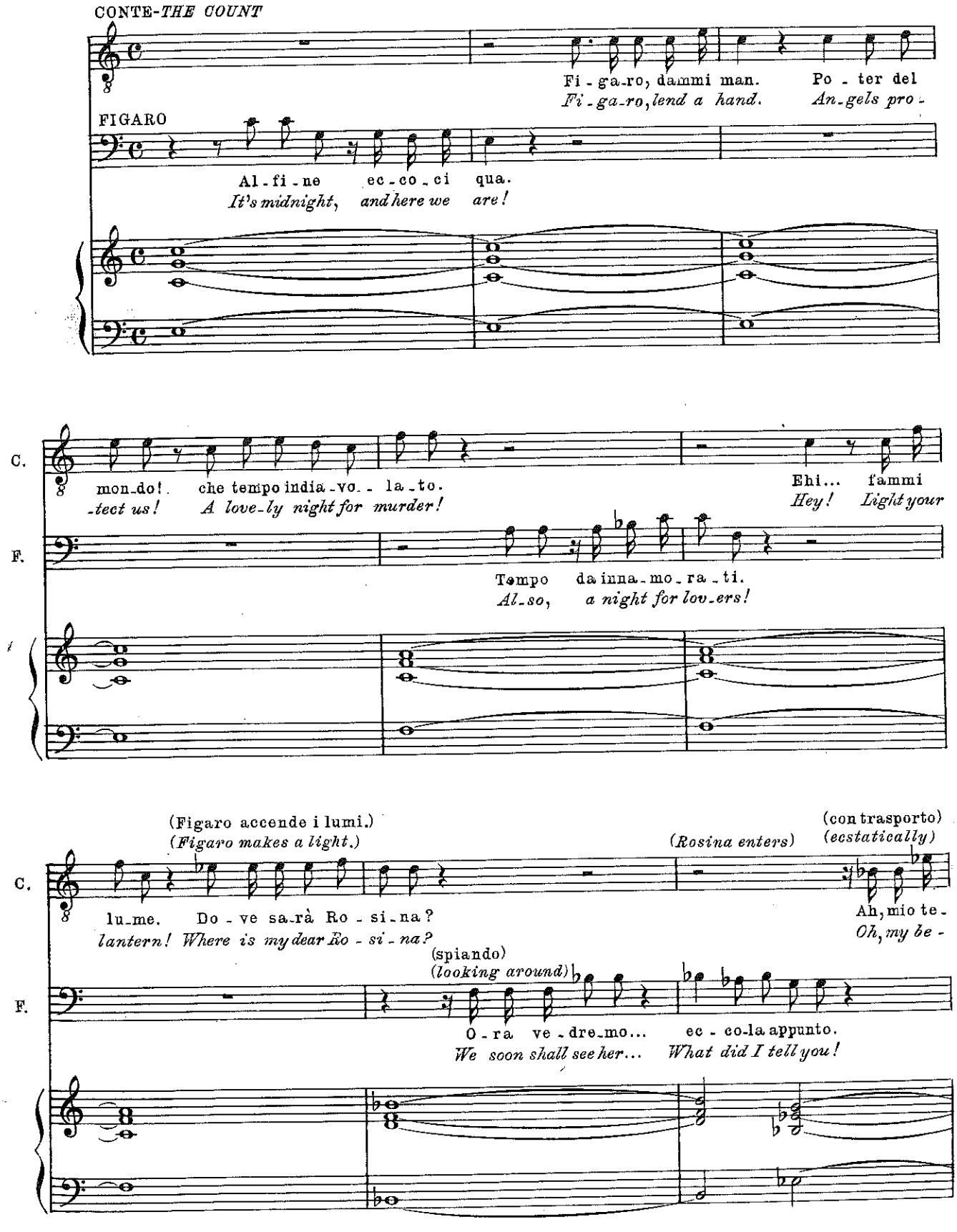
FIGARO - CONTE - ROSINA

SCENE 9

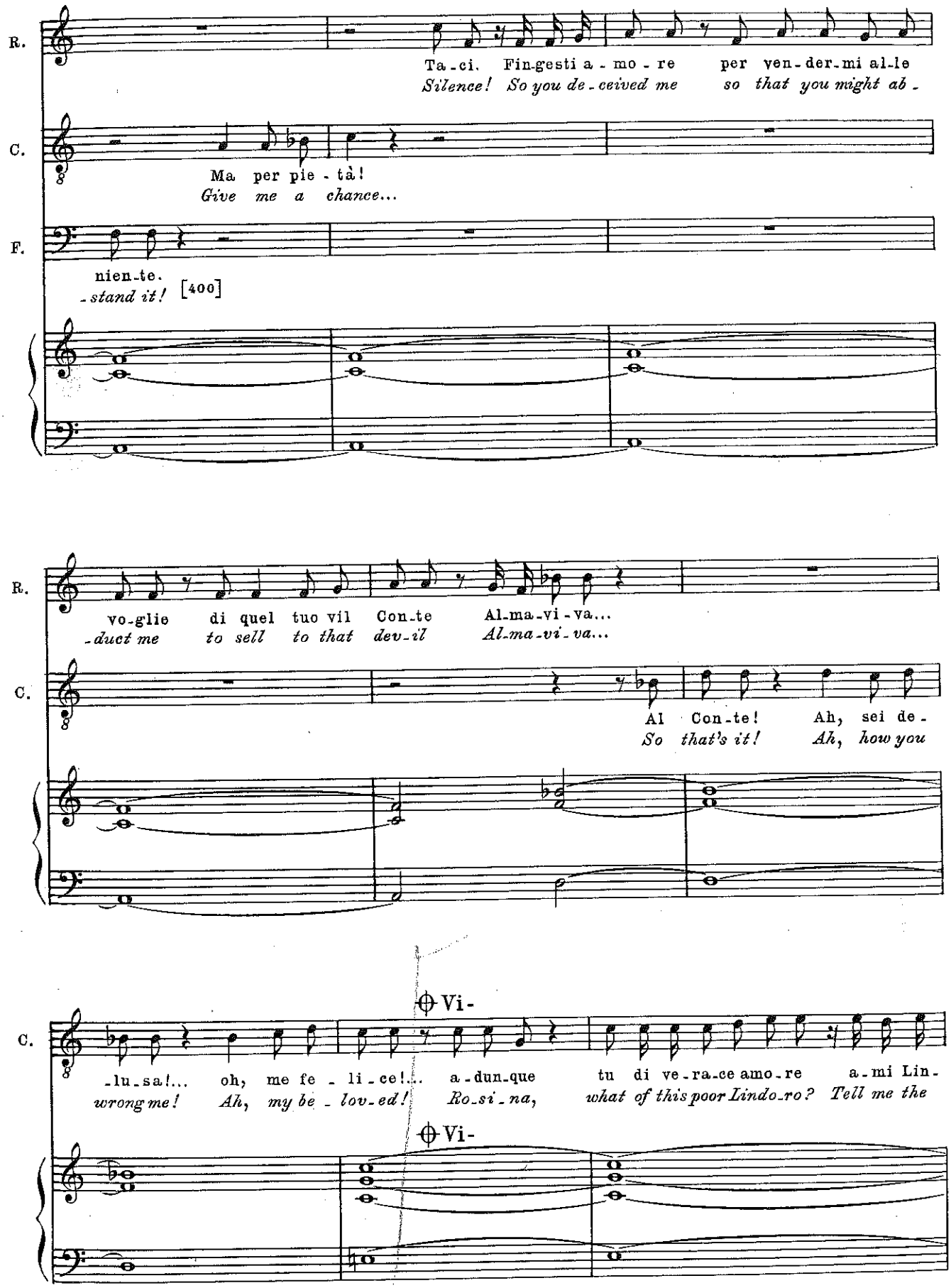
(The Count and Figaro, later Rosina)

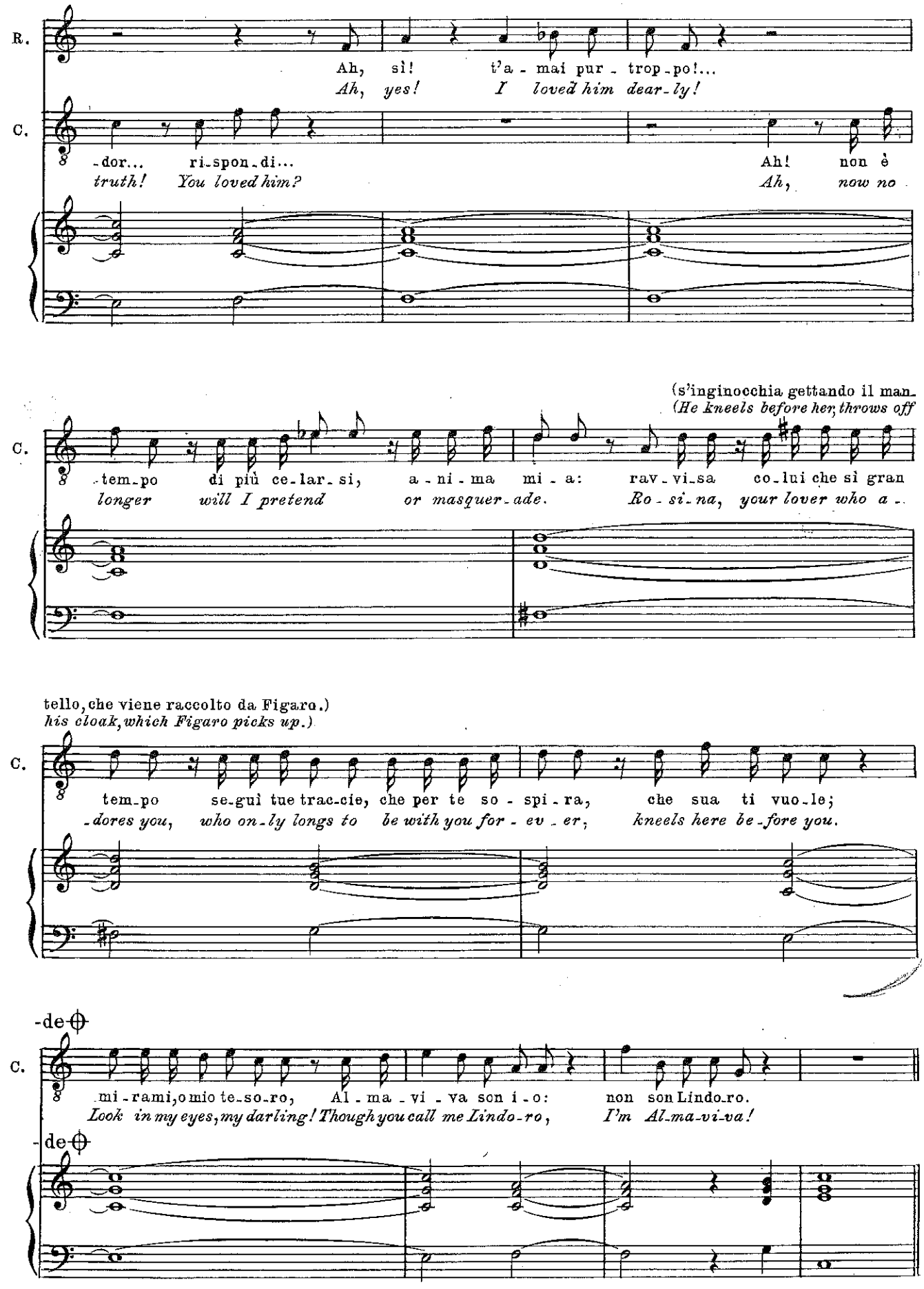
RECITATIVE

FIGARO - THE COUNT - ROSINA




ROSINA
(respingendolo)
(pushing him away)
In - die - tro, a - ni - ma scel - le - ra - ta! io qui di mia
Get back there! You treacher - ous de - ceiv - er! Be - cause of my
C.
- so - ro!...
- lov - ed!
R.
stol - ta cre - du - li - tà ven - ni sol - tan - to a ri - pa - rar lo
sim - ple and trust - ing heart, I thought you loved me. My heart is dis - il -
R.
scor - no; a di - mostrar - ti qual so - no e quale aman - te per - de - sti, a - ni - ma in -
- lusioned. I hope to make you re - gret it. You will find out what you're los - ing! How could you
R.
- de - gna e sco - no - scen - te!
do it, how could you do it!
CONTE-THE COUNT
Io son di sas - so!
This leaves me speechless!
FIGARO
Io non ca - pi - sco
I do not un - der -


R.
Ta-ci. Fin-gesti a-mo-re per ven-der-mi al-le
Silence! So you de-ceived me so that you might ab-
C.
Ma per pie-tà!
Give me a chance...
F.
nien-te.
-stand it! [400]
R.
vo-glie di quel tuo vil Con-te Al-ma-vi-va...
-duct me to sell to that dev-il Al-ma-vi-va...
C.
Al Con-te! Ah, sei de-
So that's it! Ah, how you
C.
Vi-
-lu-sa!... oh, me fe-li-ce!... a-dun-que tu di ve-ra-ce amo-re a-mi Lin-
wrong me! Ah, my be-lov-ed! Ro-si-na, what of this poor Lindo-ro? Tell me the
Vi-


R.
Ah, sì! t'a - mai pur - trop - po!...
Ah, yes! I loved him dear - ly!
C.
- dor... ri - spon - di... Ah! non è
truth! You loved him? Ah, now no
(s'inginocchia gettando il man-
(He kneels before her, throws off
C.
- tem - po di più ce - lar - si, a - ni - ma mi - a: rav - vi - sa co - lui che si gran
longer will I pretend or masquer - ade. Ro - si - na, your lover who a -
tello, che viene raccolto da Figaro.)
his cloak, which Figaro picks up.)
C.
tem - po se - guì tue trac - cie, che per te so - spi - ra, che sua ti vuo - le;
- dores you, who on - ly longs to be with you for - ev - er, kneels here be - fore you.
- de
C.
mi - rami, o mio te - so - ro, Al - ma - vi - va son i - o: non son Lindo - ro.
Look in my eyes, my darling! Though you call me Lindo - ro, I'm Al - ma - vi - va!
- de

N.16
TERZETTO
ROSINA - CONTE - FIGARO

No. 16
TRIO
ROSINA - THE COUNT - FIGARO

ROSINA

Andante

Andante

ff *pp*

Ah! qual
Could I

R.

col - po, ah! qual col-po i-na-spet-ta - to!... e - gli
ev - er have im-agined such a mo - ment! Now my

R.

stes - so!... Oh ciel! che sen - - - to! Di — sor -
darkness is turned to day - - - light, Life — is

R.

12

- pre - sa e — di — con - ten - - - to son — vi -
glow - ing with a glad — and — gay light, All — cre -

R. -ci - na a de - li - rar. [402]
-a - tion has smiled on me!

FIGARO
Son rima - sti sen - za fia - to!... O - ra mucion di con-
Now the lovers are enchanted. For their prayers have all been

150

p

F. -ten - to! Guar - da, guar - da il mio ta - len - to che bel col - po sep - pe
grant - ed, They are get - ting what they want - ed And it's all be - cause of

CONTE-*THE COUNT*

Qual tri - on - to, qual tri-on - fo i-na - spet-
I could nev - er have imag - ined such a

F. far!
me!

pp

C. -ta - to!... me fe - li - ce!... Oh bel mo-
mo - ment! Now my darkness is turned to


C.
- men - - - to! Ah! d'a - mo - re e di - con -
day - - - light, Life is glow - ing with a glad and
C.
- ten - to son vi - ci - no a de - li -
gay light, All cre - a - tion has smiled on
C.
- rar!
me!
FIGARO
Son rima - sti senza fia - to, sen - za fia - to! O - ra muoion dal conten - to, dal conten - to!
Now their troubles and their sorrows all are end - ed, It has all come out the way that I intend - ed!
Guar - da,
Did you
151
F.
guar - da,
ev - er
guar - da, guar - da il mio ta - len - to,
see a fel - low quite as clev - er?
pp

F.

guar - da, guarda il mio ta - len - to che bel col - po, che bel col - po ——— sep - pe ———

Did you ev - er, did you ev - er, No, you nev - er, nev - er, nev - er saw a man like ———

ROSINA

Mio si - gnor!... ma

Oh, my lord!... Sir,...

F.

far!

me!

152

R.

vo - i... ma i - o...

shall I?... your lord-ship...

CONTE-*THE COUNT*

Ah, non più, ah, non più, non più ben

Oh, my dear, what a so - lemn name to

C.

mi - o!... Il bel no - me di mia spo - sa, i - dol mio t'at - ten - de

call me! Call me "dearest", call me "dar-ling"! Af - ter all you are my


ROSINA
Il bel no_me di tua spo_sa, oh, qual gioia al cor mi
Ah, my dearest, Ah, my dar_ling, let me keep you at my
C.
già. Sì!
bride! Yes!
R.
dà! Ah! mio si_gno_re! ah! mio si_gno_re! Dol_ce
side! Yes, my be_lov_ed, yes, my be_lov_ed! Joy is
C.
Sei con_ten_ta?
Are you happy?
153
ff
[p]
R.
no_do av_ven_tu_ra_to che fai
come_now, and sor_row past. Ah, to
FIGARO
Pre_sto!
Come_now!
p


R.
pa - ghi
know now
i miei de - si - ri!
CONTE-THE COUNT
You're mine at last!
Dol - ce
Joy is
F.
Andia - mo.
Let's go now!
p
C.
no - do
come now,
av - ven - tu - ra - to che fai
and sor - row past. Ah, to
(contraffacendo)
(imitating)
F.
No - do.
Come now!
Pre - sto, an - dia - mo.
Come now, let's go!
ROSINA
Al - la fin de' miei mar -
Now farewell to care and
C.
pa - ghi
know now
i mie - i de - sir!
You're mine at last!
F.
Pa - ghi.
No, now!
Vi sbri - ga - te.
We must go now!
[pp]


R.
- ti - ri, al - la fin de' miei mar -
sor - row, now fare well to care and
C.
Al - la fin de' miei mar - ti - - ri
Now fare - well to care and sor - - row,
F.
Pre - sto, an - dia - mo, pre - sto, an - dia - mo, vi sbri -
Come a - way now, come a - way now, Stop your
R.
- ti - ri tu sen - ti - sti, A - mor, pie -
sor - row, Now, my love, you're mine at
C.
tu sen - ti - sti, A - mor, pie - tà, A - mor, pie -
Now, my love, Ah now, my love, you're mine at
F.
- ga - te, via, la - scia - te quei so - spi - ri, via la - scia - te quei so -
moon - ing and your spoon - ing, Come a - way now, come a - way now, come a -

R. Vi - -tà, *last!* tu — sen - *Sor - row has* —

C. -tà, *last!* tu — sen - *Sor - row has* —

F. -spir, pre-sto, an-diam, pre-sto, an-diam, pre-sto, an-diam, per ca - ri - tà, *way, Come a - long, come a - long we have got to get a - way!*

154 Vi- *ff* tr tr

R. - ti - sti, *past,* A - mor, — pie - *You're mine at* —

C. - ti - sti, *past,* A - mor, — pie - *You're mine at* —

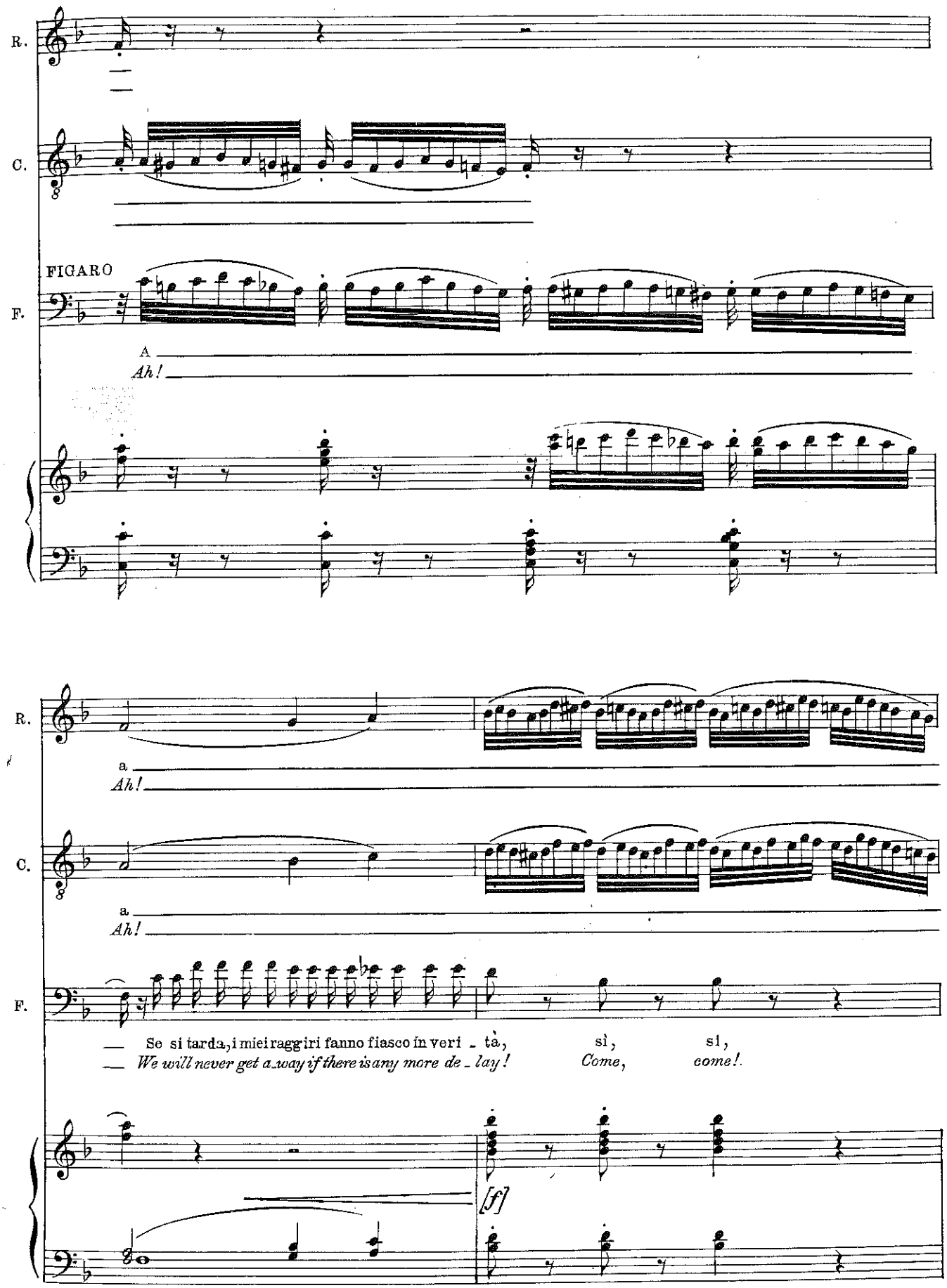
F. pre-sto an-diam, pre-sto an-diam, pre-sto an-diam, per ca - ri - tà. *Come a - long, come a - long, we have got to get a - way.*

tr tr

R. - tà, *last! Ah!* —

C. - tà, *last!* a — *Ah!* —

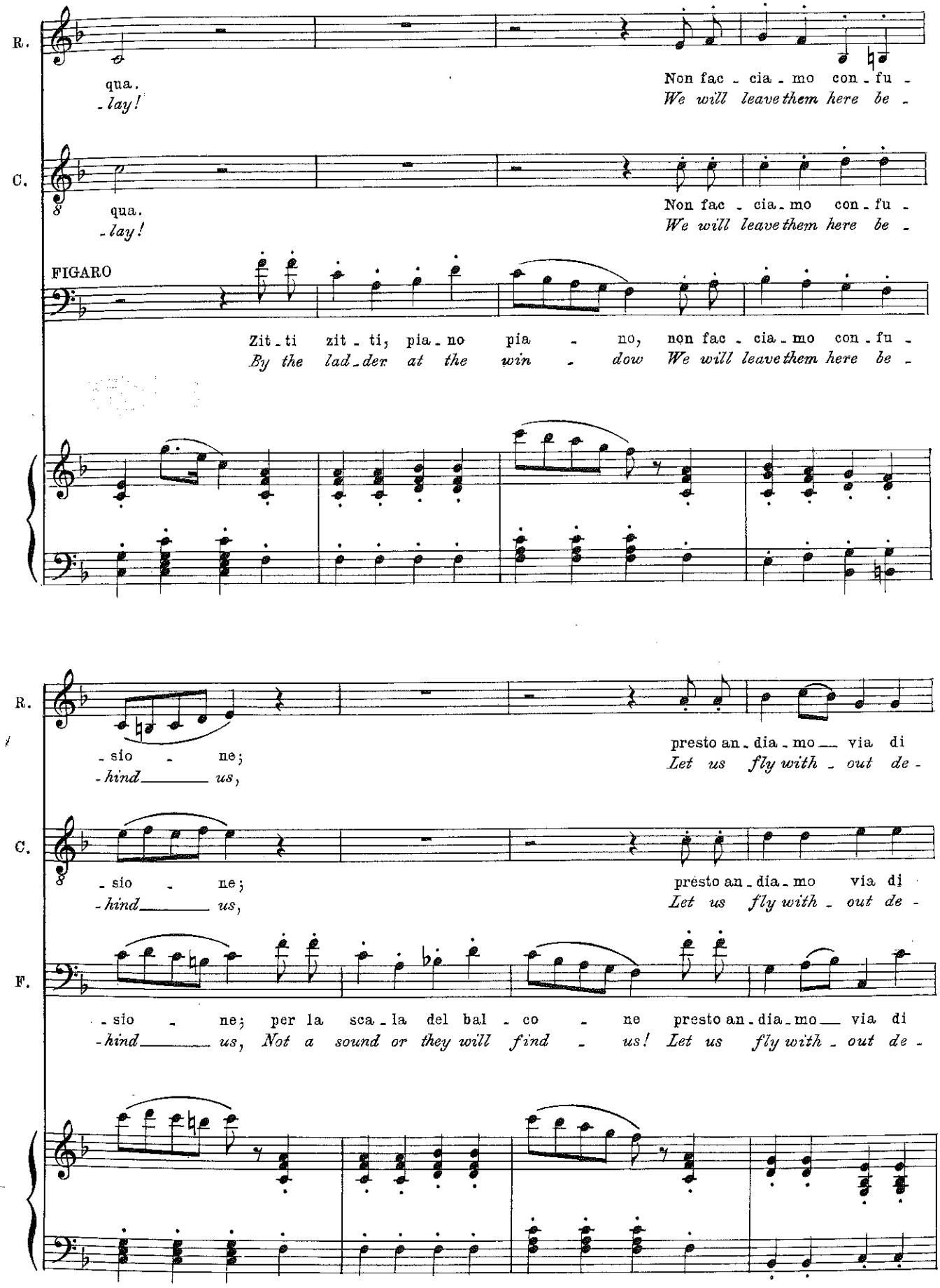
[p]


R.
C.
FIGARO
F.
A
Ah!
R.
a
Ah!
C.
a
Ah!
F.
Se si tarda, i miei raggiri fanno fiasco in veri - tà, sì, sì,
We will never get a-way if there is any more de - lay! Come, come!.
[f]


R.
C.
F.
sottovoce
fan_no fia_sco, fan_no fiasco.
They will catch us, they will catch us!
[pp]
tr tr - de
Ah, cospet_to! che ho ve_du_to! cospet_to, che ho ve_
Ah! I knew it! Now it's happened! I knew it! I can
155 - de
p
ff
- du - to! al_la por_ta... u_na lan_ter_na... al_la por_ta... u_na lan_
see it! At the door_way there is a lan_tern! At the door_way I see a
sf sf sf sf


F.
_ter - na... due per - so - ne... due per - so - ne... due per - so - ne... che si
lan - tern! There's a fel - low with a lan - tern! There's an - o - ther, there are
sf sf sf sf
CONTE-THE COUNT
Hai ve - du - to?... Due perso-ne?... U - na lanter - na?...
They are coming? They will catch us? They have a lan - tern?
F.
fa? Sì, si - gnor... Sì, si - gnor... Al - la
two! There are two. Very true! And I
ff tutta forza
ROSINA
[a piacere]
Che si fa? che si fa?
What to do? What to do?
C.
Che si fa? che si fa?
What to do? What to do?
F.
por - ta, al - la por - ta, sì, si - gnor... Che si fa? che si fa?
wonder what the dev - il we can do! What to do? What to do?
[411]
col canto


[Allegro]
C.
Zit - ti zit - ti, pia - no pia - no, non fac - cia - mo con - fu -
By the lad - der at the win - dow We will leave them here be -
[Allegro]
[pp]
C.
- sio - ne; per la sca - la del bal - co - ne presto an - dia - mo_ via di
- hind_____ us. Not a sound or they will find_____ us! Let us fly with - out de -
ROSINA
Zit - ti zit - ti, pia - no pia - no, non fac - cia - mo con - fu -
By the lad - der at the win - dow We will leave them here be -
C.
qua.
- lay!
Non fac - cia - mo con - fu -
We will leave them here be -
Fg.
R.
- sio - ne; per la sca - la del bal - co - ne presto an - dia - mo_ via di
- hind_____ us. Not a sound or they will find_____ us! Let us fly with - out de -
C.
- sio - ne;
- hind _____ us.
presto an - dia - mo_ via di
Let us fly with - out de -


R.
qua.
-lay!
Non fac - cia - mo con - fu -
We will leave them here be -
C.
qua.
-lay!
Non fac - cia - mo con - fu -
We will leave them here be -
FIGARO
Zit - ti zit - ti, pia - no pia - no, non fac - cia - mo con - fu -
By the lad - der at the win - dow We will leave them here be -
R.
- sio - ne;
- hind - us,
presto an - dia - mo via di
Let us fly with - out de -
C.
- sio - ne;
- hind - us,
presto an - dia - mo via di
Let us fly with - out de -
F.
- sio - ne; per la sca - la del bal - co - ne presto an - dia - mo via di
- hind - us, Not a sound or they will find - us! Let us fly with - out de -


R.
C.
F.
ff
qua, per la sca - la del bal - co - ne presto an - dia - mo via di qua,
- lay! By the ladder at the win - dow Let us go while yet we may!
156
sf
sottovoce
pia - no, pia - no, per la sca - la del bal - co - ne presto an - dia - mo
Soft - ly, soft - ly! By the lad - der at the win - dow Let us go while
Let's go while
[pp]

COPIA STUDIO




R.
C.
F.
ff
qua, per la sca-la del bal-co-ne presto an-dia-mo via di qua,
may! By the lad-der at the win-dow Let us go while yet we may!
157
sf
sottovoce
pia-no, pia-no, per la sca-la del bal-co-ne presto an-dia-mo
Soft-ly, soft-ly! By the lad-der at the win-dow Let us go while
Let's go while
[pp]

FONDAZIONE TEATRO LA FENICE DI VENEZIA

R. via di qua, zit - ti, pia - no, zit - ti, pia - no, per la
yet we may! Qui - et! Soft - ly! Qui - et! Soft - ly! By the

C. via di qua, zit - ti, pia - no, zit - ti, pia - no, per la
yet we may! Qui - et! Soft - ly! Qui - et! Soft - ly! By the

F. via di qua, zit - ti, pia - no, zit - ti, pia - no, per la
yet we may! Qui - et! Soft - ly! Qui - et! Sof - tly! By the

158

[pp]

R. sca - la del bal - co - ne pre - sto an - dia - mo via di qua,
lad - der at the win - dow Let us go while yet we may!

C. sca - la del bal - co - ne pre - sto an - dia - mo via di qua,
lad - der at the win - dow Let us go while yet we may!

F. sca - la del bal - co - ne pre - sto an - dia - mo via di qua, zit - ti,
lad - der at the win - dow Let us go while yet we may! Qui - et!


R.
zit - ti, pia - no, zit - ti, pia - no, per la sca - la del bal -
Qui - et! Soft - ly! Qui - et! Soft - ly! By the lad - der at the
C.
zit - ti, pia - no, zit - ti, pia - no, per la sca - la del bal -
Qui - et! Soft - ly! Qui - et! Soft - ly! By the lad - der at the
F.
pia - no, zit - ti, pia - no, per la sca - la del bal -
Soft - ly! Qui - et! Soft - ly! By the lad - der at the
ff
- co - ne pre - sto an - dia - mo via di qua, pre - sto an -
win - dow let us go while yet we may! Let us



(vanno per partire.)
(They go to leave by the window.)



RECITATIVO

FIGARO-CONTE-ROSINA-BASILIO-NOTAIO-BAR-
TOLO-UFFICIALE-SOLDATI

RECITATIVE

*FIGARO-THE COUNT-BASILIO-THE NOTARY-BAR-
TOLO-AN OFFICER-SOLDIERS*



(Si ravvolge nel mantello.)
(He wraps himself in his cloak.)

C.

Mia Ro - si - na, co - rag - gio.
Dear Ro - si - na, be brave!

(si ritirano verso una delle quinte.)
(They go to the side.)

F.

fa?...
next?

Ec - co - li qua.
Ah, here they come!

SCENA DECIMA

(Don Basilio con lanterna in mano, introducendo un notaio con carte in mano.)

SCENE 10

(Don Basilio enters with a lantern. With him is a notary with a document in his hand.)

C.

E quel l'al tro?
Who's the oth er?

(accennando al Conte)
(to the Count)

F.

Don Ba si lio.
It's Ba si lio.

Ve', ve', il
O - ho! He's

(chiamando alla quinta opposta)
(at the opposite side, whispering)

BASILIO

Don Bar - to lo, Don Bar - to lo!
Don Bar - to lo, Don Bar - to lo...

(Basilio e il Notaro si rivolgono e restano sorpresi. Il Notaro si avvicina a Figaro.)
(Basilio and the notary stop in surprise. The notary goes toward Figaro.)

F.

no - stro No ta - ro. Al - le gra - men te. La scia te fare a me. Signor No ta - ro: do ve -
come with a no ta ry. We're not de feat ed. Just leave it all to me! Ah, Mister Lawyer, you re -


F.
-va-te in mia ca-sa sti-pu-lar que-sta se-ra il con-trat-to di noz-ze fra il
-mem-ber the con-tract that we spoke of this eve-ning, your a-gree-ment to mar-ry my
F.
con-te Al-ma-vi-va e mia ni-po-te. Gli spo-si, ec-co-li qua. A-ve-te in-
niece to Al-ma-vi-va with-out de-lay? They're waiting, read-y to sign. I hope that
(Il Notaro cava una scrittura.)
(The notary shows the document.)
F.
-dos-so la scrit-tu-ra? Be-nis-si-mo.
you have brought it with you! That's won-der-ful.
BASILIO
Ma pia-no. Don Bar-to-lo... do-v'è?...
One mo-ment! Is Bar-to-lo a-round?
(chiamando a parte Don Basilio, cavandosi un anello dal dito e additandogli di tacere.)
(Drawing a ring from his finger, he calls Basilio aside, signalling to him to be quiet.)
CONTE
THE COUNT
(cavando una pistola)
(drawing a pistol)
Ehi! Don Basi-lio, quest'a-nel-lo è per vo-i. Per vo-i vi so-no ancor due
Hey! Don Basilio, here's a ring it's for you! It's yours! You take the ring or
Bas.
Ma i-o...
But lis-ten...


(sottoscrivono)
(signing)
C.
pal-le nel cer-vel-lo se v'oppo-ne-te.
else I'll have to shoot you if you re-fuse.
(prende l'anello.)
(taking the ring.)
Ec-co-ci
We who are
Bas.
Oi-bò! prendo l'a-nel-lo. Chi fir-ma?...
Oh Lord! I s'pose I'll have to. Who signs it?
C.
qua. Son te-sti-mo-ni Fi-ga-ro e Don Ba-si-lio. Es-sa è mia spo-sa.
here. You two shall witness, Fi-ga-ro and Don Ba-si-lio. I take this wo-man!
FIGARO
Ev-
We've
(nell'atto che il Conte bacia la mano a Rosina e Figaro abbraccia goffamente Don Basilio, entrano con Bartolo come appresso.)
(As the Count is kissing Rosina's hand, and as Figaro is grotesquely embracing Basilio, Bartolo enters with the officer and the soldiers.)
ROSINA
Oh so-spi-ra-ta mi-a fe-li-ci-tà!
Oh, what a blessed ans-wer to all my prayers!
C.
Oh mio con-ten-to!
Now we are married!
F.
-vi-va!
done it!
Ev-vi-va!
We've done it!
BASILIO
Ev-vi-va!
We've done it!

SCENA ULTIMA

(Don Bartolo, [Ufficiale], Soldati e detti.)

LAST SCENE

(Don Bartolo, [an officer], soldiers and the others)




C.
spo_so io son di que_sta...
la_dy here is my wife.
BARTOLO
Eh, an_da_te al dia_vo_lo! Ro_si_na es_ser de_ve mia
The dev_il take you, sir! Ro_si_na has a_greed to be
ROSINA
Io sua spo_sa?... oh, nemme_no per pen_sie_ro.
To be your wife? I'm a_fraid you must be cra_zy!
Bar.
spo_sa: non è ve_ro?
my wife. You just ask her!
Co_me,
Cra_zy!
Bar.
(additando il Conte)
(indicating the Count)
co_me fraschet_ta?
Dare you de_ny it?
Ah, son tra_di_to!
I am be_trayed!
Ar_re_sta_te vi di_co, è un
Now you've got to ar_rest him! He's a



1) Se si effettua il taglio, da qui si prosegue mezzo tono sopra, modificando così il primo accordo:
If the cut is made, this passage moves a half tone higher, using the following chords:



N.17
RECITATIVO STRUMENTATO
BARTOLO - CONTE

No. 17
ACCOMPANIED RECITATIVE
BARTOLO - THE COUNT




C.
no - do, o ca - ra, opra è d'a - mo - re: a - mor che ti fe' mia con - sor - te
dar - ling, the on - ly chain that binds you is love, love a - lone, all for me!
f
[f]
C.
a te mi stringe - rà fi - no al - la mor - te.
And I am bound to you now and for - ev - er!
[ff]
C.
Re - spi - ra o - ma - i: del fi - do spo - so in brac - cio, vie - ni,
Come to my arms, your faithful husband's arms! Come now,
C.
vie - ni a go - de - re più lie - ta sor - te.
let us be hap - py, hap - py to - geth - er!
BARTOLO
Ma i - o...
But lis - ten...
[f]

C. Ta - ci... *Si - lence!* O - là, t'ac - che - ta. *I said, be qui - et!*

Bar. Ma vo - i... *But lis - ten!...* [444]

f

segue subito Aria

N. 18
ARIA
CONTE indi CORO

No. 18
ARIA
THE COUNT, later the CHORUS

CONTE-*THE COUNT*

Maestoso

Ces - sa di più re - si - ste - re, di più re - si - ste - re, non —
Hear — this! If you re - sist me — now, if you re - sist me — now, My —

Maestoso

ff *f* *f*

C. ci - men - tar — mio — sde - gno:
an - ger — will — grow — strong - er:

160

ff [*pp*]

C. spez - za - - - to è il gio - - - go in -
Your pow'r pre - vails no —


C.
- de - gno
long - er,
di tan - - - ta
Your e - - - vil
C.
cru - - - del - tà.
day _____ is _ done.
dolce
C.
Del - la bel - tà
This love - ly maid
do - len - te
is _____ free now,
C.
d'un in - no - cen - - - te a -
You can no long - - - er _____


C.
f
- mo - re
hold her,
l'a - va - ro tuo fu - ro - re più
No long - er may you scold her, Your
non tri - on - fe - rà,
time is past and gone.
l'a - va - ro tuo fu -
No long - er may you
sf
C.
- ro - re, no, più non tri - on - fe - rà.
hold her, no, your time is past and gone.
Del -
This
161
pp
C.
- la bel - tà do - len - te d'un in - no - cen - te a -
love - ly maid is free now, No long - er can you


C.
- mo - re l'a - va - ro tuo fu - ro - re, no, più
hold her, No long - er may you scold her, no, your
sf pp
C.
tr
non tri - on - fe - rà,
time is past and gone.
p
C.
C.
non tri - on - fe - rà, più
No! Your time is past, your
ff sf sf sf


C.
non tri - on - fe - rà, più non tri - on - fe -
time is past and gone, your time is past and
sf sf sf sf sf sf
C.
- rà, tri - on - fe - rà, tri - on - fe - rà, più
gone, your time is past, your time is past, your
sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf
C.
non tri - on - fe - rà.
time is past and gone.
162
sf sf
pp


CONTE-THE COUNT
[Largo]
(a Rosina)
(to Rosina)
[Largo]
E tu, in - fe - li - ce vit - ti - ma d'un
For you, my Ro - si - na, bound so long To a
ff
pp
C.
reo po - ter ti - ran - no, sot - trat - ta al - gio - go
life so - filled with sad - ness, Those drear - y hours shall
C.
bar - ba - ro can - gia in pia - cer l'af - fan - no e in
be no more, Now comes your hour of glad - ness. For
C.
sen d'un fi - do spo - so gio -
- get the past for - ev - er And
[p]


C.
- i - sci in li - ber - tà, in
start your life with me! Your
rall.
sen d'un fi - do spo - so gio - i - sci in li - ber -
days of care and sor - row are end - ed and you are
pp
f [col canto]
[p]
[Allegro]
(all'Ufficiale e ai Soldati)
(to the officer and the soldiers)
- tà. Cari a - mi - ci ... Que - sto
free. Friends, what say you? And our
Ten.
CORO - CHORUS
Non te - me - te, non te - me - te.
Nev - er fear, we all are with you!
Bassi
Non te - me - te, non te - me - te.
Nev - er fear, we all are with you!
[Allegro]
163
ff sf sf sf sf sf ff


C.
no - do...
marriage?
Non si scio - glie, non si scio-glie; sem-pre a
May your mar - riage last for - ev - er through the
Non si scio - glie, non si scio-glie; sem-pre a
May your mar - riage last for - ev - er through the
sf sf sf sf sf sf sf
lei vi strin - ge - rà, sem - pre a lei vi strin - ge -
years that are to be, through the years that are to
lei vi strin - ge - rà, sem - pre a lei vi strin - ge -
years that are to be, through the years that are to
sf sf sf
- rà, sem - pre a lei vi strin-ge -
be, through the years that are to
- rà, sem - pre a lei vi strin - ge - rà,
be, through the years that are to be,
ff

(Il Notaro presenta a Bartolo la scrittura. Egli la legge dando segno di dispetto.)
(The notary shows the document to Bartolo, who reads it showing great exasperation.)

-rà, sem - pre a lei vi strin - ge - rà.
be through the years that are to be!

sem - pre a lei vi strin - ge - rà.
through the years that are to be!

sf *sf* *pp leggero*

Moderato

dolce *[p]* *[p]* *pp*

CONTE-*THE COUNT*

Ah il più lie - to, il più fe - li - ce è il mio cor de' co - ri a -
More than hap - py, more than bless - ed are two hearts that come to -

164

ff *[p]*

C.

strisciate

- man - ti!... Non fug - gi - te, o lie - ti i - stan - ti del - la mia fe - li - ci -
-geth - er. May this mo - ment live for ev - er in a life of joy and

ff *[p]*

C. -tà, non fug - gi - te, non fug - gi - te. Ah il più
love! May this mo - ment live for - ev - er! More than

CORO - CHORUS

Ten. *sottovoce*
An-no-dar due co-ri a-man - ti è pia-cer che egual non ha.
When two hearts are bound to - geth - er, they are blest by heav'n a - bove.

Bassi *sottovoce*
An-no-dar due co-ri a-man - ti è pia-cer che egual non ha.
When two hearts are bound to - geth - er, they are blest by heav'n a - bove.

165

dolce *[pp]*

[pp]

C. lie - to, il più fe - li - ce è il mio
hap - py, more than bless - ed are two

[p]

C. cor de' co - ri a - man - ti! ... Non fug - gi - te, o lie - ti i -
hearts that come to - geth - er. May this mo - ment live for -

strisciate

ff *[p]*

C. - stan - ti del - la mia fe - - - li - - - ci -
- ev - er in a life of joy and


C.
- tà,
love!
non fug - gi - te,
May this mo - ment
non fug - gi - te. Ah il più
live for - ev - er! More than
CORO - CHORUS
Ten.
sottovoce
An-no-dar due co-ri a-man - ti è pia-cer che egual non ha.
When two hearts are bound to - geth - er they are blest by heav'n a - bove.
Bassi
sottovoce
An-no-dar due co-ri a-man - ti è pia-cer che egual non ha.
When two hearts are bound to - geth - er they are blest by heav'n a - bove.
[pp]
[pp]
C.
lie - to, il più fe - li - ce è il mio cor de' co - ri a -
hap - py, more than bless - ed are two hearts that come to -
166
[p]
C.
- man - ti!... Non fug-gi - te, o lie - ti i - stan - ti del - la -
- geth - er. May this mo - ment live for - ev - er in a -


C.
mia fe - li - ci - tà, non fug - gi - - - te, o lie - ti i -
life of joy and love! May this mo - - - ment live for -
Ten.
sottovoce
An - no - dar due co - ri a -
When two hearts are bound to -
CORO - CHORUS
Bassi
sottovoce
An - no - dar due co - ri a -
When two hearts are bound to -
167
C.
- stan - ti del - la mi - - - a fe - li - ci - tà, non fug -
- ev - er in a life of joy and love! May this
- man - ti è pia - cer che e - gual non ha, no, no,
- geth - er, they are blest, are blest by heav'n a - bove,
- man - ti è pia - cer che e - gual non ha, no, no,
- geth - er, they are blest, are blest by heav'n a - bove,
C.
- gi - te, o lie - ti i - stan - ti del - la mia fe - li - ci -
mo - ment live for - ev - er in a life of joy and
e pia - cer che e - gual non
they are blest by heav'n a -
è pia - cer che e - gual non
they are blest by heav'n a -


C.
-tà.
love!
ha, an-no-dar due co-ri a-man-ti è pia-cer che egual non ha, è pia-cer, è pia-
-bove. When two hearts are bound to-geth-er, they are blest by heav'n a-bove, they are blest, they are
ha, an-no-dar due co-ri a-man-ti è pia-cer che egual non ha,
-bove. When two hearts are bound to-geth-er, they are blest by heav'n a-bove,
f sf sf sf sf
C.
Non fug-gi- -te, o lie-ti i-
May this mo- -ment live for
sottovoce
-cer, è pia-cer che egual non ha.
blest, they are blest by heav'n a-bove.
An-no-dar due co-ri a-
When two hearts are bound to-
sottovoce
è pia-cer che egual non ha.
they are blest by heav'n a-bove.
An-no-dar due co-ri a-
When two hearts are bound to-
168
[pp]
C.
-stan-ti del-la mi- -a fe-li-ci-tà, non fug-
-ev-er in a life of joy and love! May this
-man-ti è pia-cer che e-gual non ha, no, no,
-geth-er, they are blest, are blest by heav'n a-bove,
-man-ti, si, che e-gual non ha, no, no,
-geth-er, they are blest by heav'n a-bove,


C.
-gi - te, o lie - ti i - stan - ti del - la mia fe - li - ci -
mo - ment live for ev - er in a life of joy and
è pia - cer che e - gual non
they are blest by heav'n a -
è pia - cer che e - gual non
they are blest by heav'n a -
C.
-tà, lie - ti i - stan - ti del - la
love, live for ev - er in a
ha, an - no - dar due co - ri a - man - ti, an - no - dar due co - ri a -
- bove, when two hearts are bound to - geth - er, when two hearts are bound to -
ha, an - no - dar due co - ri a - man - ti, an - no - dar due co - ri a -
- bove, when two hearts are bound to - geth - er, when two hearts are bound to -
p
cresc.
C.
mia fe - li - ci - tà,
life of joy, of joy,
- man - ti è pia - cer che e - gual non ha,
- geth - er, they are blest by heav'n a - bove,
- man - ti è pia - cer che e - gual non ha,
- geth - er, they are blest by heav'n a - bove,
ff
p

C.

del - la
in a

è pia -
they are

è pia -
they are

169

ff

C.

mia fe - li - ci - tà, lie - ti i -
life of joy and love, live for

-cer che e - gual non ha, an - no-dar due co - ri a -
blest by heav'n a - bove, when two hearts are bound to -

-cer che e - gual non ha, an - no-dar due co - ri a -
blest by heav'n a - bove, when two hearts are bound to -

p

C.

-stan - ti del - la mia fe - li - ci -
ev - er in a life of joy, of

-man - ti, an - no-dar due co - ri a - man - ti è pia-cer che e-gual non
-geth - er, when two hearts are bound to - geth - er, they are blest by heav'n a -

-man - ti, an - no-dar due co - ri a - man - ti è pia-cer che e-gual non
-geth - er, when two hearts are bound to - geth - er, they are blest by heav'n a -

cresc.

ff.


C.
tà,
joy,
ha,
bove.
ha,
bove.
p
C.
del - la mia fe - li - ci -
in a life of joy and
è pia - cer che e - gual non
They are blest by heav'n a -
è pia - cer che e - gual non
They are blest by heav'n a -
170
ff
C.
-tà, del - la mia fe - li - ci - tà, del - la
love, in a life of joy and love, in a
ha, e - gual non ha, e -
bove, by heav'n a - bove by
ha, e - gual non ha, e -
bove, by heav'n a - bove by
sf sf sf sf sf sf

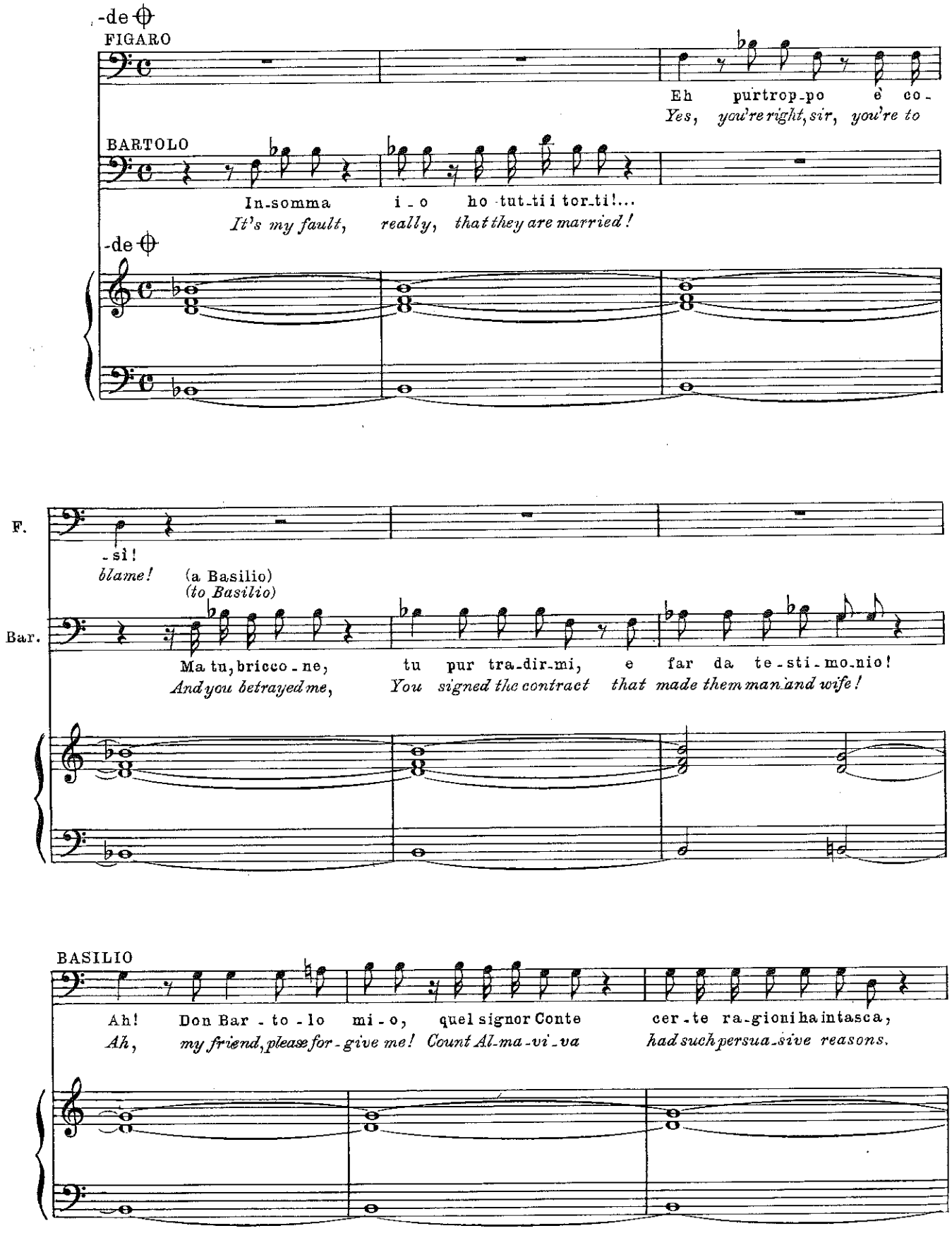

C.
mia fe - li - ci - tà, fe - li - ci - tà, fe - li - ci -
life of joy and love, of joy and love, of joy and
- gual non ha, e - gual non ha, e - gual non
heav'n a - bove, by heav'n a - bove, by heav'n a -
- gual non ha, e - gual non ha, e - gual non
heav'n a - bove, by heav'n a - bove, by heav'n a -
sf sf ff
C.
- tà, fe - li - ci - tà. [445]
love, of joy and love! [445]
ha, e - gual non ha. [449]
- bove, by heav'n a - bove. [449]
ha, e - gual non ha. [449]
- bove, by heav'n a - bove. [449]

RECITATIVO

BARTOLO-FIGARO-BASILIO-CONTE-ROSINA

RECITATIVE

BARTOLO-FIGARO-BASILIO-THE COUNT-ROSINA



Bar.

Ed io, be - stia so - len - ne, per
Had I not moved the ladder, at

Bas.

cer - ti ar - go - men - ti a cui non si ri - spon - de. [449]
Who could re - sist them? He took them from his pocket!

Bas.

meglio as - si - cu - ra - re il matri - mo - nio, io portai via la sca - la dal bal - co - ne!
least we might have caught them. But as it was, I assist - ed in spoil - ing my own plan!

CONTE - *THE COUNT*

Vi-

Eh,
For -

FIGARO

Ec - co che fa un' *I - NU - TIL PRE - CAU - ZIO - NE.*
Why don't you call it "THE SCHEME THAT CAME TO NOTHING?"

Bar.

Ma... e la do - te? io non posso...
What of her dow - ry? I'm a poor man...

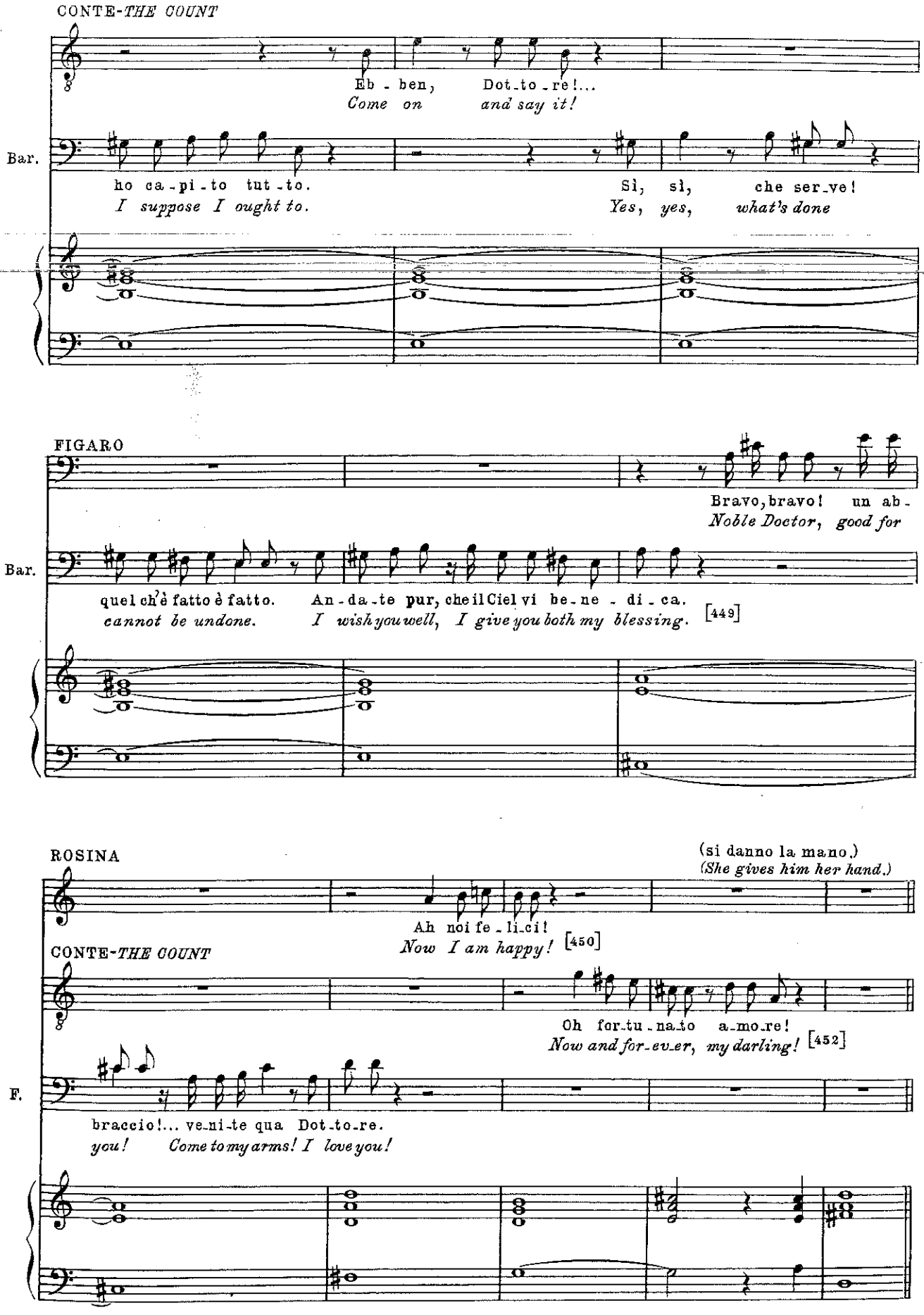
Vi-

1)

1) Se si effettua il taglio, questo accordo diventerà:
If the cut is made, use this chord:




C.
vi - a; di do - te io bi - so - gno non ho: va; te la do - no.
-get it! She loves me! Who could want an - y more? So you may keep it.
F.
Ah!
Á -
F.
ah! ri - de - te ades - so? bra - vis - simo Don Bar - to - lo! Ho ve - du - to al - la fin ras - se - re -
ha! Now you are hap - py! At last our dear Don Bartolo has a rea - son to re - joice. We too are
F.
- nar - si quel vostro cef - fo a - ma - ro e fu - ri - bon - do. Eh! i bric - co - ni han for -
hap - py to see your handsome face all bright and shining. So, in this poor, sinful
ROSINA
Dunque, si - gnor Don Bar - to - lo...
Doc - tor, have you no more to say?...
F.
- tu - na in que - sto mon - do.
world, the wicked always pros - per.
BARTOLO
Sì, sì,
Oh, yes,


CONTE-THE COUNT
Eb - ben, Dot_to_re!...
Come on and say it!
Bar.
ho ca_pi_to tut_to.
I suppose I ought to.
Sì, sì, che ser_ve!
Yes, yes, what's done
FIGARO
Bravo, bravo! un ab_
Noble Doctor, good for
Bar.
quel ch'è fatto è fatto.
cannot be undone.
An_da_te pur, che il Ciel vi be_ne_di_ca.
I wish you well, I give you both my blessing.
[449]
ROSINA
(si danno la mano.)
(She gives him her hand.)
Ah noi fe_li_ci!
Now I am happy!
[450]
CONTE-THE COUNT
Oh for_tu_na_to a_mo_re!
Now and for_ev_er, my darling!
[452]
F.
braccio!... ve_ni_te qua Dot_to_re.
you! Come to my arms! I love you!

N. 19
FINALETTO II

FIGARO - BERTA - BARTOLO - BASILIO - ROSINA
CONTE - CORO

No. 19
FINALETTO II

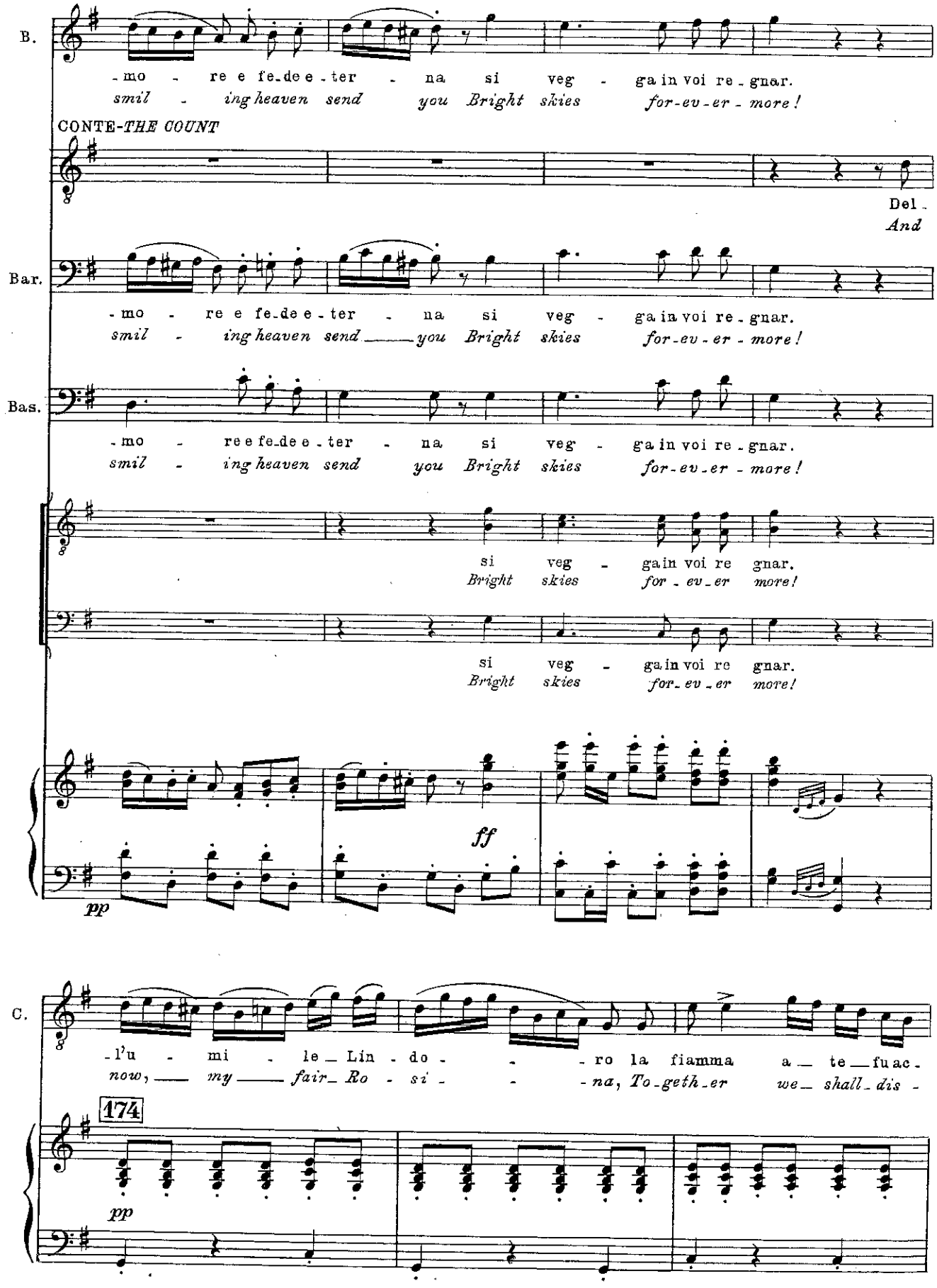
FIGARO - BERTA - BARTOLO - BASILIO - ROSINA
THE COUNT - CHORUS



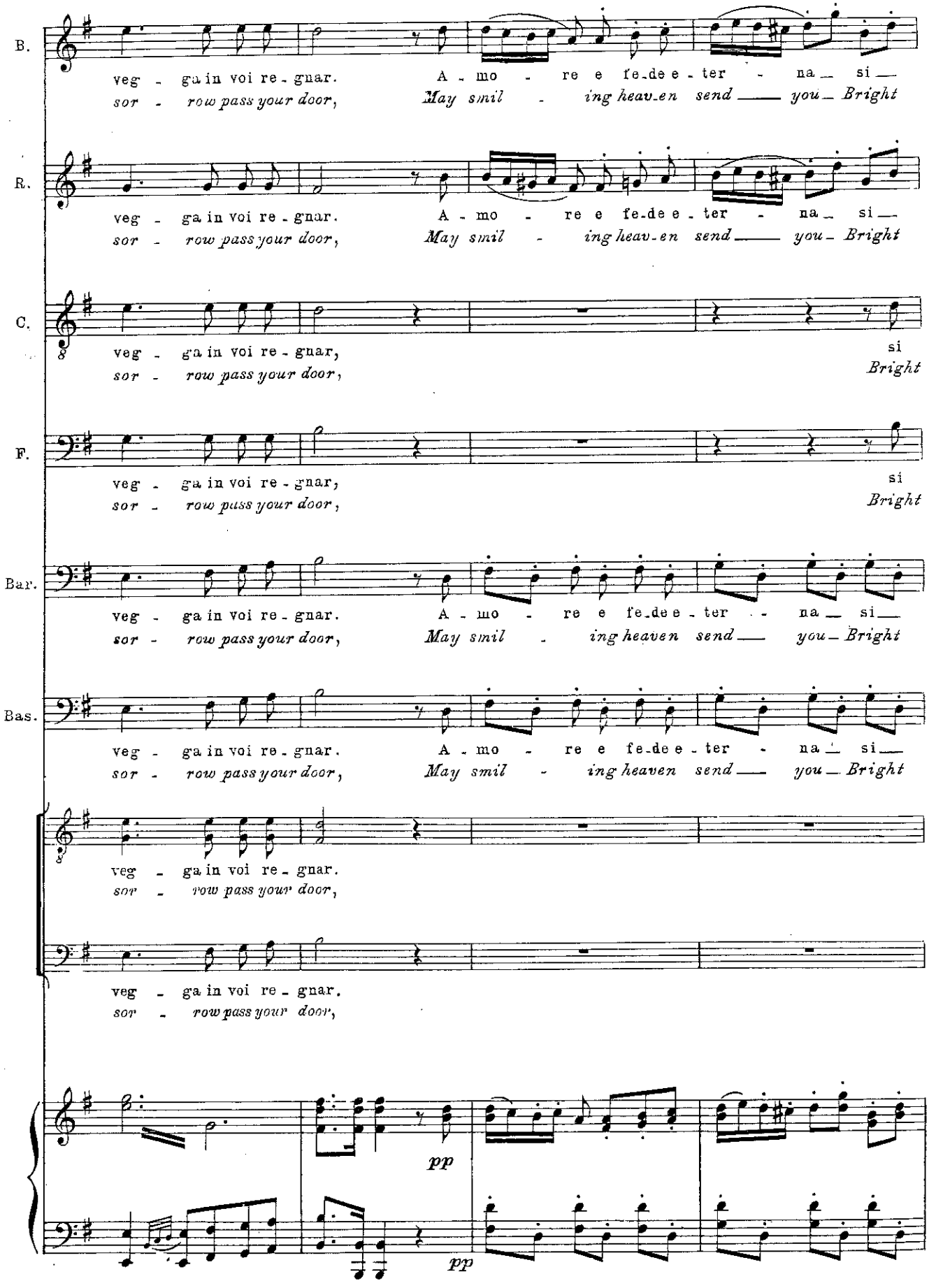

BERTA
Vi-
A - mo - re e fe - de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
(smorza la lanterna.)
(He puts out the lantern.)
F.
più non ho che far.
need you now no more.
[453]
BARTOLO
A - mo - re e fe de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
BASILIO
A - mo - re e fe de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
CORO - CHORUS
Ten.
A - mo - re e fe - de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
Bassi
A - mo - re e fe - de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
172
Vi-
ff
B.
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door!
A - mo - re e fe - de e -
May smil - - ing heav - en
Bar.
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door!
A - mo - re e fe - de e -
May smil - - ing heav - en
Bas.
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door!
A - mo - re e fe - de e -
May smil - - ing heav - en
veg - ga in voi re - gnar,
sor - row pass your door!
veg - ga in voi re - gnar,
sor - row pass your door!
pp


B.
-ter - na si veg - ga in voi re-gnar.
send you Bright skies for-ev-er more!
ROSINA
tr
Co - stò so-spi-ri e
Be-cause of you, my
Bar.
-ter - na si veg - ga in voi re-gnar.
send you Bright skies for-ev-er more!
Bas.
-ter - na si veg - ga in voi re-gnar.
send you Bright skies for-ev-er more!
si veg - ga in voi re-gnar.
Bright skies for-ev-er more!
si veg - ga in voi re-gnar.
Bright skies for-ev-er more!
173
tr
ff
pp
R.
pe - - - ne un si fe-li-ce i-stan - - - te: al -
dar- - - ling, At last I have been grant- - - ed The

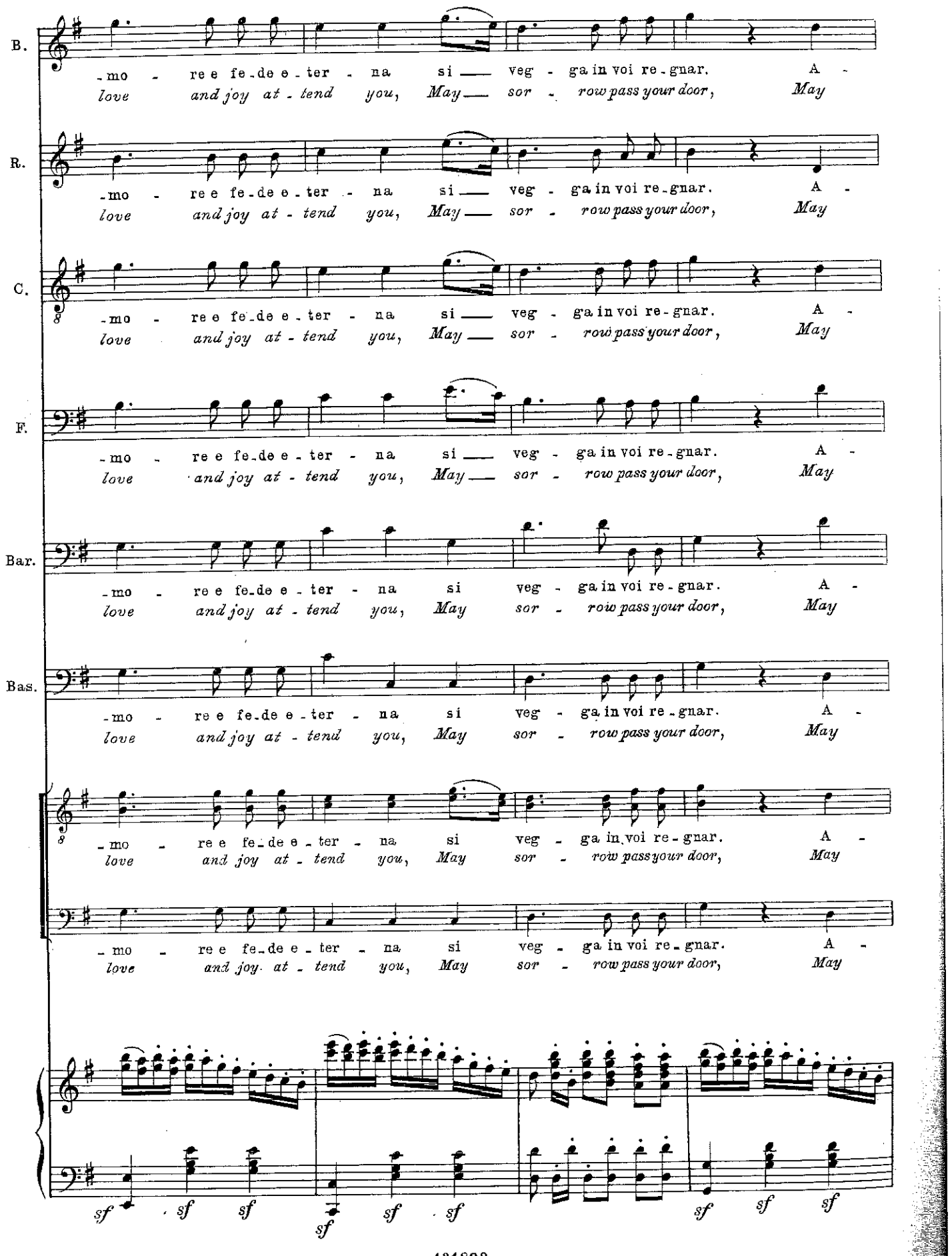

R.
-fin que-st'alma a-man- -te co-min-cia a re-spi-
love I al-ways want- -ed And nev-er knew be-
BERTA
A-mo- re e fe-de e-ter-na si veg- ga in voi re-gnar. A-
May love and joy at-tend you, May sor- row pass your door, May
R.
-rar.
fore!
[453]
BARTOLO
A-mo- re e fe-de e-ter-na si veg- ga in voi re-gnar. A-
May love and joy at-tend you, May sor- row pass your door, May
BASILIO
A-mo- re e fe-de e-ter-na si veg- ga in voi re-gnar. A-
May love and joy at-tend you, May sor- row pass your door, May
CORO - CHORUS
Ten.
A-mo- re e fe-de e-ter-na si veg- ga in voi re-gnar,
May love and joy at-tend you, May sor- row pass your door,
Bassi
A-mo- re e fe-de e-ter-na si veg- ga in voi re-gnar,
May love and joy at-tend you, May sor- row pass your door,
ff
pp


B.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar.
smil - ing heaven send you Bright skies for-ev-er-more!
CONTE-THE COUNT
Del-
And
Bar.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar.
smil - ing heaven send you Bright skies for-ev-er-more!
Bas.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar.
smil - ing heaven send you Bright skies for-ev-er-more!
si veg - ga in voi re gnar.
Bright skies for-ev-er more!
si veg - ga in voi re gnar.
Bright skies for-ev-er more!
ff
pp
C.
-l'u - mi - le Lin-do - - ro la fiamma a te fu ac-
now, my fair Ro-si - - na, To-geth-er we shall dis-
174
pp


C.
-cet- - -ta; più bel de - stin t'a - spet - - -ta; su
cov- - -er The joy for each-true lov- - -er That
BERTA
- de
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
ROSINA
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
C.
vie-ni a giu-bi - lar.
life may hold in store!
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
FIGARO
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
BARTOLO
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
BASILIO
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
CORO - CHORUS
Ten.
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
Bassi
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May love and joy at - tend you, May
175 - de
ff


B.
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door,
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May smil - ing heav-en send you Bright
R.
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door,
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May smil - ing heav-en send you Bright
C.
veg - ga in voi re - gnar,
sor - row pass your door,
si
Bright
F.
veg - ga in voi re - gnar,
sor - row pass your door,
si
Bright
Bar.
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door,
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May smil - ing heaven send you Bright
Bas.
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door,
A - mo - re e fe-de e - ter - na si
May smil - ing heaven send you Bright
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door,
veg - ga in voi re - gnar.
sor - row pass your door,
pp
pp


B.
veg - ga in voi re-gnar, si veg - ga in voi re-gnar. A -
skies for-ev-er-more, bright skies for-ev-er-more! May
R.
veg - ga in voi re-gnar, si veg - ga in voi re-gnar. A -
skies for-ev-er-more, bright skies for-ev-er-more! May
C.
veg - ga in voi re-gnar, si veg - ga in voi re-gnar. A -
skies for-ev-er-more, bright skies for-ev-er-more! May
F.
veg - ga in voi re-gnar, si veg - ga in voi re-gnar. A -
skies for-ev-er-more, bright skies for-ev-er-more! May
Bar.
veg - ga, si veg - ga, si veg - ga in voi re-gnar. A -
skies for - e - ver - more bright skies for-ev-er-more! May
Bas.
veg - ga, si veg - ga, si veg - ga in voi re-gnar. A -
skies for - e - ver - more bright skies for-ev-er-more! May
A -
May
A -
May
ff
sf
sf


B.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
R.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
C.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
F.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
Bar.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
Bas.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar. A -
love and joy at-tend you, May sor - row pass your door, May
sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf


Vi -
B.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
R.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
C.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
F.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
Bar.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
Bas.
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
-mo - re e fe-de e-ter - na si veg - ga in voi re-gnar, in
smil - ing heav-en send you Bright skies for-ev-er-more, for -
176
Vi -
sf sf sf sf sf sf
ff


- de
B.
voi re - gnar, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
R.
voi re - gnar, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
C.
voi re - gnar, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
F.
voi re - gnar, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
Bar.
voi re - gnar, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
Bas.
voi re - gnar, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
voi re - gnan, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
voi re - gnar, in voi re - gnar, in voi re-
-ev - er - more, for - ev - er - more, for-ev-er-
177
- de

COPIA STUDIO



Fine dell'opera
End of the Opera